

VESTNÍK

MINISTERSTVA DOPRAVY, PÔŠT A TELEKOMUNIKÁCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 3

Bratislava 30. apríla 2009

ISSN 1335-9789

OBSAH

Normatívna časť

- Zmeny a doplnky ADR 2009
 - I. ČASŤ 1 až 4 (str. 1 – 56)
 - II. ČASŤ 5 až 9 (str. 57 – 105))

NORMATÍVNA ČASŤ

MDPT SR
Sekcia cestnej dopravy a pozemných komunikácií

I.

Zmeny a doplnky ADR 2009

ČASŤ 1

Kapitola 1.1

1.1.3.1 V odseku a) doplniť novú druhú vetu takto:

„Ak tieto veci sú horľavé kvapalné látky prepravované v opakovane plnených nádobách, plnených súkromnými osobami alebo pre súkromné osoby, celkové množstvo nesmie prekročiť 60 litrov na nádobu a 240 na dopravnú jednotku.“

V poznámke nahradiť „2.2.7.1.2“ s „1.7.1.4“.

1.1.3.2 c) Upraviť prvú vetu takto: „plynov skupín A a O (v zmysle bodu 2.2.2.1), ak tlak plynu v nádobe alebo cisterne pri teplote 20 °C nepresiahne 200 kPa (2 bary) a ak plyn nie je skvapalnený alebo schladený skvapalnený.“

1.1.3.4 V názve nahradiť „v obmedzených množstvách“ s „v *obmedzených alebo vyňatých množstvách*“. V poznámke za názvom nahradiť bod „2.2.7.1.2“ bodom „1.7.1.4“.

1.1.3.4.2 Vymazať „zabalené v obmedzených množstvách“.

Vložiť nový odsek 1.1.3.4.3 takto:

„1.1.3.4.3 Určité nebezpečné veci môžu byť predmetom výnimiek za predpokladu, že sú splnené podmienky kapitoly 3.5.“

1.1.3.6.2 Vymazať poznámku.

Upraviť prvú odrážku takto

„- kapitoly 1.10, okrem výbušných triedy 1 podtriedy 1.4 UN 0104, 0237, 0255, 0267, 0289, 0361, 0365, 0366, 0440, 0441, 0455, 0456 a 0500,“

1.1.3.6.3 V tabuľke pri dopravnej kategórii 3 vložiť nový riadok v stĺpci (2) takto:

„Trieda 4.3: UN 3476”

V dopravnej kategórii 3 v stĺpci (2) v triede 8 nahradiť „a 3028” s „, 3028 a 3477”.

Zmeniť prvú odrážku za tabuľkou takto:

„– pri predmetoch celková hmotnosť v kilogramoch (pre predmety triedy 1 čistá hmotnosť v kg výbušnej látky; pre nebezpečné veci v strojoch a príslušenstve uvedených v tejto prílohe, celkové množstvo v nich obsiahnuté v kilogramoch alebo litroch, ako je vhodné);“.

Pridať nový bod takto:

„1.1.3.7 Výnimky vzťahujúce sa na prepravu lítiových batérií

Ustanovenia ADR sa nepoužijú na:

- (a) Lítiové batérie nainštalované vo vozidle vykonávajúcom dopravnú operáciu a určené na jeho pohon alebo na prevádzku niektorého z jeho zariadení;
- (b) Lítiové batérie nachádzajúce sa v zariadení použité na prevádzku tohto zariadenia, používaného alebo určeného na používanie počas prepravy (napríklad laptop).“.

1.1.4.2.3 Na konci nahradiť „okrem prípadu, ak ADR požaduje dodatočnú informáciu, tá musí byť pridaná alebo zapísaná na vhodnom mieste” s „za predpokladu, že sú v ňom zahrnuté aj akékoľvek dodatočné informácie požadované dohodou ADR“.

Kapitola 1.2

1.2.1 V definícii pre „Aerosól alebo Aerosólový rozprašovač”, nahradiť „bod 6.2.4” bodom „6.2.6”.

V definícii „Kontajner“:

Pridať novú piatu odrážku takto:

„- s vnútorným objemom najmenej 1 m³, okrem kontajnerov na prepravu rádioaktívneho materiálu.“

Pred „Vymeniteľná nadstavba”, vymazať „(pozri aj „Uzavretý kontajner”, „Veľký kontajner”, „Otvorený kontajner”, „Kontajner zakrytý plachtou”, a „Malý kontajner”)” a pridať nový odsek

„Navyše: „nasledovaný” jestvujúcimi definíciami „Malého kontajnera”, „Veľkého kontajnera”, „Uzavretého kontajnera”, „Otvoreného kontajnera” a „Kontajnera zakrytého plachtou”.“.

Na miestach, kde sa teraz objavujú definície „Otvoreného kontajnera”, „Uzavretého kontajnera”, „Veľkého kontajnera”, „Kontajnera zakrytého plachtou” a „Malého kontajnera”, pridať odkaz na definíciu „Kontajner” takto:

„Otvorený kontajner/Uzavretý kontajner/Veľký kontajner/Kontajner zakrytý plachtou/Malý kontajner, pozri „Kontajner”.“.

Do poznámky za definíciu pridať „Napriek tomu sa môže kontajner používať ako obal na prepravu rádioaktívneho materiálu.”

Zmeniť definíciu „Malý kontajner” takto: „Malý kontajner (*Small container*) znamená kontajner, ktorý má hociktorý vonkajší rozmer (dĺžka, šírka, alebo výška) menší ako 1,5 m, alebo vnútorný objem najviac 3 m³.” a vymazať poznámku za definíciou.

V definícii „Veľký kontajner”, zmazať poznámku a zmeniť (a) takto:

„(a) kontajner, ktorý nespĺňa definíciu malého kontajnera;”.

V definícii „Zložená nádoba IBC s vnútornou nádobou z plastu”, v poznámke vložiť “-ový materiál” za „plast” a vymazať „a iné”.

V poznámke za definíciou „Vozidlovej zásielky” vymazať „, , pozri bod 2.2.7.2”.

V definícii „GHS” nahradiť „prvé” s „druhé” a „ST/SG/AC.10/30/Rev.1” s „ST/SG/AC.10/30/Rev.2”.

V definícii „Príručka o skúškach a kritériách” nahradiť „dokumentom ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.1” s „dokumentmi ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.1 a ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.2”.

V definícii „Najvyšší prevádzkový tlak” v poznámke 2 nahradiť „6.2.1.3.3.5” s „6.2.1.3.6.5”.

V definícii „Kusová zásielka” na začiatok poslednej vety vložiť „Okrem prepravy rádioaktívneho materiálu,“. V poznámke pridať „, 4.1.9.1.1 a kapitulu 6.4” za „2.2.7.2”.

V definícii „Obal” vymazať POZNÁMKU a upraviť text pred zátvorkami takto: „Obal (*Packaging*) znamená jednu alebo viac nádob a akékoľvek ďalšie zložky alebo materiály potrebné pre nádoby na to, aby plnili ochranné funkcie a iné bezpečnostné funkcie”.

V definícii „Vzory predpisov OSN”, nahradiť „14.” s „15.” a „(ST/SG/AC.10/1/Rev.14)” s „(ST/SG/AC.10/1/Rev.15)”.

Vložte nové definície v abecednom poradí:

„ADN znamená anglickú skratku pre Európsku dohodu o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách.”.

„Živočišny materiál (*Animal material*) znamená uhynuté zvieratá, časti tiel zvierat alebo krmivo pre zvieratá.“

„Žiadateľ (*Applicant*) znamená v prípade posudzovania zhody výrobcu alebo jeho oprávneného zástupcu v krajine, ktorá je zmluvnou stranou. V prípade periodických skúšok a mimoriadnych kontrol žiadateľ znamená skúšobňu, prevádzkovateľa alebo ich oprávneného zástupcu v krajine, ktorá je zmluvnou stranou.“

POZNÁMKA: O posudzovanie zhody môže výnimočne požiadať tretia strana (napríklad prevádzkovateľ podľa definície 1.2.1).“

„Schválenie

Mnohostranné schválenie (Multilateral approval), pri preprave materiálu triedy 7, znamená schválenie príslušným orgánom krajiny pôvodu typu alebo odoslania, ako je vhodné a príslušným orgánom každej krajiny, cez ktorú alebo do ktorej sa má zásielka prepravovať. Výraz „cez alebo do“ osobitne vylučuje pojem „ponad“, t. j. požiadavky schválenia a oznámenia sa nesmú použiť pri krajine, cez ktorú sa rádioaktívny materiál prepravuje letecky za predpokladu, že sa v tejto krajine neplánuje žiadna zastávka.

Jednostranné schválenie (Unilateral approval), pri preprave materiálu triedy 7, znamená schválenie typu, ktoré je povinný udeliť len príslušný orgán krajiny pôvodu typu. Ak krajina pôvodu nie je členským štátom ADR, toto schválenie musí uznať príslušný orgán prvého členského štátu ADR, ktorý zásielka dosiahne (pozri bod 6.4.22.6).“

„Obmedzujúci systém (*Confinement system*), pri preprave materiálu triedy 7, znamená zostavu štiepneho materiálu a konštrukčných prvkov obalu, ktorá je špecifikovaná konštrukčným a schválená príslušným orgánom na plánované zachovanie kritickej bezpečnosti.“

„Posudzovanie zhody (*Conformity assessment*) znamená proces overovania zhody produktu podľa ustanovení bodov 1.8.6 a 1.8.7 týkajúcich sa schvaľovania konštrukčného typu, dohľadu nad výrobou a vstupnej prehladky a skúšania.“

„Zadržiaci systém (*Containment system*), pri preprave materiálu triedy 7, znamená zostavu konštrukčných prvkov obalu špecifikovanú konštrukčným a schválená príslušným orgánom na plánované zadržanie rádioaktívneho materiálu počas prepravy.“

„Index kritickej bezpečnosti (*Critical safety index, CSI*) priradený kusu, prepravnému obalu alebo kontajneru obsahujúcemu štiepny materiál, pri preprave materiálu triedy 7, znamená číslo použité na zabezpečenie kontroly nad nahromadením kusov, prepravných obalov alebo kontajnerov obsahujúcich štiepny materiál.“

„Typ (*Design*), pri preprave materiálu triedy 7, znamená opis rádioaktívneho materiálu osobitnej formy, nízko rozptýliteľného rádioaktívneho materiálu, kusa alebo obalu, ktorý umožňuje takúto položku úplne identifikovať. K opisu môžu patriť špecifikácie, technické výkresy, správy preukazujúce zhodu s predpísanými požiadavkami a ďalšia príslušná dokumentácia.“

„Výlučné použitie (*Exclusive use*), pri preprave materiálu triedy 7, znamená samostatné použitie vozidla alebo veľkého kontajnera jedným odosielateľom, pričom sa všetky postupy nakládky a vykládky pred prepravou, počas prepravy a po preprave vykonávajú podľa pokynov odosielateľa alebo príjemcu.“

„Najvyšší normálny prevádzkový tlak (*Maximum normal operating pressure*), pri preprave materiálu triedy 7, znamená najvyšší tlak nad atmosférickým tlakom pri strednej hladine mora, ktorý môže vzniknúť vnútri zadržiacieho systému v priebehu jedného roka za teplotných podmienok a snečného žiarenia, ktoré zodpovedá vonkajším podmienkam, bez vetrania, vonkajšieho chladenia pomocným systémom alebo bez prevádzkových kontrol počas prepravy.“

Pridať nasledujúce nové definície:

„MEMU, pozri „Mobilná jednotka na výrobu výbušnín (*Mobile explosives manufacturing unit*)“

„Mobilná jednotka na výrobu výbušnín (*Mobile explosives manufacturing unit, MEMU*), znamená jednotku alebo vozidlo s namontovanou jednotkou na výrobu a nabíjanie výbušnín z nebezpečných vecí, ktoré nie sú výbušnými látkami a predmetmi. Jednotka pozostáva z rôznych cisterien a kontajnerov na prepravu voľne ložených látok a prevádzkového vybavenia, ako aj čerpadiel a súvisiacej výbavy. MEMU môže mať aj osobitné priestory na zabalené výbušniny.“

POZNÁMKA: Hoci definícia MEMU obsahuje výraz „na výrobu a nabíjanie výbušnín“, požiadavky kladené na MEMU sú aplikovateľné iba na prepravu a nie na výrobu a nabíjanie výbušnín.“

„Úroveň žiarenia (*Radiation level*), pri preprave materiálu triedy 7, znamená príslušnú veľkosť dávky vyjadrenú v milisievertoch za hodinu.“

„Rádioaktívny obsah (*Radioactive contents*), pri preprave materiálu triedy 7, znamená rádioaktívny materiál spolu so všetkými kontaminovanými alebo aktivovanými pevnými látkami, kvapalnými látkami a plynmi v obale.“

„Prepravný index (*Transport index, TI*) priradený kusu, prepravnému obalu alebo kontajneru alebo nezabalenému LSA-I alebo SCO-I pri preprave materiálu triedy 7, znamená číslo, ktoré sa používa na kontrolu ožiarenia.“

Kapitola 1.3

1.3.1 Pridať nasledujúce nové poznámky:

„**POZNÁMKA 3:** Ohľadom školenia na triedu 7 pozri aj bod 1.7.2.5.“

POZNÁMKA 4: Školenie musí byť vykonané pred prevzatím zodpovedností týkajúcich sa prepravy nebezpečných vecí.“

1.3.2.4 Zmeniť takto: „(Vymazaný)“.

Kapitola 1.4

1.4.2.2.1 (d) Pridať novú poznámku takto:

„POZNÁMKA: Cisterny, batériové vozidlá a viacčlánkové kontajnery na plyn (MEGC) sa môžu prepravovať aj po uplynutí tohto dátumu podľa podmienok bodu 4.1.6.10 (v prípade batériových vozidiel a viacčlánkových kontajnerov na plyn obsahujúcich tlakové nádoby ako články), 4.2.4.4, 4.3.2.4.4, 6.7.2.19.6, 6.7.3.15.6 alebo 6.7.4.14.6.“.

Kapitola 1.6

1.6.1.1 Nahradiť „2007“ s „2009“ a „2006“ s „2008“.

1.6.1.9 Zmeniť takto: „(Vymazaný)“.

1.6.1.12 Vymazať prvú vetu.

Pridať nasledujúce nové prechodné opatrenia:

„1.6.1.13 Pri vozidlách prvýkrát registrovaných alebo prvýkrát uvedených do prevádzky pred 1. januárom 2009 sa požiadavky bodov 5.3.2.2.1 a 5.3.2.2.2 o tom, že tabuľa, čísla a písmená musia zostať pripavené bez ohľadu na polohu vozidla, nemusia používať do 31. decembra 2009.

1.6.1.14 Nádoby IBC vyrobené pred 1. januárom 2011 v súlade s požiadavkami platnými do 31. decembra 2010 a zodpovedajúce konštrukčnému typu, ktorý nevyhovel vibračnej skúške podľa 6.5.6.13, sa môžu ešte používať.

1.6.1.15 Nádoby IBC vyrobené, prerobené alebo opravované pred 1. januárom 2011 nemusia byť označené najvyšším povoleným zaťažením pri stohovaní v súlade s bodom 6.5.2.2.2. Také nádoby IBC, neoznačené podľa bodu 6.5.2.2.2, sa môžu používať po 31. decembri 2010, ale musia byť označené podľa bodu 6.5.2.2.2, ak sa prerábajú alebo opravujú po tomto dátume.

1.6.1.16 Živočíšny materiál napadnutý patogénnymi zahrnutými v kategórii B, inými ako tie, ktoré by mali byť zaradené do kategórie A, ak by boli v kultúrach (pozri 2.2.62.1.12.2), sa môže prepravovať v súlade s ustanoveniami určenými príslušným orgánom do 31. decembra 2014¹⁾.

¹⁾ *Predpisy na mŕtve infikované zvieratá obsiahnuté napríklad v Nariadení (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 3. októbra 2002, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov, ktoré nie sú určené pre ľudskú spotrebu (Official Journal of the European Communities, No. L 273 z 10. októbra 2002, st. 1).*

1.6.1.17 Látky tried 1 až 9, iné ako látky zaradené do UN 3077 alebo UN 3082, na ktoré neboli použité zatriedňovacie kritériá bodu 2.2.9.1.10, a ktoré nie sú označené v súlade s bodmi 5.2.1.8 a 5.3.6, sa môžu prepravovať do 31. decembra 2010 bez použitia ustanovení týkajúcich sa látok nebezpečných pre životné prostredie.

1.6.1.18 Ustanovenia bodov 3.4.9 až 3.4.13 sa musia používať len od 1. januára 2011.“.

1.6.2 Zmeniť názov nasledovne: „*Tlakové nádoby a nádoby na triedu 2*“.

1.6.2.4 Nahradiť „6.2.3“ s „6.2.5“.

1.6.2.5 Nahradiť „ale nie dlhšie ako je uvedené v bode 6.2.2 alebo 6.2.5“ s „(pozri 6.2.4) podľa ustanovení ADR platných v tom čase,“.

Pridať nové prechodné opatrenie takto:

„1.6.2.6 Tlakové nádoby na látky, iné ako látky v triede 2, vyrobené pred 1. júlom 2009 v súlade s požiadavkami bodu 4.1.4.4, ktoré platia do 31. decembra 2008, ale ktoré nezodpovedajú požiadavkám bodu 4.1.3.6 platným od 1. januára 2009, sa môžu naďalej používať za predpokladu, že vyhovujú požiadavkám bodu 4.1.4.4 platným do 31. decembra 2008.“.

Pridať nasledujúce nové prechodné opatrenie:

„1.6.2.7 Zmluvné strany môžu naďalej pokračovať v uplatňovaní požiadaviek bodov 6.2.1.4.1 až 6.2.1.4.4 platných do 31. decembra 2008 namiesto 1.8.6, 1.8.7, 6.2.2.9, 6.2.3.6 až 6.2.3.8, do 30. júna 2011.“.

1.6.3.18 Vymazať poslednú vetu.

1.6.3.20 Nahradiť „a osobitnému ustanoveniu TE15 oddielu 6.8.4 (b) použiteľným od 1. januára 2003“ s „použiteľným od 1. januára 2003 a osobitnému ustanoveniu TE 15 oddielu 6.8.4 (b) použiteľnému od 1. januára 2003 do 31. decembra 2006“.

1.6.3.21 Zmeniť takto: „(Vymazaný)“.

1.6.3.25 Vymazať prvú vetu.

1.6.3.31 Zmeniť takto:

„Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a cisterny tvoriace časť batériových vozidiel skonštruované a vyrobené v súlade s technickými predpismi, uznávanými v čase ich výroby podľa ustanovení bodu 6.8.2.7 platných v tom čase, sa môžu stále používať.“.

Pridať nasledujúce nové prechodné opatrenia 1.6.3.32 až 1.6.3.34:

„1.6.3.32 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá) a snímateľné cisterny vyrobené pred 1. júlom 2007 v súlade s požiadavkami platnými do 31. decembra 2006, vybavené poklopmi prielezov v súlade s ustanoveniami normy EN 13317: 2002, uvedenej

v tabuľke bodu 6.8.2.6, platnej do 31. decembra 2006, vrátane tých na obrázku a v tabuľke B.2 prílohy B uvedenej normy, ktoré nie sú povolené od 1. januára 2007, alebo materiál, ktorý nespĺňa požiadavky normy EN 13094: 2004 odsek 5.2, sa môžu používať.

- 1.6.3.33 Ak nádrž nesnímateľnej cisterny (cisternového vozidla) alebo snímateľnej cisterny bola už rozdelená priehradkami alebo vlnolamami na časti s vnútorným objemom najviac 7500 litrov pred 1. januárom 2009, vnútorný objem nádrže nemusí byť doplnený symbolom „S“ v podrobnostiach požadovaných bodom 6.8.2.5.1 do ďalšej periodickej prehliadky vykonanej podľa bodu 6.8.2.4.2.
- 1.6.3.34 Nehľadiac na ustanovenia bodu 4.3.2.2.4, nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá) a snímateľné cisterny určené na prepravu skvapalnených plynov alebo schladených skvapalnených plynov, ktoré spĺňajú príslušné výrobné požiadavky ADR, ale ktoré boli rozdelené pred 1. júlom 2009 priehradkami alebo vlnolamami na časti s vnútorným objemom viac ako 7500 litrov, sa môžu naďalej plniť na viac ako 20% a menej ako 80% ich objemu.“.

Pridať nasledujúce nové prechodné opatrenie:

- „1.6.3.35 Zmluvné strany nemusia používať požiadavky bodov 1.8.6, 1.8.7 a 6.8.4 TA4 a TT9 pred 1. júlom 2011.“.
- 1.6.4.5 Vymazať prvú vetu.
- 1.6.4.9 Zmeniť takto: „Cisternové kontajnery a viacčlánkové kontajnery na plyn (MEGC) skonštruované a vyrobené v súlade s technickými predpismi, ktoré boli uznávané v čase ich výroby podľa ustanovení bodu 6.8.2.7, ktoré boli platné v tom čase, sa môžu používať.“.
- 1.6.4.12 Vymazať druhú, tretiu a poslednú vetu.
- 1.6.4.13 Nahradiť „a osobitné ustanovenie TE15 oddielu 6.8.4 (b) ako boli použiteľné od 1. januára 2003“ s „platné od 1. januára 2003 a osobitné ustanovenie TE15 oddielu 6.8.4 (b) platné od 1. januára 2003 do 31. decembra 2006“.
- 1.6.4.15 Vymazať prvú vetu.
- 1.6.4.16 Zmeniť takto: „(Vymazaný)“.
- 1.6.4.18 Zmeniť začiatok takto:
„Pre cisternové kontajnery a kontajnery MEGC skonštruované...“.
- 1.6.4.30 Vymazať prvú vetu.

Pridať nasledujúce nové prechodné opatrenia:

- „1.6.4.31 Pre látky, ktoré majú v stĺpci (11) tabuľky A v kapitole 3.2 uvedené TP35, inštrukcia na prenosnú cisternu T14 predpísaná v ADR platná do 31. decembra 2008 sa môže používať do 31. decembra 2014.
- 1.6.4.32 Ak nádrž cisternového kontajnera bola už rozdelená priehradkami alebo vlnolamami na časti s vnútorným objemom najviac 7500 litrov pred 1. januárom 2009, vnútorný objem nádrže nemusí byť doplnený symbolom „S“ v podrobnostiach požadovaných bodom 6.8.2.5.1 do ďalšej periodickej prehliadky vykonanej podľa bodu 6.8.2.4.2.
- 1.6.4.33 Nehľadiac na ustanovenia bodu 4.3.2.2.4, cisternové kontajnery určené na prepravu skvapalnených plynov alebo schladených skvapalnených plynov, ktoré spĺňajú príslušné výrobné požiadavky ADR, ale ktoré boli rozdelené pred 1. júlom 2009 priehradkami alebo vlnolamami na časti s vnútorným objemom viac ako 7500 litrov, sa môžu naďalej plniť na viac ako 20% a menej ako 80% ich objemu.
- 1.6.4.34 Zmluvné strany nemusia používať požiadavky oddielov 1.8.6, 1.8.7 a 6.8.4 TA4 a TT9 pred 1. júlom 2011.“.
- 1.6.5.4 Nahradiť „2006“ s „2008“ a „31. marca 2008“ s „31. marca 2010“.
- 1.6.5.6 Zmeniť takto: „(Vymazaný)“.
- 1.6.5.9 Pridať „(alebo ktoré prvýkrát vstúpili do prevádzky, ak nie je povinná registrácia,)“ za „prvýkrát registrované“.
- 1.6.5.10 Zmeniť takto:
„Osvedčenia o schválení, ktoré zodpovedajú vzoru uvedenému v bode 9.1.3.5, platné do 31. decembra 2006 a tie osvedčenia, ktoré zodpovedajú vzoru uvedenému v bode 9.1.3.5, platné od 1. januára 2007 do 31. decembra 2008, sa môžu naďalej používať.“

Pridať nový bod 1.6.5.11 takto:

- „1.6.5.11 MEMU, ktoré boli skonštruované a schválené pred 1. januárom 2009 v súlade s ustanoveniami národných predpisov, ale ktoré nevyhovujú požiadavkám na konštrukciu a schválenie, platným od 1. januára 2009, sa môžu používať so súhlasom príslušných orgánov v krajinách používania.“.
- 1.6.6.1 Nahradiť "2.2.7.7" s "2.2.7.2.2, 2.2.7.2.4.1, 2.2.7.2.4.4, 2.2.7.2.4.5, 2.2.7.2.4.6, osobitné ustanovenie 336 kapitoly 3.3 a 4.1.9.3".
- 1.6.6.2.1 a 1.6.6.2.2 Nahradiť "2.2.7.7" s "2.2.7.2.2, 2.2.7.2.4.1, 2.2.7.2.4.4, 2.2.7.2.4.5, 2.2.7.2.4.6, osobitné ustanovenie 337 kapitoly 3.3 a 4.1.9.3".

Kapitola 1.7

V názve kapitoly nahradiť „**POŽIADAVKY**” s „**USTANOVENIA**”.

Zmeniť názov 1.7.1 nasledovne: „**Rozsah platnosti a použitie**”.

1.7.1 Pridať pod názov nové poznámky:

„POZNÁMKA 1: V prípade nehôd alebo incidentov počas prepravy rádioaktívneho materiálu musia byť dodržané havarijné opatrenia stanovené príslušnými národnými a/alebo medzinárodnými organizáciami na ochranu osôb, majetku a životného prostredia. Vhodné usmernenia na takéto opatrenia sú obsiahnuté v „Plánovanie a príprava na núdzové reakcie pri dopravných nehodách s rádioaktívnym materiálom (Planning and Preparing for Emergency Response to Transport Accidents Involving Radioactive Material)“, Safety Standard Series No. TS-G-1.2 (ST-3), IAEA, Vienna (2002).

POZNÁMKA 2: Havarijné postupy musia brať do úvahy tvorbu iných nebezpečných látok, ktoré môžu vzniknúť ako výsledok reakcie medzi obsahom zásielky a životným prostredím v prípade nehody.”

1.7.1.1 V poslednej vete vložiť „k TS-R-1 vydanému v roku 1996” za „Vysvetľujúci materiál”.

Vložiť nový bod 1.7.1.4 takto:

„1.7.1.4 Ustanovenia ADR sa nepoužijú na prepravu:

- (a) rádioaktívneho materiálu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou dopravného prostriedku,
- (b) rádioaktívneho materiálu prepravovaného v závode, ktorý je subjektom primeraných bezpečnostných predpisov platných v závode a kde nejde o prepravu po verejných cestách alebo železnici,
- (c) rádioaktívneho materiálu implantovaného alebo spojeného s osobou alebo živým zvierat'om na diagnostikovanie alebo liečbu,
- (d) rádioaktívneho materiálu v spotrebných výrobkoch, ktoré získali vykonávacie schválenie, s následným predajom konečnému spotrebiteľovi,
- (e) prírodný materiál a rudy obsahujúce v prírode sa vyskytujúce rádionuklidy, ktoré sú vo svojom prirodzenom stave, alebo boli čiastočne spracované pre iné účely, ako je ťažba rádionuklidov, a ktoré nie sú určené na spracovanie na používanie týchto rádionuklidov za predpokladu, že aktivita koncentrácie materiálu neprevyšuje 10-násobok hodnoty uvedenej v bode 2.2.7.7.2.1 (b), alebo vypočítanej podľa bodov 2.2.7.2.2.2 až 2.2.7.2.2.6,
- (f) nerádioaktívne pevné predmety s rádioaktívnymi látkami prítomnými na každom povrchu v množstvách nepresahujúcich medznú hodnotu, uvedenú v definícii “kontaminácia” v bode 2.2.7.1.2.”

Vložiť nový bod 1.7.1.5 takto:

„1.7.1.5 *Osobitné ustanovenia na prepravu vyhradených kusov*

Vyhradené kusy uvedené v bode 2.2.7.2.4.1 musia byť predmetom iba nasledujúcich ustanovení častí 5 až 7:

- (a) použiteľných požiadaviek v bodoch 5.1.2, 5.1.3.2, 5.1.4, 5.2.1.2, 5.2.1.7.1 až 5.2.1.7.3, 5.2.1.9, 5.4.1.1.1 (a), (g) a (h) a 7.5.11 CV33 (5.2),
- (b) požiadaviek na vyhradené kusy uvedené v oddiele 6.4.4,
- (c) ak vyhradený kus obsahuje štiepny materiál, musí sa použiť jedna z výnimiek stanovených v bode 2.2.7.2.3.5 a musí byť splnená požiadavka stanovená v bode 6.4.7.2.

Vyhradené kusy sú predmetom príslušných ustanovení všetkých ostatných častí ADR.”

1.7.2.2 Zmeniť takto:

„Dávky, ktorým sú osoby vystavené, musia byť nižšie ako príslušná medzná dávka. Ochrana a bezpečnosť sa musia optimalizovať tak, aby miera individuálnych dávok, počet ožiarených osôb, ako aj pravdepodobnosť pôsobiacej expozície bola taká nízka, ako je s ohľadom na hospodárske a sociálne faktory, prijateľným spôsobom dosiahnuteľná, pričom osobné dávky musia byť nižšie ako relevantné medzné hodnoty dávok. Musí sa zvoliť taký štruktúrálnejší a systematický prístup, ktorý zohľadňuje vzájomné pôsobenie pri preprave vrátane iných činností.”

1.7.2.3 Zmeniť takto:

„1.7.2.3 Druh a rozsah opatrení, ktoré sa majú prijať v rámci programu, sa musia týkať miery a pravdepodobnosti ožiarenia. Program musí zahŕňať požiadavky bodov 1.7.2.2, 1.7.2.4 až 1.7.2.5. Programová dokumentácia musí byť dostupná na kontrolu na požiadanie príslušného orgánu.”

1.7.2.4 Pridať na koniec nasledujúcu novú poznámku (zvyšok ostáva nezmenený):

„POZNÁMKA: Pri pracovných ožiareniach vyplývajúcich z prepravných činností, pri ktorých sa odhaduje, že skutočná dávka pravdepodobne neprekročí 1 mSv za rok, nie je potrebné zavádzať nijaké osobitné pracovné postupy, podrobné monitorovanie, programy na hodnotenie dávok alebo evidenciu jednotlivých záznamov.”

1.7.2.5 Pridať nový bod takto:

„1.7.2.5 Pracovníci (pozri 7.5.11, CV33 Poznámka 3) musia absolvovať primerané školenie o ochrane pred žiarením, vrátane dodržiavania bezpečnostných opatrení za účelom obmedzenia ožiarenia z povolenia a ožiarenia iných osôb, ktoré by mohli byť ovplyvnené ich činnosťou.”

1.7.4.1 Vymazať „rádioaktívneho materiálu” po „zásielky” a nahradiť „použiteľným požiadavkám ADR” s „požiadavkám ADR platným na rádioaktívny materiál”.

Kapitola 1.8

1.8.3.2 (a) Nahradit' „2.2.7.1.2 a kapitolách 3.3 a 3.4“ s „1.7.1.4 a kapitolách 3.3, 3.4 a 3.5“.

1.8.3.3 Zmena sa týka iba francúzskej verzie.

1.8.3.13 V piatej odrážke nahradit' „a 1223“ s „1223, 3475 alebo letecké palivo zaradené pod UN 1268 alebo 1863“.

Na konci pridať nový odsek:

„Osvedčenia o školení bezpečnostných poradcov vydané pred 1. januárom 2009 platné na UN 1202, 1203 a 1223 sú tiež platné na UN 3475 a letecké palivo zaradené pod UN 1268 alebo 1863.“

Pridať nasledujúce nové oddiely 1.8.6 a 1.8.7:

„1.8.6 *Administratívne kontroly pri žiadostiach o posudzovanie zhody, periodických prehliadkach a mimoriadnych kontrolách opísaných v bode 1.8.7*

1.8.6.1 Príslušný orgán môže schváliť inšpekčné organizácie na posudzovanie zhody, periodické prehliadky, mimoriadne kontroly a dohľad nad vnútropodnikovou inšpekciou, ako je uvedené v oddiele 1.8.7.

1.8.6.2 Príslušný orgán musí zabezpečiť sledovanie inšpekčných organizácií a musí odobrať alebo obmedziť vydané schválenie ak zistí, že schválená organizácia nevykonáva svoje činnosti v súlade so schválením a požiadavkami bodu 1.8.6.4 alebo nedodržiava postupy uvedené v ustanoveniach ADR.

1.8.6.3 Keď odoberie alebo zruší schválenie, alebo ak inšpekčná organizácia ukončí činnosť, príslušný orgán musí prijať primerané kroky, ktorými zabezpečí, že spisy spracuje iná inšpekčná organizácia alebo budú k dispozícii.

1.8.6.4 Inšpekčná organizácia musí:

- (a) mať personál s organizačnou štruktúrou, ktorý je spôsobilý, vyškolený, kompetentný a skúsený na uspokojivé vykonávanie technických funkcií,
- (b) musí mať prístup k vhodnému a zodpovedajúcemu vybaveniu a zariadeniam,
- (c) pracovať nestranné a musí byť zbavená akéhokoľvek vplyvu, ktorý by im v tom mohol zabrániť,
- (d) zachovať obchodné tajomstvo o podnikateľských činnostiach a vlastníckych právach výrobcu a iných organizácií,
- (e) udržiavať jasnú hranicu medzi aktuálnymi funkciami inšpekčnej organizácie a nesúvisiacimi funkciami,
- (f) mať zdokumentovaný systém kvality,
- (g) zabezpečiť, aby sa vykonávali skúšky a prehliadky uvedené v príslušnej norme a v ADR,
- (h) udržiavať účinný a vhodný systém vyhotovovania protokolu a záznamu podľa oddielu 1.8.7.

Inšpekčná organizácia musí byť navyše akreditovaná podľa normy EN ISO/IEC 17020: 2004, ako je to uvedené v bode 6.2.3.6 a TA4 a TT9 oddielu 6.8.4.

Inšpekčná organizácia začínajúca novú činnosť môže byť schválená dočasne. Pred dočasným určením musí príslušný orgán zabezpečiť, že inšpekčná organizácia spĺňa požiadavky normy EN ISO/IEC 17020: 2004. Inšpekčná organizácia musí byť akreditovaná v prvom roku činnosti, aby bola schopná v tejto novej činnosti pokračovať.

1.8.7 Postupy na posudzovanie zhody a periodické prehliadky

POZNÁMKA: V tomto oddiele „príslušná organizácia“ znamená organizáciu určenú v bode 6.2.2.,9 certifikujúcu tlakové nádoby s UN, určenú v bode 6.2.3.6, schvaľujúcu tlakové nádoby bez UN a v osobitných ustanoveniach TA4 a TT9 bodu 6.8.4.

1.8.7.1 Všeobecné ustanovenia

1.8.7.1.1 Postupy v oddiele 1.8.7 sa musia použiť podľa tabuľky uvedenej v bode 6.2.3.6, ak sa schvaľujú tlakové nádoby bez UN a podľa TA4 a TT9 v oddiele 6.8.4, ak sa schvaľujú cisterny, batériové vozidlá a kontajnery MEGC.

Postupy v oddiele 1.8.7 sa môžu použiť podľa tabuľky v bode 6.2.2.9, ak sa certifikujú tlakové nádoby s UN.

1.8.7.1.2 Každá žiadosť o:

- (a) typové schválenie podľa bodu 1.8.7.2, alebo
- (b) dohľad nad výrobou podľa bodu 1.8.7.3 a vstupnú prehliadku a skúšku podľa bodu 1.8.7.4, alebo
- (c) periodickú prehliadku a mimoriadne kontroly podľa bodu 1.8.7.5

musí byť podaná žiadateľom u jedného príslušného orgánu, jeho zástupcu alebo schválenej inšpekčnej organizácie podľa jeho výberu.

1.8.7.1.3 Žiadosť musí obsahovať:

- (a) meno a adresu žiadateľa,
- (b) pri posudzovaní zhody, tam kde žiadateľ nie je výrobcou, meno a adresu výrobcu,
- (c) písomné vyhlásenie o tom, že tá istá žiadosť nebola podaná inému príslušnému orgánu, jeho zástupcovi alebo inšpekčnej organizácii,
- (d) príslušnú technickú dokumentáciu uvedenú v bode 1.8.7.7,
- (e) vyhlásenie povoľujúce príslušnému orgánu, jeho zástupcovi alebo inšpekčnej organizácii prístup na miesta výroby za účelom prehliadky, skúšania a skladovania a poskytujúce mu všetky potrebné informácie.

1.8.7.1.4 Ak žiadateľ uspokojivo preukáže príslušnému orgánu alebo jeho zastupujúcej inšpekčnej organizácii zhodu s bodom 1.8.7.6, žiadateľ môže zriadiť vnútropodnikovú inšpekciu, ktorá môže vykonávať časť alebo všetky prehliadky a skúšky uvedené v bodoch 6.2.2.9 alebo 6.2.3.6.

1.8.7.2 Typové schválenie

1.8.7.2.1 Žiadateľ musí:

- (a) v prípade tlakových nádob, dať k dispozícii príslušnej organizácii reprezentatívne vzorky plánovanej výroby. Príslušná organizácia môže požiadať o ďalšie vzorky, ak to vyžaduje skúšobný program;
- (b) v prípade cisterien, batériových vozidiel alebo kontajnerov MEGC, sprístupniť prototyp na skúšanie typu.

1.8.7.2.2 Príslušná organizácia musí:

- (a) preskúmať technickú dokumentáciu uvedenú v bode 1.8.7.7.1 na overenie, že návrh je v súlade s príslušnými ustanoveniami ADR a prototyp alebo dávka prototypov bola vyrobená podľa technickej dokumentácie a reprezentuje návrh,
- (b) vykonať prehliadky a overiť skúšky uvedené v ADR, aby sa stanovilo, že ustanovenia sa aplikovali a splnili a postupy prijaté výrobcom spĺňajú požiadavky,
- (c) skontrolovať certifikát (y) vydaný (é) výrobcom(ami) materiálov vzhľadom na príslušné ustanovenia ADR,
- (d) ak je to vhodné, schváliť postupy trvalého spájania dielcov alebo skontrolovať, či boli vopred schválené a overiť, či personál vykonávajúci trvalé spájanie dielcov a nedeštruktívne skúšky je kvalifikovaný alebo schválený,
- (e) dohodnúť so žiadateľom miesto a skúšobné zariadenia, kde sa prehliadky a potrebné skúšky budú vykonávať.

Príslušná organizácia musí vydať žiadateľovi protokol o preskúšaní typu.

1.8.7.2.3 Ak typ vyhovuje všetkým platným ustanoveniam, príslušný orgán, jeho zástupca alebo inšpekčná organizácia musí vydať certifikát o schválení typu.

Tento certifikát musí obsahovať:

- (a) meno a adresu vydávajúceho,
- (b) meno a adresu výrobcu,
- (c) odkaz na znenie ADR a normy použité na preskúšanie typu,
- (d) akékoľvek požiadavky, ktoré boli výsledkom preskúšania,
- (e) údaje potrebné na identifikáciu typu a variantu, ako je uvedené príslušnou normou,
- (f) odkaz na protokol(y) o preskúšaní typu.

Zoznam príslušných častí technickej dokumentácie musí byť pripojený k certifikátu (pozri 1.8.7.7.1).

1.8.7.3 Dohľad nad výrobou

1.8.7.3.1 Výrobný proces musí byť predmetom kontroly príslušnou organizáciou, aby sa zabezpečilo, že výrobok je vyrábaný podľa ustanovení typového schválenia.

1.8.7.3.2 Žiadateľ musí prijať všetky nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečil, že výrobný proces vyhovuje platným ustanoveniami ADR a certifikátu o schválení typu a jeho prílohám.

1.8.7.3.3 Príslušná organizácia musí:

- (a) overiť zhodu s technickou dokumentáciou uvedenou v bode 1.8.7.7.2;
- (b) overiť, či výrobný proces vyrába výrobky v zhode s požiadavkami a dokumentáciou, ktorá sa ho týka;
- (c) overiť nadväznosť materiálov a skontrolovať certifikát (y) materiálu vzhľadom na technické predpisy;
- (d) ak je to použiteľné, overiť, či personál vykonávajúci trvalé spájanie dielcov a nedeštruktívne skúšky je kvalifikovaný alebo schválený;
- (e) dohodnúť so žiadateľom miesto, kde sa prehliadky a potrebné skúšky budú vykonávať;
- (f) zaznamenať výsledky dohľadu.

1.8.7.4 Vstupná prehliadka a skúšky

1.8.7.4.1 Žiadateľ musí:

- (a) pripevniť značky uvedené v ADR,
- (b) dodať príslušnej organizácii technickú dokumentáciu uvedenú v bode 1.8.7.7.

1.8.7.4.2 Príslušná organizácia musí:

- (a) vykonať nevyhnutné prehliadky a skúšky za účelom overenia, že výrobok je vyrobený v súlade s typovým schválením a príslušnými ustanoveniami,
- (b) skontrolovať osvedčenia na obslužné vybavenie dodané výrobcami voči obslužnému vybaveniu,
- (c) vydať žiadateľovi protokol o vstupnej prehliadke a skúške týkajúci sa vykonaných podrobných skúšok a previerok a overenej technickej dokumentácie,
- (d) vystaviť písomný certifikát o zhode výroby a umiestniť svoju registračnú značku, ak výroba vyhovuje ustanoveniam.

Certifikát a protokol môžu byť spoločné pre niekoľko položiek toho istého typu (skupinový certifikát alebo protokol).

- 1.8.7.4.3 Certifikát musí obsahovať minimálne:
- (a) meno a adresu príslušnej organizácie,
 - (b) meno a adresu výrobcu a meno a adresu žiadateľa, ak tento nie je výrobcom,
 - (c) odkaz na verziu ADR a normy použité pri vstupných prehliadkach a skúškach,
 - (d) výsledky prehliadok a skúšok,
 - (e) údaje na určenie skúšaného produktu(ov), aspoň výrobné číslo alebo číslo série pri jednorazových nádobách,
 - (f) číslo typového schválenia.

1.8.7.5 Periodická prehliadka a mimoriadne kontroly

Príslušná organizácia musí:

- (a) vykonať identifikáciu a overiť zhodu s dokumentáciou,
- (b) vykonať prehliadky a overiť skúšky uvedené v ADR za účelom kontroly, že požiadavky sú splnené,
- (c) vydať protokoly o výsledkoch prehliadok a skúšok, ktoré môžu pokrývať niekoľko položiek a
- (d) zabezpečiť, že požadované značky sú pripevnené.

1.8.7.6 Dohľad nad vnútropodnikovou inšpekciou žiadateľa

1.8.7.6.1 Žiadateľ musí:

- (a) zaviesť vnútropodnikovú inšpekciu so systémom kvality pre prehliadky a skúšky, dokumentovanú v bode 1.8.7.7.5 a podliehajúcu dohľadu,
- (b) splniť povinnosti vyplývajúce so systému kvality, ako je schválenie a zabezpečiť, aby bol uspokojivý a účinný,
- (c) vymenovať do funkcie pre vnútropodnikovú inšpekciu vyškolený a kompetentný personal,
- (d) upevniť registračnú značku inšpekčnej organizácie tam, kde to je vhodné.

1.8.7.6.2 Inšpekčná organizácia musí vykonať vstupný audit. Ak je uspokojivý, inšpekčná organizácia musí vydať oprávnenie na dobu nepresahujúcu 3 roky. Musia byť splnené nasledovné ustanovenia:

- (a) tento audit musí potvrdiť, že prehliadky a skúšky vykonané na výrobku sú v zhode s požiadavkami ADR,
- (b) inšpekčná organizácia môže udeliť oprávnenie vnútropodnikovej inšpekcii žiadateľa na umiestňovanie registračných značiek inšpekčnej organizácie na každý schválený výrobok,
- (c) oprávnenie môže byť obnovené po uspokojivom audite v poslednom roku pred ukončením platnosti. Nové obdobie platnosti musí začať dátumom platnosti oprávnenia,
- (d) audítori inšpekčnej organizácie musia byť kompetentní na vykonanie posúdenia zhody výrobku krytého systémom kvality.

1.8.7.6.3 Inšpekčná organizácia musí vykonať periodické audity počas doby platnosti oprávnenia, aby preverila, že žiadateľ udržiava a používa systém kvality. Musia byť dodržané nasledujúce ustanovenia:

- (a) počas 12 mesiacov musia byť vykonané najmenej dva audity,
- (b) inšpekčná organizácia môže vyžadovať dodatočné návštevy, školenia, technické zmeny, úpravy systému kvality, obmedziť alebo zakázať prehliadky a skúšky vykonávané žiadateľom,
- (c) inšpekčná organizácia musí posúdiť akékoľvek zmeny v systéme kvality a rozhodnúť, či upravený systém kvality bude naďalej uspokojovať požiadavky vstupného auditu, alebo či je vyžadované plné prehodnotenie,
- (d) audítori inšpekčnej organizácie musia byť kompetentní na vykonávanie posudzovania zhody výrobku v zavedenom systéme kvality,
- (e) inšpekčná organizácia musí umožniť žiadateľovi návštevu alebo poskytnúť mu protokol z auditu, a ak bola vykonaná skúška, tak aj protokol o skúške.

1.8.7.6.4 V prípadoch nezhody s príslušnými požiadavkami, inšpekčná organizácia musí zabezpečiť prijatie nápravných opatrení. Ak sa nápravné opatrenia nevykonajú v stanovenom čase, inšpekčná organizácia musí pozastaviť alebo odobrať povolenie na vykonávanie vnútropodnikovej inšpekcie. Oznámenie o pozastavení alebo odobratí musí byť doručené príslušnému orgánu. Žiadateľovi musí byť poskytnutá správa s udaním podrobných dôvodov, ktoré viedli k rozhodnutiam inšpekčnej organizácie.

1.8.7.7 Dokumenty

Technická dokumentácia musí umožňovať posudzovanie zhody s príslušnými požiadavkami.

1.8.7.7.1 Dokumenty pre typové schválenie

Žiadateľ musí poskytnúť, podľa toho, čo je vhodné:

- (a) zoznam noriem použitých pri navrhovaní a výrobe,
- (b) opis typu vrátane všetkých odchýlok,
- (c) inštrukcie podľa príslušného stĺpca tabuľky A kapitoly 3.2 alebo zoznam nebezpečných vecí dopravované pre určené produkty,
- (d) všeobecný montážny náčrt alebo náčrty,
- (e) podrobný náčrt zahrňujúci rozmery použité pri výpočtoch výrobku, obslužného vybavenia, konštrukčného vybavenia, označovania a/alebo bezpečnostného značenia potrebného na overenie zhody,
- (f) výpočtové poznámky, výsledky a zhrnutia,
- (g) zoznam obslužného vybavenia s príslušnými technickými údajmi a informáciami o bezpečnostných zariadeniach vrátane výpočtu kapacity zníženia tlaku, ak je podstatné,

- (h) zoznam druhov materiálov požadovaných v norme na výrobu, použitých pre každú časť, sub-časť, náter, obslužné a konštrukčné vybavenie a zodpovedajúce materiálové špecifikácie alebo zodpovedajúce vyhlásenie o zhode k ADR,
- (i) schválené oprávnenie trvalého spojovacieho postupu,
- (j) popis procesu (ov) tepelného spracovania, a
- (k) postupy, opisy a záznamy všetkých príslušných testov uvedených v normách alebo ADR na typové schválenie a pre výrobu.

1.8.7.7.2 Dokumenty pre dohľad nad výrobou

Žiadateľ musí sprístupniť podľa toho, čo je vhodné:

- (a) dokumenty uvedené v 1.8.7.7.1,
- (b) výrobné postupy vrátane testovacích postupov,
- (c) výrobné záznamy,
- (d) schválené oprávnenia obsluhy pevného spájania,
- (e) schválené oprávnenia obsluhy nedeštruktívnej skúšky,
- (f) protokoly o deštruktívnych a nedeštruktívnych skúškach,
- (g) záznamy o tepelnom spracovaní a
- (h) kalibračné záznamy.

1.8.7.7.3 Dokumenty pre vstupnú prehliadku a skúšky

Žiadateľ musí sprístupniť podľa toho, čo je vhodné:

- (a) dokumenty uvedené v 1.8.7.7.1 a 1.8.7.7.2,
- (b) certifikát na materiály, z ktorých je výrobok a akékoľvek subčasti,
- (c) vyhlásenia zhody a certifikáty na materiály obslužného vybavenia a
- (d) vyhlásenie zhody vrátane opisu výrobku a všetkých odchýlok prijatých pri typovom schválení.

1.8.7.7.4 Dokumenty na periodické prehliadky a mimoriadne kontroly

Žiadateľ musí sprístupniť podľa toho, čo je vhodné:

- (a) pre tlakové nádoby, dokumenty špecifikujúce osobitné požiadavky, ak tak požadujú výrobné normy a normy týkajúce sa periodických prehliadok a skúšania,
- (b) pre cisterny
 - (i) dokumentáciu o cisterne a
 - (ii) jeden alebo viac dokumentov uvedených v 1.8.7.7.1 až 1.8.7.7.3.

1.8.7.7.5 Dokumenty pre hodnotenie vnútropodnikovej inšpekcie

Žiadateľ na vnútropodnikovú inšpekciu musí sprístupniť dokumentáciu systému kvality, podľa toho, čo je vhodné:

- (a) organizačnú štruktúru a zodpovednosť;
- (b) príslušné prehliadky a skúšky, kontrolu kvality, zabezpečenie kvality, vypracované prevádzkové pokyny a systematické činnosti, ktoré budú použité.
- (c) záznamy kvality, také ako protokoly o prehliadkach, údaje o skúške, údaje o kalibrácii a certifikáty;
- (d) posudky riadenia na zabezpečenie účinnej činnosti systému zvyšovania kvality z auditov v súlade s bodom 1.8.7.6;
- (e) charakterizujúce postupy, ako sú splnené požiadavky zákazníkov a predpisov;
- (f) proces na kontrolu dokladov a ich revíziu;
- (g) postupy na zaobchádzanie s nezhodnými výrobkami; a
- (h) programy školení a postupy kvalifikácie pre príslušných pracovníkov.

1.8.7.8 Výrobky vyrobené, schválené, kontrolované a skúšané podľa noriem

Požiadavky bodu 1.8.7.7 sa považujú za splnené, ak sa použili nasledujúce normy:

Použiteľné body	Odkazy	Názov dokumentu
1.8.7.7.1 až 1.8.7.7.4	EN 12972:2007	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Skúšanie, kontrola a označovanie kovových cisterien.

Kapitola 1.9

1.9.5.2.2 Pre tunel kategórie C v tabuľke pod „Ak sa prepravujú v cisternách“:

Zmeňte zoznam klasifikačných kódov v triede 2 takto:

Trieda 2: Klasifikačné kódy 2A, 2O, 3A a 3O a klasifikačné kódy obsahujúce len písmeno T alebo skupinu písmen TC, TO a TOC;

V triede 6.1 vymazať frázu „pre klasifikačné kódy TF1 a TFC; a Položky jedovaté pri vdychovaní (UN 3381 a 3390)“;

V triede 8 nahradiť „kód CT1“ s „kódy CT1, CFT a COT“.

Pre tunel kategórie D v prvom riadku tabuľky pri triede 8 naharadiť „kód CT1” s „kódy CT1, CFT a COT”.

Pre tunel kategórie D v tabuľke pod „Ak sú prepravované voľne ložené alebo v cisternách”:

Po „Trieda 3” vymazať: „Obalová skupina I a II; a klasifikačný kód F2”;

Zmeniť položku v triede 6.1 takto:

„Trieda 6.1 : Obalová skupina II; a
Obalová skupina III pre klasifikačný kód TF2”.

Zmeniť položku v triede 8 takto:

Trieda 8: Obalová skupina I pre klasifikačné kódy CF1, CFT a CW1; a
Obalová skupina II pre klasifikačné kódy CF1 a CFT”.

1.9.5.3.7 Pridať novú druhú vetu takto:

„Zmluvné strany musia oznámiť sekretariátu OSN EHK takéto obmedzenia a sekretariát musí tieto informácie zverejniť na jeho internetovej stránke.“

Kapitola 1.10

1.10.4 Zmeňte prvú vetu nasledovne:

„V súlade s ustanoveniami bodu 1.1.3.6 požiadavky 1.10.1, 1.10.2, 1.10.3 a 8.1.2.1 (d) neplatia, ak množstvá prepravované v kusových zásielkach na každej dopravnej jednotke neprevyšujú množstvá, ktoré sú uvedené v bode 1.1.3.6.3, okrem UN čísel 0104, 0237, 0255, 0267, 0289, 0361, 0365, 0366, 0440, 0441, 0455, 0456 a 0500 (pozri prvú odrážku v 1.1.3.6.2)“

Tabuľka 1.10.5

V riadku záhlavia pridajte „c” za „v cisterne (l)” s poznámkou za tabuľkou.

Poznámku čítajte takto: „Hodnota uvedená v tomto stĺpci sa použije len ak je preprava v cisternách povolená v súlade s tabuľkou A kapitoly 3.2, stĺpec (10) alebo (12). Pre látky, ktoré nie sú povolené prepravovať v cisternách, inštrukcia v tomto stĺpci sa nepoužije.”.

V riadku záhlavia pridajte „d” za „voľne ložených vecí [kg]” s poznámkou pod tabuľkou.

Poznámku čítajte takto: „Hodnota uvedená v tomto stĺpci sa použije len ak je preprava voľne ložených látok povolená v súlade s tabuľkou A kapitoly 3.2, stĺpec (10) alebo (17). Pre látky, ktoré nie sú povolené prepravovať ako voľne ložené, inštrukcia v tomto stĺpci sa nepoužije.”.

V tabuľke pri triede 3 v položke „Znečistlivé výbušniny” v štvrtom stĺpci [v cisternách (l)] nahradzte „a” s „0”.

V tabuľke pre triedu 5.1 zmeniť druhú položku v treťom stĺpci takto:

„Chlorečnany, dusičnan amónny a hnojivá na báze dusičnanu amónneho, emulzie alebo suspenzie alebo gél dusičnanu amónneho“

Pridajte nový štvrtý riadok v triede 1, podtriede 1.4 takto

Trieda	Podtrieda	Látka alebo predmet	Množstvo		
			v cisterne (l) ^c	voľne ložených vecí (kg) ^d	v kusových zásielkach (kg)
1	1.4	Výbušniny UN 0104, 0237, 0255, 0267, 0289, 0361, 0365, 0366, 0440, 0441, 0455, 0456 a 0500	^a	^a	0

ČASŤ 2

Kapitola 2.1

2.1.3.5.5 Pridať nový bod takto:

„2.1.3.5.5 Ak je prepravovanou látkou odpad, ktorého zloženie nie je presne známe, jeho zaradenie pod UN číslo a obalovú skupinu v súlade s 2.1.3.5.2 sa môže zakladať na poznatkoch odosielateľa o odpade, vrátane všetkých dostupných technických a bezpečnostných údajov, ako požadujú platné vnútroštátne predpisy týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia²⁾).

²⁾ Takáto legislatíva je napríklad Rozhodnutie komisie 2000/532/EC z 3 mája 2000 nahradzujúce Rozhodnutie 94/3/EC ustanovujúce zoznam odpadov na základe článku 1(a) Smernice Rady č. 75/442/EEC o odpadoch (nahradený Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/EC (Úradný vestník Európskeho spoločenstva č. L 114 z 27. apríla 2006, strana 9)) a Rozhodnutie Rady 94/904/EC ustanovujúce zoznam nebezpečných odpadov na základe článku 1(4) Smernice Rady č. 91/689/EEC o nebezpečných odpadoch (Úradný vestník Európskeho spoločenstva č. L 226 zo 6. septembra 2000, strana 3).

V prípade pochybností sa berie do úvahy najvyššie nebezpečné množstvo.

Avšak ak je možné na základe poznatkov o zložení odpadu, fyzikálnych a chemických vlastností určených zložiek dokázať, že vlastnosti odpadu nezodpovedajú vlastnostiam obalovej skupiny I, odpad sa môže zaradiť do najvhodnejšej i.n. položky obalovej skupiny II.

Tento postup sa nesmie používať na odpady obsahujúce látky uvedené v bode 2.1.3.5.3, látky triedy 4.3, látky prípadu uvedeného v bode 2.1.3.7 alebo látky, ktoré nie sú povolené na prepravu v súlade s 2.2.x.2.”.

2.1.3.8 Zmeniť takto:

„Látky tried 1 až 9, iné ako látky zatriedené do UN 3077 alebo 3082, ktoré spĺňajú kritériá 2.2.9.1.10, sú dodatočne k ich rizikám tried 1 až 9 považované za látky ohrozujúce životné prostredie. Ďalšie látky spĺňajúce kritériá 2.2.9.1.10 sú zaradené do UN 3077 alebo 3082 podľa toho, čo je vhodné.”.

Kapitola 2.2

2.2.1.1.7.5 V tabuľke oproti „guľovitá alebo valcovitá bomba/nabitý mažiar, bomba v mažiarí” vložiť tretiu nasledujúcu položku takto:

Špecifikácia	Klasifikácia
Farebná svetlica: > 25 % zábleskovej zložky pri uvoľnení prachu a/alebo s výbušnými účinkami	1.1 G

Zmeniť Poznámku 2 takto:

POZNÁMKA 2: „Záblesková zložka“ sa v tejto tabuľke vzťahuje na pyrotechnické zložky v práškovej forme alebo na pyrotechnické jednotky dodávané v ohňostrojných telesách, ktoré sa používajú na vyvolanie akustického účinku alebo sa používajú ako trhacia nálož alebo výmetná nálož, pokiaľ čas zaznamenaný pri prejavenom náraste tlaku nie je viac ako 8 ms pre 0,5 g pyrotechnickej zložky v skúškach Série 2 (c)(i) „Časovo/tlaková skúška“ v Príručke o skúškach a kritériách.

2.2.1.1.8 V „SIGNÁLNE PROSTRIEDKY, DYMOTVORNÉ“ pridať na konci „0507“.

V „SIGNÁLNE PROSTRIEDKY, NÚDZOVÉ“ PRIDAŤ NA KONCI „ , 0505, 0506“.

2.2.2.3 V tabuľke Ostatné predmety obsahujúce plyn pod tlakom, v klasifikačnom kóde 6F pridať nasledujúce nové položky:

- „3478 ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV obsahujúce skvapalnené horľavé plyny alebo
- 3478 ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ obsahujúce skvapalnené horľavé plyny alebo
- 3478 ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV ZABALENÉ S VYBAVENÍM obsahujúce skvapalnené horľavé plyny alebo
- 3479 ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV obsahujúce vodík v kovovom hydride alebo
- 3479 ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ, obsahujúce vodík v kovovom hydride alebo
- 3479 ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV ZABALENÉ S VYBAVENÍM obsahujúce vodík v kovovom hydride”.

2.2.3.1.5 Na začiatku nahradiť „a nežieravé“ s „nežieravé a životné prostredie neohrozujúce“.

2.2.41.1.18 Nahradiť „a 3380“ s „ , 3380 a 3474”.

2.2.41.3 Pod „Pevné znečistlivé výbušniny”, klasifikačný kód D, do UN 3344 vložiť „(TETRANITRÁT PENTAERYTRITOLU; PETN)” po „ZMES PENTAERITRIT-TETRANITRÁTU”.

2.2.42.1.5 V poznámke 3 nahradiť „2.3.6” s „2.3.5”.

2.2.43.1.5 V poznámke nahradiť „2.3.6” s „2.3.5”.

2.2.43.2 Vymazať „Pevné horľavé látky reagujúce s vodou zaradené do UN 3132“ a „a pevné látky reagujúce s vodou, schopné samoohrevu zaradené k UN 3135“.

2.2.43.3 WF2 UN 3132 vymazať „(nie sú povolené, pozri bod 2.2.43.2)”. WS UN 3135 vymazať „(nie sú povolené, pozri bod 2.2.43.2)”.

2.2.52.4 V tabuľke zmeniť položky uvedené nižšie takto:

Organický peroxid		Súpec	Zmena
terc-AMYLESTER KYSELINY PEROXY-3,5,5-TRIMETYLHEXÁNOVEJ		Obalová metóda	Nahradiť "OP5" s "OP7"
		Číslo (druhovej položky)	Nahradiť "3101" s "3105"
DIKUMYLPEROXID (Koncentrácia > 52-100)	(prvý riadok)	Inertná pevná látka	Vymazať "≤ 57"
DI-(2-ETYLHEXYL) ESTER KYSELINY PEROXYDVOJUHLIČITEJ (Koncentrácia ≤ 62 ako stabilná disperzia vo vode)	(tretí riadok)	Číslo (druhovej položky)	Nahradiť "3117" s "3119"
DI-(2-ETYLHEXYL) ESTER KYSELINY PEROXYDVOJUHLIČITEJ (Koncentrácia ≤ 52 ako stabilná disperzia vo vode)	(štvrtý riadok)	Vymazať	

Vložiť nasledujúce nové položky:

Organický peroxid	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
terc-AMYLESTER KYSELINY PEROXYNEODEKÁNOVEJ	≤ 47	≥ 53				OP8	0	+10	3119	
terc-BUTYLESTER KYSELINY PEROXY-3,5,5-TRIMETYLHEXÁNOVEJ	≤ 42			≥ 58		OP7			3106	
KUMYLESTER KYSELINY PEROXYNEODEKÁNOVEJ	≤ 87	≥ 13				OP7	- 10	0	3115	
2,2-DI-(terc-AMYLPEROXY) BUTÁN	≤ 57	≥ 43				OP7			3105	
1,1-DI-(terc-BUTYLPEROXY)CYKLOHEXÁN	≤ 72		≥ 28			OP5			3103	30)
1,1-DI-(terc-BUTYLPEROXY) CYKLOHEXÁN + terc-BUTYLESTER KYSELINY PEROXY-2-ETYLHEXÁNOVEJ	≤ 43 + ≤ 16	≥ 41				OP 7			3105	
1,1-DI-(terc-BUTYL PEROXY)-3,3,5-TRIMETYLCYKLOHEXÁN	≤ 90		≥ 10			OP5			3103	30)
DI-2,4-DICHLÓROBENZOYLPEROXID	≤ 52 ako pasta					OP8	+ 20	+25	3118	
3-HYDROXY-1,1-DIMETYL BUTYLESTER KYSELINY PEROXYNEODEKÁNOVEJ	≤ 77	≥ 23				OP 7	- 5	+5	3115	
3-HYDROXY-1,1-DIMETYL BUTYLESTER KYSELINY PEROXYNEODEKÁNOVEJ	≤ 52 ako stabilná disperzia vo vode					OP 8	- 5	+5	3119	
3-HYDROXY-1,1-DIMETYL BUTYLESTER KYSELINY PEROXYNEODEKÁNOVEJ	≤ 52	≥ 48				OP 8	- 5	+5	3117	
PEROXID(Y) METYLIZOBUTYLKETÓNU	Pozri pozn. 31)	≥ 70				OP8			3109	31)
3,3,5,7,7-PENTAMETYL-1,2,4-TRIOXEPÁN	≤ 100					OP8			3107	

Pod tabuľku pridať nasledujúce nové poznámky:

30) Riedidlo typu B s bodom varu >130°C.

31) Aktívny kyslík ≤ 6,7 %

2.2.62.1.5.6 Prečíslovať existujúcu poznámku na Poznámka 1.

V Poznámke 1 (existujúca poznámka) pridať „v prípade akejkoľvek obavy pred infekciou (napríklad hodnotenie imunity vyvolanej vakínou, diagnostika autoimúnnych chorôb atď.)” po slovách „a zisťovanie protilátok u ľudí alebo zvierat“

Pridať novú Poznámku 2:

„**POZNÁMKA 2:** Pri leteckej preprave, obaly pre vzorky vyňaté podľa tohto bodu musia spĺňať podmienky v (a) až (c).”.

2.2.62.1.11.2 Pridať na koniec pred poznámkou „Pri zaraďovaní sa môže brať do úvahy medzinárodný, regionálny alebo vnútroštátny katalóg odpadov”.

2.2.62.1.12.2 Zmeniť prvú vetu takto:

„Živočíšny materiál napadnutý patogénmi kategórie A, alebo patogénmi, ktoré by boli zaradené do kategórie A len v kultúrach, sa musí zaradiť pod UN 2814 alebo UN 2900, podľa toho, čo je vhodné. Živočíšny materiál napadnutý patogénmi kategórie B, inými ako patogény, ktoré by sa zaradili do kategórie A, ak by boli v kultúrach, sa musí zaradiť pod UN 3373.”.

Vymazať druhú vetu.

Zmeniť oddiel 2.2.7 takto:

„2.2.7 Trieda 7 Rádioaktívny materiál

2.2.7.1 Definície

2.2.7.1.1 *Rádioaktívny materiál (Radioactive material)* znamená akýkoľvek materiál obsahujúci rádionuklidy, ktorého aktivita koncentrácie aj celková aktivita v zásielke prevyšujú hodnoty uvedené v bodoch 2.2.7.2.2.1 až 2.2.7.2.2.6.

2.2.7.1.2 Kontaminácia

Kontaminácia (Contamination) znamená prítomnosť rádioaktívnej látky na povrchu v množstve väčšom ako 0,4 Bq/cm² pre žiariče beta a gama, ako aj žiariče alfa s nízkou jedovatosťou alebo 0,04 Bq/cm² pre všetky ostatné žiariče alfa.

Nefixovaná kontaminácia (Non-fixed contamination) znamená kontamináciu, ktorá sa dá pri normálnych podmienkach prepravy z povrchu odstrániť.

Fixovaná kontaminácia (Fixed contamination) znamená kontamináciu inú ako nefixovaná kontaminácia.

2.2.7.1.3 *Definície špecifických výrazov*

A_1 a A_2

A_1 znamená hodnotu aktivity rádioaktívneho materiálu osobitnej formy, ktorá je uvedená v tabuľke 2.2.7.2.2.1 alebo je odvodená v 2.2.7.2.2.2 a je použitá na určenie hraníc aktivity na podmienky ADR.

A_2 znamená hodnotu aktivity rádioaktívneho materiálu iného ako osobitnej formy, ktorá je uvedená v tabuľke 2.2.7.2.2.1 alebo je odvodená v 2.2.7.2.2.2 a je použitá na určenie hraníc aktivity na podmienky ADR.

Materiál s nízkou špecifickou aktivitou (Low specific activity (LSA) material) znamená rádioaktívny materiál, ktorý má svojou povahou obmedzenú hodnotu špecifickej aktivity alebo rádioaktívny materiál, na ktorý sa použijú hodnoty odhadovanej priemernej špecifickej aktivity. Vonkajšie tieniace materiály obklopujúce materiál LSA sa nesmú brať do úvahy pri stanovovaní odhadovanej priemernej špecifickej aktivity.

Neožiarené tórium (Unirradiated thorium) sa rozumie tórium, ktoré obsahuje najviac 10^{-7} g uránu-233 na gram tória-232.

Neožiarený urán (Unirradiated uranium) sa rozumie urán, ktorý obsahuje najviac 2×10^3 Bq plutónia na gram uránu-235, najviac 9×10^6 Bq štípiteľných produktov na gram uránu-235 a najviac 5×10^{-3} g uránu-236 na gram uránu-235.

Nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál (Low dispersible radioactive material) znamená buď pevný rádioaktívny materiál, alebo pevný rádioaktívny materiál v uzavretom puzdre, ktorý má obmedzenú rozptýliteľnosť a nie je v práškovej forme.

Povrchovo kontaminovaný predmet (Surface contaminated object (SCO)) je pevný predmet, ktorý nie je sám osebe rádioaktívny, ale na jeho povrchu je rozptýlený rádioaktívny materiál.

Rádioaktívny materiál osobitnej formy (Special form radioactive material) znamená:

- (a) nerozptýliteľný pevný rádioaktívny materiál alebo
- (b) tesne uzavreté puzdro, ktoré obsahuje rádioaktívny materiál.

Špecifická aktivita rádionuklidu (Specific activity of a radionuclide) znamená aktivitu rádionuklidu na jednotku hmotnosti tohto nuklidu. Špecifická aktivita materiálu je aktivita na jednotku hmotnosti materiálu, v ktorom sú rádionuklidy v podstate rovnomerne rozptýlené.

Štiepný materiál (Fissile material) znamená urán-233, urán-235, plutónium-239, plutónium-241 alebo každú kombináciu týchto rádionuklidov. Pod tento pojem nepatria:

- (a) prírodný urán alebo ochudobnený urán, ktorý je neožiarený a
- (b) prírodný urán alebo ochudobnený urán, ktorý bol ožiarený len tepelnými neutrónmi v reaktoroch.

Urán ~ prírodný, ochudobnený, obohatený (Uranium -- natural, depleted, enriched) znamená:

Prírodný urán (Natural uranium) znamená urán (ktorý môže byť chemicky oddelený) s prírodným zložením izotopov uránu v rovnakom pomere ako v prírodnom stave (cca 99,28 % hmotnostných uránu-238 a 0,72 % hmotnostných uránu-235).

Ochudobnený urán (Depleted uranium) znamená urán s menším hmotnostným percentom uránu-235 ako prírodný urán.

Obohatený urán (Enriched uranium) znamená urán s vyšším hmotnostným percentom uránu-235 ako 0,72 %.

Vo všetkých prípadoch sa vyskytuje veľmi malé hmotnostné percento uránu-234.

Žiariče alfa s nízkou jedovatosťou (Low toxicity alpha emitters) sú: prírodný urán, ochudobnený urán, prírodné tórium, urán-235 alebo urán-238, tórium-232, tórium-228 a tórium-230, keď sa nachádzajú v rudách alebo vo fyzikálnych či v chemických koncentrátoch alebo žiariče alfa s dobou polpremeny kratšou ako 10 dní.

2.2.7.2 Zatriedenie

2.2.7.2.1 Všeobecné ustanovenia

2.2.7.2.1.1 Rádioaktívny materiál sa musí zaradiť pod jedno z UN čísel uvedených v Tabuľke 2.2.7.2.1.1 v závislosti od úrovne aktivity rádionuklidov obsiahnutých v kuse, od štiepných alebo neštiepných vlastností týchto rádionuklidov, od typu kusu pripraveného na prepravu, od charakteru a tvaru obsahu v kuse alebo od osobitných dohôd pokrývajúcich prepravu v súlade s ustanoveniami uvedenými v 2.2.7.2.2 a 2.2.7.2.5.

Tabuľka 2.2.7.2.1.1

Pridelenie UN čísel

Vyhradené kusy (1.7.1.5)	
UN 2908	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – VYPRÁZDNNÝ OBAL
UN 2909	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – PREDMETY VYROBENÉ Z PRÍRODNÉHO URÁNU alebo OCHUDOBNENÉHO URÁNU alebo PRÍRODNÉHO TÓRIA
UN 2910	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – OBMEDZENÉ MNOŽSTVO MATERIÁLU
UN 2911	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – NÁSTROJE alebo PREDMETY
Rádioaktívny materiál s nízkou špecifickou aktivitou (2.2.7.2.3.1)	
UN 2912	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, NÍZKA ŠPECIFICKÁ AKTIVITA (LSA-I), neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3321	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, NÍZKA ŠPECIFICKÁ AKTIVITA (LSA-II), neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3322	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, NÍZKA ŠPECIFICKÁ AKTIVITA (LSA-III), neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3324	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, NÍZKA ŠPECIFICKÁ AKTIVITA (LSA-II), ŠTIEPNY
UN 3325	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, NÍZKA ŠPECIFICKÁ AKTIVITA (LSA-III), ŠTIEPNY
Povrchovo kontaminované predmety (2.2.7.2.3.2)	
UN 2913	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, POVRCHOVO KONTAMINOVANÉ PREDMETY (SCO-I alebo SCO-II), neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3326	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, POVRCHOVO KONTAMINOVANÉ PREDMETY (SCO-I alebo SCO-II), ŠTIEPNY
Kusy Typu A (2.2.7.2.4.4)	
UN 2915	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, V KUSE TYPU A, nie osobitnej formy, neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3327	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, KUS TYPU A, ŠTIEPNY, nie osobitnej formy
UN 3332	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, KUS TYPU A, OSOBITNEJ FORMY, neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3333	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, KUS TYPU A, OSOBITNEJ FORMY, ŠTIEPNY
Kusy Typu B(U) (2.2.7.2.4.6)	
UN 2916	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, V KUSE TYPU B, nie osobitnej formy, neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3328	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, KUS TYPU B(U), ŠTIEPNY
Kusy Typu B(M) (2.2.7.2.4.6)	
UN 2917	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, V KUSE TYPU B(M), neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3329	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, KUS TYPU B(M), ŠTIEPNY
Kusy Typu C (2.2.7.2.4.6)	
UN 3323	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, KUS TYPU C, neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3330	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, KUS TYPU C, ŠTIEPNY
Osobitná dohoda (2.2.7.2.5)	
UN 2919	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL PREPRAVOVANÝ PODĽA OSOBITNEJ DOHODY, neštiepny alebo štiepny, vyhradený
UN 3331	RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL PREPRAVOVANÝ PODĽA OSOBITNEJ DOHODY, ŠTIEPNY

Hexafluorid uránu

(2.2.7.2.4.5)

UN 2977 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, HEXAFLUORID URÁNU, ŠTIEPNY

UN 2978 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, HEXAFLUORID URÁNU, neštiepny alebo štiepny, vyhradený

2.2.7.2.2 Stanovenie úrovne aktivity

V tabuľke 2.2.7.2.2.1 sú dané nasledujúce základné hodnoty pre jednotlivé rádionuklidy:

- (a) A_1 a A_2 v TBq
- (b) koncentrácia aktivity pre vyhradený materiál v Bq/g a
- (c) medzné hodnoty aktivity pre vyhradené zásielky v Bq.

Tabuľka 2.2.7.2.2.1**Základné hodnoty rádionuklidov pre jednotlivé rádionuklidy**

Vloží sa tabuľka aj s bodmi (a) – (g).

2.2.7.2.2.2 Pre jednotlivé rádionuklidy, ktoré nie sú uvedené v tabuľke 2.2.7.2.2.1, si stanovenie základných hodnôt rádionuklidov uvedených v 2.2.7.2.2.1 vyžaduje mnohostranné schválenie. Je povolené používať vypočítanú hodnotu A_2 použitím dávkového koeficientu pre príslušný druh pľúcnej absorpcie, ako sa odporúča Medzinárodnou komisiou na rádiologickú ochranu (International Commission on Radiological Protection), ak sa vezme do úvahy chemická forma každého rádionuklidu pri normálnych, ako aj mimoriadnych podmienkach. Alternatívne sa môžu použiť hodnoty rádionuklidov v tabuľke 2.2.7.2.2.2 bez schválenia príslušným orgánom.

Tabuľka 2.2.7.2.2.2**ZÁKLADNÉ HODNOTY RÁDIONUKLIDOV PRE NEZNÁME RÁDIONUKLIDY ALEBO ZMESI**

Rádioaktívny obsah	A_1 TBq	A_2 TBq	Koncentrácie aktivity pre vyhradený materiál Bq/g	Medzné hodnoty aktivity pre vyhradené zásielky Bq
Je známa len prítomnosť nuklidov vyžarujúcich beta alebo gama žiarenie	0,1	0,02	1×10^1	1×10^4
Je známa len prítomnosť nuklidov vyžarujúcich alfa žiarenie, a neprítomnosť nuklidov vyžarujúcich neutróny	0,2	9×10^{-5}	1×10^{-1}	1×10^3
Je známa prítomnosť nuklidov vyžarujúcich nuklidy, alebo nie sú dostupné nijaké platné údaje	0,001	9×10^{-5}	1×10^{-1}	1×10^3

2.2.7.2.2.3 Pri výpočte hodnôt A_1 a A_2 pre rádionuklid neuvedený v tabuľke 2.2.7.2.2.1 sa jednotlivý rádioaktívny reťazec rozpadu obsahujúci rádionuklidy v svojich prirodzených pomeroch, a v ktorom žiaden z dcérskych nuklidov nemá polčas rozpadu dlhší ako 10 dní alebo dlhší ako polčas rozpadu rodičovského nuklidu, musí sa pokladať za jednotlivý rádionuklid, a aktivita braná do úvahy a použité hodnoty A_1 a A_2 musia zodpovedať východiskovým rádionuklidom tohto reťazca rozpadu. V prípade rádioaktívnych reťazcov rozpadu, v ktorých má ktorýkoľvek dcérsky nuklid polčas rozpadu dlhší ako 10 dní, alebo dlhší ako východiskový nuklid, musí sa takýto východiskový a dcérsky nuklid považovať za zmes rozličných nuklidov.

2.2.7.2.2.4 Pri zmesiach rádionuklidov sa určenie hodnôt základných rádionuklidov uvedených v 2.2.7.2.2.1 môže stanoviť takto:

$$\sum_m = \frac{1}{\sum_i \frac{f(i)}{X(i)}}$$

kde,

f(i) - je podiel aktivity alebo koncentrácia aktivity i-tého rádionuklidu v zmesi,

X(i) - je príslušná hodnota A_1 alebo A_2 alebo koncentrácia aktivity pre vyhradený materiál alebo medzná aktivita pre vyhradenú zásielku, ako je to vhodné pre i-tý rádionuklid, a X_m - je odvodená hodnota parametrov A_1 alebo A_2 alebo koncentrácia aktivity pre vyhradený materiál alebo medzná aktivita pre vyhradenú zásielku v prípade zmesi.

2.2.7.2.2.5 Keď je známa identita každého rádionuklidu, ale individuálne aktivity niektorých rádionuklidov nie sú známe, rádionuklidy sa môžu sústrediť do skupín a pre každú skupinu rádionuklidov podľa možnosti môžeme použiť najnižšiu hodnotu rádionuklidu použitím vzorcov v 2.2.7.2.2.4 a 2.2.7.2.4.4. Skupiny sa môžu zakladať na celkovej aktivite alfa a celkovej aktivite beta/gama, keď sú tieto známe, respektíve s použitím najnižších hodnôt rádionuklidov pre žiariče alfa alebo žiariče beta/gama.

2.2.7.2.2.6 Pre jednotlivé rádionuklidy alebo zmesi rádionuklidov, pre ktoré nie sú k dispozícii príslušné údaje, sa musia použiť hodnoty uvedené v tabuľke 2.2.7.2.2.2.

2.2.7.2.3 Určenie ďalších charakteristík materiálu

2.2.7.2.3.1 Materiál s nízkou špecifickou aktivitou (LSA)

2.2.7.2.3.1.1 (Rezervovaný)

2.2.7.2.3.1.2 Materiál LSA musí byť zaradený do jednej z troch skupín:

(a) LSA-I

- (i) uránové a tóriové rudy a koncentráty týchto rúd a ďalšie rudy, ktoré obsahujú prirodzene sa vyskytujúce rádionuklidy, ktoré sú určené na spracovanie na používanie týchto rádionuklidov;
- (ii) prírodný urán, ochudobnený urán, prírodné tórium alebo ich zlúčeniny alebo zmesi za predpokladu, že sú neožiarené v pevnej alebo kvapalnej forme;
- (iii) rádioaktívny materiál, pri ktorom hodnota A_2 nie je obmedzená, s výnimkou materiálu klasifikovaného ako štiepny podľa bodu 2.2.7.2.3.5;
- (iv) ostatný rádioaktívny materiál, v ktorom je aktivita celkom rozptýlená a ktorého odhadovaná priemerná špecifická aktivita neprekračuje tridsaťnásobné hodnoty aktivity koncentrácií uvedených v 2.2.7.2.2.1 až 2.2.7.2.2.6, s výnimkou materiálu zatriedeného ako štiepny podľa 2.2.7.2.3.5;

(b) LSA-II

- (i) voda s koncentráciou trícia najviac 0,8 TBq/l; alebo
- (ii) ostatný materiál, v ktorom je aktivita rovnomerne rozdelená a odhadovaná priemerná špecifická aktivita pri pevných látkach a plynách neprekračuje $10^{-4} A_2/g$ a pri kvapalných látkach $10^{-5} A_2/g$;

(c) LSA-III - pevné látky (napríklad spevnené odpady, aktivované materiály), okrem práškov, pri ktorých:

- (i) rádioaktívny materiál je rovnomerne rozložený v pevnej látke alebo v pevných predmetoch alebo je v podstate rovnomerne rozptýlený v pevnom kompaktnom pojive (betón, bitumén, keramika a pod.);
- (ii) rádioaktívny materiál je relatívne nerozpustný alebo je vlastným obsahom relatívne nerozpustnej základnej hmoty, takže ani pri strate obalu pri úplnom ponorení do vody počas siedmich dní vzniknutá strata rádioaktívneho materiálu vyluhovaním neprevyšuje hodnotu 0,1 A_2 na kus; a
- (iii) odhadovaná priemerná špecifická aktivita pevnej látky bez akéhokoľvek tieniaceho materiálu neprevyšuje hodnotu $2 \times 10^{-3} A_2/g$.

2.2.7.2.3.1.3 LSA-III materiál musí byť pevný materiál takej povahy, že ak by sa celý obsah kusa podrobil skúške uvedenej v bode 2.2.7.2.3.1.4, tak by aktivita vody nepresiahla 0,1 A_2 .

2.2.7.2.3.1.4 LSA-III materiál musí byť skúšaný takto:

Vzorka pevného materiálu predstavujúca celý obsah kusa musí byť na 7 dní ponorená vo vode pri okolitej teplote. Použitý objem vody pri skúške musí byť dostatočne zaručujúci, že na konci tejto 7-dňovej skúšobnej lehoty bude voľný objem zostávajúcej neabsorbovanej a nereagujúcej vody aspoň 10 % objemu samotnej skúšanej pevnej vzorky. Počiatočné pH vody musí mať hodnotu 6 až 8 a najvyššia hodnota jej vodivosti musí byť 1 mS/m pri 20 °C. Celková aktivita voľného objemu vody sa musí merať po uplynutí 7 dní od ponorenia vzorky do vody.

2.2.7.2.3.1.5 Preukazovanie zhody s príslušnými normami uvedeným v bode 2.2.7.2.3.1.4 musí byť v súlade s bodmi 6.4.12.1. a 6.4.12.2.

2.2.7.2.3.2 Povrchovo kontaminovaný predmet (SCO)

SCO je zaradený do jednej z dvoch skupín:

(a) SCO-I: pevný predmet, na ktorom:

- (i) nefixovaná kontaminácia na prístupnom povrchu väčšom ako 300 cm² (alebo na ploche povrchu, ak je menšia ako 300 cm²) neprevyšuje 4 Bq/cm² pri žiaričoch beta a gama a žiaričoch alfa s nízkou jedovatosťou alebo 0,4 Bq/cm² pri všetkých ostatných žiaričoch alfa; a
- (ii) fixovaná kontaminácia na prístupnom povrchu väčšom ako 300 cm² (alebo na ploche povrchu, ak je menšia ako 300 cm²) neprevyšuje 4×10^4 Bq/cm² pri žiaričoch beta a gama a pri žiaričoch alfa s nízkou jedovatosťou alebo 4×10^3 Bq/cm² pri všetkých ostatných žiaričoch alfa;
- (iii) nefixovaná kontaminácia plus fixovaná kontaminácia na neprístupnom povrchu väčšom ako 300 cm² (alebo na ploche povrchu, ak je menšia ako 300 cm²) neprevyšuje 4×10^4 Bq/cm² pri žiaričoch beta a gama a pri žiaričoch alfa s nízkou jedovatosťou alebo 4×10^3 Bq/cm² pri všetkých ostatných žiaričoch alfa.

(b) SCO-II: pevný predmet, na povrchu ktorého prekračuje buď fixovaná, alebo nefixovaná kontaminácia použiteľné hranice uvedené pod odsekom (a) pre SCO-I, a na ktorom

- (i) nefixovaná kontaminácia na prístupnom povrchu väčšom ako 300 cm² (alebo na ploche povrchu, ak je menšia ako 300 cm²) neprevyšuje 400 Bq/cm² pri žiaričoch beta a gama a pri žiaričoch alfa s nízkou jedovatosťou alebo 40 Bq/cm² pri všetkých ostatných žiaričoch alfa; a
- (ii) fixovaná kontaminácia na prístupnom povrchu väčšom ako 300 cm² (alebo na ploche povrchu, ak je menšia ako 300 cm²) neprevyšuje 8×10^5 Bq/cm² pri žiaričoch beta a gama a pri žiaričoch alfa s nízkou jedovatosťou alebo 8×10^4 Bq/cm² pri všetkých ostatných žiaričoch alfa;

- (iii) fixovaná a nefixovaná kontaminácia na neprístupnom povrchu väčšom ako 300 cm² (alebo na ploche povrchu, ak je menší ako 300 cm²) neprevyšuje 8 x 10⁵ Bq/cm² pri žiaričoch beta a gama a pri žiaričoch alfa s nízkou jedovatosťou alebo 8 x 10⁴ Bq/cm² pri všetkých ostatných žiaričoch alfa.

2.2.7.2.3.3 Rádioaktívny materiál osobitnej formy

- 2.2.7.2.3.3.1 Rádioaktívny materiál osobitnej formy musí mať najmenej jeden rozmer nie menej ako 5 mm. Ak uzavreté púzdro predstavuje časť rádioaktívneho materiálu osobitnej formy, púzdro musí byť vyrobené tak, že sa môže otvoriť len jeho zničením. Typ pre rádioaktívny materiál osobitnej formy požaduje jednostranné schválenie.
- 2.2.7.2.3.3.2 Rádioaktívny materiál osobitnej formy musí byť takej povahy alebo takej konštrukcie, že ak je subjektom skúšok podľa 2.2.7.2.3.3.4 až 2.2.7.2.3.3.8, musí splniť nasledujúce požiadavky:
- (a) nemal by sa rozbiť alebo zlomiť pri skúškach nárazom, úderom alebo ohybom, vykonaných podľa bodov 2.2.7.2.3.3.5 písmena (a), (b), (c) a 2.2.7.2.3.3.6 písmena (a), ako je použiteľné;
 - (b) nemal by sa roztopiť alebo rozptýliť pri tepelnej skúške vykonanej podľa bodov 2.2.7.2.3.3.5 písmena (d) alebo 2.2.7.2.3.3.6 písmena (b), ako je použiteľné; a
 - (c) aktivita vody z vylúhovacích skúšok uvedených v bodoch 2.2.7.2.3.3.7 a 2.2.7.2.3.3.8 by nemala presiahnuť 2 kBq; alebo alternatívne pri pevne uzavretých zdrojoch, miera úniku pri volumetrickej skúške na únik uvedenej v ISO 9978: 1992 „Radičná ochrana – pevne uzavreté rádioaktívne zdroje – skúšobné postupy na únik“ by nemali prekročiť príslušný prah prijateľný pre príslušný orgán.
- 2.2.7.2.3.3.3 Preukazovanie zhody s príslušnými normami uvedeným v bode 2.2.7.2.3.3.2 musí byť v súlade s bodmi 6.4.12.1 a 6.4.12.2.
- 2.2.7.2.3.3.4 Vzorky obsahujúce alebo napodobujúce rádioaktívny materiál osobitnej formy sa musia podrobiť skúškam nárazom, úderom, ohybom a teplom, uvedeným v 2.2.7.2.3.3.5 alebo náhradným skúškam schváleným v 2.2.7.2.3.3.6. Pre každú zo skúšok možno použiť inú vzorku. Po vykonaní každej z nasledujúcich skúšok sa musí vykonať vyluhovacia skúška alebo volumetrická skúška na únik, a to metódou nie menej citlivou, ako je uvedená v 2.2.7.2.3.3.7 pre nerozptýliteľný pevný materiál alebo v 2.2.7.2.3.3.8 pre materiál uzavretý v puzdre.
- 2.2.7.2.3.3.5 Príslušnými skúšobnými postupmi sú:
- (a) Skúška pádom: Vzorka sa musí spustiť na dopadovú plochu z výšky 9 m. Dopadová plocha musí byť definovaná v zmysle bodu 6.4.14.
 - (b) Skúška nárazom: Vzorka musí byť umiestnená na olovený plech, ktorý je podložený hladkým pevným povrchom, a udrie sa na ňu plochou hranou tyče z mäkkej ocele tak, aby prišlo k úderu zodpovedajúcemu voľnému pádu telesa o hmotnosti 1,4 kg z výšky 1 m. Spodná časť tyče musí mať priemer 25 mm, zaoblené okraje s polomerom 3,0 (± 0,3) mm. Hodnota tvrdosti oloveného plechu musí byť 3,5 až 4,5 Vickersovej stupnice a musí byť hrubý najviac 25 mm, pričom musí pokrývať plochu väčšiu, ako pokrýva vzorka. Na každý úder sa použije nová plocha oloveného plechu. Tyč musí udrieť tak, že spôsobí čo najväčšie poškodenie vzorky.
 - (c) Skúška ohybom: Táto skúška sa musí použiť len pri dlhých a úzkych zdrojoch, obidva najmenej 10 cm dlhé a pomer dĺžky k šírke najmenej 10 : 1. Vzorka musí byť pevne uchytená vo vodorovnej polohe tak, aby jedna polovica jej dĺžky trčala zo zveráku. Orientácia vzorky musí byť taká, aby pri údere oceľovou tyčou na jej voľný koniec prišlo k jej čo najväčšiemu poškodeniu. Úder oceľovou tyčou musí spôsobiť dopad rovný voľnému pádu telesa s hmotnosťou 1,4 kg z výšky 1 m. Spodná časť tyče musí mať priemer 25 mm, zaoblené okraje s polomerom 3,0 (± 0,3) mm.
 - (d) Skúška teplom: Vzorka musí byť zohriata vzduchom na teplotu 800 °C, pri tejto teplote sa udržiava počas 10 minút, a potom sa dá vychladnúť.
- 2.2.7.2.3.3.6 Vzorky, ktoré obsahujú alebo napodobujú rádioaktívny materiál uzavretý v pevnom puzdre, sa môžu vyňať:
- (a) zo skúšok predpísaných v bode 2.2.7.2.3.3.5 (a) a (b) pod podmienkou, že hmotnosť rádioaktívneho materiálu osobitnej formy:
 - (i) je menej ako 200 g a alternatívne sa podrobia skúške pádom pre triedu 4 predpísanej v ISO 2919: 1999 „Radičná ochrana – Pevne uzavreté rádioaktívne zdroje – Všeobecné požiadavky a triedenie“ alebo
 - (ii) je menej ako 500 g a alternatívne sa podrobia skúške pádom pre triedu 5 predpísanej v ISO 2919: 1999 „Radičná ochrana – Pevne uzavreté rádioaktívne zdroje – Všeobecné požiadavky a triedenie“ a
 - (b) zo skúšok predpísaných v 2.2.7.2.3.3.5 písmena (d) pod podmienkou, že sa podrobia skúške teplom pre triedu 6, predpísanou normou ISO 2919: 1999 „Radičná ochrana - Pevne uzavreté rádioaktívne zdroje – Všeobecné požiadavky a triedenie“.
- 2.2.7.2.3.3.7 Pri vzorkách, ktoré obsahujú alebo napodobujú nerozptýliteľný pevný rádioaktívny materiál, sa odhad vylúhovania musí vykonať takto:
- (a) Vzorka musí byť ponorená 7 dní vo vode pri okolitej teplote. Objem vody použitý pri skúške musí byť dostatočne veľký na to, aby na konci tejto 7-dňovej skúšobnej lehoty bol voľný objem zostávajúcej neabsorbovanej a nezreagovanej vody aspoň 10 % objemu samotnej skúšanej pevnej vzorky. Počiatočné pH vody musí mať hodnotu 6 až 8 a najvyššia hodnota jej vodivosti musí byť 1 mS/m pri 20 °C.
 - (b) Voda so vzorkou sa musí zohriať na teplotu 50 (± 5) °C a udržiava sa pri tejto teplote 4 hodiny.
 - (c) Potom musí byť zistená aktivita vody.
 - (d) Vzorka sa musí potom pri teplote najmenej 30 °C a relatívnej vlhkosti najmenej 90 % ponechať 7 dní na voľnom, neprúdiacom vzduchu.

- (e) Vzorka sa musí potom ponoriť do vody za rovnakých podmienok ako v odseku (a) a voda so vzorkou sa zohreje na teplotu 50 (±5) °C a udržiava sa pri tejto teplote 4 hodiny.
- (f) Potom musí byť zistená aktivita vody.

2.2.7.2.3.3.8 Pri vzorkách, ktoré obsahujú alebo napodobujú rádioaktívny materiál uzavretý v pevne uzavretom puzdre, sa odhad vyluhovania alebo objemového unikania musí vykonať takto:

- (a) Odhad vyluhovania sa skladá z nasledujúcich krokov:
 - (i) Vzorka musí byť ponorená vo vode pri okolitej teplote. Voda musí mať počiatočnú hodnotu pH 6 až 8 a maximálnou vodivosťou 1 mS/m pri 20 °C.
 - (ii) Voda so vzorkou musia byť zohriate na teplotu 50 (± 5) °C a udržiavajú sa pri tejto teplote 4 hodiny.
 - (iii) Potom musí byť zistená aktivita vody.
 - (iv) Vzorka sa musí potom pri teplote najmenej 30 °C a relatívnej vlhkosti najmenej 90 % ponechať 7 dní na voľnom, neprúdiacom vzduchu.
 - (v) Musí sa zopakovať postup podľa odsekov (i), (ii) a (iii).
- (b) Alternatívny odhad objemového úniku musí obsahovať ktorúkoľvek zo skúšok predpísaných v norme ISO 9978: 1992 „Radičná ochrana – Pevne uzavreté rádioaktívne zdroje – Skúšobné postupy na únik“, ktoré sú prijateľné pre príslušný orgán.

2.2.7.2.3.4 Nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál

2.2.7.2.3.4.1 Typ pre nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál vyžaduje mnohostranné schválenie. Nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál musí byť taký, že celkové množstvo tohto rádioaktívneho materiálu v kuse musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- (a) úroveň žiarenia vo vzdialenosti 3 m od netieneného rádioaktívneho materiálu neprevyšuje 10 mSv/h.
- (b) vzhľadom na skúšky uvedené v 6.4.20.3 a 6.4.20.4, vzdušné uvoľnenie v plynch a časticach tvaru do 100 µm aerodynamického ekvivalentu priemeru by nemalo prekročiť 100 A₂. Pre každý test môžu byť použité osobitné vzorky.
- (c) vzhľadom na skúšku uvedenú v 2.2.7.2.3.1.4, aktivita vo vode by nemohla presiahnuť 100 A₂. Pri použití tejto skúšky sa musia brať do úvahy poškodzujúce účinky skúšok uvedených v bode (b).

2.2.7.2.3.4.2 Nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál musí byť skúšaný nasledovne:

Vzorka, ktorá obsahuje alebo napodobuje nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál, musí byť podrobená skúške zvyšovaním teploty uvedenej v 6.4.20.3 a skúške nárazom, uvedenej v 6.4.20.4. Pre každú zo skúšok môžu byť použité rozdielne vzorky. Po vykonaní každej z nasledujúcich skúšok sa musí vzorka podrobiť vyluhovacej skúške uvedenej v 2.2.7.2.3.1.4. Po každej skúške sa musí určiť, či boli splnené príslušné požiadavky bodu 2.2.7.2.3.4.1.

2.2.7.2.3.4.3 Preukazovanie zhody s príslušnými normami uvedeným v bode 2.2.7.2.3.4.1 musí byť v súlade s bodmi 6.4.12.1 a 6.4.12.2.

2.2.7.2.3.5 Štiepny materiál

Kusy obsahujúce štiepne rádionuklidy musia byť zaradené pod príslušnú položku v tabuľke 2.2.7.2.1.1 pre štiepny materiál, okrem prípadov, ak je splnená jedna z podmienok (a) až (d) tohoto bodu. Na jednu zásielku sa povoľuje len jeden typ výnimky.

(a) Hmotnostný limit na jednu zásielku, taký ako:

$$\frac{\text{hmotnosť uránu-235 (g)}}{X} + \frac{\text{hmotnosť iného štiepneho materiálu (g)}}{Y} < 1$$

kde X a Y sú hmotnostné limity uvedené v tabuľke 2.2.7.2.3.5 za predpokladu, že najmenší vonkajší rozmer každého kusa nie je menší ako 10 cm a že buď:

- (i) každý jednotlivý kus neobsahuje najviac ako 15 g štiepneho materiálu, pre nezabalený materiál sa toto hmotnostné obmedzenie musí použiť na zásielku prepravovanú vo alebo na vozidle, alebo
 - (ii) štiepny materiál má podobu homogénneho vodíkového roztoku alebo zmesi, kde je pomer štiepných nuklidov k vodíku menší ako 5 % hm., alebo
 - (iii) v akomkoľvek 10 litrovom objeme materiálu nie je viac ako 5 g štiepneho materiálu
- Ani berýlium ani deutérium nesmú byť prezentované v množstvách presahujúcich 1 % použiteľných medzných hodnôt na hmotnosť zásielky uvedené v tabuľke 2.2.7.2.3.5 s výnimkou pre deutérium v prirodzenej koncentrácii vo vodíku.
- (b) Urán obohatený najviac na 1 % hm. uránu-235 a s celkovým obsahom plutónia a uránu-233 nepresahujúcim 1 % hmotnosti uránu-235 za predpokladu, že štiepny materiál je v materiáli v podstate úplne homogénne rozložený. Ak je navyše urán-235 prítomný v kovovej, oxidovej alebo karbidovej forme, ale nesmie vytvoriť mriežkovú formu.
 - (c) Kvapalné roztoky dusičnanu uranylu obohateného najviac na 2 % hm. uránu-235, s celkovým obsahom plutónia a uránu-233 nepresahujúcim 0,002 % hmotnosti uránu a s najmenším atómovým pomerom dusíka k uránu (N/U) 2.
 - (d) Kusy obsahujúce jednotlivo celkovú hmotnosť plutónia najviac 1 kg, ktoré môžu obsahovať najviac 20 % hm. plutónia-239, plutónia-241 alebo akejkoľvek kombinácie týchto rádionuklidov.

Tabuľka 2.2.7.2.3.5 :

Hmotnosť limitov zásielky na vyňatie z požiadaviek pre kusy obsahujúce štiepny materiál

Štiepny materiál	Hmotnosť štiepneho materiálu (g) zmiešaného s látkami, ktorých priemerná hustota vodíka je rovná vode alebo je nižšia	Hmotnosť štiepneho materiálu (g) zmiešaného s látkami, ktorých priemerná hustota vodíka je vyššia ako voda
Urán-235 (X)	400	290
Iný štiepny materiál (Y)	250	180

2.2.7.2.4 Zaradovanie kusov alebo nezabaleného materiálu

Množstvo rádioaktívneho materiálu v kuse nesmie prevyšovať zodpovedajúce hodnoty pre typ kusa, ako je uvedené nižšie.

2.2.7.2.4.1 Zaradenie ako vyhradený kus

2.2.7.2.4.1.1 Kusy môžu byť zatriedené ako vyhradené kusy, ak:

- sú to prázdne obaly, ktoré obsahovali rádioaktívny materiál;
- obsahujú prístroje alebo predmety v obmedzených množstvách;
- obsahujú predmety vyrobené z prírodného uránu, ochudobneného uránu alebo prírodného tória; alebo
- obsahujú rádioaktívny materiál v obmedzených množstvách.

2.2.7.2.4.1.2 Kus obsahujúci rádioaktívny materiál môže byť zaradený ako vyhradený kus za predpokladu, že úroveň žiarenia v ktoromkoľvek bode jeho vonkajšieho povrchu neprekročí 5 $\mu\text{Sv/h}$.

Tabuľka 2.2.7.2.4.1.2:

MEDZNÉ HODNOTY AKTIVITY NA VYHRADENÉ KUSY

Fyzikálny stav obsahu	Nástroje alebo predmety		Materiály
	Medzné hodnoty pre položku ^a	Medzné hodnoty pre kus ^a	Medzné hodnoty pre kus ^a
Pevné látky			
osobitná forma	10^{-2} A ₁	A ₁	10^{-3} A ₁
iná forma	10^{-2} A ₂	A ₂	10^{-3} A ₂
Kvapalné látky	10^{-3} A ₂	10^{-1} A ₂	10^{-4} A ₂
Plyny			
trícium	2×10^{-2} A ₂	2×10^{-1} A ₂	2×10^{-2} A ₂
osobitná forma	10^{-3} A ₁	10^{-2} A ₁	10^{-3} A ₁
iné formy	10^{-3} A ₂	10^{-2} A ₂	10^{-3} A ₂

^a O zmesiaci rádionuklidov pozri body 2.2.7.2.2.4 až 2.2.7.2.2.6.

2.2.7.2.4.1.3 Rádioaktívny materiál, ktorý je uzavretý vnútri, alebo tvorí zložku časti nástroja alebo iného vyrobeného predmetu, môže byť zaradený pod UN 2911 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – NÁSTROJE alebo PREDMETY za predpokladu, že:

- úroveň žiarenia vo vzdialenosti 10 cm od ktoréhokoľvek bodu vonkajšieho povrchu ktoréhokoľvek nezabaleného prístroja alebo predmetu nepresahuje hodnotu 0,1 mSv/h; a
- každý prístroj alebo vyrobený predmet nesie označenie „RÁDIOAKTÍVNY“ okrem:
 - svetielkujúcich hodín alebo podobných prístrojov
 - spotrebiteľských tovarov, ktoré buď boli schválené predpismi podľa bodu 1.7.1.4 (d), alebo samotné neprekračujú medzné hodnoty aktivity pre vyhradenú zásielku uvedené v stĺpci (5) tabuľky 2.2.7.2.2.1 pod podmienkou, že sa takéto predmety prepravujú v kusových zásielkach s označením „RÁDIOAKTÍVNY“ na vnútornom povrchu tak, že výstraha o prítomnosti rádioaktívneho materiálu je viditeľná pri otvorení kusovej zásielky; a
- aktívny materiál je úplne uzavretý v neaktívnych zložkách (zariadenie obsahujúce rádioaktívny materiál, vykonávajúce jedinú funkciu, sa nesmie považovať za prístroj alebo výrobok); a
- hranice stanovené v stĺpci 2 a 3 tabuľky 2.2.7.2.4.1.2 sú splnené na každú jednotlivú položku a pre každý kus.

2.2.7.2.4.1.4 Rádioaktívny materiál s aktivitou nepresahujúcou medzné hodnoty stanovené v stĺpci 4 tabuľky 2.2.7.2.4.1.2 môže byť zaradený pod UN 2910 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – OBMEDZENÉ MNOŽSTVO MATERIÁLU za predpokladu, že:

- obal zadržáva svoj rádioaktívny obsah za rutinných podmienok prepravy a
- kus má na svojom vnútornom povrchu nápis „RÁDIOAKTÍVNE“ takým spôsobom, že upozornenie na prítomnosť rádioaktívneho materiálu je viditeľné po otvorení kusa.

- 2.2.7.2.4.1.5 Prázdny obal, ktorý predtým obsahoval rádioaktívny materiál s aktivitou nepresahujúcou medzné hodnoty stanovené v stĺpci 4 tabuľky 2.2.7.2.4.1.2, môže byť zaradený pod UN 2908 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – VYPRAZDZENÝ OBAL za predpokladu, že
- je v dobrom stave a bezpečne uzavretý;
 - vonkajší povrch akéhokoľvek uránu alebo tória v jeho štruktúre je pokrytý neaktívnym obalom zhotoveným z kovu alebo iného pevného materiálu;
 - úroveň vnútornej nefixovanej kontaminácie, priemerne nad 300 cm², neprekročí:
 - 400 Bq/cm² pri žiaričoch beta a gama a pri žiaričoch alfa s nízkou jedovatosťou; a
 - 40 Bq/cm² pri všetkých ostatných žiaričoch alfa; a
 - akékoľvek bezpečnostné značky, ktoré na ňom boli umiestnené v súlade s bodom 5.2.2.1.11.1, nie sú viac viditeľné.

- 2.2.7.2.4.1.6 Predmety vyrobené z prírodného uránu, ochudobneného uránu alebo prírodného tória a predmety, ktorých výhradným rádioaktívnym materiálom je neožiarený prírodný urán, neožiarený ochudobnený urán alebo neožiarené prírodné tórium, môžu byť zaradené pod UN 2909 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYHRADENÝ KUS – PREDMETY VYROBENÉ Z PRÍRODNÉHO URÁNU alebo OCHUDOBNENÉHO URÁNU alebo PRÍRODNÉHO TÓRIA za predpokladu, že vonkajší povrch uránu alebo tória je uzavretý v neaktívnom plášti vyrobenom z kovu alebo iného pevného materiálu.

- 2.2.7.2.4.2 Zaradenie ako Materiál s nízkou špecifickou aktivitou (LSA)

Rádioaktívny materiál môže byť zaradený ako LSA materiál, len ak sú splnené podmienky bodov 2.2.7.2.3.1 a 4.1.9.2.

- 2.2.7.2.4.3 Zaradenie ako Povrchovo kontaminovaný predmet (SCO)

Rádioaktívny materiál môže byť zaradený ako SCO, len ak sú splnené podmienky bodov 2.2.7.2.3.2 a 4.1.9.2.

- 2.2.7.2.4.4 Zaradenie ako Kus Typu A

Kusy obsahujúce rádioaktívny materiál môžu byť zaradené ako kusy Typu A za predpokladu, že sú splnené nasledujúce podmienky:

Kusy typu A nesmú obsahovať aktivity vyššie ako:

- A₁ pre rádioaktívny materiál osobitnej formy; alebo
- A₂ pre všetky ďalšie rádioaktívne materiály.

Pre zmesi rádionuklidov, ktorých identita a aktivity sú známe, sa musia použiť nasledujúce podmienky pre rádioaktívny obsah kusa typu A:

$$\sum_i \frac{B(i)}{A_1(i)} + \sum_j \frac{C(j)}{A_2(j)} \leq 1$$

kde

B(i) je aktivita i-teho rádionuklidu ako rádioaktívneho materiálu osobitnej formy

A₁(i) je hodnota A₁ pre i-ty rádionuklid

C(j) je aktivita j-teho rádionuklidu, iného ako rádioaktívneho materiálu osobitnej formy

A₂(j) je hodnota A₂ pre j-ty rádionuklid.

- 2.2.7.2.4.5 Zaradenie hexafluoridu uránu

Hexafluorid uránu musí byť zaradený len k UN 2977 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, HEXAFLUORID URÁNU, ŠTIEPNY alebo k UN 2978 RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, HEXAFLUORID URÁNU, neštiepny alebo štiepny, vyhradený.

- 2.2.7.2.4.5.1 Kusy obsahujúce hexafluorid uránu nesmú obsahovať:

- množstvo hexafluoridu uránu odlišné od schválených typov kusa;
- množstvo hexafluoridu uránu väčšie ako hodnota, ktorá vedie k strate menšej ako 5 % pri najvyššej teplote kusa, ako je uvedené pre prevádzkový systém, v ktorom sa bude kus používať, alebo
- hexafluorid uránu iný ako v pevnej forme alebo pri vnútornom tlaku, ktorý je vyšší ako atmosférický tlak v čase podania na prepravu.

- 2.2.7.2.4.6 Zaradenie ako kusy Typu B(U), Typu B(M) alebo Typu C

- 2.2.7.2.4.6.1 Kusy inak nezaradené v bodoch 2.2.7.2.4 (2.2.7.2.4.1 až 2.2.7.2.4.5) musia byť zaradené v súlade s osvedčením o schválení typu kusa príslušnými orgánmi vydaného krajinou pôvodu typu.

- 2.2.7.2.4.6.2 Kusy môžu byť zaradené ako Typ B(U), len ak neobsahujú:

- aktivity vyššie ako tie, ktoré sú schválené na konštrukciu kusa;
- rádionuklidy iné ako tie schválené na konštrukciu kusa; alebo
- obsah, ktorého forma, fyzikálny alebo chemický stav sú rozdielne od toho, ako je schválený na konštrukciu kusa; ako je to uvedené v ich certifikáte o schválení.

- 2.2.7.2.4.6.3 Kusy môžu byť zaradené ako Typ B(M), len ak neobsahujú:

- aktivity vyššie ako tie, ktoré sú schválené na konštrukciu kusa;

- (b) rádionuklidy iné ako tie schválené na konštrukciu kusa; alebo
- (c) obsah, ktorého forma, fyzikálny alebo chemický stav sú rozdielne od toho, ako je schválený na konštrukciu kusa; ako je to uvedené v ich certifikáte o schválení.

2.2.7.2.4.6.4 Kusy môžu byť zaradené ako Typ C, len ak neobsahujú:

- (a) aktivity vyššie ako tie, ktoré sú schválené na konštrukciu kusa;
- (b) rádionuklidy iné ako tie schválené na konštrukciu kusa; alebo
- (c) obsah, ktorého forma, fyzikálny alebo chemický stav sú rozdielne od toho, ako je schválený na konštrukciu kusa; ako je to uvedené v ich certifikáte o schválení.

2.2.7.2.5 Osobitné dohody

Rádioaktívny materiál musí byť zaradený na prepravu podľa osobitnej dohody, ak sa predpokladá preprava v súlade s bodom 1.7.4.”.

2.2.8.1.6 (c) V prvej vete textu pod druhou odrážkou nahradiť „rýchlosť korózie na oceľové” s „rýchlosť korózie buď na oceľové” a na konci prvej vety vložiť „ak sú skúšané na oboch materiáloch”.

Pridať novú poznámku na koniec takto:

„POZNÁMKA: Ak vstupná skúška na oceli alebo hliníku preukazuje, že skúšaná látka je žieravá, ďalšia skúška na inom kove nie je požadovaná.”

2.2.9.1.7 Vložiť nasledujúcu novú prvú vetu: „Výraz „lítiová batéria“ pokrýva všetky články a batérie obsahujúce lítium v akejkoľvek forme.”.

Na začiatku prvej vety (nová druhá veta) nahradiť „Lítiové články a batérie môžu” s „Môžu”.

2.2.9.1.9 Zmeniť takto:

„2.2.9.1.9 (Vymazaný)”.

2.2.9.1.10 Zmeniť takto:

„2.2.9.1.10 Látky ohrozujúce životné prostredie (vodné prostredie)

2.2.9.1.10.1 Všeobecné definície

2.2.9.1.10.1.1 Látky ohrozujúce životné prostredie zahŕňajú okrem iného, kvapalné alebo pevné látky znečisťujúce vodné prostredie a roztoky a zmesi takýchto látok (ako sú prípravky a odpady).

Na účely bodu 2.2.9.1.10, „látka“ znamená chemické prvky a ich zlúčeniny v prirodzenom stave alebo získané akýmkoľvek výrobným procesom, vrátane rôznych prísad potrebných na zachovanie stability produktu a akýchkoľvek prímiesí pochádzajúcich z výrobného procesu, ale okrem akýchkoľvek rozpúšťadiel, ktoré môžu byť oddelené bez ovplyvnenia stability látky alebo zmeny jej zloženia.

2.2.9.1.10.1.2 Vodné prostredie môže byť vnímané v zmysle vodných organizmov, ktoré žijú vo vode a vodného ekosystému, ktorého sú súčasťou⁸⁾. Preto je základom identifikácie nebezpečenstva jedovatosti látky alebo zmesi vo vodnom prostredí, hoci táto môže byť zmenená ďalšími informáciami o odbúrateľnosti a bioakumulačnom fungovaní.

2.2.9.1.10.1.3 Zatiaľ čo nasledujúci zatriedovací postup je určený na použitie pre všetky látky a zmesi, je nutné pripustiť, že v niektorých prípadoch, napr. pri kovoch alebo slaboz rozpustných anorganických zlúčeninách, bude potrebný špeciálny návod⁹⁾.

⁸⁾ Toto sa netýka látok znečisťujúcich vodné prostredie, pri ktorých môže byť potrebné zvážiť vplyvy mimo vodného prostredia, také ako vplyv na ľudské zdravie a podobne.

⁹⁾ Tento môže byť nájdený v Prílohe 10 Globálneho harmonizovaného systému (GHS)

2.2.9.1.10.1.4 Nasledujúce definície sa používajú pre skratky alebo pojmy použité v tomto oddiele:

- BCF : biokoncentračný faktor (Bioconcentration Factor),
- BOD: biochemická spotreba kyslíka (Biochemical Oxygen Demand),
- COD: chemická spotreba kyslíka (Chemical Oxygen Demand),
- GLP: Správna laboratórna prax (Good Laboratory Practices),
- EC₅₀: účinná koncentrácia látky, ktorá spôsobuje 50 % maximálneho účinku,
- ErC₅₀: EC₅₀ v podmienkach zníženého rastu,
- K_{ow}: oktanol/voda rozdeľovací koeficient (octanol/water partition coefficient),
- LC₅₀ (50 % smrteľná koncentrácia): koncentrácia látky vo vode, ktorá spôsobuje smrť 50 % (jednej polovice) v skupine skúšaných zvierat,
- L(E)C₅₀: LC₅₀ alebo EC₅₀,
- NOEC: koncentrácia bez pozorovaného účinku (No Observed Effect Concentration)
- Smernice OECD na skúšanie, publikované Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD Test Guidelines)

2.2.9.1.10.2 Definície a požiadavky na údaje

- 2.2.9.1.10.2.1 Základnými zložkami pre zatriedovanie látok ohrozujúcich životné prostredie (vodné prostredie) sú:
- akútna jedovatosť vo vodnom prostredí,
 - možnosť bioakumulácie alebo skutočná bioakumulácia,
 - odbúrateľnosť (biotická alebo abiotická) organických chemikálií, a
 - chronická jedovatosť vo vodnom prostredí.
- 2.2.9.1.10.2.2 Zatiaľ čo údaje z medzinárodne harmonizovaných skúšobných metód sú uprednostňované, v praxi môžu byť použité údaje z vnútroštátnych metód, ak sú považované za rovnocenné. Všeobecne bolo dohodnuté, že údaje o jedovatosti na sladkovodné a morské druhy môžu byť považované za rovnocenné údaje a sú, pokiaľ možno, odvodené použitím Smerníc OECD na skúšanie alebo rovnocenných metód podľa Správnej laboratórnej praxe (Good Laboratory Practices, GLP). Ak také údaje nie sú dostupné, zatriedovanie musí byť založené na najlepších dostupných údajoch.
- 2.2.9.1.10.2.3 Akútna jedovatosť vo vodnom prostredí musí byť normálne stanovená použitím hodnoty LC₅₀ pre ryby pri nepretržitom pôsobení 96 hodín (Smernica OECD na skúšanie 203 alebo rovnocenná metóda) a/alebo hodnoty EC₅₀ pre druh kôrovca pôsobením 48 hodín (Smernica OECD na skúšanie 202 alebo rovnocenná metóda) a/alebo hodnoty EC₅₀ pre druh riasy pôsobením 72 alebo 96 hodín (Smernica OECD na skúšanie 201 alebo rovnocenná metóda). Tieto druhy sú považované za zástupcov všetkých vodných organizmov a údaje o iných druhoch, ako je žaburinka, môžu byť tiež brané do úvahy, ak metodika skúšania je vhodná.
- 2.2.9.1.10.2.4 Bioakumulácia znamená čistý výsledok prijatia, premeny a odstránenia látky v organizme spôsobený všetkými cestami pôsobenia (t.j. vzduchom, vodou, usadeninami/pôdou alebo potravou).
- Možnosť bioakumulácie musí byť normálne stanovená použitím rozdeľovacieho koeficientu oktanol/voda, obyčajne uvádzaného ako log K_{ow} stanoveným podľa Smernice OECD na skúšanie 107 alebo 117. Zatiaľ čo tento predstavuje možnosť bioakumulovania, experimentálne zistený biokoncentračný faktor (BCF) je veličinou s lepšou vypovedacou schopnosťou a musí byť použitý prednostne, ak je dostupný. BCF faktor musí byť stanovený podľa Smernice OECD na skúšanie 305.
- 2.2.9.1.10.2.5 Odbúrateľnosť v životnom prostredí môže byť biotická alebo abiotická (napr. hydrolýza) a použité kritériá odrážajú túto skutočnosť. Ľahká biologická odbúrateľnosť je najjednoduchšie definovaná použitím skúšok na odbúrateľnosť podľa OECD (Smernica OECD na skúšanie 301 (A - F)). Hraničná úroveň pri týchto skúškach môže byť považovaná za náznak prudkej odbúrateľnosti vo väčšine prostredí. Týmto sú skúšky v sladkovodnom prostredí a tak použitie výsledkov zo Smernice OECD na skúšanie 306, ktoré sú vhodnejšie pre morské prostredie, musia byť tiež zahrnuté. Ak také údaje nie sú dostupné, pomer BOD (5 dní)/ COD ≥ 0.5 je považovaný za náznak prudkej odbúrateľnosti.
- Abiotická odbúrateľnosť, taká ako hydrolýza, abiotická a biotická primárna odbúrateľnosť, odbúrateľnosť v nevodných médiách a dokázaná rýchla odbúrateľnosť v životnom prostredí, tieto všetky môžu byť brané do úvahy pri definovaní schopnosti rýchlej odbúrateľnosti¹⁰⁾.
- ¹⁰⁾ Špeciálny návod na vyhodnotenie dát je poskytnutý v kapitole 4.1 a Prílohe 9 GHS
- Látky sú považované za rýchlo odbúrateľné v životnom prostredí, ak sú splnené nasledujúce kritériá:
- (a) V 28-dňovej štúdií o ľahkej biologickej odbúrateľnosti sú dosiahnuté nasledujúce úrovne odbúrateľnosti:
 - (i) skúšky založené na rozpustenom organickom uhlíku: 70 %,
 - (ii) skúšky založené na vyčerpaní kyslíka alebo tvorbe oxidu uhličitého: 60 % teoretického maxima
- Tieto úrovne biologickej odbúrateľnosti musia byť dosiahnuté počas 10 dní od začiatku rozkladu, ktorý sa začína časom, keď 10 % látky bolo odbúranej alebo
- (b) v tých prípadoch, keď iba BOD a COD údaje sú dostupné, keď pomer BOD5/COD je ≥ 0.5, alebo
 - (c) ak je dostupný iný presvedčivý vedecký dôkaz ukazujúci, že látka alebo zmes môže byť odbúraná (bioticky a/alebo abioticky) vo vodnom prostredí na úroveň nad 70 % počas 28 dní.
- 2.2.9.1.10.2.6 Údaje o chronickej jedovatosti sú menej dostupné ako údaje o akútnej jedovatosti a rozsah skúšobných postupov je menej štandardizovaný. Údaje získané použitím Smernice OECD na skúšanie 210 (Ranné štádium života rýb/ Fish Early Life Stage) alebo 211 (Rozmnožovanie dafnií/ Daphnia Reproduction) a 201 (Brzdenie rastu rias/ Algal Growth Inhibition) môžu byť uznané. Môžu byť použité aj iné platné a medzinárodne uznávané skúšky. Musia byť použité " koncentrácie bez pozorovaného účinku (No Observed Effect Concentrations, NOECs" alebo iné rovnocenné L(E)Cx.
- 2.2.9.1.10.3 Kategórie a kritériá zaraďovania látok
- Látky musia byť zatriedené ako „látky ohrozujúce životné prostredie (vodné prostredie)“, ak spĺňajú kritériá pre kategóriu Akútna 1, Chronická 1 alebo Chronická 2 podľa nasledujúcich tabuliek:

Akútna jedovatosť

Kategória: Akútna 1	
Akútna jedovatosť:	
96 hod. pri LC ₅₀ (u rýb)	≤ 1 mg/l a/alebo
48 hod. pri EC ₅₀ (u kôrovcov)	≤ 1 mg/l a/alebo
72 alebo 96 hod. pri ErC ₅₀ (u rias alebo iných vodných rastlín)	≤ 1 mg/l

Chronická jedovatosť

Kategória: Chronická 1

Akútna jedovatosť:

96 hod. pri LC ₅₀ (u rýb)	≤ 1 mg/l a/alebo
48 hod. pri EC ₅₀ (u kôrovcov)	≤ 1 mg/l a/alebo
72 alebo 96 hod. pri ErC ₅₀ (u rias alebo iných vodných rastlín)	≤ 1 mg/l

a látka nie je schopná rýchlej odbúrateľnosti a/alebo log K_{ow} ≥ 4 (iba že je experimentálne zistený

faktor BCF < 500)

Kategória: Chronická 2

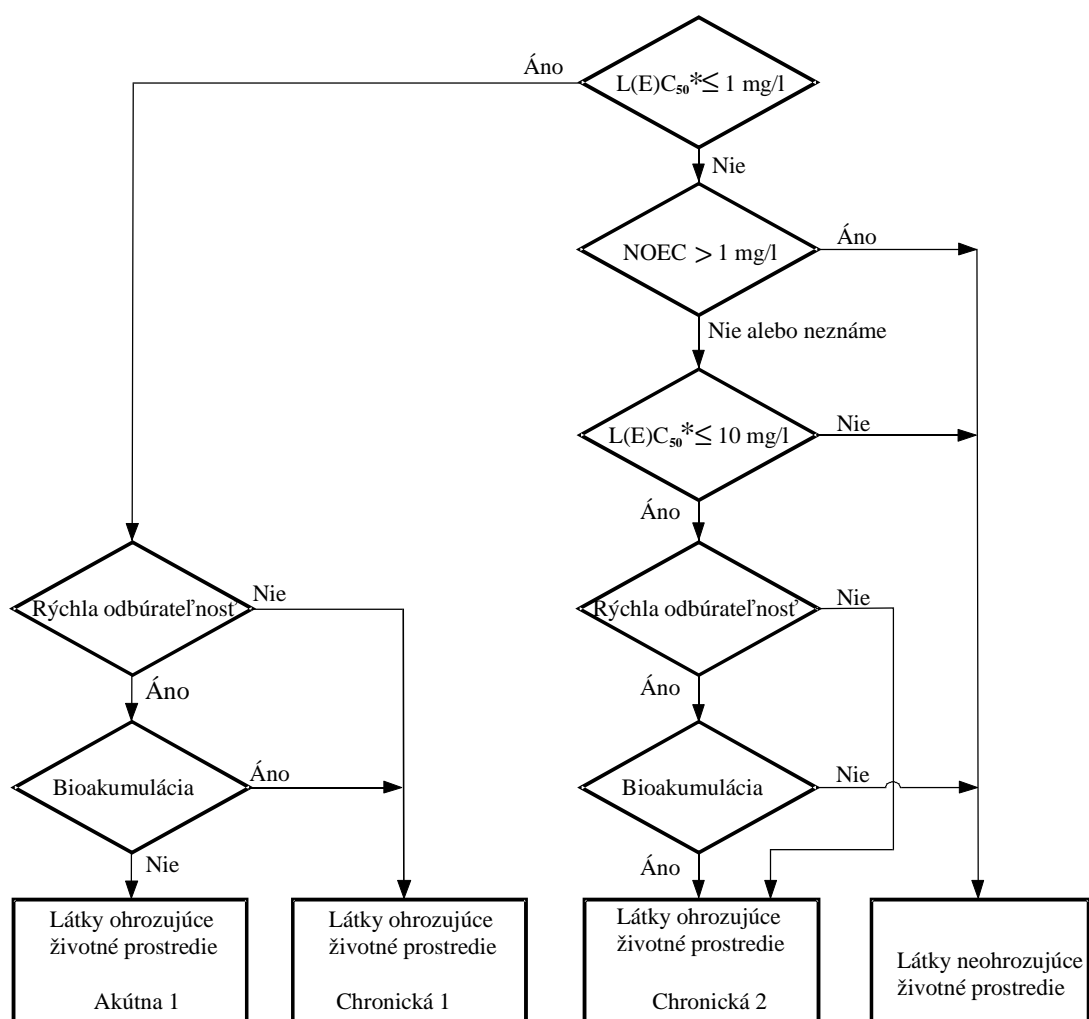
Akútna jedovatosť:

96 hod. pri LC ₅₀ (u rýb)	>1 až ≤ 10 mg/l a/alebo
48 hod. pri EC ₅₀ (u kôrovcov)	>1 až ≤ 10 mg/l a/alebo
72 alebo 96 hod. pri ErC ₅₀ (u rias alebo iných vodných rastlín)	>1 až ≤ 10 mg/l

a látka nie je schopná rýchlej odbúrateľnosti a/alebo log K_{ow} ≥ 4 (iba že je experimentálne zistený

faktor BCF < 500), pokiaľ chronické jedovatosti NOEC sú > 1 mg/l

Zatriedovacie diagram naznačuje postup, ktorý má byť dodržaný:



* Najnižšia hodnota 96 hod. LC₅₀, 48 hod. EC₅₀ alebo 72 hod. alebo 96 hod. ErC₅₀ podľa toho, čo je vhodné

2.2.9.1.10.4 Kategórie a kritériá zatried'ovania zmesí

2.2.9.1.10.4.1 Systém zatried'ovania pre zmesi zahŕňa kategórie zatried'ovania, ktoré sú použité pre látky, t. j. akútnej kategórie 1 a chronických kategórií 1 a 2. Za účelom využitia všetkých dostupných údajov pre zatriedenie vlastností zmesí pre vodné prostredie sa vychádza z nasledujúceho predpokladu, ktorý sa použije, kde je to vhodné:

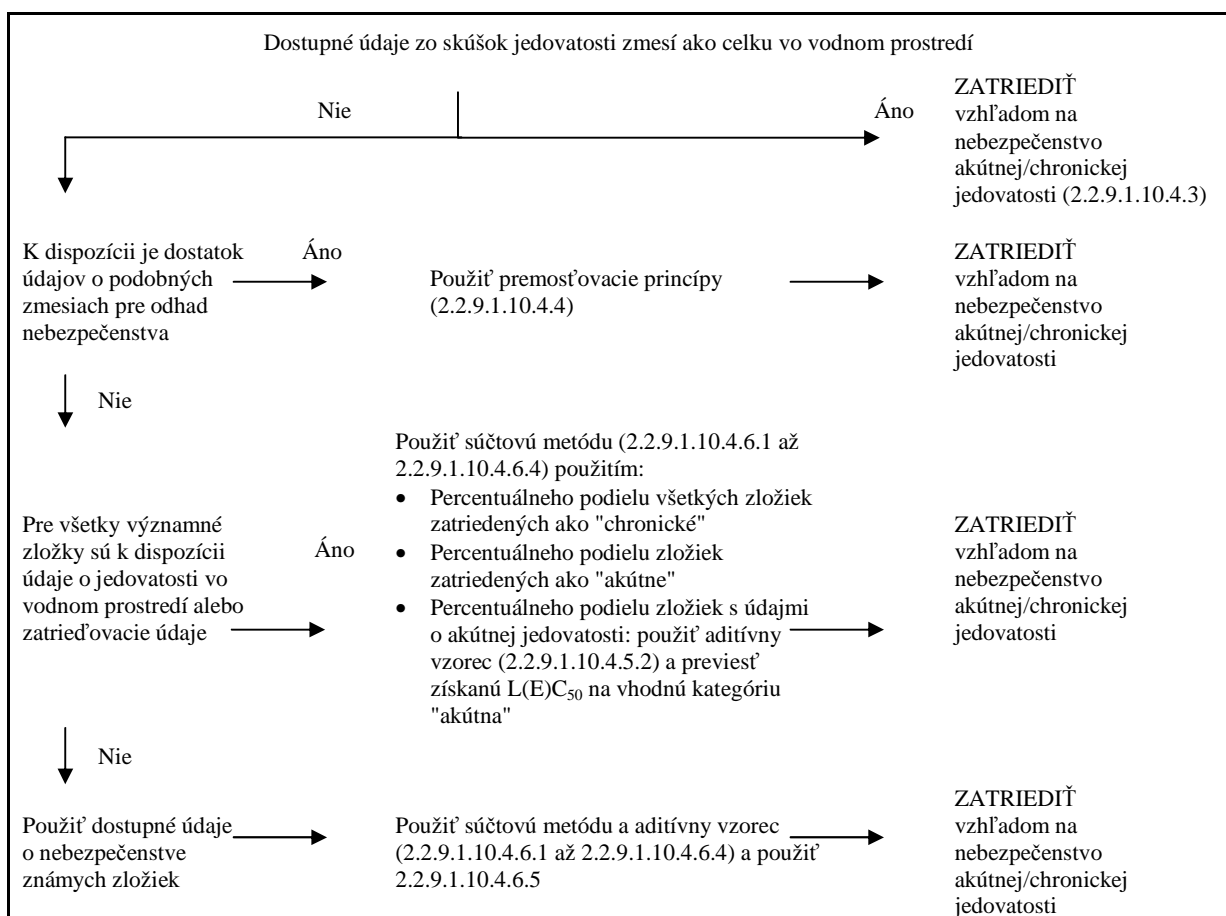
“Významné zložky” zmesí sú tie, ktoré sú prítomné v koncentrácií 1 % (hmotnostné) alebo vyššej, ak neexistuje predpoklad (napríklad v prípade veľmi jedovatých zložiek), že zložka prítomná v koncentrácií nižšej ako 1% môže byť stále významná pre zatried'ovanie zmesí z hľadiska nebezpečenstiev pre vodné prostredie.

2.2.9.1.10.4.2 Prístup pre zatried'ovanie nebezpečenstiev pre vodné prostredie je viacúrovňový a je závislý na druhu dostupných informácií pre vlastnú zmes a pre jej zložky. Prvky viacúrovňového prístupu zahŕňajú:

- zatriedenie založené na vyskúšaných zmesiach
- zatriedenie založené na premost'ujúcich princípoch
- použitie „súčtu zatriedených zložiek” a/alebo „aditívneho vzorca”.

Dole uvedený obrázok 2.2.9.1.10.4.2 vysvetľuje postup, ktorý je potrebné dodržať:

Obrázok 2.2.9.1.10.4.2: Viacúrovňový prístup zatried'ovania zmesí z hľadiska ich akútnych a chronických nebezpečenstiev pre vodné prostredie



2.2.9.1.10.4.3 Zatriedenie zmesí, ak sú k dispozícii údaje pre kompletnú zmes

2.2.9.1.10.4.3.1 Ak bola zmes ako celok podrobená skúške na stanovenie jej jedovatosti vo vodnom prostredí, musí byť zatriedená podľa kritérií, ktoré boli schválené pre látky, ale len pre akútnu jedovatosť. Zatriedenie je založené na údajoch pre ryby, kôrovce a riasy/rastliny. Zatriedenie zmesí ako chronicky jedovate použitím údajov LC₅₀ alebo EC₅₀ pre zmes ako celok nie je možné, nakoľko sú potrebné ako údaje o jedovatosti, tak aj údaje o zániku a nie sú žiadne údaje o odbúrateľnosti a o bioakumulácii pre zmesi ako celku. Nie je možné použiť kritériá pre zatriedenie do kategórie chronickej jedovatosti, pretože údaje zo skúšok na odbúrateľnosť a bioakumuláciu zmesí nemôžu byť interpretované, tie majú zmysel len pre jednotlivé látky.

2.2.9.1.10.4.3.2 Ak sú k dispozícii údaje zo skúšok na akútnu jedovatosť (LC₅₀ alebo EC₅₀) pre zmes ako celok, musia byť tieto údaje, ako aj informácie týkajúce sa zatriedenia zložiek z hľadiska chronickej jedovatosti, použité na úplné zatriedenie skúšaných zmesí, ako je uvedené ďalej. Ak sú k dispozícii aj údaje o chronickej (dlhodobej) jedovatosti (NOEC), musia byť použité navyše aj tieto.

- (a) L(E)C₅₀ (LC₅₀ alebo EC₅₀) skúšanej zmesi ≤ 1 mg/l a NOEC skúšanej zmesi ≤ 1,0 mg/l alebo neznáma:
 - zatriediť zmes do kategórie akútnej 1;
 - použiť prístup súčtu zatriedovaných zložiek (pozri body 2.2.9.1.10.4.6.3 a 2.2.9.1.10.4.6.4) pre chronické zatriedenie (chronická 1, 2 alebo nie je potrebné chronické zatriedenie);
- (b) L(E)C₅₀ skúšanej zmesi ≤ 1 mg/l a NOEC skúšanej zmesi > 1,0 mg/l:
 - zatriediť zmes do kategórie akútnej 1;
 - použiť prístup súčtu zatriedovaných zložiek (pozri bod 2.2.9.1.10.4.6.3 a 2.2.9.1.10.4.6.4) na zatriedenie do kategórie chronická 1. Ak nie je zmes zatriedená do kategórie chronická 1, potom nie je potrebné chronické zatriedenie;
- (c) L(E)C₅₀ skúšanej zmesi > 1 mg/l alebo nerozpustná vo vode a NOEC skúšanej zmesi ≤ 1,0 mg/l alebo neznáma:
 - nie je potrebné zatriediť podľa akútnej jedovatosti;
 - použiť prístup súčtu zatriedovaných zložiek (pozri bod 2.2.9.1.10.4.6.3 a 2.2.9.1.10.4.6.4) na zatriedenie ku kategórii chronickej jedovatosti alebo nie je potrebné zatriedenie ku kategórii chronickej jedovatosti;
- (d) L(E)C₅₀ skúšanej zmesi > 1 mg/l alebo nerozpustná vo vode a NOEC skúšanej zmesi > 1,0 mg/l:
 - nie je potrebné zatriediť podľa akútnej alebo chronickej jedovatosti;

2.2.9.1.10.4 Premostňujúce princípy

2.2.9.1.10.4.4.1 Ak zmes nebola skúšaná na stanovenie jej nebezpečenstva pre vodné prostredie, ale existujú dostatočné údaje o jednotlivých zložkách a podobných skúšaných zmesiach, ktoré by primerane charakterizovali nebezpečenstvá zmesi, musia byť tieto údaje použité v súlade s nasledujúcimi schválenými premostňujúcimi pravidlami. To zabezpečí, že proces zatriedovania v najväčšej možnej miere využíva dostupné údaje na určenie nebezpečenstiev zmesi bez potreby dodatočných skúšok na zvieratách.

2.2.9.1.10.4.4.2 Riedenie

2.2.9.1.10.4.4.2.1 Ak je zmes vytvorená zriedením inej zatriedovanej zmesi alebo látky s rozpúšťadlom s rovnakým alebo menším nebezpečenstvom pre vodné prostredie ako najmenej jedovatá pôvodná zložka, a pri ktorom sa nepredpokladá vplyv na nebezpečenstvo (riziká) ostatných zložiek pre vodné prostredie, potom zmes musí byť zatriedená rovnako ako pôvodná zmes alebo látka.

2.2.9.1.10.4.4.2.2 Ak je zmes vytvorená zriedením inej zatriedovanej zmesi alebo látky vodou alebo iným úplne nejedovatým materiálom, musí byť jedovatosť zmesi vypočítaná z pôvodnej zmesi alebo látky.

2.2.9.1.10.4.4.3 Dávkovanie

Zatriedenie jednej výrobnej série komplexnej zmesi z hľadiska nebezpečenstva pre vodné prostredie musí byť považované v podstate za rovnocenné zatriedenie inej výrobnej série toho istého komerčného produktu, vyrábaného tým istým výrobcom alebo pod kontrolou toho istého výrobcu, pokiaľ nie je dôvod veriť, že došlo k takej významnej zmene, ktorá by zmenila zatriedenie série z hľadiska nebezpečenstva pre vodné prostredie. Ak k tomu dôjde, je potrebné nové zatriedenie.

1.1.9.1.10.4.4.4 Koncentrácia zmesí, ktoré sú zatriedené do najprísnejších kategórií zatriedovania (chronická 1 a akútna 1)

Ak je zmes zatriedená ako chronická 1 a/alebo akútna 1 a zložky zmesi, ktoré sú zatriedené ako chronické 1 a/alebo akútne 1, sú ďalej koncentrované, viac koncentrovaná zmes musí byť zatriedená do tej istej kategórie ako pôvodná zmes bez dodatočných skúšok.

2.2.9.1.10.4.4.5 Interpolácia v rámci jednej kategórie jedovatosti

Ak sú zmesi A a B v rovnakej zatriedovacej kategórii a je vytvorená zmes C, v ktorej toxikologicky aktívne zložky majú koncentrácie medziľahlé medzi koncentraciami v zmesiach A a B, potom zmes C musí byť v tej istej kategórii ako A a B. Je treba upozorniť, že totožnosť zložiek je vo všetkých troch zmesiach tá istá.

2.2.9.1.10.4.4.6 V podstate podobné zmesi

Ak je dané nasledujúce:

- (a) dve zmesi:
 - (i) A + B;
 - (ii) C + B;
- (b) koncentrácia zložky B je rovnaká v oboch zmesiach;
- (c) koncentrácia zložky A v zmesi (i) je rovnaká ako koncentrácia zložky C v zmesi (ii);
- (d) k dispozícii je zatriedenie pre A a C a je rovnaké, napríklad sú v tej istej kategórii nebezpečenstva a neočakáva sa, že ovplyvnia jedovatosť B vo vodnom prostredí;

potom nie je potrebné skúšať zmes (ii) ak je už zmes (i) charakterizovaná skúškami a obidve zmesi sú zatriedené v tej istej kategórii.

2.2.9.1.10.4.5 Zatriedenie zmesí, ak sú k dispozícii údaje pre všetky zložky alebo len pre niektoré zložky zmesi

2.2.9.1.10.4.5.1 Zatriedenie zmesi musí byť založené na súčte koncentrácií jej zatriedovaných zložiek. Percentuálny podiel zložiek zatriedených ako "Akútne" alebo "Chronické" bude zahrnutý priamo do súčtovej metódy. Detaily súčtovej metódy sú opísané v bodoch 2.2.9.1.10.4.6.1 až 2.2.9.1.10.4.6.4.

2.2.9.1.10.4.5.2 Zmesi môžu byť tvorené kombináciou zložiek, ktoré sú už zatriedené (ako akútne 1 a/alebo chronické 1, 2) alebo kombináciou zložiek, pre ktoré sú k dispozícii dostatočné údaje zo skúšok. Ak sú k dispozícii dostatočné údaje o jedovatosti pre viac ako jednu zložku v zmesi, celková jedovatosť týchto zložiek musí byť vypočítaná použitím nasledujúceho aditívneho vzorca a vypočítaná jedovatosť sa použije na to, aby sa tejto časti zmesi priradilo nebezpečenstvo akútnej jedovatosti, ktoré sa následne použije pri aplikácii súčtovej metódy.

$$\frac{\sum C_i}{L(E)C_{50m}} = \sum_n \frac{C_i}{L(E)C_{50i}}$$

kde
 C_i = koncentrácia zložky i (hmotnostné percento);
 $L(E)C_{50i}$ = (mg/l) LC_{50} alebo EC_{50} pre zložku i;
 n = počet zložiek, a i sa pohybuje od 1 do n;
 $L(E)C_{50m}$ = $L(E)C_{50}$ časti zmesi s údajmi zo skúšky.

2.2.9.1.10.4.5.3 Pri použití aditívneho vzorca pre časť zmesi, je vhodnejšie vypočítať jedovatosť tejto časti zmesi tak, že sa pre každú látku použijú hodnoty jedovatosti, ktoré sa vzťahujú k tomu istému druhu (t. j. ryby, dafnie, riasy) a potom sa použije najvyššia jedovatosť (najnižšia hodnota) (t. j. použije sa najcitlivejší z týchto troch druhov). Ak však nie sú k dispozícii údaje jedovatosti pre každú zložku od tých istých druhov, musí byť hodnota jedovatosti každej zložky zvolená tým istým spôsobom, ako sú zvolené hodnoty jedovatosti pri zatriedovaní látok, t. j. použije sa vyššia jedovatosť (od najcitlivejšieho skúšaného organizmu). Vypočítaná akútna jedovatosť musí byť potom použitá na zatriedenie tejto časti zmesi ako Akútna 1 použitím tých istých kritérií, ktoré sú predpísané pre látku.

2.2.9.1.10.4.5.4 Ak je zmes zatriedená viac ako jedným spôsobom, musí byť použitá tá metóda, ktorá dáva najkonzervatívnejší výsledok.

2.2.9.1.10.4.6 Súčtová metóda

2.2.9.1.10.4.6.1 Zatried'ovací postup

Všeobecne prevažuje prísnejšie zatried'ovanie zmesi ako menej prísne zatried'ovanie, napríklad zatriedenie chronické 1 prevažuje nad zatriedením chronické 2. V dôsledku toho je zatried'ovací postup vždy ukončený, ak je výsledkom zatriedenia kategória chronická 1. Prísnejšie zatriedenie ako chronické 1 nie je možné, preto nie je potrebné uskutočňovať zatried'ovací postup ďalej.

2.2.9.1.10.4.6.2 Zatriedenie do akútnej kategórie 1

2.2.9.1.10.4.6.2.1 Musia sa brať do úvahy všetky zložky zatriedené ako akútne 1. Ak je súčet týchto zložiek väčší alebo rovnajúci sa 25 %, celá zmes musí byť zatriedená do akútnej kategórie 1. Ak je výsledkom výpočtu zatriedenie zmesi do akútnej kategórie 1, zatried'ovací postup je ukončený.

2.2.9.1.10.4.6.2.2 Zatriedenie zmesi z hľadiska akútnych nebezpečenstiev založené na na tomto súčte zatriedených zložiek je zhrnuté v tabuľke 2.2.9.1.10.4.6.2.2 uvedenej ďalej.

Tabuľka 2.2.0.1.10.4.6.2.2: Zatriedenie zmesi z hľadiska akútnych nebezpečenstiev založené na súčte zatriedených zložiek

Súčet zložiek zatriedených ako:	Zmes je zatriedená ako::
Akútna 1 x M ^a ≥ 25 %	Akútna 1

^a Pre vysvetlenie faktora M pozri bod 2.2.9.1.10.4.6.4.

2.2.9.1.10.4.6.3 Zatriedenie do chronickej kategórie 1, 2

2.2.9.1.10.4.6.3.1 Na začiatku sa musia brať do úvahy všetky zložky zatriedené ako chronické 1. Ak je súčet týchto zložiek väčší alebo rovnajúci sa 25 %, zmes musí byť zatriedená do chronickej kategórie 1. Ak je výsledkom výpočtu zatriedenie zmesi do chronickej kategórie 1, zatried'ovací postup je ukončený.

2.2.9.1.10.4.6.3.2 V prípadoch, kedy nie je zmes zatriedená ako chronická 1, berie sa do úvahy zatriedenie zmesi ako chronické 2. Zmes musí byť zatriedená ako chronická 2, ak 10 násobok súčtu všetkých zložiek zatriedených ako chronické 1 plus súčet všetkých zložiek zatriedených ako chronické 2 je väčší alebo rovnajúci sa 25 %. Ak je výsledkom výpočtu zatriedenie zmesi do chronickej kategórie 2, zatried'ovací postup je ukončený.

2.2.9.1.10.4.6.3.3 Zatriedenie zmesi z hľadiska chronickej nebezpečnosti založené na na tomto súčte zatriedených zložiek je zhrnuté v tabuľke 2.2.9.1.10.4.6.3.3 uvedenej ďalej.

Tabuľka 2.2.9.1.10.4.6.3.3: Zatriedenie zmesi z hľadiska chronickej nebezpečnosti, založené na súčte zatriedených zložiek

Súčet zložiek zatriedených ako:	Zmes je zatriedená ako:
Chronické 1 x M ^a ≥ 25 %	Chronická 1
(M x 10 x Chronické 1)+Chronické 2 ≥ 25 %	Chronická 2

^a Pre vysvetlenie faktora M pozri 2.2.9.1.10.4.6.4.

2.2.9.1.10.4.6.4 Zmesi s vysoko jedovatými zložkami

Zložky akútnej kategórie 1 s jedovatosťami značne pod 1 mg/l môžu ovplyvniť jedovatosť zmesi a pri použití súčtovej metódy sa im dáva zvýšená váha. Ak zmes obsahuje zložky zatriedené ako akútne 1 alebo chronické 1, musí sa aplikovať viacúrovňový prístup opísaný v bodoch 2.2.9.1.10.4.6.2 a 2.2.9.1.10.4.6.3 za použitia váženého súčtu získaného vynásobením koncentrácií zložiek akútnej kategórie 1 koeficientom, namiesto len sčítania percentuálnych podielov. To znamená, že koncentrácia „akútna 1“ v ľavom stĺpci tabuľky 2.2.9.1.10.4.6.2.2 a koncentrácia „chronická 1“ v ľavom stĺpci tabuľky 2.2.9.1.10.4.6.3.3 sa vynásobia vhodným násobiacim koeficientom. Násobiace koeficienty, ktoré sa musia použiť pre tieto zložky, sú definované použitím hodnoty jedovatosti, ako je zhrnuté v tabuľke 2.2.9.1.10.4.6.4 uvedenej ďalej. Preto musí byť osoba, ktorá zatrieduje zmes obsahujúcu zložky akútnej kategórie 1 a/alebo chronickej kategórie 1, informovaná o hodnote koeficienta M, aby mohla použiť súčtovú metódu. Alternatívne môže byť použitý aditívny vzorec (pozri bod 2.2.9.1.10.4.5.2), ak sú k dispozícii údaje o jedovatosti pre všetky vysoko jedovaté zložky v zmesi a existuje presvedčivý dôkaz, že všetky ostatné zložky vrátane tých, pre ktoré nie sú k dispozícii špecifické údaje o akútnej jedovatosti, sú málo jedovaté alebo nie sú jedovaté vôbec a významne neprispievajú k nebezpečenstvu zmesi pre životné prostredie.

Tabuľka 2.2.9.1.10.4.6.4: Násobiaci koeficient pre vysoko jedovaté zložky zmesí

L(E)C ₅₀ hodnota	Násobiaci koeficient (M)
$0,1 < L(E)C_{50} \leq 1$	1
$0,01 < L(E)C_{50} \leq 0,1$	10
$0,001 < L(E)C_{50} \leq 0,01$	100
$0,0001 < L(E)C_{50} \leq 0,001$	1000
$0,00001 < L(E)C_{50} \leq 0,0001$	10000
(pokračuje v intervale koeficienta 10)	

2.2.9.1.10.4.6.5 Zatriedenie zmesí so zložkami bez akýchkoľvek použiteľných informácií

V prípade, že nie sú k dispozícii použiteľné informácie pre jednu alebo viac príslušných zložiek o ich akútnom a/alebo chronickom nebezpečenstve pre vodné prostredie, usudzuje sa, že zmesi nemôže byť priradená(e) definitívna (e) kategória (e) nebezpečenstva. V tejto situácii musí byť zmes zatriedená na základe známych zložiek len s dodatočným prehlásením, že: “x percent zmesi pozostáva zo zložky (zložiek) neznámeho nebezpečenstva pre vodné prostredie.

2.2.9.1.10.5 Látky alebo zmesi nebezpečné pre vodné prostredie, inak nešpecifikované podľa ADR

2.2.9.1.10.5.1 Látky alebo zmesi nebezpečné pre vodné prostredie, inak nešpecifikované podľa ADR, musia byť pomenované

UN 3077 LÁTKA OHROZUJÚCA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, PEVNÁ, I. N. alebo

UN 3082 LÁTKA OHROZUJÚCA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, KVAPALNÁ, I. N.

Musia byť zaradené do obalovej skupiny III.

2.2.9.1.10.5.2 Napriek ustanoveniam bodu 2.2.9.1.10,

- (a) látky, ktoré nemôžu byť zaradené do iných položiek s výnimkou UN 3077 a UN 3082 v triede 9 alebo do iných položiek v triedach 1 až 8, ale ktoré sú uvedené v Smernici Rady 67/548/EEC z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, predpisov a správnych nariadení upravujúcich zatriedenie, balenie a označovanie nebezpečných látok¹¹⁾ v zmysle zmien a doplnkov ako látky, ktorým bolo priradené označenie písmenom N „Nebezpečné pre životné prostredie“ (R50; R50/53; R51/53); a

¹¹⁾ Úradný vestník Európskych spoločenstiev č.196 zo dňa 16. augusta 1967, s. 1 – 5.

- (b) roztoky a zmesi (ako sú prípravky a odpady) látok, ktorým bolo pridelené písmeno N „Nebezpečné pre životné prostredie“ (R50; R50/53; R51/53) v smernici č. 67/548/EEC v zmysle zmien a doplnkov, a ktorým bolo v zmysle smernice 1999/45/EC Európskeho parlamentu a Rady č. z 31. mája 1999 týkajúcej sa aproximácie zákonov, predpisov a správnych nariadení členských štátov upravujúcich zatriedenie, balenie a označovanie nebezpečných prípravkov¹²⁾ v zmysle posledných zmien a doplnkov taktiež priradené písmeno N „Nebezpečné pre životné prostredie“ (R50; R50/53; R51/53), a ktoré nemôžu byť zaradené do iných položiek s výnimkou UN 3077 a UN 3082 v triede 9 alebo do iných položiek v triedach 1 až 8; musia byť zaradené do UN 3077 alebo UN 3082 triedy 9 ako je vhodné.”.

¹²⁾ Úradný vestník Európskych spoločenstiev č. L 200, zo dňa 30. júla 1999, s. 1 – 68

2.2.9.1.15 Zmeniť takto:

2.2.9.1.15 Ak je určené v stĺpci (4) tabuľky A kapitoly 3.2, látky a predmety triedy 9 sú zaradené do jednej z nasledujúcich obalových skupín podľa ich stupňa nebezpečenstva:

Obalová skupina II: látky vykazujúce stredné nebezpečenstvo
Obalová skupina III: látky vykazujúce malé nebezpečenstvo”.

2.2.9.3 Pod „Lítiové batérie“, klasifikačný kód M4:

Zmeniť tri existujúce položky takto:

3090 LÍTIOVO-KOVOVÉ BATÉRIE (vrátane batérií z lítiových zliatín)

3091 LÍTIOVO-KOVOVÉ BATÉRIE NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ (vrátane batérií z lítiových zliatín) alebo

3091 LÍTIOVO-KOVOVÉ BATÉRIE ZABALENÉ S VYBAVENÍM (vrátane batérií z lítiových zliatín)

Doplniť nové položky

3480 LÍTIOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE (vrátane lítiovo-iónových polymérových batérií)

3081 LÍTIOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ (vrátane lítiovo-iónových polymérových batérií)

3081 LÍTIOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE ZABALENÉ S VYBAVENÍM (vrátane lítiovo-iónových polymérových batérií)

Kapitola 2.3

2.3.5 Vymazať.

2.3.6 Prečíslovať 2.3.6 ako 2.3.5 a nahradiť „Obrázok 2.3.6“ s „Obrázkom 2.3.5“ (dvakrát).

ČASŤ 3

Zmeniť nadpis nasledovne:

„ZOZNAM NEBEZPEČNÝCH VECÍ, OSOBITNÉ USTANOVENIA A VÝNIMKY TÝKAJÚCE SA OBMEDZENÝCH A VYŇATÝCH MNOŽSTVÍ“.

Kapitola 3.1

3.1.2.2 Vymazať „každý doplnený technickým pomenovaním vecí (pozri bod 3.1.2.8.1)“ po odsekoch (a) a (b).

Kapitola 3.2

3.2.1 Vo vysvetlivke v stĺpci (5) nahraď „2.2.7.8.4“ s „5.1.5.3.4“.

Zmeniť vysvetlivku na stĺpec 7 takto:

„Stĺpec (7a) „Obmedzené množstvá“

Obsahujú abecedno-číselný kód s nasledujúcim významom:

- „LQ0“ znamená, že nie je žiadna výnimka z ustanovení ADR platných na nebezpečné veci zabalené v obmedzených množstvách,
- všetky ďalšie abecedno-číselné kódy začínajúce písmenami „LQ“ znamenajú, že ustanovenia ADR sa nepoužijú, ak podmienky určené v kapitole 3.4 sú splnené.

Stĺpec (7b) „Vyňaté množstvá“

Obsahujú abecedno-číselný kód s nasledujúcim významom:

- „E0“ znamená, že nie je žiadna výnimka z ustanovení ADR platných na nebezpečné veci zabalené vo vyňatých množstvách,
- všetky ďalšie abecedno-číselné kódy začínajúce písmenom „E“ znamenajú, že ustanovenia ADR sa nepoužijú, ak podmienky určené v kapitole 3.5 sú splnené.“.

Vo vysvetlivke v stĺpci (8) vymazať poslednú odrážku.

Vo vysvetlivke v stĺpci (14) zmeniť prvú vetu takto:

Stĺpec (14) „Obsahuje kód, ktorý určuje vozidlo (vrátane ťažných vozidiel prívesov alebo návesov) (pozri bod 9.1.1), ktoré musí byť použité na prepravu látok v cisterne v súlade s bodom 7.4.2.“.

TABUĽKA A

Prečíslovať stĺpec (7) na (7a) a vložiť nový stĺpec (7b). Vložiť spoločnú hlavičku pre obidva stĺpce (7a) a (7b) takto:

Obmedzené a vyňaté množstvá 3.4.6 / 3.5.1.2	
(7a)	(7b)

Vložiť kódy E0 až E5 v stĺpci (7b) ako je uvedené nižšie, okrem vecí, ktoré nie sú predmetom ADR a vecí, ktorých preprava je podľa ADR zakázaná.

Doplniť E0 v stĺpci (7b) pre:

- všetky veci tried 1, 5.2, 6.2 a 7;
- všetky veci triedy 2, ktoré majú v stĺpci (5) uvedenú len bezpečnostnú značku č. 2.1;
- všetky veci triedy 2, ktoré majú v stĺpci (5) uvedenú bezpečnostnú značku č. 2.3 (s alebo bez ďalšej bezpečnostnej značky);
- všetky veci triedy 2, ktoré majú v stĺpci (5) uvedené bezpečnostné značky č. 2.2 + 5.1 a UN čísla 1044, 1950, 2037, 2857 a 3164;
- UN čísla 1204, 2059, 3064, 3256, 3269, 3343, 3357, 3379 a 3473 v triede 3;
- všetky veci triedy 3, obalová skupina I, ktoré majú v stĺpci (5) uvedené bezpečnostné značky 3 + 6.1, 3 + 8 alebo 3 + 6.1 + 8;
- všetky veci triedy 4.1, obalová skupina I, a UN čísla 2304, 2448, 2555, 2556, 2557, 2907, 3176 (obalové skupiny II a III), 3221 až 3240, 3319 a 3344;
- všetky veci triedy 4.2, obalová skupina I;
- všetky veci triedy 4.3, obalová skupina I a UN 3292;
- všetky veci triedy 5.1, obalová skupina I a UN čísla 2426 a 3356;
- UN čísla 1600, 1700, 2016, 2017, 2312 a 3250 triedy 6.1;
- všetky veci triedy 8, obalová skupina I a UN čísla 1774, 2028, 2215 (ROZTAVENÝ), 2576, 2794, 2795, 2800, 2803, 2809 a 3028;
- UN čísla 2990, 3072, 3090, 3091, 3245, 3257, 3258, 3268 a 3316 triedy 9.

Doplniť E1 v stĺpci (7b) pre:

- všetky veci skupiny 2.2, ktoré majú v stĺpci (5) uvedenú len bezpečnostnú značku č. 2.2 okrem UN čísel 1043, 1044, 1950, 2037, 2857 a 3164;
- všetky veci triedy 3, obalová skupina III, ktoré majú v stĺpci (5) uvedenú len bezpečnostnú značku č. 3 okrem UN čísel 2059, 3256 a 3269;
- všetky látky triedy 3, obalová skupina III, ktoré majú v stĺpci (5) uvedené bezpečnostné značky č. 3 + 6.1 alebo 3 + 8;
- všetky veci triedy 4.1, obalová skupina III okrem UN čísel 2304, 2448 a 3176;
- všetky veci triedy 4.2, obalová skupina III;
- všetky veci triedy 4.3, obalová skupina III;
- všetky veci triedy 5.1, obalová skupina III;
- všetky veci triedy 6.1, obalová skupina III;
- všetky veci triedy 8, obalová skupina III okrem UN čísel 2215 (ROZTAVENÝ), 2803 a 2809;
- všetky veci triedy 9, obalová skupina III okrem UN čísel 3257, 3258, 3268 a 3316.

Doplniť E2 v stĺpci (7b) pre:

- všetky veci triedy 3, obalová skupina II, ktoré majú v stĺpci (5) uvedenú len bezpečnostnú značku č. 3 okrem UN čísel 1204, 2059, 3064, 3269 a 3357;
- všetky veci triedy 3, obalová skupina II, ktoré majú v stĺpci (5) uvedené bezpečnostné značky č. 3 + 6.1, 3 + 6.1 + 8 alebo 3 + 8;
- všetky veci triedy 4.1, obalová skupina II okrem UN čísel 2555, 2556, 2557, 2907, 3176, 3319 a 3344;
- všetky veci triedy 4.2, obalová skupina II;
- všetky veci triedy 4.3, obalová skupina II okrem UN 3292;
- všetky veci triedy 5.1, obalová skupina II okrem UN 3356;
- všetky veci triedy 8, obalová skupina II okrem UN čísel 1774, 2028 a 2576;
- všetky veci triedy 9, obalová skupina II okrem UN čísel 3090, 3091 a 3316.

Doplniť E3 v stĺpci (7b) pre všetky veci triedy 3, obalová skupina I, ktoré majú v stĺpci (5) uvedenú len bezpečnostnú značku č. 3 okrem UN čísel 2059 a 3379.

Doplniť E4 v stĺpci (7b) pre všetky veci triedy 6.1, obalová skupina II okrem UN čísel 1600, 1700, 2016, 2017, 2312 and 3250.

Doplniť E5 v stĺpci (7b) pre všetky veci triedy 6.1, obalová skupina I.

V stĺpci (15) pre všetky veci triedy 2, klasifikačné kódy 2A, 2O, 3A a 3O nahradiť „(E)” za „(C/E)”.

V stĺpci (15) pre všetky veci triedy 3, obalová skupina III okrem UN 3269 a pre veci triedy 8, obalová skupina II s klasifikačnými kódmi CF1 a CFT nahradiť „E” za „(D/E)”.

V stĺpci (15) pre veci triedy 6.1, obalová skupina I s výnimkou vecí s klasifikačným kódom TF1 a TFC a okrem UN čísel 3381 až 3390 nahradiť „(D1E)” alebo „(E)” za „(C/E)”.

V stĺpci (15) pre veci triedy 6.1, obalová skupina II nahradiť „E” za „(D/E)”.

V stĺpci (15) pre veci triedy 6.1, obalová skupina III, klasifikačný kód TF2 nahradiť „(E)” za „(D/E)”.

V stĺpci (15) pre:

- UN 2029 nahradiť „(D1E)” za „(E)”.
- UN 2030, klasifikačný kód CFT nahradiť „(D1E)” za „(C/D)”.
- UN 2032 nahradiť „(E)” za „(C/D)”.
- UN čísla 1222, 1261, 1865, 3269 (obalová skupina II) a 3292 nahradiť „(D1E)” za „(E)”.
- UN čísla 1360, 1397, 1404, 1409 (obalová skupina I), 1410, 1411, 1413, 1414, 1418 (obalová skupina I), 1419, 1426, 1427, 1432, 1433, 1436 (obalová skupina I), 1479 (obalová skupina I), 1491, 1504, 1714, 1855, 1870, 2010, 2011, 2012, 2013, 2441, 2463, 2466, 2545 (obalová skupina I), 2546 (obalová skupina I), 2547, 2806, 2813 (obalová skupina I), 2846, 2870 (dve položky), 3085 (obalová skupina I), 3087 (obalová skupina I), 3098 (obalová skupina I), 3099 (obalová skupina I), 3131 (obalová skupina I), 3134 (obalová skupina I), 3139 (obalová skupina I), 3208 (obalová skupina I) a 3209 (obalová skupina I) nahradiť „(B1E)” za „(E)”.
- UN čísla 1057, 1911, 1950 (klasifikačné kódy 5F, 5TF, 5TFC), 2037 (klasifikačné kódy 5F, 5TF, 5TFC), 2188, 2199, 2202, 2676, 3150, 3167, 3168, 3358, 3374 a 3468 nahradiť „(B1D)” za „(D)”.
- UN čísla 1045, 1051, 1069, 1589, 1614, 1660, 1950 (klasifikačné kódy 5T, 5TC, 5TO, 5TOC), 1975, 2037 (klasifikačné kódy 5T, 5TC, 5TO, 5TOC), 2190, 2194, 2195, 2196, 2198, 2407, 2418, 2480, 2548 a 3169 nahradiť „(C1D)” za „(D)”.
- UN 3165 nahradiť „(C1E)” za „(E)”;
- UN čísla 1250 a 1305 nahradiť „C1E” za „D/E”.

V stĺpci (15) nahradiť „B1D”, „B1E”, „C1D”, „C1E” a „D1E” za „B/D”, „B/E”, „C/D”, „C/E” respektíve za „D/E”.

V stĺpci (19), ak je uvedené „S17”, „S19” alebo „S20” nahradiť za „S14” pre:

- všetky jedovaté plyny triedy 2 (klasifikačné kódy 1T, 1TC, 1TF, 1TFC, 1TO, 1TOC, 2T, 2TC, 2TF, 2TFC, 2TO, 2TOC okrem UN 2421);
- všetky znečítlivené výbušniny triedy 3 (klasifikačný kód D);
- všetky znečítlivené výbušniny triedy 4.1 (klasifikačný kód D a DT);

- všetky látky triedy 6.1, obalová skupina I;
- všetky látky triedy 8, obalová skupina I s vedľajším nebezpečenstvom;
- UN čísla 1714 triedy 4.3, 1745 a 1746 triedy 5.1.

Vymazať PR1 až PR7 v stĺpci (8).

Pre položky, ktoré majú v stĺpci (7a) uvedený kód „LQ7” nahradiť v stĺpci (9b) „MP15” za „MP19”.

(Použiteľné pre UN čísla 1556, 1583, 1591, 1593, 1597, 1599, 1602, 1656, 1658, 1686, 1710, 1718, 1719, 1731, 1755, 1757, 1760, 1761, 1783, 1787, 1788, 1789, 1791, 1793, 1805, 1814, 1819, 1824, 1835, 1840, 1848, 1851, 1887, 1888, 1897, 1902, 1903, 1908, 1935, 1938, 2021, 2024, 2030, 2205, 2206, 2209, 2225, 2235, 2269, 2272, 2273, 2274, 2279, 2289, 2290, 2294, 2299, 2300, 2311, 2320, 2321, 2326, 2327, 2328, 2431, 2432, 2433, 2470, 2491, 2496, 2501, 2504, 2511, 2515, 2518, 2525, 2533, 2564, 2565, 2580, 2581, 2582, 2586, 2609, 2656, 2661, 2664, 2667, 2669, 2672, 2677, 2679, 2681, 2688, 2689, 2693, 2730, 2732, 2735, 2739, 2747, 2753, 2785, 2788, 2790, 2801, 2810, 2815, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2829, 2831, 2837, 2849, 2872, 2873, 2874, 2902, 2903, 2904, 2922, 2937, 2941, 2942, 2946, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 3005, 3006, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3025, 3026, 3055, 3066, 3082, 3140, 3141, 3142, 3144, 3145, 3172, 3264, 3265, 3266, 3267, 3276, 3278, 3280, 3281, 3282, 3287, 3293, 3320, 3347, 3348, 3351, 3352, 3410, 3411, 3412, 3413, 3414, 3415, 3418, 3421, 3422, 3424, 3426, 3429, 3434, 3440, 3471 a 3472).

Vymazať „TP9” v stĺpci (11) okrem UN 3375.

Vymazať „TP12”, ak sa vyskytuje v stĺpci (11).

Vymazať „S7”, ak sa vyskytuje v stĺpci (19).

Pre všetky plyny triedy 2, ktorých preprava v cisternách ADR je dovolená, vložiť „TA4 TT9” v stĺpci (13).

Doplniť osobitné ustanovenie „274” k osobitnému ustanoveniu „61” v stĺpci (6) okrem UN čísla 3048.

(Táto zmena sa vzťahuje na všetky obalové skupiny nasledujúcich UN čísel: 2588, 2757-2764, 2771, 2772, 2775-2784, 2786, 2787, 2902, 2903, 2991-2998, 3005, 3006, 3009-3021, 3024-3027, 3345-3352.)

Pre UN čísla 1049, 1954, 1957, 1964, 1971, 2034, 3468 doplniť „S20” v stĺpci (19).

Pre UN čísla 1052 a 1790 (s viac ako 85% fluorovodíku) vložiť „TA4 TT9” a vymazať „TM5” v stĺpci (13).

Pre UN čísla 1092, 1238, 1239 a 1244, v stĺpci (10) nahradiť „T14” za „T22” a pridať „TP35” v stĺpci (11).

Pre UN čísla 1093, 1099, 1100, 1131, 1194, 1921, 1986, 1988, 1991, 1992, 2336, 2481, 2483, 2605, 2758, 2760, 2762, 2764, 2772, 2776, 2778, 2780, 2782, 2784, 2787, 2983, 3021, 3024, 3079, 3273, 3286, 3346, 3350 nahradiť „S19” za „S22” v stĺpci (19).

Pre UN čísla 1098, 1143, 1163, 1595, 1695, 1752, 1809, 2334, 2337, 2646 a 3023, obalová skupina I, v stĺpci (10) nahradiť „T14” za „T20” a pridať „TP35” v stĺpci (11).

Pre UN čísla 1162, 1196, 1250, 1298, 1305, 1724, 1728, 1747, 1753, 1762, 1763, 1766, 1767, 1769, 1771, 1781, 1784, 1799, 1800, 1801, 1804, 1816, 2434, 2435, 2437, 2985, 2986, 2987, 3361 a 3362 nahradiť „P001” za „P010” v stĺpci (8) a pridať „TP7” v stĺpci (11).

Pre UN čísla 1162, 1196, 1298, 1724, 1728, 1747, 1753, 1762, 1763, 1766, 1767, 1769, 1771, 1781, 1784, 1799, 1800, 1801, 1804, 1816, 1818, 2434, 2435, 2437, 2985, 2986 a 2987 vymazať „IBC02” v stĺpci (8).

Pre UN čísla 1162, 1196, 1298, 1724, 1728, 1747, 1753, 1762, 1763, 1766, 1767, 1769, 1771, 1781, 1784, 1799, 1800, 1801, 1804, 1816, 1818, 2434, 2435 a 2437 nahradiť „T7” za „T10” v stĺpci (10).

Pre UN čísla 1170, 1987 a 1993, všetky obalové skupiny vymazať „330” v stĺpci (6).

Pre UN čísla 1183, 1242 a 2988 nahradiť „T10” za „T14” v stĺpci (10).

Pre UN čísla 1183, 1242, 1251, 1295, 2988 a 3129 vložiť „RR7” v stĺpci (9a).

Pre UN čísla 1185 a 1994 pridať „T22” v stĺpci (10) a „TP2” v stĺpci (11).

Pre UN čísla 1250 a 1305:

- nahradiť „I” za „II” v stĺpci (4);
- nahradiť „LQ” za „LQ4” v stĺpci (7a);
- nahradiť „MP7 MP17” za „MP19” v stĺpci (9b);
- nahradiť „T11” za „T10” v stĺpci (10);
- nahradiť „L10CH” za „L4BH” v stĺpci (12);
- vymazať „TU14” a „TE21” v stĺpci (13);
- nahradiť kategóriu „1” za kategóriu „2” v stĺpci (15).

Pre UN čísla 1389, 1391, 1411, 1421, 1928, 3129, obalové skupiny I a II, 3130, obalové skupiny I a II a 3148, obalové skupiny I a II vložiť „RR8” v stĺpci (9a).

Pre UN čísla 1442, 1447, 1455, 1470, 1475, 1481 (dvakrát), 1489, 1502, 1508, 1942, 2067, 2426 vložiť „S23” v stĺpci (19).

Pre UN čísla 1473, 1484, 1485, 1487, 1488, 1490, 1493, 1494, 1495, 1512, 1514, 1751, 2465, 2468, 2627 a 3247 doplniť „V11” v stĺpci (16).

Pre UN čísla 1851, 3248 a 3249, obalové skupiny II a III vymazať „PP6” v stĺpci (9a).

Pre UN čísla 2030, obalová skupina I (dve položky), 2059, obalová skupina III a 3318 doplniť „S14” v stĺpci (19).

Pre UN čísla 2212, 2969, 3152 a 3444, obalová skupina II a pre UN číslo 2590, obalová skupina III vložiť „V11” v stĺpci (16).

Pre UN čísla 2811 a 3288, obalová skupina I vložiť „V10 V12”. v stĺpci (16).

Pre UN čísla 2813 a 3131, obalová skupina I doplniť „T9” v stĺpci (10) a „TP7 TP33” v stĺpci (11). Doplniť „S10AN L10DH” v stĺpci (12) a „TU4 TU14 TU22 TE21 TM2” v stĺpci (13). Doplniť „AT” v stĺpci (14). Pre UN 2813 doplniť „X423” v stĺpci (20). Pre UN 3131 doplniť „X482” v stĺpci (20).

Pre UN čísla 2908, 2909, 2910 a 2911 nahradit’ „pozri 2.2.7” za „pozri 1.7” v stĺpci (8).

Pre UN čísla 2913, 3321, 3322, 3324, 3325 a 3326 vložiť „336” v stĺpci (6).

Pre UN čísla 2916, 2917, 3328 a 3329 vložiť „337” v stĺpci (6).

Pre UN čísla 2921, 2923, 2928, 2930 a 3290, obalová skupina I vložiť „V10” v stĺpci (16).

Pre UN čísla 2956, 3241, 3242, 3251 nahradit’ „S14” za „S24” v stĺpci (19).

Pre UN čísla 2985, 2986, 3361 a 3362 nahradit’ „T11” za „T14” v stĺpci (10).

Pre UN čísla 3077 a 3082 doplniť „335” v stĺpci (6).

Pre UN čísla 3269 (dvakrát) a 3316 (dvakrát) doplniť „340” v stĺpci (6).

Pre UN čísla 3361 a 3362 vymazať „IBC01” v stĺpci (8).

UN 0411 Oprava sa týka len francúzskej verzie.

UN 1017 V stĺpci (5) doplniť „+5.1”. V stĺpci (3b) nahradit’ „2TC” za „2TOC”. V stĺpci (20) nahradit’ „268” za „265”.

UN 1057 V stĺpci (6) doplniť „654”.

UN 1204 V stĺpci (6) vložiť „601”.

UN 1344 V stĺpci (2) doplniť „(KYSELINA PIKROVÁ)” za „TRINITROFENOL”.

UN 1474 V stĺpci (6) doplniť „332”.

UN 1569 V stĺpci (10) nahradit’ „T3” za „T20” a v stĺpci (11) nahradte „TP33” za „TP2”.

UN 1614 V stĺpci (9a) nahradit’ „RR3” za „RR10”.

UN 1647 V stĺpci (10) doplniť „T20” a v stĺpci (11) „TP2”.

UN 1744 V stĺpci (8) nahradit’ „P601” za „P804” a v stĺpci (9a) vymazať „PP82”.

UN 1818 V stĺpci (7a) nahradit’ „LQ22” za „LQ0”, v stĺpci (8) nahradit’ „P001” za „P010”.

UN 2031 Obalová skupina II, v stĺpci (2) doplniť „viac ako 65%, ale” za „s”, v stĺpci (5) doplniť „+5.1” a v stĺpci (9a) doplniť „B15”. V stĺpci (20) nahradit’ „80” za „85”.

UN 2059 V stĺpci (8) pre obalovú skupinu II doplniť „IBC02” a pre obalovú skupinu III doplniť „IBC03”.

UN 2480 V stĺpci (10) doplniť „T22”, v stĺpci (11) „TP2”, v stĺpci (12) „L15CH”, v stĺpci (13) „TU14 TU15 TE19 TE21”, v stĺpci (14) „FL” a v stĺpci (20) „663”.

UN 2481 V stĺpci (12) doplniť „L15CH” a v stĺpci (13) „TU14 TU15 TE19 TE21”.

UN 2814 Pre tretiu položku, v stĺpci (2) nahradit’ „(len zvieracie mŕtvol)” za „(len živočíšny materiál)” a v stĺpci (8) vymazať „P099”.

UN 2823 V stĺpci (9a) doplniť „B3”.

UN 2900 Pre tretiu položku, v stĺpci (2) nahradit’ „(len zvieracie mŕtvol a odpad)” za „(len živočíšny materiál)” a v stĺpci (8) vymazať „P099”.

UN 3048 V stĺpci (6) vymazať „61”.

UN 3077 V stĺpci (10) doplniť „BK1 BK2”. V stĺpci (17) nahradit’ „VV3” za „VV1”.

UN 3082 V stĺpci (9a) doplniť „PP1”.

UN 3090 V stĺpci (2) zmeniť pomenovanie a opis veci na: „LÍTIOVO-KOVOVÉ BATÉRIE (vrátane batérií z lítiových zliatín)”.

UN 3091 V stĺpci (2) nahradit’ „LÍTIOVÉ BATÉRIE” za „LÍTIOVO-KOVOVÉ BATÉRIE” (dvakrát) a vložiť „(vrátane batérií z lítiových zliatín)” za „S VYBAVENÍM”.

UN 3129 Obalová skupina I, v stĺpci (10) doplniť „T14” a v stĺpci (11) „TP2 TP7”.
Obalová skupina II, v stĺpci (10) doplniť „T11” a v stĺpci (11) „TP2”.
Obalová skupina III, v stĺpci (10) doplniť „T7” a v stĺpci (11) „TP1”.

UN 3148 Obalová skupina I, v stĺpci (10) doplniť „T9” a v stĺpci (11) „TP2 TP7”.
Obalová skupina II, v stĺpci (10) doplniť „T7” a v stĺpci (11) „TP2”.
Obalová skupina III, v stĺpci (10) doplniť „T7” a v stĺpci (11) „TP1”.

- UN 3344 V stĺpci (2) doplniť „(TETRANITRÁT PENTAERYTRITOLU; PETN)” za „TETRANITRÁT”.
- UN 3357 V stĺpci (7a) nahradiť „LQ4” za „LQ0”.
- UN 3375 V stĺpci (19) nahradiť „S14” za „S23”, dvakrát.
- UN 3391 V stĺpci (20) nahradiť „333” za „43”.
- UN 3393 V stĺpci (20) nahradiť „X333” za „X432”.
- UN 3432 V stĺpci (9a) doplniť „B4” priliehajúce k „IBC08”. V stĺpci (16) doplniť „V11”.
- UN 3468 V stĺpci (2) doplniť na koniec: „alebo VODÍK V KOVOVOM HYDRIDE, AKUMULOVANÝ SYSTÉM NACHÁDZAJÚCI SA VO VYBAVENÍ alebo VODÍK V KOVOVOM HYDRIDE, AKUMULOVANÝ SYSTÉM ZABALENÝ S VYBAVENÍM”.
- UN 3473 V stĺpci (2) nahradiť „KAZETY PALIVOVÝCH ČLÁNKOV” za „ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV alebo ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ alebo ZÁSOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV ZABALENÉ S VYBAVENÍM”, v stĺpci (8) nahradiť „P003” za „P004” a v stĺpci (9a) vymazať „PP88”.

Vymazať položky UN 3132 a 3135.

Doplniť nasledovné nové položky:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	
0505	SIGNÁLNE PROSTRIEDKY, NÚDZOVÉ, pre lode	1	1.4G		1.4		LQ0	E0	P135		MP23 MP24						2 (E)	V2		CV1 CV2 CV3	S1		
0506	SIGNÁLNE PROSTRIEDKY, NÚDZOVÉ, pre lode	1	1.4S		1.4		LQ0	E0	P135		MP23 MP24						4 (E)			CV1 CV2 CV3	S1		
0507	SIGNÁLNE PROSTRIEDKY, DYMOTVORNE	1	1.4S		1.4		LQ0	E0	P135		MP23 MP24						4 (E)			CV1 CV2 CV3	S1		
0508	I-HYDROXY-BENZOTRIAZOL, BEZVODÝ, suchý alebo navlhčený s menej ako 20 % hm. vody	1	1.3C		1		LQ0	E0	P114(b)	PP48 PP50	MP20						1 (C5000D)	V2 V3		CV1 CV2 CV3	S1		
2031	KYSELINA DUSIČNÁ, iná ako červená dymiaci, s menej ako 65 % kyseliny dusičnej	8	C1	II	8		LQ22	E2	P001 IBC02	PP81 B15	MP15	T8	TP2	L4BN		AT	2 (E)						80
3132	PEVNÁ LÁTKA, REAGUJÚCA S VODOU, HORLAVÁ, I. N.	4.3	WF2	I	4.3 + 4.1	274	LQ0	E0	P403 IBC99		MP2						0 (B/E)	V1		CV23	S20		
3132	PEVNÁ LÁTKA, REAGUJÚCA S VODOU, HORLAVÁ, I. N.	4.3	WF2	II	4.3 + 4.1	274	LQ11	E2	P410 IBC04		MP14	T3	TP33	SGAN L4DH	TU14 TE21 TM2	AT	0 (D/E)	V1		CV23			423
3132	PEVNÁ LÁTKA, REAGUJÚCA S VODOU, HORLAVÁ, I. N.	4.3	WF2	III	4.3 + 4.1	274	LQ12	E1	P410 IBC06		MP14	T1	TP33	SGAN L4DH	TU14 TE21 TM2	AT	0 (E)	V1		CV23			423

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3135	PEVNA LÁTKA REAGUJÚCA S VODOU, SAMOZOHRIEVAJÚ- CA SA, I, N.	4.3	WS	I	4.3 +4.2	274	LQ0	E0	P403		MP2						1 (B/E)	V1		CV23	S20	
3135	PEVNA LÁTKA REAGUJÚCA S VODOU, SAMOZOHRIEVAJÚ- CA SA, I, N.	4.3	WS	II	4.3 +4.2	274	LQ11	E2	P410 IBC05		MP14	T3	TP33	SGAN L4DH	TU14 TE21 TM2	AT	2 (D/E)	V1		CV23		423
3135	PEVNA LÁTKA REAGUJÚCA S VODOU, SAMOZOHRIEVAJÚ- CA SA, I, N.	4.3	WS	III	4.3 +4.2	274	LQ12	E1	P410 IBC08	B4	MP14	T1	TP33	SGAN L4DH	TU14 TE21 TM2	AT	3 (E)	V1		CV23		423
3373	BIOLOGICKÁ LÁTKA, KATEGÓRIA B (len živočíšny materiál)	6.2	I4		6.2	319	LQ0	E0	P650			T1 BK1 BK2	TP1	L4BH	TU15 TU37 TE19	AT	(-)				S3	606
3474	I-HYDROXYBENZO- TRIAZOL, BEZVODÝ, NAVHČENÝ najmenej s 20 % hm. vody	4.1	D	I	4.1		LQ0	E0	P406	PP48	MP2						1 (B)				S17	
3475	ZMES ETANOLU A BENZINU alebo ZMES ETANOLU A MOTOROVÉHO BENZINU alebo ZMES ETANOLU A AUTOMOBILOVÉHO BENZINU, s viac ako 10 % etanolu	3	F1	II	3	333	LQ4	E2	P001 IBC02		MP19	T4	TP1	LGBF		FL	2 (D/E)				S2 S20	33

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3476	ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV alebo ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ alebo ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV ZABALENÉ S VYBAVENÍM, obsahujúce látky reagujúce s vodou	4.3	W3		4.3	328 334	LQ10 LQ11	E0	P004								3 (E)	V1		CV23		
3477	ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV alebo ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ alebo ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV ZABALENÉ S VYBAVENÍM, obsahujúce žieravé látky	8	C11		8	328 334	LQ12 LQ13	E0	P004								3 (E)					
3478	ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV alebo ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ alebo ZASOBNÍKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV ZABALENÉ S VYBAVENÍM, obsahujúce skvapalnený horľavý plyn	2	6F		2.1	328 338	LQ1	E0	P004								2 (B/D)			CV9 CV12	S2	

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3479	ZÁSObNIKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV alebo ZÁSObNIKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ alebo ZÁSObNIKY DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV ZABALENÉ S VYBAVENÍ, obsahujúce vodík v kovovom hydride	2	6F		2.1	328 339	LQ1	E0	P004								2 (B/D)			CV9 CV12	S2	
3480	LÍTOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE (vrátane lítiovo-iónových polymérových batérii)	9	M4	II	9	188 230 310 636	LQ0	E0	P903 P903a P903b)								2 (E)					
3481	LÍTOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE NACHÁDZAJÚCE SA VO VYBAVENÍ alebo LÍTOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE ZABALENÉ S VYBAVENÍM (vrátane lítiovo-iónových polymérových batérii)	9	M4	II	9	188 230 636	LQ0	E0	P903 P903a P903b)								2 (E)					

Kapitola 3.3

3.3.1

188 Na začiatku nahradiť „Lítiové články“ s „Články“.

V (a) nahradiť „obsah ekvivalentného lítia nie je viac ako 1,5 g“ s „wathodinová kapacita nie je väčšia ako 20 Wh“.

V (b) nahradiť „celkový obsah ekvivalentného lítia nie je viac ako 8 g.“ s „wathodinová kapacita nie je väčšia ako 100 Wh. Lítiovo-iónové batérie, ktoré sú subjektom tohto ustanovenia, musia mať na vonkajšom povrchu vyznačenú wathodinovú kapacitu, okrem batérií vyrobených pred 1.januárom 2009, ktoré sa môžu prepravovať v súlade s týmto osobitným ustanovením a bez tohto označenia do 31. decembra 2010.“

Nahradiť (d) a (e) nasledujúcimi novými odsekmi (d) až (i):

„(d) Články a batérie, s výnimkou tých, ktoré sú namontované v zariadeniach, musia byť zabalené vo vnútorných obaloch, ktoré úplne uzatvárajú články alebo batérie. Články a batérie musia byť chránené tak, aby sa zabránilo skratom. To zahŕňa ochranu proti kontaktu s vodivými materiálmi vo vnútri toho istého obalu, ktorý by mohol viesť ku skratu. Vnútorné obaly musia byť zabalené v pevných vonkajších obaloch, ktoré vyhovujú ustanoveniam bodov 4.1.1.1, 4.1.1.2 a 4.1.1.5.

(e) Články a batérie, ktoré sú namontované v zariadeniach, musia byť chránené proti poškodeniu a skratu a zariadenie musí byť vybavené účinnými prostriedkami na ochranu pred náhodným spustením. Ak sú v zariadeniach namontované batérie, zariadenia musia byť zabalené v silných vonkajších obaloch zhotovených z vhodného materiálu zodpovedajúcej pevnosti a konštrukcie s ohľadom na objem obalu a jeho určené použitie, s výnimkou prípadu, kedy je batérii poskytnutá rovnocenná ochrana zariadením, v ktorom sa nachádza.

(f) Okrem kusových zásielok, ktoré obsahujú najviac štyri články namontované v zariadení alebo viac ako dve batérie namontované v zariadení, každá kusová zásielka musí byť označená takto:

- (i) upozornenie, že kusová zásielka obsahuje lítiovo-kovové alebo lítiovo-iónové články alebo batérie, podľa toho, čo je vhodné;
- (ii) upozornenie, že s kusovou zásielkou sa musí zaobchádzať opatrne, a že pri poškodení kusovej zásielky je nebezpečenstvo vznietenia;
- (iii) upozornenie, že v prípade poškodenia kusovej zásielky musia byť použité osobitné postupy, vrátane prehliadky a opätovného zabalenia, ak je to nevyhnutné a
- (iv) telefónne číslo na dodatočné informácie.

(g) Každú zásielku jedného alebo viacerých kusových zásielok označených v súlade s odsekom (f) musí sprevádzať doklad, ktorý obsahuje:

- (i) upozornenie, že kusová zásielka obsahuje lítiovo-kovové alebo lítiovo-iónové články alebo batérie, podľa toho, čo je vhodné;
- (ii) upozornenie, že s kusovou zásielkou sa musí zaobchádzať opatrne a že pri poškodení kusovej zásielky existuje nebezpečenstvo vznietenia;
- (iii) upozornenie, že v prípade poškodenia kusovej zásielky musia byť použité osobitné postupy, vrátane prehliadky a opätovného zabalenia, ak je to nevyhnutné a
- (iv) telefónne číslo na dodatočné informácie.

(h) Okrem batérií, ktoré sú namontované v zariadení, každá kusová zásielka musí byť schopná vydržať skúšku voľným pádom z výšky 1,2 m v akejkoľvek orientácii bez poškodenia článkov alebo batérií, ktoré obsahuje, bez posunu obsahov, ktorý by dovolil, aby sa dostali do styku batéria s batériou (alebo článok s článkom) a bez úniku obsahov a

(i) Okrem batérií, ktoré sú namontované v zariadení alebo zabalené so zariadením, nesmú kusové zásielky prekročiť celkovú hmotnosť 30 kg.“

V poslednej vete vymazať „ , s výnimkou prípadu lítiovo-iónového článku, kde je „obsah ekvivalentného lítia“ v gramoch vypočítaný ako 0,3 násobok menovitej kapacity v ampérhodinách“.

Vložiť nový posledný odsek takto:

„Pre lítiovo-kovové batérie a lítiovo-iónové batérie sú určené samostatné položky za účelom uľahčenia prepravy týchto batérií konkrétnymi druhmi dopravy a zabezpečenia rôznych postupov na reagovanie pri mimoriadnych situáciách.“

198 Nahradiť „a 3066“ s „ , 3066, 3469 a 3470“.

199 Nahradiť „ , sa považujú za nerozpustné. Pozri ISO 3711: 1990 „Pigmenty na základe chrómanu olovnatého a chróman olovnatý – molybdanové pigmenty – špecifikácie a skúšobné postupy“ s „(pozri ISO 3711:1990 „Pigmenty na základe chrómanu olovnatého a chróman olovnatý – molybdanové pigmenty – špecifikácie a skúšobné postupy“) sa považujú za nerozpustné a nie sú predmetom požiadaviek ADR, iba ak by splnili kritériá pre zaradenie do inej triedy.“

201 Doplniť nasledujúcu poznámku:

„**POZNÁMKA:** Pre použité zapalovače zhromaždené zvlášť pozri kapitulu 3.3, osobitné ustanovenie 654.“

236 V poslednej vete nahradiť „stĺpec (7)“ s „stĺpec (7a)“.

251 V prvom odseku nahradiť „stĺpec (7)“ s „stĺpec (7a)“.

V poslednom odseku vložiť „pre obmedzené množstvá“ po „obmedzené limity“ a nahradiť „(7)“ s „(7a)“.

- 289** Nahradit' „Vzduchové vankúše (airbagy) alebo sedadlové pásy“ s „Nafukovače vzduchových vankúšov, moduly vzduchových vankúšov alebo napínače sedadlových pásov“.
- 290** Nahradit' „2.2.7.9.1“ s „1.7.1.5“.
- 307** V (b) vložit' „,po „dolomitom““.
- 310** V prvej vete nahradit' „lítiových článkov“ s „článkov“ (dvakrát).
- 328** Zmenit' takto:
 „Táto položka sa použije na zásobníky do palivových článkov vrátane tých, ktoré sú obsiahnuté vo vybavení alebo sú balené s vybavením. Zásobníky do palivových článkov namontované v systéme palivových článkov alebo zabudované do systému palivových článkov sa považujú za obsiahnuté vo vybavení. Zásobník do palivového článku znamená predmet, ktorý obsahuje palivo pre plnenie palivových článkov cez ventil(y), ktorý(é) kontroluje(ú) napúšťanie paliva do palivového článku. Zásobníky do palivových článkov, vrátane tých, ktoré sú obsiahnuté vo vybavení, musia byť skonštruované a vyrobené tak, aby zabránili úniku paliva počas normálnych podmienok prepravy.
 Konštrukčné typy zásobníkov do palivových článkov používajúce kvapalnú látku ako palivá musia vyhovieť tlakovej skúške vnútorným tlakom 100 kPa (pretlak) bez úniku obsahu.
 S výnimkou zásobníkov do palivových článkov obsahujúcich vodík v kovovom hydride, ktoré musia byť v súlade s osobitným ustanovením 339, každý konštrukčný typ zásobníka do palivového článku sa musí podrobiť skúške voľným pádom z výšky 1,2 metrov na tvrdú dopadovú plochu v orientácii, pri ktorej môže najpravdepodobnejšie dôjsť k porušeniu zadržiavacieho systému bez akéhokoľvek úniku obsahu.“.
- 330** Zmenit' takto:
 „ (Vymazaný)“.
- 636** Zmenit' takto:
 „(a) Články nachádzajúce sa vo vybavení nesmú byť schopné vybitia počas prepravy do takej miery, že by napätie v otvorenom okruhu kleslo pod hodnotu 2 volty alebo pod hodnotu dvoch tretín nevybitého článku, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je nižšia.
 (b) Použité lítiové články a batérie s celkovou hmotnosťou nepresahujúcou 500 g na každý článok alebo batériu, vyzbierané a pripravené na prepravu na likvidáciu medzi spotrebiteľským zberným bodom a medziľahlým spracovateľským závodom, spolu s ostatnými nelítiovými článkami, alebo batériami, alebo samotné, nepodliehajú ostatným ustanoveniam ADR vtedy, ak spĺňajú nasledujúce podmienky:
 (i) sú splnené ustanovenia obalovej inštrukcie P903b;
 (ii) je zavedený systém zabezpečenia kvality, aby bolo zabezpečené, že celkové množstvo lítiových článkov alebo batérií na dopravnú jednotku neprekročí 333 kg;
 (iii) kusové zásielky sú označené nápisom „POUŽITÉ LÍTIOVÉ ČLÁNKY“.“.
- 652** V odseku (c) nahradit' „6.2.1.1.1“ s „6.2.3.1.2“.
 V odseku (c) (i) nahradit' „6.2.1.2“ s: „6.2.5.1“.

Doplniť nasledujúce nové osobitné ustanovenia:

- „332 Dusičnan horečnatý, hexahydrát, nie je subjektom požiadaviek ADR.
- 333 Zmesi etanolu a benzínu, motorového benzínu a automobilového benzínu používané v zážihových spaľovacích motoroch (napríklad v automobiloch, stacionárnych motoroch alebo iných motoroch) sa musia zaradiť do tejto položky bez ohľadu na zmeny ich prchavosti.
- 334 Zásobník do palivového článku môže obsahovať aktivátor, pod podmienkou, že je vybavený dvoma nezávislými prostriedkami zamedzujúcimi neumyselnému zmiešaniu s palivom počas prepravy.
- 335 Zmesi pevných látok, ktoré nie sú subjektom požiadaviek ADR a kvapalných alebo pevných látok ohrozujúcich životné prostredie, musia byť zaradené pod UN 3077 a môžu sa prepravovať pod touto položkou, pod podmienkou, že v čase nakladania alebo v čase, keď sa obal, vozidlo alebo kontajner zatvárali, nebola viditeľná žiadna voľná kvapalná látka. Každé vozidlo alebo kontajner musia byť nepriepustné, ak sú použité na prepravu látok vo voľne loženom stave. Ak je v čase nakladania alebo v čase, keď sa obal, vozidlo alebo kontajner zatvárali, viditeľná voľná kvapalná látka, zmes musí byť zaradená pod UN 3082. Tesne uzavreté balíky a predmety obsahujúce menej ako 10 ml kvapalnej látky ohrozujúcej životné prostredie absorbovanej v pevnom materiáli, ale bez voľnej kvapalnej látky v balíku alebo predmete, alebo obsahujúce menej ako 10 g pevnej látky ohrozujúcej životné prostredie, nie sú subjektom požiadaviek ADR.
- 336 Jeden kus s nehorľavým pevným materiálom LSA-II alebo LSA-III nesmie pri leteckej preprave obsahovať aktivitu väčšiu ako 3000A₂.
- 337 Kusy typu B(U) a B(M) nesmú pri leteckej preprave obsahovať aktivity väčšie ako sú tieto:
 (a) pri nízko rozptyľiteľnom rádioaktívnom materiáli: hodnota schválená na konštrukčný kus typu, ako je uvedená v osvedčení o schválení
 (b) pri rádioaktívnom materiáli osobitnej formy: 3 000 A₁ alebo 100 000 A₂, podľa toho, ktorá hodnota je nižšia;a
 (c) pri všetkých ostatných rádioaktívnych materiáloch: 3 000 A₂.

- 338 Každý zásobník do palivového článku prepravovaný pod touto položkou, skonštruovaný na to, aby obsahoval skvapalnený horľavý plyn:
- (a) musí byť schopný odolať, bez úniku alebo prasknutia, tlaku, ktorý sa rovná najmenej dvojnásobku rovnovážneho tlaku obsahu pri 55 °C;
 - (b) nesmie obsahovať viac ako 200 ml skvapalneného horľavého plynu s tlakom pár nepresahujúcim 1 000 kPa pri 55 °C a
 - (c) musí vyhovieť skúške v horúcom vodnom kúpeli opísanej v bode 6.2.6.3.1.

- 339 Zásobníky do palivových článkov obsahujúce vodík v kovových hydridoch prepravované pod touto položkou musia mať vnútorný vodný objem najviac 120 ml.

Tlak v zásobníku do palivového článku nesmie prekročiť 5 MPa pri 55 °C. Konštrukčný typ musí bez úniku obsahu alebo bez prasknutia odolať tlaku, ktorý sa rovná dvojnásobku projektovaného tlaku zásobníka pri 55 °C alebo tlaku vyššiemu o 200 kPa, ako je projektovaný tlak zásobníka pri 55 °C, podľa toho, ktorý z nich je vyšší. Tlak, pri ktorom sa táto skúška vykonáva, je uvedený v skúške pádom a vo vodíkovej cyklickej skúške ako "minimálny tlak pri roztrhnutí plášťa".

Zásobníky do palivových článkov musia byť plnené podľa postupov stanovených výrobcom. Výrobca musí ku každému zásobníku do palivových článkov poskytnúť nasledujúce informácie:

- (a) inšpekčné postupy, ktoré je potrebné vykonať pred prvým plnením a pred opakovaným plnením zásobníka do palivového článku;
- (b) bezpečnostné opatrenia a potenciálne nebezpečenstvá, ktoré je potrebné si uvedomiť;
- (c) metódu na určenie, kedy bol dosiahnutý menovitý vnútorný objem;
- (d) minimálny a maximálny tlakový rozsah;
- (e) minimálny a maximálny teplotný rozsah;
- (f) akékoľvek ďalšie požiadavky, ktoré je potrebné splniť pri prvom plnení a opakovanom plnení, vrátane druhu zariadenia použitého pri prvom alebo opakovanom plnení.

Zásobníky do palivových článkov musia byť skonštruované a vyrobené tak, aby sa predišlo úniku paliva počas normálnych podmienok prepravy. Každý konštrukčný typ zásobníka, vrátane zásobníkov zabudovaných do palivového článku, sa musí podrobiť a prejsť nasledujúcimi skúškami:

Skúška pádom

Skúška pádom z výšky 1,8 metrov na tvrdý povrch v štyroch rôznych orientáciách:

- (a) kolmo na koniec, kde sa nachádza uzatvárací ventil;
- (b) kolmo na protiahlý koniec, kde sa nachádza uzatvárací ventil;
- (c) vodorovne na oceľový hrot s priemerom 38 mm, s oceľovým hrotom v polohe nahor a
- (d) pod 45 ° uhlom na koniec, kde sa nachádza uzatvárací ventil.

Nesmie dôjsť k žiadnemu úniku, ktorý zisťujeme pomocou mydlového roztoku alebo iným podobným spôsobom na všetkých možných netesných miestach, keď je zásobník naplnený na svoj menovitý plniaci tlak. Zásobník do palivového článku musí byť potom natlakovaný hydrostatickým tlakom až do deštrukcie. Zaznamenaný tlak pri roztrhnutí musí prekročiť 85 % minimálneho tlaku pri roztrhnutí plášťa.

Skúška ohňom

Zásobník do palivového článku naplnený vodíkom do svojho menovitého vnútorného objemu sa musí podrobiť skúške pohltenia ohňom. Konštrukčný typ zásobníka, ktorý môže obsahovať zabudované odvetrávacie zariadenie, je považovaný za vyhovujúci pri skúške ohňom ak:

- (a) vnútorný tlak poklesne na nulový pretlak bez prasknutia zásobníka; alebo
- (b) zásobník odolá ohňu minimálne 20 minút bez prasknutia.

Cyklická skúška tlakom s použitím vodíka

Táto skúška je určená na to, aby sa zabezpečilo, že sa pri používaní zásobníka do palivových článkov neprekročí hraničné napätie.

Zásobník do palivových článkov musí byť podrobený tlakovým cyklom od najviac 5 % menovitého objemu vodíka do najmenej 95 % menovitého objemu vodíka a späť najviac 5 % menovitého objemu vodíka. Na plnenie musí byť použitý menovitý plniaci tlak a teploty musia byť udržiavané v rozsahu prevádzkových teplôt. Pri cyklickej skúške musí byť uskutočnených najmenej 100 tlakových cyklov.

Po cyklickej skúške musí byť zásobník do palivového článku naplnený a musí byť zmeraný objem vody vytlačenej zásobníkom. Konštrukčný typ zásobníka úspešne prejde cyklickou skúškou s použitím vodíka, ak objem vody vytlačenej zásobníkom, na ktorom bola vykonaná cyklická skúška, neprekročí objem vody vytlačenej zásobníkom bez cyklickej skúšky naplneným do 95 % menovitého objemu a natlakovaným do 75 % jeho minimálneho tlaku pri roztrhnutí plášťa.

Výrobná skúška na tesnosť

Každý zásobník do palivového článku musí byť podrobený skúške na tesnosť pri teplote 15 °C ± 5 °C za natlakovania na jeho menovitý plniaci tlak. Nesmie dôjsť k žiadnemu úniku, ktoré sa určuje použitím mydlového roztoku alebo iným podobným spôsobom na všetkých možných netesných miestach.

Každý zásobník do palivového článku musí byť trvalo označený nasledujúcimi údajmi:

- (a) menovitým plniacim tlakom v MPa;
- (b) výrobným číslom výrobcu zásobníkov do palivových článkov alebo jednoznačným identifikačným číslom a
- (c) dátumom skončenia použiteľnosti, ktorý je založený na maximálnej prevádzkovej životnosti (rok štyrmi číslicami; mesiac dvoma číslicami).

340 Chemické súpravy, súpravy prvej pomoci a súpravy polyesterových živíc obsahujúce nebezpečné veci vo vnútorných obaloch, ktoré neprevyšujú obmedzené limity pre vyňaté množstvá použiteľné na jednotlivé látky, ako sú špecifikované v stĺpci (7b) tabuľky A kapitoly 3.2, sa môžu prepravovať podľa kapitoly 3.5. Látky triedy 5.2, aj keď nie sú jednotlivito schválené ako vyňaté množstvá v stĺpci (7b) tabuľky A kapitoly 3.2, sú schválené v takýchto súpravách a sú zaradené ku kódu E2 (pozri bod 3.5.1.2).

341 *(Rezervovaný)*

654 Použité zapaľovače zhromaždené jednotlivo a odoslané v súlade s bodom 5.4.1.1.3 môžu byť prepravované pod touto položkou na účely likvidácie. Nemusia byť chránené proti neúmyselnému vyprázdneniu za predpokladu, že sú vytvorené zodpovedajúce postupy na zabránenie nárastu nebezpečného tlaku a nebezpečnej atmosféry.

Použité zapaľovače, iné ako tie, ktoré sú netesné alebo sú veľmi zdeformované, musia byť zabalené podľa obalovej inštrukcie P003. Okrem toho sa musia použiť nasledujúce usatovenia:

- musia sa používať len pevné obaly s najväčším vnútorným objemom 60 litrov;
- aby sa predišlo zapáleniu, obaly musia byť naplnené vodou alebo akýmkoľvek iným vhodným ochranným materiálom;
- pri normálnych podmienkach prepravy musia byť všetky zapaľovacie zariadenia zapaľovačov úplne obalené ochranným materiálom;
- obaly musia byť dostatočne odvetrávané ako ochrana pred vytvorením horľavej atmosféry a nárastu tlaku a
- kusové zásielky musia byť prepravované len vo vetraných alebo otvorených vozidlách alebo kontajneroch.

Vytekajúce alebo veľmi zdeformované zapaľovače sa musia prepravovať v záchranných obaloch za predpokladu, že sú vytvorené zodpovedajúce postupy zabezpečujúce, že nedôjde k nebezpečnému nárastu tlaku.

Poznámka: Na použité zapaľovače sa nepoužije osobitné ustanovenie 201 a osobitné podmienky balenia PP84 a RR5 obalovej inštrukcie P002, uvedené v bode 4.1.4.1.”.

Kapitola 3.4

Zmeniť nadpis kapitoly 3.4 takto:

„KAPITOLA 3.4 NEBEZPEČNÉ VECI BALENÉ V OBMEDZENÝCH MNOŽSTVÁCH“.

3.4.2, 3.4.3, 3.4.4, 3.4.5 Nahradiť „v stĺpci (7)“ za „v stĺpci (7a)“.

3.4.3 b) Nahradiť „6.2.1.2 a 6.2.4.1 až 6.2.4.3“ za: „6.2.5.1 a 6.2.6.1 až 6.2.6.3“.

3.4.8

až 3.4.13 Pridať nasledujúce nové oddiely:

„3.4.8 Požiadavky

- (a) bodu 5.2.1.9 o umiestnení orientačných šípok na obaloch;
- (b) bodu 5.1.2.1 (b) o umiestnení orientačných šípok na prepravných obaloch;
- (c) bodu 7.5.1.5 o orientácii obalov;

musia platiť aj na obaly a prepravné obaly prepravované podľa tejto kapitoly.

3.4.9 Odosielatelia nebezpečných vecí balených v obmedzených množstvách musia ešte pred prepravou, ktorá nezahŕňa námornú prepravu, informovať dopravcu o celkovej hrubej hmotnosti takéhoto odosielaného tovaru.

3.4.10 (a) Dopravné jednotky s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 12 ton prepravujúce kusové zásielky s nebezpečnými vecami v obmedzených množstvách musia byť označené vpredu a vzadu podľa bodu 3.4.12, okrem prípadu, keď sú označené oranžovými tabuľkami podľa 5.3.2.

(b) Kontajnery prepravujúce kusové zásielky s nebezpečnými vecami v obmedzených množstvách na dopravných jednotkách s maximálnou hmotnosťou prevyšujúcou 12 ton musia byť označené podľa bodu 3.4.12 na všetkých štyroch stranách okrem prípadu, keď sú bezpečnostné nálepky už pripevnené podľa kapitoly 5.3.1.

Dopravná jednotka prepravujúca kontajner nemusí byť označená, okrem prípadu, keď označenie pripevnené na kontajneroch nie je viditeľné zvonka tejto prepravujúcej dopravnej jednotky. V tomto druhom prípade musí byť rovnaké označenie pripevnené na dopravnej jednotke vpredu a vzadu.

3.4.11 Od označovania uvedeného v oddiele 3.4.10 sa môže upustiť, ak celková hrubá hmotnosť kusových zásielok obsahujúcich nebezpečné veci balené v obmedzených množstvách nepresahuje 8 ton na dopravnú jednotku.

- 3.4.12 Označenie musí pozostávať z čiernych písmen „LTD QTY“²⁾ vysokých najmenej 65 mm na bielom podklade.
²⁾ Písmena „LTD QTY“ sú skratkou anglických slov „Limited Quantity“.
- 3.4.13 Na prepravu v dopravnom reťazci, ktorý obsahuje námornú prepravu, je povolené aj označovanie podľa kapitoly 3.4 predpisu IMDG.”.

Kapitola 3.5

Pridať novú kapitolu 3.5 takto:

„KAPITOLA 3.5 NEBEZPEČNÉ VECI BALENÉ VO VYŇATÝCH MNOŽSTVÁCH

3.5.1 Vyňaté množstvá

- 3.5.1.1 Vyňaté množstvá nebezpečných vecí určitých tried, iných ako predmetov, ktoré vyhovujú ustanoveniam tejto kapitoly, nie sú predmetom nijakých iných ustanovení ADR okrem:
- požiadaviek na školenie v kapitole 1.3;
 - postupov zatriedovania a kritérií na obalové skupiny v časti 2;
 - požiadaviek na obaly z bodov 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.4 a 4.1.1.6.

POZNÁMKA: V prípade rádioaktívneho materiálu platia požiadavky na rádioaktívny materiál vo vyhradených kusoch v 1.7.1.5.

- 3.5.1.2 Nebezpečné veci, ktoré sa môžu prepravovať ako vyňaté množstvá podľa ustanovení tejto kapitoly, sú uvedené v stĺpci (7b) tabuľky A, kapitoly 3.2 pomocou abecedno-číselného kódu takto:

Kód	Najväčšie čisté množstvo na vnútorný obal (v gramoch pre pevné látky a v ml pre kvapalnú látku a plyny)	Najväčšie čisté množstvo na vonkajší obal (v gramoch pre pevné látky a v ml pre kvapalnú látku a plyny, alebo súčet gramov a ml v prípade zmiešaného balenia)
E0	Nepovolené ako vyňaté množstvo	
E1	30	1000
E2	30	500
E3	30	300
E4	1	500
E5	1	300

Pre plyny sa objem uvádzaný pre vnútorné obaly vzťahuje na vnútorný vodný objem vnútorného obalu a objem uvádzaný pre vonkajšie obaly sa vzťahuje na výsledný vnútorný vodný objem všetkých vnútorných obalov v jednom vonkajšom obale.

- 3.5.1.3 Tam, kde sú nebezpečné veci vo vyňatých množstvách s priradenými rozdielnymi kódmi balené spoločne, celkové množstvo na vonkajší obal sa musí obmedziť tak, že zodpovedá najviac obmedzujúcemu kódu.

3.5.2 Obaly

Obaly používané na prepravu nebezpečných vecí vo vyňatých množstvách musia vyhovovať nasledujúcim požiadavkám:

- Musia mať vnútorný obal a každý vnútorný obal musí byť z plastu (s najmenšou hrúbkou 0,2 mm, ak sa používa na kvapalnú látku), alebo zo skla, porcelánu, kameniny, hrnčiarskej hlíny alebo kovu (pozri aj bod 4.1.1.2) a uzáver každého vnútorného obalu musí byť bezpečne zaistený s drôtom, páskou alebo inými spoľahlivými prostriedkami; každý obal, ktorý má hrdlo s tvarovanými skrutkovacími závitmi, musí mať tesný uzáver so závitom. Uzáver musí byť odolný voči obsahu;
- Každý vnútorný obal musí byť bezpečne zabalený v medziobale s výplňovým materiálom takým spôsobom, že sa za normálnych podmienok prepravy nemôžu rozbiť, byť prerazené alebo nemôže nastať únik obsahu. Medziobal musí úplne zachytiť obsah v prípade rozbitia alebo úniku, bez ohľadu na polohu kusovej zásielky. Pri kvapalných látkach musí stredný obal obsahovať dostatočné množstvo absorpčného materiálu na absorbovanie celkového obsahu vnútorného obalu. V takýchto prípadoch môže byť absorpčným materiálom výplňový materiál. Nebezpečné veci nesmú nebezpečne reagovať s výplňovým, absorpčným a obalovým materiálom alebo znižovať celistvosť alebo funkciu materiálov.
- Medziobal musí byť bezpečne zabalený v odolnom, pevnom vonkajšom obale (z dreva, zo zvlášť pevnej lepenky alebo z iného rovnako pevného materiálu);
- Každý typ kusovej zásielky musí byť v súlade s ustanoveniami v oddiele 3.5.3;
- Každá kusová zásielka musí mať takú veľkosť, aby bol na nej dostatok miesta na pripevnenie všetkých potrebných označení a
- Môžu sa používať prepravné obaly a môžu obsahovať aj kusové zásielky s nebezpečnými vecami alebo vecami, ktoré nie sú subjektom požiadaviek ADR.

3.5.3 Skúšky na kusové zásielky

- 3.5.3.1 Úplná kusová zásielka, tak ako je pripravená na prepravu s vnútornými obalmi naplnenými najmenej na 95 % ich vnútorného objemu pre pevné látky alebo 98 % pre kvapalnú látku, musí byť schopná odolať, čo sa preukazuje skúšaním, ktoré je vhodné zdokumentované, bez rozbitia alebo úniku z akéhokoľvek vnútorného obalu a bez významného zníženia účinnosti:

- (a) pádom na pevný, nepružný, rovný a vodorovný povrch z výšky 1,8 m:
- (i) Tam, kde má vzorka tvar debny, musí sa nechať spadnúť v každej z nasledujúcich orientácií:
- naplocho na dno;
 - naplocho na hornú časť;
 - naplocho na najdlhšiu stranu;
 - naplocho na najkratšiu stranu;
 - na roh;
- (ii) Tam, kde má vzorka tvar suda, musí sa nechať spadnúť v každej z nasledujúcich orientácií:
- diagonálne na obrúbenie veka, s ťažiskom priamo nad bodom dopadu;
 - diagonálne na obrúbenie dna;
 - naplocho na stranu;

POZNÁMKA: Každý z vyššie uvedených pádov sa môže vykonávať na rozdielnych, ale identických kusových zásielkach.

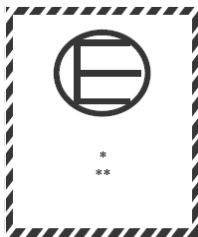
- (b) sile pôsobiacej na horný povrch po dobu 24 hodín zodpovedajúcej celkovej hmotnosti identických kusových zásielok stohovaných do výšky 3 m (vrátane vzorky).

3.5.3.2 Na účely skúšania sa môže látka, ktorá sa má v obale prepravovať, nahradiť inými látkami okrem prípadu, keď by to mohlo spôsobiť neplatnosť výsledkov skúšok. Ak je pevná látka nahradená inou látkou, tá musí mať rovnaké fyzikálne vlastnosti (hmotnosť, veľkosť zrna a pod.) ako látka, ktorá sa má prepravovať. Ak sa použije iná látka pri skúškach pádom v prípade kvapalných látok, jej relatívna hustota (špecifická hmotnosť) a viskozita by mali byť podobné tej látke, ktorá sa má prepravovať.

3.5.4 Označovanie kusových zásielok

3.5.4.1 Kusové zásielky obsahujúce vyňaté množstvá nebezpečných vecí, pripravené podľa tejto kapitoly, musia byť trvanlivo a čitateľne označené značkou zobrazenou v bode 3.5.4.2. Prvé alebo jediné číslo značky uvedené v stĺpci (5) tabuľky A kapitoly 3.2 pre každú nebezpečnú vec obsiahnutú v kusovej zásielke musí byť zobrazené na značke. Ak meno odosielateľa alebo príjemcu nie je uvedené niekde inde na kusovej zásielke, musí byť táto informácia uvedená na značke.

3.5.4.2 Rozmery značky musia byť minimálne 100 mm x 100 mm.



Značka vyňatých množstiev

Šrafovanie a symbol rovnakej farby, čiernej alebo červenej, na bielom alebo vhodnom kontrastnom pozadí

* Na tejto pozícii sa musí uviesť prvé alebo jediné číslo značky uvedené v stĺpci (5) tabuľky A kapitoly 3.2.

** Na tejto pozícii sa musí uviesť meno odosielateľa alebo príjemcu, ak nie je uvedené niekde inde na kusovej zásielke.

3.5.4.3 Prepravný obal obsahujúci nebezpečné veci vo vyňatých množstvách musí byť vybavený označením požadovaným v bode 3.5.4.1, ak takéto označenia nie sú jasne viditeľné na kusových zásielkach v prepravnom obale.

3.5.5 Maximálny počet kusových zásielok v akomkoľvek vozidle alebo kontajneri

Počet kusových zásielok v akomkoľvek vozidle alebo kontajneri nesmie prekročiť 1 000.

3.5.6 Dokumentácia

Ak sa dokument alebo dokumenty (také ako sú nákladný list, letecký nákladný list alebo nákladný list CMR/CIM) prikladajú k nebezpečným veciam baleným vo vyňatých množstvách, aspoň jeden z týchto dokumentov musí obsahovať prehlásenie "Nebezpečné veci vo vyňatých množstvách" a musí sa uvádzať počet kusových zásielok."

ČASŤ 4

- 4.1.1 V poznámke za nadpisom doplniť „a LP02” za „P201”.
- 4.1.1.10 V poslednej vete pred tabuľkou vymazať „Kovové”.
- 4.1.1.16 Nahradiť „6.2.5.8, 6.2.5.9,“ s: „6.2.2.7, 6.2.2.8,“.
- 4.1.2.2 Nahradiť tri prvé písmená (a), (b) a (c) odrážkami (text zostáva nezmenený).
- 4.1.3.6.1 V poslednej vete vymazať „a v bode 4.1.4.4”.
- 4.1.3.6.4 Na konci nahradiť „4.1.6.8 (a) až (f)” s „4.1.6.8 (a) až (e)”.
- 4.1.4.1
- P001 a P002 Zmeniť PP6 takto:
„PP6 (Vymazaný)”
- P001 Zmeniť začiatok osobitnej podmienky balenia PP1 takto: „Pre identifikačné čísla 1133, 1210, 1263,1866 a pre lepidlá, tlačiarenské farby, tlačiarenskej farbe príbuzné materiály, farby, farbe príbuzné materiály a živicové roztoky, ktoré sú zaradené pod UN 3082, sa nevyžaduje splniť výkonové parametre skúšok v kapitole 6.1 na kovové alebo plastové obaly na prepravu látok obalových skupín II a III v množstvách 5 l alebo menej na obal, keď sa tieto obaly prepravujú:“ [(a) a (b) nezmenené].
- P002 Doplniť nasledujúcu poznámku k osobitným podmienkam balenia PP84 a RR5:
„**POZNÁMKA:** Pre použité zapalovače zbierané jednotlivo pozri kapitolu 3.3, osobitné ustanovenie 654. “.
- P003 Zmeniť PP88 takto:
„PP88 (Vymazaný)”
- P099 Vložiť „pre tieto veci“ pred „príslušným orgánom“. Doplniť na konci nasledujúcu novú vetu: „Ku každej zásielke sa musí priložiť kópia schválenia príslušným orgánom alebo prepravný doklad musí obsahovať upozornenie, že obal bol schválený príslušným orgánom.”
- P114(b) Doplniť nasledujúcu novú osobitnú podmienku balenia:
„PP48 Na UN 0508 sa nesmú používať kovové obaly.”
V osobitnej podmienke balenia PP50 nahradiť „na UN 0160 a 0161” s „na UN 0160, 0161 a 0508” a nahradiť „sa nevyžadujú” s „nie sú potrebné”.
- P200 V odseku (2) doplniť na koniec nasledujúci text:
Na tlakových nádobách s UN používaných na prepravu UN 1013 oxid uhličitý a UN 1070 oxid dusný musia byť namontované poistné pretlakové zariadenia.
V odseku (5) (b) zmeniť druhú vetu takto:
„Používanie skúšobných tlakov a plniacich pomerov iných ako tých, ktoré sú v tabuľke je povolené okrem toho, keď platí osobitná podmienka balenia „o”, za predpokladu, že:
(i) kritérium osobitnej podmienky balenia „r” je splnené, ak je použiteľné; alebo
(ii) vyššie uvedené kritérium je splnené vo všetkých ostatných prípadoch.”
V odseku (8) nahradiť „6.2.1.6” s „6.2.1.6 a 6.2.3.5”.
V odseku (10), v treťom odseku osobitnej podmienky balenia „k” nahradiť „súprave (skupinách)” so „skupinách”.
V odseku (10) zmeniť osobitnú podmienku balenia „n” takto:
”n: Fľaše a jednotlivé fľaše vo zväzku nesmú obsahovať viac ako 5 kg plynu. Ak zväzky obsahujúce UN 1045 fluór stlačený sú rozdelené do skupín fliaš podľa osobitnej podmienky balenia "k", každá skupina nesmie obsahovať viac ako 5 kg plynu.”
V odseku (10) premenovať osobitnú podmienku balenia „r” ako „ra” a zmeniť podľa toho posledný stĺpec tabuľky 2 (stĺpec „Osobitné podmienky balenia”).
V odseku (10) vložiť novú osobitnú podmienku balenia „r” takto:
”r: Plniaci pomer tohto plynu musí byť obmedzený tak, že ak sa vyskytne úplná dekompozícia, tlak neprekročí dve tretiny skúšobného tlaku tlakovej nádoby.”
V odseku (10) doplniť nový odsek na konci osobitnej podmienky balenia „z” takto:
„Zmesi obsahujúce UN 2192 germán, iné ako zmesi do 35% germánu vo vodíku alebo dusíku alebo do 28 % germánu v hélíu alebo argóne, sa musia plniť na taký tlak, že ak sa vyskytne úplná dekompozícia (rozklad) germánu, nesmú sa prekročiť dve tretiny skúšobného tlaku tlakovej nádoby.”
V odseku (11) v tabuľke nahradiť „EN 1439: 2005 (okrem 3.5 a Prílohy C)” s „EN 1439: 2008 (okrem 3.5 a Prílohy G)”. Zmeniť názov uvedenej normy na „LPG vybavenie a príslušenstvo – Postupy na kontrolu LPG fliaš pred, počas a po opakovanom plnení”

V tabuľke zmeniť hodnoty v stĺpcoch „Skúšobný tlak” a „Najvyšší prevádzkový tlak” takto:

Ident. číslo látky UN	Pomenovanie	Skúšobný tlak, bar		Najvyšší prevádzkový tlak
		Existujúci	Zmenený	
1660	Oxid dusičný, stlačený	200	225	33

V tabuľke 2:

Pre UN 1017 nahradiť „2TC” s „2TOC” v stĺpci „Klasifikačný kód”.

Pre UN 2192 nahradiť „1,02” s „0,064” v stĺpci „Plniaci pomer” a doplniť „, r” v stĺpci „Osobitné podmienky balenia”.

Pre UN 2203 vymazať „d,” v stĺpci „Osobitné podmienky balenia” (dvakrát).

Pre UN 2676 vložiť „, r” v stĺpci „Osobitné podmienky balenia”.

Pre UN 2189 doplniť novú položku skúšobný tlak /plniaci pomer takto:

Skúšobný tlak, bar	Plniaci pomer
200	1,08

V tabuľke 2 zmeniť hodnoty v stĺpci „Plniaci pomer” takto:

Ident. číslo látky UN	Pomenovanie	Skúšobný tlak, bar	Plniaci pomer
1011	Bután	10	0,52
1013	Oxid uhličitý	190	0,68
1013	Oxid uhličitý	250	0,76
1020	Chlór-pentafluóretán (R115)	25	1,05
1022	Chlór-trifluóretán (R13)	250	1,11
1035	Etán	120	0,30
1035	Etán	300	0,40
1048	Brómovodík, bezvodý	60	1,51
1080	Fluorid sírový	70	1,06
1080	Fluorid sírový	140	1,34
1080	Fluorid sírový	160	1,38
1962	Etylén	300	0,38
1973	R502	31	1,01
1976	Oktafluórcyklobután (RC318)	11	1,32
1982	Tetrafluóretán (R14)	200	0,71
1982	Tetrafluóretán (R14)	300	0,90
1984	Trifluóretán (R23)	190	0,88
1984	Trifluóretán (R23)	250	0,96
2035	1,1,1-trifluóretán (R143a)	35	0,73
2036	Xenón	130	1,28
2193	Hexafluóretán (R116)	200	1,13
2196	Fluorid volfrámový	10	3,08
2198	Fluorid fosforečný	300	1,25
2424	Oktafluóropropán (R218)	25	1,04
2454	Metylfluorid (R41)	300	0,63
2599	R503	31	0,12
2599	R503	42	0,17
2599	R503	100	0,64

V tabuľke 2 zmeniť hodnoty v stĺpcoch „Skúšobný tlak” a „Plniaci pomer” takto:

Ident. číslo látky UN	Pomenovanie	Skúšobný tlak, bar		Plniaci pomer
		Existujúci	Zmenený	
1005	Čpavok, bezvodý	33	29	0,54
1018	Chlórdifluórmétán (R22)	29	27	nezmenený
1021	1-Chlór-1,2,2,2-tetrafluóretán (R124)	12	11	nezmenený
1027	Cyklopropán	20	18	0,55
1028	Dichlórdifluórmétán (R12)	18	16	nezmenený
1030	1,1-Difluóretán (R152a)	18	16	nezmenený
1053	Sírovodík	55	48	nezmenený
1077	Propylén	30	27	nezmenený
1079	Oxid siričitý	14	12	nezmenený
1978	Propán	25	23	0,43
2204	Sulfid karbonylu	26	30	0,87
2676	Stibín	20	200	0,49
3159	1,1,1,2-Tetrafluóretán (R134a)	22	18	1,05
3220	Pentafluóretán (R125)	36	35	0,87
3296	Heptafluórpropán (R227)	15	13	1,21
3338	R407A	36	32	nezmenený
3339	R407B	38	33	nezmenený
3340	R407C	35	30	nezmenený

P203 V odseku (9) nahradiť „6.2.1.6” s „6.2.1.6 a 6.2.3.5”.

P400, P401 a P402 V prvej vete vymazať „(pozri tiež tabuľku v bode 4.1.4.4)”.

P401 Doplniť nasledujúcu novú osobitnú podmienku:

„Osobitná podmienka balenia špecifická pre RID a ADR:

RR7 Pre UN 1183, 1242, 1295 a 2988 sa však tlakové nádoby musia podrobiť skúškam každých päť rokov.”.

P402 Doplniť nasledujúce nové osobitné podmienky:

„RR7 Pre UN 3129 sa však tlakové nádoby musia podrobiť skúškam každých päť rokov.

RR8 Pre UN čísla 1389, 1391, 1411, 1421, 1928, 3129, 3130 a 3148 sa však tlakové nádoby musia podrobiť vstupnej skúške a periodickým skúškam pri tlaku najmenej 1 MPa (10 bar).”.

P406 Doplniť nasledujúcu novú osobitnú podmienku balenia:

„PP48 Pre UN 3474 sa nesmú používať kovové obaly.”.

P601 V odseku (2) vymazať „alebo navyše len pre UN 1744 z vnútorného obalu z polyvinylidénfluoridu (PVDF).”.

V "Osobitnej podmienke balenia" zmeniť PP82 takto:

„PP82 (Vymazaný)”.

Zmeniť posledný riadok P601 takto:

„Osobitné podmienky balenia špecifické pre RID a ADR:

RR3 (Vymazaný)

RR7 Pre UN 1251 sa však tlakové nádoby musia podrobiť skúškam každých päť rokov.

RR10 UN 1614, keď je kompletne absorbované inertným pórovitým materiálom, musí sa baliť do kovových nádob s objemom najviac 7,5 litrov umiestnených v drevených debnách takým spôsobom, že nádoby navzájom nemôžu prísť do kontaktu. Nádoby musia byť úplne naplnené pórovitým materiálom, ktorý sa nesmie striasť alebo vytvárať nebezpečné priestory aj po dlhodobom používaní, alebo pri náraze, aj pri teplotách do 50 °C.”.

P620 Zmeniť odsek (b) takto:

„Pevného vonkajšieho obalu. Najmenší vonkajší rozmer nesmie byť menší ako 100 mm.”.

V doplnkovej požiadavke 2 (b) nahradiť „6.3.1.1” s „6.3.3”.

Vložiť nasledujúcu novú doplnkovú požiadavku:

„4. Alternatívne obaly na prepravu živočíšneho materiálu môže schváliť príslušný orgán krajiny pôvodu a podľa ustanovení bodu 4.1.8.7.“.

P621 V druhej vete vymazať „a osobitné ustanovenia bodu 4.1.8“.

P650 V odseku (6) nahradiť „6.3.2.5“ s „6.3.5.3“ a „6.3.2.2 až 6.3.2.4“ s „6.3.5.2“.

V odseku (9) (a) doplniť nasledujúcu novú poznámku:

„**POZNÁMKA:** Ak sa používa suchý ľad, nemusia sa splniť nijaké požiadavky (pozri 2.2.9.1.14). Ak sa používa kvapalný dusík, je postačujúce vyhovieť kapitole 3.3, osobitné ustanovenie 593.“.

Vložiť na koniec nasledujúcu novú dodatočnú požiadavku:

„**Dodatočná požiadavka:**

Alternatívne obaly na prepravu živočíšneho materiálu môže schváliť príslušný orgán krajiny pôvodu a podľa ustanovení bodu 4.1.8.7.“.

P801

a P903a Vložiť „, okrem 4.1.1.3,“ za „ustanovenia bodov 4.1.1“.

P903

a P903a V prvom riadku za číslom obalovej inštrukcie nahradiť „a 3091“ s „, 3091, 3480 a 3481“.

P903 Vymazať „lítiové“ pred „články a batérie“ (dvakrát).

P903b Zmeniť takto:

P903b	OBALOVÁ INŠTRUKCIA	P903b
Táto inštrukcia platí na použité články a batérie UN 3090, 3091, 3480 a 3481.		
Použité lítiové články a batérie, ktorých celková hmotnosť každého nepresahuje 500 g, zozbierané na odvoz, sa môžu prepravovať spolu s ostatnými použitými nelítiovými batériami alebo samostatne bez osobitnej ochrany za nasledujúcich podmienok:		
(1) V sudoch 1H2 alebo debnách 4H2, ktoré vyhovujú technickým požiadavkám na obalovú skupinu II pre pevné látky;		
(2) V sudoch 1A2 alebo debnách 4A opatrené polyetylénovým vrecom a ktoré vyhovujú technickým požiadavkám na obalovú skupinu II pre pevné látky. Polyetylénové vrece		
– musí mať odolnosť proti nárazu najmenej 480 gramov vo vodorovnej aj vertikálnej rovine vzhľadom na dĺžku vreca;		
– musí mať minimálnu hrúbku 500 mikróvov s elektrickým odporom viac ako 10 MΩ a rýchlosť nasiakavosti vody v priebehu 24 hodín pri 25 °C nižšiu ako 0.01 %;		
– musí byť uzatvorené a		
– môže sa použiť len jedenkrát;		
(3) V zberných vaničkách s hrubou hmotnosťou menej ako 30 kg vyrobených z nevodivého materiálu, ktoré spĺňajú všeobecné požiadavky bodov 4.1.1.1, 4.1.1.2 a 4.1.1.5 až 4.1.1.8.		
Doplnkové požiadavky:		
Prázdny priestor v obale musí byť vyplnený výplňovým materiálom. Výplňový materiál sa nemusí používať, ak je obal úplne vyplnený polyetylénovým vrecom a vreco je uzatvorené.		
Hermeticky uzavreté obaly musia byť opatrené ventilačným zariadením podľa bodu 4.1.1.8. Ventilačné zariadenie musí byť skonštruované tak, aby pretlak spôsobený plynmi neprekročil 10 kPa.		

^a Ak krajina pôvodu nie je zmluvnou stranou ADR, príslušný orgán prvej zmluvnej strany ADR kam príde zásielka.

4.1.4.1 Doplniť nasledujúce nové obalové inštrukcie **P004**, **P010** a **P804**:

P004	OBALOVÁ INŠTRUKCIA	P004
Táto inštrukcia platí pre identifikačné čísla UN 3473, 3476, 3477, 3478 a 3479.		
Nasledujúce obaly sú povolené za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia bodov 4.1.1.1 , 4.1.1.2 , 4.1.1.3 , 4.1.1.6 a 4.1.3 :		
<p>(1) Obaly, ktoré vyhovujú technickým požiadavkám na obalovú skupinu II pre zásobníky do palivových článkov; a</p> <p>(2) Pevné vonkajšie obaly pre zásobníky do palivových článkov obsiahnuté v zariadení alebo balené so zariadením. Veľké robustné zariadenia (pozri bod 4.1.3.8) obsahujúce zásobníky do palivových článkov sa môžu prepravovať nezabalené. Keď sa zásobníky do palivových článkov balia so zariadením, musia byť balené vo vnútorných obaloch alebo umiestnené vo vonkajšom obale s výplňovým materiálom alebo s priehradkou (priehradkami) tak, že zásobníky do palivových článkov sú chránené proti poškodeniu, ktoré môže byť spôsobené pohybom alebo usporiadaním obsahov vo vonkajšom obale. Zásobníky do palivových článkov, ktoré sú nainštalované v zariadení, sa musia chrániť pred skratom a celý systém musí byť chránený pred neúmyselným uvedením do prevádzky.</p>		

P010	OBALOVÁ INŠTRUKCIA	P010
Nasledujúce obaly sú schválené za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia 4.1.1 a 4.1.3 :		
Kombinované obaly		
Vnútorné obaly	Vonkajšie obaly	Najvyššia čistá hmotnosť (pozri 4.1.3.3)
Sklo 1 l Oceľ 40 l	Sudy z ocele (1A2) 400 kg z plastu (1H2) 400 kg z preglejky (1D) 400 kg z lepenky (1G) 400 kg Debny z ocele (4A) 400 kg z prírodného dreva (4C1, 4C2) 400 kg z preglejky (4D) 400 kg z drevovláknitých materiálov(4F) 400 kg zo zvlášť pevnej lepenky (4G) 400 kg z penových plastov (4H1) 60 kg z pevných plastov (4H2) 400 kg	
Jednoduché obaly		Najvyšší objem (pozri 4.1.3.3)
Sudy z ocele s neodoberateľným vekom (1A1)		450 l
Kanistry z ocele s neodoberateľným vekom (3A1)		60 l
Zložené obaly nádoby z plastu s vonkajším oceľovým sudom (6HA1)		250 l

Táto inštrukcia platí pre UN 1744.

Nasledujúce obaly sú schválené za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia 4.1.1 a 4.1.3 a obaly sú hermeticky uzatvorené:

- (1) Kombinované obaly s maximálnou hmotnosťou 25 kg, skladajúce sa z:
- jedného alebo viacerých sklenených vnútorných obalov s maximálnym objemom 1,3 litra a naplnené na menej ako 90% svojho objemu; uzáver (uzávery) musia byť fyzicky pridržiavané na mieste ľubovoľným spôsobom schopným zabrániť spätnému pootočeniu alebo uvoľneniu nárazom alebo vibráciami počas prepravy, jednotlivito umiestnených v
 - kovových nádobách alebo nádobách z pevných plastov spolu s výplňovým a absorpčným materiálom v dostatočnom množstve na absorbovanie celého objemu vnútorných sklenených obalov, ktoré sú ďalej zabalené vo
 - vonkajších obaloch 1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G alebo 4H2
- (2) Kombinované obaly skladajúce sa z kovových alebo polyvinylidénfluoridových (PVDF) vnútorných obalov neprevyšujúcich objem 5 litrov, jednotlivito balených s dostatočným množstvom absorpčného materiálu a inertného výplňového materiálu na absorbovanie obsahu vo vonkajších obaloch 1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G alebo 4H2 s najvyššou hmotnosťou 75 kg. Vnútorné obaly sa nesmú plniť na viac ako 90 % objemu. Uzáver každého vnútorného obalu musí držať na mieste akýmkoľvek spôsobom schopným zabrániť spätné odtočenie alebo uvoľnenie uzáveru nárazom alebo vibráciami počas prepravy
- (3) Obaly skladajúce sa:
- z vonkajších obalov:
- oceľových alebo plastových sudov s odoberateľným vekom (1A2 alebo 1H2), skúšané podľa skúšobných požiadaviek v 6.1.5 pri hmotnosti zodpovedajúcej hmotnosti zostavenej kusovej zásielky ako obal určený na vnútorné obaly alebo ako jednoduchý obal na pevné alebo kvapalné látky a primerane označené;
- z vnútorných obalov:
- sudov a zložených obalov (1A1, 1B1, 1N1, 1H1 alebo 6HA1) spĺňajúcich požiadavky kapitoly 6.1 na jednoduché obaly podliehajúce nasledujúcim podmienkam:
- (a) Skúška hydraulickým tlakom sa musí vykonať pri tlaku najmenej 300 kPa (3 bar) (manometrický tlak);
 - (b) Konštrukčné a výrobné skúšky tesnosti sa musia vykonávať pri skúšobnom tlaku 30 kPa (0,3 baru);
 - (c) Musia byť izolované od vonkajšieho suda použitím inertného, nárazy tlmiaceho výplňového materiálu, ktorý obklopuje vnútorný obal zo všetkých strán;
 - (d) Objem nesmie prekročiť 125 litrov;
 - (e) Uzávery musia byť skrutkového typu, ktoré sú:
 - (i) fyzicky pridržiavané na mieste ľubovoľným spôsobom schopným zabrániť spätnému pootočeniu alebo uvoľneniu nárazom alebo vibráciami počas prepravy;
 - (ii) opatrené tesnením uzáveru;
 - (f) Vonkajšie a vnútorné obaly sa musia periodicky podrobovať vnútornej prehliadke a skúške tesnosti podľa (b) v intervaloch nie viac ako dva a pol roka a
 - (g) Vonkajšie a vnútorné obaly musia byť jasne označené čitateľnými a trvalými údajmi:
 - (i) dátumom (mesiac, rok) vstupnej skúšky a poslednej periodickej skúšky a prehliadkou vnútorného obalu; a
 - (ii) menom alebo autorizovanou značkou experta, ktorý vykonal skúšky a prehliadky
- (4) Tlakové nádoby za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia bodu 4.1.3.6,
- (a) Musia sa podrobiť vstupnej skúške a periodickým skúškam každých 10 rokov tlakom najmenej 1 MPa (10 bar) (manometrický tlak);
 - (b) Musia sa periodicky podrobovať vnútornej prehliadke a skúške tesnosti v intervaloch najviac dva a pol roka;
 - (c) Nesmú byť vybavené nijakým poistným pretlakovým zariadením;
 - (d) Každá tlaková nádoba musí byť uzatvorená zátkou alebo ventilom (ventilmi) vybaveným sekundárnym uzatváracím zariadením a
 - (e) Konštrukčné materiály tlakovej nádoby, ventilov, zátek, výstupných vrchnákov, tmelenia a tesnení musia byť navzájom kompatibilné s obsahom.

4.1.4.2

IBC01,

IBC02

a IBC03 Vymazať doplnkovú požiadavku.

IBC02 Doplniť novú osobitnú podmienku balenia nasledujúceho znenia:

„**B15** Pre UN 2031 s viac ako 55 % kyseliny dusičnej je povolené používať IBC nádoby z pevného plastu a zložené nádoby IBC s vnútornou nádobou z pevného plastu dva roky od dátumu ich výroby.“.

IBC99 Vložiť „pre tieto veci“ pred „príslušným orgánom“. Doplniť na koniec nasledujúcu novú vetu: „Ku každej zásielke sa musí priložiť kópia schválenia príslušným orgánom alebo prepravný doklad musí obsahovať upozornenie, že obal bol schválený príslušným orgánom.“.

IBC520 Pre UN 3109 v položke pre terc-butyl peroxy-3,5,5-trimetylhexanoán najviac 32 % v rozpúšťadle typu A (tretia položka) nahradiť „32 %“ s „37 %“.

Pre UN 3119 v položke pre di-(2-etylhexyl) peroxydihličitan najviac 52 % v stabilnej vodnej disperzii (ôsma položka) nahradiť „52 %“ s „62 %“.

Vložiť nasledujúce nové položky:

Ident. číslo látky UN	Organický peroxid	Typ nádoby IBC	Najväčšie množstvo (litre)	Kontrolná teplota	Riziková teplota
3109	terc-butyl peroxybenzoan, najviac 32 % v rozpúšťadle typu A	31A	1250		
3109	1,1-di-(terc-butylperoxy) cyklohexán, najviac 37 % v rozpúšťadle typu A	31A	1250		
3119	terc-amyl peroxy-pivalát, najviac 32 % v rozpúšťadle typu A	31A	1250	+10 °C	+15 °C
3119	terc-butyl peroxyneodekanoán, najviac 52 % v stabilnej vodnej disperzii	31A	1250	-5 °C	+5 °C
3119	di-(2-neodekanoylperoxyisopropyl) benzén, najviac 42 % v stabilnej vodnej disperzii	31A	1250	-15 °C	-5 °C
3119	3-hydroxy-1,1-dimetylbutyl peroxyneodekanoán, najviac 52 % v stabilnej vodnej disperzii	31A	1250	-15 °C	-5 °C

IBC620 V druhej vete vymazať „a osobitné ustanovenia bodu 4.1.8“.

4.1.4.3

LP99 Vložiť „pre tieto veci“ pred „príslušným orgánom“ a vymazať „(pozri bod 4.1.3.7)“ na konci. Doplniť na koniec nasledujúcu novú vetu: „Ku každej zásielke sa musí priložiť kópia schválenia príslušným orgánom alebo prepravný doklad musí obsahovať upozornenie, že obal bol schválený príslušným orgánom“.

LP621 V druhej vete vymazať „a osobitné ustanovenia bodu 4.1.8“.

4.1.4.4 Zmeniť takto: „(Vymazaný)“.

4.1.6 Vymazať poznámku.

4.1.6.2 Vymazať druhú a tretiu vetu („Tlakové nádoby na UN 1001 acetylén ... je znášanlivé s tlakovými nádobami.“).

4.1.6.4 Nahradiť „6.2.1.6“ s „6.2.1.6 a 6.2.3.5“.

4.1.6.8 Vymazať odsek (d) a prečíslovať podľa toho (e) a (f).

Doplniť nasledujúcu novú vetu do nového odseku (e):

„Pri UN tlakových nádobách musí obal pripravený na prepravu, vyhovieť skúške pádom, špecifikovanej v bode 6.1.5.3 na technické požiadavky obalovej skupiny I.“

4.1.6.10 Nahradiť „6.2.1.6“ s „6.2.1.6 a 6.2.3.5“.

- 4.1.6.14 V tabuľke vymazať normatívny odkaz na normu „EN 1795:1997”.
- V tabuľke, v stĺpci „Odkaz” nahradiť „ISO 11621: 1997” s „ISO 11621: 2005” a „EN 962: 1996/A2: 2000” s „EN 962: 1996 + A2: 2000”.
- V tabuľke nahradiť „EN 13152: 2001” s „EN 13152: 2001 + A1: 2003” a „EN 13153: 2001” s „EN 13153: 2001 + A1: 2003”.
- 4.1.8.2 Nahradiť „kvapalnú látku sa musia plniť do obalov vrátane nádob IBC, ktoré” s „kvapalnú látku sa musia plniť len do obalov, ktoré”.
- 4.1.8.3 Vymazať „Pre UN 2814 a UN 2900,” a „a zaradenie do UN 2814 alebo 2900”.
- 4.1.8.4 Vymazať „dokonale” a doplniť „,aby sa odstránilo akékoľvek nebezpečenstvo,” za „vysterilizovať”.
- 4.1.8.5 Nahradiť textom existujúceho bodu 6.3.2.8.
- 4.1.8.6 Vložiť nový bod 4.1.8.6 takto:
- „Odseky 4.1.8.1 až 4.1.8.5 platia len na infekčné látky kategórie A (UN 2814 a 2900). Neplatia na UN 3373 BIOLOGICKÁ LÁTKA, KATEGÓRIA B (pozri obalovú inštrukciu P650 z bodu 4.1.4.1), ani na UN 3291 KLINICKÝ ODPAD, NEŠPECIFIKOVANÝ, I.N. alebo (BIO) LEKÁRSKY ODPAD, I.N alebo LEKÁRSKY ODPAD PATRIACI POD URČITÉ PREDPISY, I.N.”.
- 4.1.8.7 Vložiť nový bod 4.1.8.7 takto:
- „4.1.8.7 Obaly alebo nádoby IBC na prepravu živočíšneho materiálu, ktoré nie sú výslovne schválené v príslušnej obalovej inštrukcii, sa nesmú používať na prepravu látok alebo predmetov, pokiaľ nie sú výslovne schválené príslušným orgánom krajiny pôvodu³⁾ a za predpokladu, že:
- alternatívny obal vyhovuje všeobecným požiadavkám tejto časti,
 - alternatívny obal spĺňa požiadavky kapitoly 6, ak tak špecifikuje obalová inštrukcia uvedená v stĺpci (8) tabuľky A kapitoly 3.2,
 - príslušný orgán krajiny pôvodu³⁾ určí, že alternatívny obal poskytuje najmenej rovnakú úroveň bezpečnosti, ako keby bola látka balená podľa metódy špecifikovanej v príslušnej obalovej inštrukcii uvedenej v stĺpci (8) tabuľky A kapitoly 3.2,
 - každú zásielku sprevádza kópia schválenia príslušného orgánu alebo prepravný doklad obsahuje prehlásenie, že alternatívny obal bol schválený príslušným orgánom.”.
- ³⁾ Ak krajina pôvodu nie je zmluvnou stranou ADR, príslušný orgán prvej zmluvnej strany ADR, kam príde zásielka.
- 4.1.9.1.1 Nahradiť „2.2.7.7.1” s „2.2.7.2.2, 2.2.7.2.4.1, 2.2.7.2.4.4, 2.2.7.2.4.5, 2.2.7.2.4.6, osobitné ustanovenie 336 kapitoly 3.3 a 4.1.9.3”.
- Doplniť na koniec: „Typy kusových zásielok (kusov) pre rádioaktívne materiály obsiahnuté v ADR sú:
- Vyhradený kus (pozri 1.7.1.5);
 - Priemyselný kus typu 1 (kus typu IP-1);
 - Priemyselný kus typu 2 (kus typu IP-2);
 - Priemyselný kus typu 3 (kus typu IP-3);
 - Kus typu A;
 - Kus typu B(U);
 - Kus typu B(M);
 - Kus typu C.
- Kusy obsahujúce štiepny materiál alebo hexafluorid uránu sú predmetom dodatočných požiadaviek.”.
- 4.1.9.1.3 Zmeniť prvú vetu takto:
- „Kus, iný ako vyhradený kus, nesmie obsahovať žiadne iné veci okrem tých, ktoré sú potrebné na použitie rádioaktívneho materiálu.”.
- 4.1.9.1.6 až
- 4.1.9.1.11 Vložiť nasledujúce nové body:
- „4.1.9.1.6 Pred prvým odoslaním akéhokoľvek kusa musia byť splnené nasledujúce požiadavky:
- Ak návrhový tlak zadržiavacieho systému prekračuje 35 kPa (manometrický tlak), musí sa zabezpečiť, aby zadržiavací systém každého kusa vyhovoval požiadavkám na schválený typ týkajúci sa schopnosti tohto systému udržiavať svoju integritu (neporušenosť) pod tlakom;
 - Pre každý kus typu B(U), typu B(M) a typu C a pre každý kus obsahujúci štiepny materiál sa musí zabezpečiť, aby účinnosť jeho tienenia a zadržiavania a tam, kde je to potrebné, aby charakteristiky prestupu tepla a účinnosť obmedzujúceho systému boli v použiteľných medziach alebo špecifikované pre schválený typ;
 - Pre kusy obsahujúce štiepny materiál tam, kde sa za účelom splnenia požiadaviek bodu 6.4.11.1 špecificky vkladajú neutrónové jedy ako súčasť kusa, musia sa vykonávať kontroly na potvrdenie prítomnosti a rozloženia týchto neutrónových jedov.

- 4.1.9.1.7 Pred každým odoslaním akéhokoľvek kusa sa musia splniť nasledujúce požiadavky:
- (a) Pre každý kus sa musí zabezpečiť, aby sa splnili všetky požiadavky uvedené v príslušných ustanoveniach ADR;
 - (b) Musí sa zabezpečiť, aby zdvíhacie zariadenia, ktoré nevyhovujú požiadavkám bodu 6.4.2.2 boli odstránené alebo sa iným spôsobom vyradili z používania na zdvíhanie kusa v súlade s bodom 6.4.2.3;
 - (c) Pre každý kus vyžadujúci schválenie príslušným orgánom sa musí zabezpečiť, aby sa splnili všetky požiadavky uvedené v certifikátoch o schválení;
 - (d) Každý kus typu B(U), typu B(M) a typu C sa musí udržiavať v rovnovážnych podmienkach dovtedy, kým sa nepriblížia dosť blízko na preukázanie zhody s požiadavkami na teplotu a tlak, ak výnimka z týchto požiadaviek nedostala jednostranné schválenie;
 - (e) Pre každý kus typu B(U), typu B(M) a typu C sa musí zabezpečiť prehliadkou a/alebo príslušnými skúškami, že všetky uzávery, ventily a iné otvory zadržiacieho systému, cez ktoré by mohol uniknúť rádioaktívny obsah, sú správne uzatvorené a tam, kde je to vhodné, utesnené spôsobom, ktorým sa vykonalo preukázanie zhody s požiadavkami 6.4.8.8 a 6.4.10.3;
 - (f) Pre každú osobitnú formu rádioaktívneho materiálu sa musí zabezpečiť, že sa splnili všetky požiadavky uvedené v certifikáte o schválení a splnili sa príslušné ustanovenia ADR.
 - (g) Pre kusy obsahujúce štiepny materiál, merania uvedené v bode 6.4.11.4 (b) a skúšky na preukázanie uzáveru každého kusa, ako je uvedené v bode 6.4.11.7 sa musia vykonávať tam, kde je to vhodné;
 - (h) Pre každý nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál sa musí zabezpečiť, že boli splnené všetky požiadavky uvedené v certifikáte o schválení a v príslušných ustanoveniach ADR.
- 4.1.9.1.8 Pred vykonaním akéhokoľvek odoslania podľa požiadaviek certifikátov musí mať odosielateľ aj kópiu všetkých inštrukcií s ohľadom na správne uzatvorenie kusa a prípravy na odoslanie.
- 4.1.9.1.9 Okrem zásielok pod výlučným použitím, nesmie prepravný index žiadneho kusa alebo prepravného obalu prekročiť hodnotu 10, tiež index kritickej bezpečnosti nijakého kusa alebo prepravného obalu nesmie prekročiť hodnotu 50.
- 4.1.9.1.10 Okrem kusov alebo prepravných obalov prepravovaných pod výlučným použitím podľa podmienok uvedených v 7.5.11, CV33 (3.5)(a), nesmie prekročiť najvyššia úroveň žiarenia na každom bode vonkajšieho povrchu kusa alebo prepravného obalu 2 mSv/h.
- 4.1.9.1.11 Najvyššia úroveň žiarenia na každom bode vonkajšieho povrchu kusa alebo prepravného obalu pod výlučným použitím nesmie prekročiť 10 mSv/h.”.

4.1.9.2.3 V (b) nahradiť „2.2.7.2” s „2.2.7.1.2”.

V (c) nahradiť „2.2.7.5 (a) (i)” s „2.2.7.2.3.2 (a) (i)”.

4.1.9.3 Vložiť nový oddiel takto:

„4.1.9.3 Kusy s obsahom štiepneho materiálu

Ak nie je materiál zatriedený ako štiepny podľa bodu 2.2.7.2.3.5, kusy s obsahom štiepneho materiálu nesmú obsahovať:

- (a) množstvo štiepneho materiálu odlišné od množstva, ktoré je schválené na typ kusa,
- (b) žiadny rádionuklid alebo štiepny materiál odlišný od rádionuklidu alebo štiepneho materiálu, ktoré sú schválené na typ kusa, alebo
- (c) náplň v tvare, fyzikálnom alebo chemickom stave alebo v priestorovom usporiadaní, odlišnú od tých, ktoré sú schválené na typ kusa,

ako je uvedené v prípade potreby v certifikátoch o schválení.”.

4.1.10.4

MP24

Vložiť tri nové riadky pre UN 0505, 0506 a 0507 takto:

- Pre UN 0505, písmeno B by sa malo doplniť na priesečník s UN 0054, 0186, 0191, 0194, 0195, 0197, 0238, 0240, 0312, 0373, 0405, 0428, 0429, 0430, 0431, 0432, 0506 a 0507;
- Pre UN 0506, písmeno B by sa malo doplniť na priesečník s UN 0054, 0186, 0191, 0194, 0195, 0197, 0238, 0240, 0312, 0373, 0405, 0428, 0429, 0430, 0431, 0432, 0505 a 0507;
- Pre UN 0507 písmeno B, by sa malo doplniť na priesečník s UN 0054, 0186, 0191, 0194, 0195, 0197, 0238, 0240, 0312, 0373, 0405, 0428, 0429, 0430, 0431, 0432, 0505 a 0506.

Vložiť obdobne tri nové stĺpce zodpovedajúce novým riadkom.

Kapitola 4.2

4.2.5.2.6

T23 Pre UN 3119, v položke pre Di-(3,5,5-trimetylhexanoyl) peroxid, najviac 38 % v rozpúšťadle typu A pridať „alebo typu B” za „typu A”.

Vložiť nasledujúcu novú položku:

Identifikačné číslo látky	Látka	Najnižší skúšobný tlak (bar)	Najmenšia hrúbka nádrže (v mm pre odporúčanú oceľ)	Požiadavky na otvory v spodnej časti	Požiadavky na znižovanie tlaku	Stupeň plnenia	Kontrolná teplota	Riziková teplota
3119	terc-amyl peroxyneodekanoát, najviac 47 % v rozpúšťadle typu A						-10 °C	-5 °C

4.2.5.3

TP12 Zmeniť takto:

(Vymazaný).

Doplniť nasledujúce nové osobitné ustanovenie:

„**TP35** Inštrukcia na prenosnú cisternu T14 predpísaná v ADR platná do 31. decembra 2008 sa môže ďalej používať až do 31. decembra 2014.”.

Kapitola 4.3

4.3.2.2.4 Zmeniť takto:

„4.3.2.2.4 Nádrže určené na prepravu látok v kvapalnom stave alebo na skvapalnené plyny alebo na schladené skvapalnené plyny, ktoré nie sú rozdelené priehradkami alebo vlnolamami na oddiely s vnútorným objemom najviac 7 500 litrov, musia byť plnené najmenej na 80 % alebo najviac na 20 % svojho vnútorného objemu.

Toto ustanovenie neplatí pre:

- kvapalné látky s kinematickou viskozitou pri 20 °C najmenej 2 680 mm²/s;
- roztavené látky s kinematickou viskozitou pri teplote plnenia najmenej 2680 mm²/s;
- UN 1963 HÉLIUM, SCHLADENÉ, SKVAPALNENÉ a UN 1966 VODÍK, SCHLADENÝ, SKVAPALNENÝ.”.

4.3.3.2.5 V tabuľke pre UN 1017 nahradiť „2TC” s „2TOC” v stĺpci „Klasifikačný kód”.

Doplniť novú kapitolu 4.6 takto:

„KAPITOLA 4.6 (Rezervovaná)”.

Doplniť novú kapitolu 4.7 takto:

„KAPITOLA 4.7 POUŽÍVANIE MOBILNÝCH JEDNOTIEK NA VÝROBU VÝBUŠNÍN (MEMU)

POZNÁMKA 1: Na obaly, pozri kapitolu 4.1; na prenosné cisterny, pozri kapitolu 4.2; na nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny, cisternové kontajnery a cisternové vymeniteľné nadstavby s nádržami vyrobených z kovových materiálov, pozri kapitolu 4.3; na cisterny z vystužených plastov (FRP) pozri kapitolu 4.4; na podtlakové cisterny na odpady pozri kapitolu 4.5.

POZNÁMKA 2: Požiadavky týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, typového schválenia, skúšok a označovania pozri kapitoly 6.7, 6.8, 6.9, 6.11 a 6.12.

4.7.1 Použitie

4.7.1.1 Látky tried 3, 5.1, 6.1 a 8 sa môžu prepravovať v MEMU, ktoré vyhovujú kapitole 6.12, v prenosných cisternách, ak je ich preprava povolená podľa kapitoly 4.2; alebo v nesnímateľných cisternách, snímateľných cisternách, cisternových kontajneroch alebo cisternových vymeniteľných nadstavbách, ak je ich preprava povolená podľa kapitoly 4.3 alebo v cisternách z vystužených plastov (FRP), ak je ich preprava povolená podľa kapitoly 4.4, alebo v kontajneroch na voľne ložené látky, ak je ich preprava povolená podľa kapitoly 7.3.

4.7.1.2 Výbušné látky a predmety triedy 1, ktoré sú predmetom schválenia príslušným orgánom (pozri bod 7.5.5.2.3), sa môžu prepravovať v osobitných priestoroch, ktoré vyhovujú článku 6.12.5, ak je ich obal povolený podľa kapitoly 4.1 a ich preprava je povolená podľa kapitol 7.2 a 7.5.

4.7.2 Prevádzka

4.7.2.1 Na prevádzku cisterien podľa kapitoly 6.12 platia nasledujúce ustanovenia.:

- (a) Na cisterny s vnútorným objemom 1 000 litrov alebo viac platia ustanovenia kapitoly 4.2, kapitoly 4.3 okrem 4.3.1.4, 4.3.2.3.1, 4.3.3 a 4.3.4 alebo kapitoly 4.4 pri preprave v MEMU a sú doplnené ustanoveniami 4.7.2.2, 4.7.2.3 a 4.7.2.4 ďalej v texte.
- (b) Na cisterny s vnútorným objemom menej ako 1 000 litrov platia ustanovenia kapitoly 4.2, 4.3 okrem 4.3.1.4, 4.3.2.1, 4.3.2.3.1, 4.3.3 a 4.3.4 alebo kapitoly 4.4 pri preprave v MEMU a sú doplnené ustanoveniami 4.7.2.2, 4.7.2.3 a 4.7.2.4 ďalej v texte.

4.7.2.2 Hrúbka stien nádrže nesmie počas jej používania klesnúť pod minimálnu hodnotu predpísanú v príslušných konštrukčných požiadavkách.

4.7.2.3 Pružné vypúšťacie potrubia, či už trvalo pripevnené alebo nie, a násypky musia byť počas prepravy bez zmiešaných alebo citlivých výbušných látok.

4.7.2.4 Keď sa používa preprava v cisternách, musia platiť aj osobitné ustanovenia (TU) 4.3.5, ako sú uvedené v stĺpci (13) tabuľky A v kapitole 3.2.

4.7.2.5 Obsluha musí zabezpečiť, aby sa počas prepravy používali uzávery uvedené v 9.8.8.”.

pokračovanie v II.

II.

Zmeny a doplnky ADR 2009

ČASŤ 5

Kapitola 5.1

5.1.2.1 (a) Zmeniť text za (ii) takto: „ak UN čísla a bezpečnostné značky týkajúce sa všetkých nebezpečných vecí nachádzajúcich sa v prepravnom obale nie sú viditeľné, s výnimkou požiadaviek v bode 5.2.2.1.11. Ak sa to isté UN číslo alebo tá istá bezpečnostná značka ...“ (zvyšok zostáva nezmenený).

5.1.3 Vložiť „MEMU“ za „cisterny“.

5.1.3.1 Do textu v zátvorkách, vložiť „MEMU“ za „MEGCs“.

5.1.3.2 Nahradiť „Cisterny a nádoby IBC“ s „Obaly, vrátane nádob IBC a cisterien“.

5.1.5.1 Vymazať. Prečíslovať nasledujúce body 5.1.5.2 až 5.1.5.3.3 v zodpovedajúcom oddiele 5.1.5, zmeniť primerane všetky odkazy na prečíslované body.

5.1.5.2.2 (platný 5.1.5.3.2) Vymazať druhú vetu.

5.1.5.3 Vložiť nový bod takto:

„5.1.5.3 Stanovenie prepravného indexu (TI) a indexu kritickej bezpečnosti (CSI)

5.1.5.3.1 Číslo prepravného indexu (TI) kusa, prepravného obalu, kontajnera alebo nezabaleného materiálu LSA-I alebo SCO-I musí byť odvodené podľa nasledujúceho postupu:

(a) Stanoví sa najvyššia úroveň žiarenia v jednotkách millisievertoch za hodinu (mSv/h) vo vzdialenosti 1 m od vonkajších povrchov kusa, prepravného obalu, kontajnera alebo nezabaleného materiálu LSA-I a SCO-I. Stanovená hodnota sa musí vynásobiť číslom 100 a výsledné číslo je prepravný index. Pre uránové a tóriové rudy a ich koncentráty môže byť najvyššia dávka žiarenia v ktoromkoľvek bode vo vzdialenosti 1 m od vonkajšieho povrchu nákladu:

0,4 mSv/h pre rudy a fyzikálne koncentráty uránu a tória;

0,3 mSv/h pre chemické koncentráty tória;

0,02 mSv/h pre chemické koncentráty uránu, okrem hexafluoridu uránu;

(b) Pre cisterny, kontajnery a nezabalené materiály LSA-I a SCO-I, sa musí hodnota stanovená v kroku (a) vynásobiť príslušným súčiniteľom z tabuľky 5.1.5.3.1;

(c) Hodnoty získané v krokoch (a) a (b) sa musia zaokrúhliť smerom hore na prvé desiatinné miesto (napríklad, 1,13 na 1,2), okrem hodnoty 0,05 alebo nižšej, ktoré sa môžu považovať za nulu.

Tabuľka 5.1.5.3.1: Násobiace koeficienty pre cisterny, kontajnery a nezabalený materiál LSA-I a SCO-I

Veľkosť nákladu ^{a)}	Násobiaci koeficient
veľkosť nákladu $\leq 1 \text{ m}^2$	1
$1 \text{ m}^2 < \text{veľkosť nákladu} \leq 5 \text{ m}^2$	2
$5 \text{ m}^2 < \text{veľkosť nákladu} \leq 20 \text{ m}^2$	3
$20 \text{ m}^2 < \text{veľkosť nákladu}$	10

^{a)} Najväčšia nameraná prierezová plocha nákladu.

5.1.5.3.2 Prepravný index pre každý prepravný obal, kontajner alebo vozidlo sa musí stanoviť ako súčet prepravných indexov (TI) všetkých obsiahnutých kusov alebo priamo meraním úrovne žiarenia, s výnimkou pružných prepravných obalov, pre ktoré sa musí prepravný index stanoviť len ako suma prepravných indexov všetkých kusov.

5.1.5.3.3 Index kritickej bezpečnosti pre každý prepravný obal alebo kontajner sa musí stanoviť ako súčet indexov kritickej bezpečnosti (CSI) všetkých v ňom obsiahnutých kusov. Rovnako sa musí postupovať pri stanovení celkového CSI v zásielke alebo na vozidle.

5.1.5.3.4 Kusy a prepravné obaly sa musia priradiť do kategórie I-BIELA, II-ŽLTÁ alebo III-ŽLTÁ podľa podmienok uvedených v tabuľke 5.1.5.3.4 a nasledujúcich požiadaviek:

(a) Pri určovaní príslušnej kategórie pre kus alebo prepravný obal sa musí brať do úvahy prepravný index, aj úroveň žiarenia povrchu. Tam, kde prepravný index spĺňa podmienku pre jednu kategóriu, ale úroveň žiarenia povrchu spĺňa podmienku pre inú kategóriu, sa musí kusu alebo prepravnému obalu priradiť najvyššia kategória. Na tento účel sa kategória I-BIELA musí považovať za najnižšiu kategóriu;

- (b) Prepravný index sa musí stanoviť podľa nasledujúcich postupov špecifikovaných v bodoch 5.1.5.3.1 a 5.1.5.3.2;
- (c) Ak je úroveň žiarenia povrchu väčšia ako 2 mSv/h, musí sa kus alebo prepravný obal prepravovať pod výlučným použitím a podľa ustanovení oddielu 7.5.11, CV33 (1.3) a (3.5) (a);
- (d) Kus prepravovaný podľa osobitnej dohody sa musí zaradiť do kategórie III-ŽLTÁ s výnimkou, ak je inak uvedený v certifikáte o schválení príslušného orgánu krajiny pôvodu typu (pozri bod 2.2.7.2.4.6);
- (e) Prepravný obal, ktorý obsahuje kusy prepravované podľa osobitnej dohody sa musí zaradiť do kategórie III-ŽLTÝ s výnimkou, že je inak špecifikovaný v certifikáte o schválení príslušného orgánu krajiny pôvodu typu (pozri bod 2.2.7.2.4.6).

Tabuľka 5.1.5.3.4: Kategórie kusov a prepravných obalov

Podmienky		
Prepravný index	Najvyššia úroveň žiarenia na ktoromkoľvek bode na vonkajšom povrchu	Kategória
0 ^{a)}	Nie viac ako 0,005 mSv/h	I-BIELA
Viac ako 0, ale nie viac ako 1 ^{a)}	Viac ako 0,005 mSv/h, ale nie viac ako 0,5 mSv/h	II-ŽLTÁ
Viac ako 1, ale nie viac ako 10	Viac ako 0,5 mSv/h, ale nie viac ako 2 mSv/h	III-ŽLTÁ
Viac ako 10	Viac ako 2 mSv/h, ale nie viac ako 10 mSv/h	III-ŽLTÁ ^{b)}

a) Ak nameraný prepravný index nie je väčší ako 0,05, uvádzaná hodnota podľa bodu 1.5.3.1 (c) môže byť nula.

b) Môže sa prepravovať aj v režime výlučného použitia.”.

Kapitola 5.2

5.2.1.6 V poznámke 1, nahradiť „6.2.1.7” s „6.2.2.7”. V poznámke 2, nahradiť „6.2.1.8” s „6.2.2.8”.

5.2.1.7.7 Zmena platí len pre francúzsku verziu

5.2.1.8 Doplniť nasledujúci nový bod:

”5.2.1.8 Osobitné ustanovenia označovania látok ohrozujúce životné prostredie

5.2.1.8.1 Kusové zásielky obsahujúce látky ohrozujúce životné prostredie spĺňajúce kritériá bodu 2.2.9.1.10 sa musia trvalo označiť značkou pre látky ohrozujúce životné prostredie uvedenou v bode 5.2.1.8.3, s výnimkou samostatných obalov a kombinovaných obalov obsahujúcich vnútorné obaly s:

- obsahom najviac 5 l pre kvapalné látky alebo
- obsahom najviac 5 kg pre pevné látky.

5.2.1.8.2 Značka pre látky ohrozujúce životné prostredie sa musí umiestniť vedľa označenia vyžadovaného v bode 5.2.1.1. Musia sa splniť požiadavky bodov 5.2.1.2 a 5.2.1.4.

5.2.1.8.3 Značka pre látky ohrozujúce životné prostredie musí zodpovedať zobrazeniu uvedenému ďalej v texte. Rozmery musia byť 100 mm × 100 mm, s výnimkou prípadu kusových zásielok, ktoré majú také rozmery, že sa ním dajú umiestniť len menšie značky.



Symbol (ryba a strom): čierne na bielom alebo vhodnom kontrastnom pozadí”.

5.2.1.9.2 (a) Vymazať „uzatvorených”.

5.2.2.1.11.1 V prvej vete, nahradiť „Okrem prípadov týkajúcich sa veľkých kontajnerov a cisterien v súlade s bodom 5.3.1.1.3” s „Okrem prípadov, kedy sa používajú zväčšené značky podľa bodu 5.3.1.1.3” a nahradiť „(pozri bod 2.2.7.8.4)” s „(pozri bod 5.1.5.3.4)”.

5.2.2.1.11.2 (a) (i) Nahradiť „2.2.7.7.2.1” s „2.2.7.2.2.1”.

5.2.2.1.11.2 (d) Nahradiť „Pozri body 2.2.7.6.1.1 a 2.2.7.6.1.2” s „Číslo stanovené podľa bodov 5.1.5.3.1 a 5.1.5.3.2”.

5.2.2.2.1 Doplniť nasledujúcu novú druhú vetu:

„Príslušné vzory vyžadované pre iné druhy dopravy s malými zmenami, ktoré nemajú zrejmy vplyv na význam bezpečnostnej značky, sú taktiež povolené”.

5.2.2.2.1.1 Nahradiť „Sú obrúbené čiarou takej istej farby ako symbol zobrazený na bezpečnostnej značke a to v šírke 5 mm po vnútornej hrane a rovnobežne s ňou.“ s „Musia byť obrúbené čiarou 5 mm po vnútornej hrane a rovnobežne s ňou. V hornej polovici bezpečnostnej značky musí mať čiara rovnakú farbu ako symbol a v dolnej polovici musí mať rovnakú farbu ako číslica v dolnom rohu.”.

5.2.2.2.1.2 Nahradit' „ISO 7225: 1994” s „ISO 7225: 2005” a „ISO 7225” s „ISO 7225: 2005”.

5.2.2.2.1.3 Zmenit' takto:

„5.2.2.2.1.3 Okrem bezpečnostných značiek podtried 1.4, 1.5 a 1.6 triedy 1, musí horná polovica bezpečnostnej značky obsahovať obrázkový symbol a dolná polovica musí obsahovať:

- (a) pre triedy 1, 2, 3, 5.1, 5.2, 7, 8 a 9, číslo triedy;
- (b) pre triedy 4.1, 4.2 a 4.3, číslicu "4";
- (c) pre triedy 6.1 a 6.2, číslicu "6".

Bezpečnostné značky môžu obsahovať text, ako UN číslo alebo slová opisujúce nebezpečenstvo (napríklad "horľavý") podľa bodu 5.2.2.2.1.5, za predpokladu, že text nezakrýva alebo neodvádza pozornosť od ostatných prvkov požadovaných na bezpečnostnej značke.”.

5.2.2.2.1.4 Zmenit' takto:

„5.2.2.2.1.4 Okrem toho sa musí na bezpečnostných značkách pre triedu 1, s výnimkou podtried 1.4, 1.5 a 1.6, uvádzať v dolnej polovici nad číslom triedy, číslo podtriedy a písmeno skupiny znášanlivosti pre látku alebo predmet. Bezpečnostné značky pre podtriedy 1.4, 1.5 a 1.6 musia mať uvedené v hornej polovici číslo podtriedy a v dolnej polovici číslo triedy a písmeno skupiny znášanlivosti.”.

5.2.2.2.1.6 Vložiť nový odsek (c) takto:

„(c) bezpečnostnej značky na triedu 5.2, kde sa symbol môže zobrazovať v bielej farbe; a”.

5.2.2.2.1.6 (b) Vymazať „a”.

5.2.2.2.1.6 (c) Prečíslovať ako (d).

5.2.2.2.2 Pod bezpečnostnými značkami č. 2.1, nahradit' „5.2.2.2.1.6 (c)” s „5.2.2.2.1.6 (d)”.

Kapitola 5.3

Do nadpisu kapitoly vložiť „MEMU,” za „KONTAJNEROV MEGC”.

5.3.1.1.1 Do prvej vety, vložiť „MEMU,” za „kontajnerov MEGC”.

Do druhej vety, vložiť „MEMU,” za „kontajnerov MEGC”.

5.3.1.1.2 Zmenit' prvú a druhú vetu takto:

„Pre triedu 1 skupina znášanlivosti nemusí byť uvedená na nálepke bezpečnostnej značky, ak vozidlo, kontajner alebo osobitné priestory MEMU prepravujú látky alebo predmety patriace do dvoch alebo viacerých skupín znášanlivosti. Vozidlá, kontajner alebo osobitné priestory MEMU prepravujúce látky alebo predmety rozličných podtried musia mať len nálepky bezpečnostných značiek vzoru zodpovedajúceho podtriede s najväčším nebezpečenstvom, v poradí:

1.1 (najnebezpečnejšia), 1.5, 1.2, 1.3, 1.6, 1.4 (najmenej nebezpečná).”.

5.3.1.1.4 Vložiť „MEMU,” za „kontajnery MEGC”.

5.3.1.1.6 Doplniť nový bod 5.3.1.1.6 takto:

„5.3.1.1.6 Keď sa nálepky pripevňujú na sklápacie dosky, tieto musia byť skonštruované a zabezpečené tak, že sa nemôžu otvoriť alebo uvoľniť z držiaka počas prepravy (obzvlášť ako výsledok nárazov alebo neúmyselných činností).”.

5.3.1.4 V nadpise, nahradit' „batériových vozidiel” s „batériových vozidiel, MEMU”.

Prečíslovať existujúci text za nadpisom, vrátane poznámky, ako bod 5.3.1.4.1.

Za poznámku, doplniť nové body 5.3.1.4.2 a 5.3.1.4.3 takto:

„5.3.1.4.2 MEMU s cisternami a kontajnermi na voľne ložené látky musia byť označené nálepkami podľa bodu 5.3.1.4.1 na látky, ktoré obsahujú. Pri cisternách s objemom menším ako 1 000 litrov sa môžu nahradit' bezpečnostnými nálepkami, ktoré vyhovujú bodu 5.2.2.2.

5.3.1.4.3 MEMU prepravujúce kusové zásielky obsahujúce látky alebo predmety triedy 1 (iné ako podtriedy 1.4, skupina znášanlivosti S) musia mať bezpečnostné nálepky pripevnené na oboch bočných stranách a na zadnej strane MEMU.

Osobitné priestory na výbušniny sa musia označiť bezpečnostnými nálepkami podľa ustanovení bodu 5.3.1.1.2. Posledná veta bodu 5.3.1.1.2 neplatí.”.

5.3.1.6 Vložiť „MEMU,” za „kontajnerov MEGC”.

5.3.1.6.1 Vložiť „MEMU,” za „kontajnery MEGC”.

5.3.1.7.1 (a) Zmenit' takto:

„(a) byť veľké najmenej 250 mm x 250 mm a mať vnútri čiaru, ktorá je rovnobežná s okrajom vo vzdialenosti 12,5 mm. V hornej polovici musí mať čiaru rovnakú farbu ako symbol a v dolnej polovici musí mať rovnakú farbu ako číslica v dolnom rohu.”.

- 5.3.2.1.2 Doplniť novú poslednú vetu takto:
 „Pri MEMU musia tieto požiadavky platiť len na cisterny s objemom 1 000 litrov alebo viac a kontajnery na voľne ložené látky.”.
- 5.3.2.1.4 V prvej vete nahradiť „nebezpečné pevné látky voľne ložené” s „nezabalené pevné látky alebo predmety”.
- 5.3.2.1.5 Doplniť novú poznámku takto:
 „**POZNÁMKA:** Tento bod sa nemusí použiť na označovanie oranžovými tabuľami uzatvorených vozidiel a vozidiel zakrytých plachtou, prepravujúcich cisterny s maximálnym objemom 3 000 litrov.”.
- 5.3.2.1.6 Na začiatku nahradiť „jednu látku” s „jednu nebezpečnú látku a neprepravujúce látku, ktorá nie je nebezpečná”. Na konci vložiť „pre túto látku” za „identifikačným číslom UN”.
- 5.3.2.1.7 Vložiť „, nevyčistené MEMU,” pred „ako aj”.
- 5.3.2.2.1 V prvom odseku, za „15 minútového pohltienia ohňa.”, doplniť nasledujúcu novú štvrtú vetu „Musí zostať pripevnená bez ohľadu na polohu vozidla.”.
- 5.3.2.2.1 Posledná veta prvého bodu („Ak rozmery ...čierneho okraja 10 mm.”) sa stáva novým druhým odsekom. Doplniť nasledujúcu novú vetu na koniec tohto nového odseku: „V tomto prípade sa pre zabalený rádioaktívny materiál prepravovaný pod výlučným použitím vyžaduje len identifikačné číslo UN a veľkosť číslíc predpísaná v bode 5.3.2.2.2 sa môže zmenšiť na výšku 65 mm a hrúbka číary na 10 mm.”.
- 5.3.2.2.2 Doplniť na koniec nasledujúci text:
 „Vymeniteľné číslice a písmená na tabuliach predstavujúce identifikačné číslo nebezpečnosti látky a identifikačné číslo látky musia zostať na mieste počas prepravy, a to bez ohľadu na polohu vozidla.”.
- 5.3.2.2.5 Doplniť nový bod 5.3.2.2.5 takto:
 „5.3.2.2.5 Ak sa oranžové tabule pripevňujú na sklápacie dosky, musia byť skonštruované a zabezpečené tak, že sa nemôžu otvoriť alebo uvoľniť z držiaka počas prepravy (obzvlášť ako výsledok nárazov alebo neúmyselných činností).”.
- 5.3.2.3.2 Pre identifikačné číslo 423, pridať na koniec popisu význam:
 „, alebo horľavá pevná látka, ktorá reaguje s vodou, vyvíja horľavé plyny alebo samovoľne zohrievajúca sa pevná látka, ktorá reaguje s vodou, vyvíja horľavé plyny”.
- Pre identifikačné číslo X423, zmeniť popis významu takto: „pevná látka, ktorá nebezpečne reaguje s vodou, vyvíja horľavé plyny, alebo horľavá pevná látka, ktorá nebezpečne reaguje s vodou, vyvíja horľavé plyny, alebo samovoľne zohrievajúca sa pevná látka, ktorá nebezpečne reaguje s vodou, vyvíja horľavé plyny¹⁾”
- ^{1) Voda sa nesmie použiť bez schválenia odborníkmi.}
- 5.3.2.3.2 Vložiť za nadpis „43”:
 „X432 samozápalná horľavá (pyroforická) pevná látka, ktorá nebezpečne reaguje s vodou a vyvíja pritom horľavé plyny 1.”
- 5.3.4 až 5.3.6 Doplniť nasledujúce nové oddiely takto:
- „5.3.4 (Rezervovaný)
- 5.3.5 (Rezervovaný)
- 5.3.6 Značka pre látku ohrozujúcu životné prostredie**
- Keď sa vyžaduje označenie bezpečnostnou nálepkou podľa ustanovení oddielu 5.3.1, kontajnery, kontajnery MEGC, cisternové kontajnery, prenosné cisterny a vozidlá obsahujúce látky ohrozujúce životné prostredie spĺňajúce kritériá bodu 2.2.9.1.10 sa musia označiť značkou pre látky ohrozujúce životné prostredie uvedenou v bode 5.2.1.8.3. Na túto značku sa musia použiť ustanovenia oddielu 5.3.1 týkajúce sa bezpečnostných nálepiek s nevyhnutnými zmenami v podrobnostiach.”.

Kapitola 5.4

- 5.4.1.1.1 (f) Existujúca poznámka sa stáva „Poznámka 1”. Doplniť novú „Poznámka 2” takto:
 „**POZNÁMKA 2:** Pre nebezpečné veci v strojných zariadeniach alebo prístrojoch uvedených v tejto prílohe, množstvo v nich uvedené musí byť celkovým množstvom nebezpečných vecí v nich obsiahnutých v kilogramoch alebo litroch, podľa toho čo je vhodné.”.
- 5.4.1.1.1 Doplniť dva nové odseky (j) a (k) takto:
 „(j) (Rezervovaný)
 (k) ak je pridelený kód obmedzujúci tunel uvedený v stĺpci (15) tabuľky A kapitoly 3.2 napísaný veľkými písmenami v zátvorkách. Kód obmedzujúci tunel sa nemusí dopĺňať do prepravného dokladu tam, kde je vopred známe, že preprava sa nevykonáva cez tunel s obmedzeniami na prepravu nebezpečných vecí.”.
- V poslednom odseku nahradiť „a (d)” s „, (d) a (k)” a doplniť „, (k)” za „(c), (d)”.
- V príkladoch doplniť „, (C/D)” za „I” (dvakrát).

- 5.4.1.1.2 V druhej vete, doplniť „, s výnimkou ustanovení v bode 5.4.1.1.1 (k)“ za „požadovaných v prepravnom doklade“.
- 5.4.1.1.3 V príkladoch doplniť „, (D/E)“ za „II“ (štyrikrát).
- Na koniec doplniť nasledujúcu vetu:
- „Ak platí ustanovenie pre odpad stanovené v bode 2.1.3.5.5, musí sa doplniť do vlastného dopravného pomenovania toto:
- „ODPAD JE V SÚLADE S BODOM 2.1.3.5.5“ (napríklad „UN 3264, ŽIERAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA, KYSLÁ, ANOGANICKÁ, I.N., 8, II, (E), ODPAD JE V SÚLADE S BODOM 2.1.3.5.5“).
- Technické pomenovanie, ako je predpísané v kapitole 3.3, osobitné ustanovenie 274, sa nemusí pridávať. “.
- 5.4.1.1.6.2.2 Do prvej vety doplniť „a (k)“ za „až (d)“.
- V príkladoch doplniť „, (C/D)“ za „I“ dvakrát.
- Vložiť „, VYPRÁZDNENÉ MEMU“, “za „, VYPRÁZDNENÝ KONTAJNER MEGC“,“
- 5.4.1.1.6.4 Doplniť nový bod takto:
- „5.4.1.1.6.4 Pri preprave nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien, batériových vozidiel, cisternových kontajnerov a kontajnerov MEGC podľa podmienok bodu 4.3.2.4.4 sa musí do prepravného dokladu doplniť nasledujúci zápis: „Preprava je v súlade s bodom 4.3.2.4.4“.“.
- 5.4.1.1.10 až 5.4.1.1.10.2 Zmeniť takto: „5.4.1.1.10 (Vymazaný)“.
- 5.4.1.1.11 Zmeniť takto:
- „5.4.1.1.11 *Osobitné ustanovenia na prepravu nádob IBC alebo prenosných cisterien po uplynutí dátumu poslednej periodickej skúšky alebo prehliadky*
- Na prepravu podľa bodov 4.1.2.2 (b), 6.7.2.19.6 (b), 6.7.3.15.6 (b) alebo 6.7.4.14.6 (b), sa musí do prepravného dokladu urobiť nasledujúci zápis: „**Preprava je v súlade s bodom 4.1.2.2 (b)**“, „**Preprava je v súlade s bodom 6.7.2.19.6 (b)**“, „**Preprava je v súlade s bodom 6.7.3.15.6 (b)**“ alebo „**Preprava je v súlade s bodom 6.7.4.14.6 (b)**“, podľa toho, čo je vhodné.“.
- 5.4.1.2.5.1 V prvej vete doplniť „a (k)“ za „až (c)“.
- 5.4.1.4.2 Zmeniť poznámku pod čiarou ²⁾ takto:
- ²⁾ *Ak sa používa tento doklad, môžu sa preveriť príslušné odporúčania Strediska Organizácie spojených národov na zjednodušenie postupov pri obchode a elektronickom obchode (UN/CEFACT), predovšetkým Odporúčanie č. 1 (Základný model obchodných dokladov Spojených národov) (ECE/TRADE/137, vydanie 81.3), UN Základný model obchodných dokladov – Pokyny na používanie (ECE/TRADE/270, edition 2002), Odporúčanie č. 11 (Písomné aspekty medzinárodnej prepravy nebezpečných vecí) (ECE/TRADE/204, vydanie 96.1 – aktuálne v revízii) a Odporúčanie č. 22 (Základný model pre normalizovaných inštrukcií na zasielanie) (ECE/TRADE/168, vydanie 1989). Pozri aj UN/CEFACT Správa o odporúčaníach napomáhaniu obchodu (ECE/TRADE/346, vydanie 2006) a Príručka o výmene obchodných údajov Spojených národov (UNTDED) (ECE/TRADE/362, vydanie 2005).*
- 5.4.2 V poznámke pod čiarou 4, doplniť na konci nasledujúcu novú vetu: „Faksimilné podpisy sa môžu uznať tam, kde zákony a vyhlášky pripúšťajú právnu platnosť faksimilných podpisov.“ a doplniť:
- „5.4.2.3 Ak sa poskytujú dopravcovi doklady na nebezpečné veci prostredníctvom prenosových techník elektronického spracovania údajov (EDP) alebo elektronickou výmenou údajov (EDI) podpis (podpisy) sa môže nahradiť menom (menami) (veľkými písmenami) osoby (osôb) oprávnenej podpisovať.“.

Kapitola 5.4.3










- 5.4.3.1 Zmeniť prvú vetu takto:
- „Ako pomoc počas núdzovej situácie pri nehode, ktorá sa môže vyskytnúť alebo vzniknúť počas prepravy, písomné pokyny vo formáte špecifikovanom v bode 5.4.3.4 sa musia prepravovať v kabíne osádky vozidla a musia byť bežne dostupné.“.
- Vymazať (a) až (f).
- 5.4.3.2 až 5.4.3.8 Zmeniť body 5.4.3.2 až 5.4.3.4 takto a vymazať body 5.4.3.5 až 5.4.3.8:
- „5.4.3.2 Tieto pokyny musí poskytnúť dopravca osádke vozidla pred začiatkom cesty v jazyku (jazykoch), v ktorom každý člen vie čítať a rozumie. Dopravca musí zabezpečiť, aby im každý príslušný člen osádky rozumel a bol spôsobilý ich správne vykonávať.
- 5.4.3.3 Pred začiatkom cesty sa musia členovia osádky vozidla sami informovať o naložených nebezpečných veciach a musia sa oboznámiť s písomnými pokynmi a s rozpisom činností, ktoré sa musia vykonávať v prípade havárie alebo pri mimoriadnej udalosti.
- 5.4.3.4 Písomné pokyny musia vyhovovať nasledujúcemu štvorstranovému vzoru, čo sa týka ich formy a obsahu.


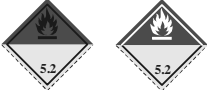


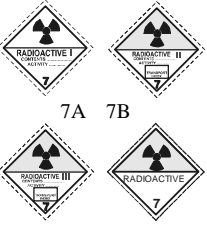



PÍ SOMNÉ POKYNY

Činnosti v prípade havárie alebo mimoriadnej udalosti

V prípade havárie alebo mimoriadnej udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť alebo nastať počas prepravy musia členovia osádky vozidla vykonávať nasledujúce opatrenia, ak ich je možné bezpečne a prakticky vykonať:

- použiť brzdový systém, vypnúť motor a odpojiť batériu vypnutím hlavného vypínača, ak je k dispozícii;
- vyhýbať sa zdrojom zapálenia, predovšetkým nefajčiť alebo nezapínať nijaké elektrické zariadenia;
- informovať príslušné zásahové služby a poskytnúť im podľa možnosti čo najviac informácií o udalosti alebo havárii a príslušných látkach;
- obliecť si výstražnú vestu a umiestniť na vhodných miestach samostatne stojace výstražné značky;
- mať prichystané prepravné doklady pre príchod zásahových služieb;
- nevstupovať do uniknutých látok alebo sa ich nedotýkať a vyhýbať sa vdychovaniu výparov, dymu, prachu a pár zdržiavaním sa na náveternej strane;
- ak je to vhodné a bezpečné, použiť hasiace prístroje na zahasenie malých požiarov/začínajúcich požiarov na pneumatikách, brzdách a v priestore motora;
- členovia osádky vozidla sa nesmú pokúšať o hasenie požiarov v nákladných priestoroch;
- ak je to vhodné a bezpečné, použiť výbavu vozidla na zamedzenie úniku do vodného prostredia alebo kanalizačného systému a na zadržanie vyliatych alebo vysypaných látok;
- vzdialiť sa z blízkosti havárie alebo mimoriadnej udalosti, upozorniť ostatné osoby, aby sa vzdialili a dodržiavali pokyny zásahových služieb;
- vyzliecť si akékoľvek znečistené oblečenie a použité znečistené ochranné prostriedky a bezpečne ich zlikvidovať.

Dodatočné pokyny pre členov osádky vozidla o nebezpečných vlastnostiach nebezpečných vecí podľa tried a o činnostiach vzhľadom na prevládajúce okolnosti		
Bezpečnostné značky a nálepky	Nebezpečné vlastnosti	Dodatočné pokyny
(1)	(2)	(3)
<p>Výbušné látky a predmety</p>  <p>1 1.5 1.6</p>	<p>Môžu mať široký rozsah vlastností a účinkov, ako sú hromadná detonácia; rozlet črepín; intenzívny požiar/tepelný tok; vznik jasného svetla, hlasný zvuk alebo dym.</p> <p>Citlivé na otrasy a/alebo nárazy a/alebo teplo.</p>	<p>Skryť sa, ale držať sa bokom od okien.</p>
<p>Výbušné látky a predmety</p>  <p>1.4</p>	<p>Slabé nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.</p>	<p>Skryť sa.</p>
<p>Horľavé plyny</p>  <p>2.1</p>	<p>Nebezpečenstvo požiaru. Nebezpečenstvo výbuchu. Môžu byť pod tlakom. Nebezpečenstvo udusenía. Môžu spôsobiť popáleniny a/alebo omrzliny. Obsah môže v prípade zahriatia vybuchnúť.</p>	<p>Skryť sa.</p> <p>Vyhýbať sa nízko položeným miestam.</p>
<p>Nehorľavé, nejedovaté plyny</p>  <p>2.2</p>	<p>Nebezpečenstvo udusenía. Môžu byť pod tlakom. Môžu spôsobiť omrzliny. Obsah môže v prípade zahriatia vybuchnúť.</p>	<p>Skryť sa.</p> <p>Vyhýbať sa nízko položeným miestam.</p>
<p>Jedovaté plyny</p>  <p>2.3</p>	<p>Nebezpečenstvo otravy. Môžu byť pod tlakom. Môžu spôsobiť popáleniny a/alebo omrzliny. Obsah môže v prípade zahriatia vybuchnúť.</p>	<p>Použiť záchranú únikovú masku.</p> <p>Skryť sa.</p> <p>Vyhýbať sa nízko položeným miestam.</p>
<p>Horľavé kvapalné látky</p>  <p>3</p>	<p>Nebezpečenstvo požiaru. Nebezpečenstvo výbuchu. Obsah môže v prípade zahriatia vybuchnúť.</p>	<p>Skryť sa.</p> <p>Vyhýbať sa nízko položeným miestam.</p> <p>Zabrániť úniku látok do vodného prostredia alebo kanalizačného systému.</p>
<p>Horľavé pevné látky, samovoľne reagujúce látky a pevné znečistlivé výbušniny</p>  <p>4.1</p>	<p>Nebezpečenstvo požiaru. Horľavé alebo zápalné, môžu sa vznietiť od tepla, iskier alebo plameňov. Môžu obsahovať samovoľne reagujúce látky, ktoré sú náchylné na exotermický rozklad v prípade zahrievania, styku s inými látkami (ako sú kyseliny, zlúčeniny ťažkých kovov alebo amíny), trenia alebo otrasov. Môže to mať za následok vývoj škodlivých a horľavých plynov alebo pár. Obsah môže v prípade zahriatia vybuchnúť.</p>	<p>Zabrániť úniku látok do vodného prostredia alebo kanalizačného systému.</p>
<p>Samozápalné látky</p>  <p>4.2</p>	<p>Nebezpečenstvo samovoľného zapálenia, ak sa kusové zásielky poškodia alebo obsah unikne. Môžu prudko reagovať s vodou.</p>	
<p>Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny</p>  <p>4.3</p>	<p>Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu pri styku s vodou.</p>	<p>Unikajúce látky by sa mali zakryť, aby zostali suché.</p>

Bezpečnostné značky a nálepky	Nebezpečné vlastnosti	Dodatočné pokyny
(1)	(2)	(3)
Okysličovacie látky  5.1	Nebezpečenstvo vzplanutia a výbuchu. Nebezpečenstvo prudej reakcie pri styku s horľavými látkami.	Zabrániť zmiešaniu s horľavými alebo zápalnými látkami (napríklad s pilinami).
Organické peroxidy  5.2	Nebezpečenstvo exotermického rozkladu pri zvýšených teplotách, pri kontakte s inými látkami (ako sú kyseliny, zlúčeniny ťažkých kovov alebo amíny), trenia alebo otrasov. Môže to mať za následok vývoj škodlivých a horľavých plynov alebo pár.	Zabrániť zmiešaniu s horľavými alebo zápalnými látkami (napríklad s pilinami).
Jedovaté látky  6.1	Nebezpečenstvo otravy. Nebezpečenstvo pre vodné prostredie a kanalizačný systém.	Použiť záchrannú únikovú masku.
Infekčné látky  6.2	Nebezpečenstvo infekcie. Nebezpečenstvo pre vodné prostredie a kanalizačný systém.	
Rádioaktívny materiál  7A 7B 7C 7D	Nebezpečenstvo vnútorného a vonkajšieho ožiarenia.	Obmedziť čas expozície.
Štiepny materiál  7E	Nebezpečenstvo jadrovej reťazovej reakcie.	
Žieravé látky  8	Nebezpečenstvo popálením. Môžu prudko reagovať navzájom, s vodou a s inými látkami. Nebezpečenstvo pre vodné prostredie a kanalizačný systém.	Zabrániť úniku látok do vodného prostredia alebo kanalizačného systému.
Iné nebezpečné látky a predmety  9	Nebezpečenstvo popálením. Nebezpečenstvo požiaru. Nebezpečenstvo výbuchu. Nebezpečenstvo pre vodné prostredie a kanalizačný systém.	Zabrániť úniku látok do vodného prostredia alebo kanalizačného systému.

POZNÁMKA 1: Pre nebezpečné veci s viacnásobnými nebezpečenstvami a pre zmiešané náklady sa musí sledovať každá použiteľná položka.

POZNÁMKA 2: Dodatočné pokyny uvádzané vyššie sa môžu prispôbiť tak, aby odrážali triedy prepravovaných nebezpečných vecí a ich dopravné prostriedky.

Výbava pre osobnú a všeobecnú ochranu

na vykonávanie všeobecných opatrení a špecifických záchranných opatrení týkajúcich sa nebezpečenstva, prepravovaná na vozidle podľa oddielu 8.1.5 ADR

Nasledujúca výbava sa musí nachádzať na dopravnej jednotke pre všetky čísla bezpečnostných značiek :

- na každé vozidlo zakladací klin, ktorého rozmery zodpovedajú najväčšej prípustnej hmotnosti vozidla a priemeru kolesa;
- dve samostatne stojace výstražné značky;
- kvapalina na vyplachovanie očí^{a)}; a

pre každého člena osádky vozidla :

- výstražná vesta (napríklad: ako je opísaná v norme EN 471);
- prenosné osvetľovacie zariadenie;
- pár ochranných rukavíc;
- ochrana očí (napríklad ochranné okuliare).

Dodatočná výbava vyžadovaná pre určité triedy :

- záchranná úniková maska^{b)} pre každého člena osádky vozidla, ktorá sa musí prepravovať vo vozidle v prípade bezpečnostných značiek vzorov č. 2.3 alebo 6.1;
- lopata^{c)};
- prekrytie kanálu^{c)};
- zberná nádoba z plastu^{c)}."

^{a)} Nevyžaduje sa na čísla bezpečnostných značiek 1, 1.4, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2 a 2.3.

^{b)} Napríklad záchranná úniková maska s kombinovaným plynovo/prachovým filtrom typu A1B1E1K1-P1 alebo A2B2E2K2-P2, ktorý je podobný filtru opísanému v norme EN 141.

^{c)} Vyžaduje sa len na čísla bezpečnostných značiek 3, 4.1, 4.3, 8 a 9.

Kapitola 5.5

5.5.2.2 Doplniť „Výstražná značka, ako vyžaduje tento bod, musí zostať na vozidle, kontajneri alebo cisterne, dokiaľ nebudú vykonané nasledujúce opatrenia:

- Zadymované vozidlo, kontajner alebo cisterna boli vyvetrané, aby sa odstránili škodlivé koncentrácie zadymovacieho plynu; a
- Zadymené veci alebo materiály boli vyložené.”.

5.5.2.3 Do výstražnej značky pre zadymovanie, vložiť „VYVETRANÉ (dátum *)” pred „VSTUP ZAKÁZANÝ”.

ČASŤ 6

6.1.1.4, 6.3.2.2 (v platnom znení), 6.5.4.1 a 6.6.1.2

Na koniec pridať novú poznámku takto:

„POZNÁMKA: ISO 16106: 2006 „Obaly. Prepravné obaly na nebezpečné veci. Obaly, stredne veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC) a veľké obaly na nebezpečné veci. Návod na aplikáciu ISO 9001” poskytuje prijateľný návod na postupy, podľa ktorých sa môže postupovať.“

Kapitola 6.1

6.1.2.6 Vložiť za zoznam novú nasledujúcu poznámku:

„POZNÁMKA: Plastové materiály budú zahŕňať ostatné polymérne materiály, také, ako je guma.”

6.1.3.1(a) (i) Nahradiť text za symbolom takto: „Tento symbol sa nesmie používať na iné účely ako potvrdzujúce, že obal vyhovuje príslušným požiadavkám v kapitolách 6.1, 6.2, 6.3, 6.5 alebo 6.6. Tento symbol sa nesmie používať na obaly, ktoré vyhovujú zjednodušeným podmienkam podľa 6.1.1.3, 6.1.5.3.1 (e), 6.1.5.3.5 (c), 6.1.5.4, 6.1.5.5.1 a 6.1.5.6 (pozri aj (ii) ďalej v texte). Pri kovových obaloch s vyrážaným kódom sa namiesto symbolu môžu používať veľké písmená UN; alebo”.

6.1.3.1 (a) (ii) Zmeniť takto:

„Symbol „RID/ADR” pre zložené obaly (sklo, porcelán alebo kamenina) a obaly z vlnitého plechu, ktoré vyhovujú zjednodušeným podmienkam (pozri 6.1.1.3, 6.1.5.3.1 (e), 6.1.5.3.5 (c), 6.1.5.4, 6.1.5.5.1 a 6.1.5.6).

POZNÁMKA: Obaly označené týmto symbolom sú schválené pre železničnú, cestnú a vnútrozemskú vodnú prepravu, ktoré sú predmetom predpisov RID, ADR a ADN. Nie sú nevyhnutne prijímané na dopravu inými spôsobmi prepravy alebo na prepravné operácie po železnici, ceste alebo vnútrozemských vodách, ktoré sa riadia inými predpismi.”

6.1.3.7 Dodatok platí len pre francúzsku verziu.

6.1.5.1.1 Nahradiť „a schválených príslušným orgánom“ s „príslušným orgánom povoľujúcim umiestnenie značky a musí byť schválený týmto príslušným orgánom“.

6.1.5.1.2 Nahradiť prvú vetu s „Každý konštrukčný typ obalu musí pred používaním úspešne vyhovieť skúškam predpísaným v tejto kapitole.“

6.1.5.3.4 Zmeniť takto:

„6.1.5.3.4 Dopadová plocha

Dopadová plocha musí mať nepružný a vodorovný povrch a musí byť:

- dostatočne celistvá a masívna, aby bola nepohyblivá;
- hladká s povrchom bez miestnych poškodení, ktoré by mohli ovplyvniť výsledky skúšok;
- dostatočne pevná, nedeformovateľná za podmienok skúšok a nesmie byť počas skúšok náchylná na poškodenie;
- dostatočne veľká, aby sa zabezpečilo, že skúšaný obal dopadne celkom na povrch.”

Kapitola 6.2 Zmeniť Kapitulu 6.2 takto:

„KAPITOLA 6.2

POŽIADAVKY NA KONŠTRUKCIU A SKÚŠANIE TLAKOVÝCH NÁDOB, AEROSÓLOVÝCH ROZPRAŠOVAČOV A MALÝCH NÁDOB NA PLYN (PLYNOVÉ BOMBIČKY) A ZÁSOBNÍKOV DO PALIVOVÝCH ČLÁNKOV NA SKVAPALNENÝ HORLAVÝ PLYN

6.2.1 Všeobecné požiadavky

POZNÁMKA: Aerosolové rozprašovače, malé nádoby na plyn (plynové bombičky) a zásobníky do palivových článkov na skvapalnený horľavý plyn nie sú predmetom požiadaviek 6.2.1 až 6.2.5.

6.2.1.1 Návrh a konštrukcia

6.2.1.1.1 Tlakové nádoby a ich uzávery musia byť navrhnuté, vyrobené, odskúšané a vybavené tak, aby vydržali všetky podmienky vrátane únavy materiálu, ktorým budú vystavené počas normálnych podmienok prepravy a používania.

6.2.1.1.2 (Rezervovaný)

6.2.1.1.3 V žiadnom prípade nesmie byť hrúbka steny menšia ako hrúbka uvedená v technických normách na návrh a konštrukciu.

6.2.1.1.4 Na zvárané tlakové nádoby sa musia používať len dobre zvárateľné kovy.

6.2.1.1.5 Skúšobný tlak fliaš, veľkých fliaš, tlakových sudov a zväzkov fliaš musí byť v súlade s obalovou inštrukciou P200 z bodu 4.1.4.1. Skúšobný tlak na uzatvorené kryogénne nádoby musí v súlade s obalovou inštrukciou P203 z bodu 4.1.4.1.

6.2.1.1.6 Tlakové nádoby zostavené do zväzkov musia byť štruktúrne vystužené a musia držať spolu ako jedna jednotka. Tlakové nádoby musia byť zaistené takým spôsobom, ktorý zabraňuje posunutiu vo vzťahu k štruktúrnemu zloženiu a posunutiu,

ktoré by mohlo mať za následok koncentráciu lokálnych škodlivých namáhání. Potrubné zostavy (napríklad: potrubie, ventily a manometre) musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby boli chránené pred poškodením nárazom a pred silami, ktoré sa bežne vyskytujú pri preprave. Potrubia musia mať skúšobný tlak najmenej rovnaký skúšobnému tlaku fliaš. Pri jedovatých skvapalnených plynoch musí mať každá tlaková nádoba izolačný ventil, ktorý zabezpečí, že každá tlaková nádoba sa môže plniť samostatne, a že nemôže dôjsť k žiadnej vzájomnej výmene obsahu tlakových nádob.

POZNÁMKA: *Jedovate skvapalnené plyny majú klasifikačné kódy 2T, 2TF, 2TC, 2TO, 2TFC alebo 2TOC.*

6.2.1.1.7 Musí sa zabrániť kontaktu rôznych kovov, čo by mohlo mať za následok poškodenie vplyvom galvanického pôsobenia.

6.2.1.1.8 Dodatočné požiadavky na konštrukciu uzavretých kryogénnych nádob pre schladené skvapalnené plyny.

6.2.1.1.8.1 Pre každú tlakovú nádobu sa musia stanoviť mechanické vlastnosti použitého kovu, vrátane vrubovej húževnatosti a koeficientu ohybu.

POZNÁMKA: *S ohľadom na vrubovú húževnatosť poskytuje bod 6.8.5.3 podrobnosti o skúšobných požiadavkách, ktoré sa môžu použiť.*

6.2.1.1.8.2 Tlakové nádoby sa musia tepelne izolovať. Tepelná izolácia musí byť chránená proti nárazu pomocou plášt'a. Ak je z priestoru medzi tlakovou nádobou a plášť'om odsatý vzduch (vákuová izolácia), plášť' musí byť skonštruovaný tak, aby odolal bez trvalej deformácie vonkajšiemu tlaku najmenej 100 kPa (1 bar), vypočítanému podľa uznaného technického predpisu alebo vypočítanému ako kritický deštruktívny tlak najmenej 200 kPa (2 bar) manometrického tlaku. Ak je plášť' uzavretý tak, že je plynosný (napríklad v prípade vákuovej izolácie), musí byť vybavený zariadením na ochranu proti akémukoľvek nebezpečnému tlaku vyvíjanému v izolačnej vrstve v prípade nedostatočnej plynosnosti tlakovej nádoby alebo jej armatúr. Zariadenie musí zabráňovať prenikaniu vlhkosti cez izoláciu.

6.2.1.1.8.3 Uzavreté kryogénne nádoby určené na prepravu schladených skvapalnených plynov s bodom varu pod $-182\text{ }^{\circ}\text{C}$ nesmú pri atmosférickom tlaku obsahovať materiály, ktoré môžu nebezpečným spôsobom reagovať s kyslíkom alebo s atmosférou obohatenou kyslíkom, keď sa nachádzajú v častiach tepelnej izolácie tam, kde hrozí nebezpečenstvo ich styku s kyslíkom alebo kvapalinou obohatenou kyslíkom.

6.2.1.1.8.4 Uzavreté kryogénne nádoby musia byť navrhnuté a skonštruované s vhodným zdvíhacím a upevňovacím zariadením.

6.2.1.1.9 Dodatočné požiadavky na konštrukciu tlakových nádob na acetylén.

Tlakové nádoby na UN 1001 acetylén, rozpustený a na UN 3374 acetylén, bez rozpúšťadla sa musia plniť s poréznym materiálom rovnomerne rozloženým a musia byť typu, ktorý spĺňa požiadavky a skúšky špecifikované príslušným orgánom a ktorý:

(a) je kompatibilný s tlakovou nádobou a nevytvára škodlivé alebo nebezpečné zlúčeniny s acetylénom alebo s rozpúšťadlom v prípade UN 1001 a

(b) je schopný zabrániť šíreniu sa rozkladu acetylénu v poréznom materiáli.

V prípade UN 1001 musí byť rozpúšťadlo kompatibilné s tlakovou nádobou.

6.2.1.2 Materiály

6.2.1.2.1 Konštrukčné materiály tlakových nádob a ich uzávery, ktoré sú v priamom styku s nebezpečnými vecami, nesmú prepravované nebezpečné veci ovplyvňovať alebo oslabovať a nesmú spôsobovať nebezpečný účinok, napríklad katalyzovanie reakcie alebo reagovanie s nebezpečnými vecami.

6.2.1.2.2 Tlakové nádoby a ich uzávery musia byť vyrobené z materiálov uvedených v návrhových a konštrukčných technických normách a v platných obalových inštrukciách pre látky určené na prepravu v tlakových nádobách. Materiály musia byť odolné proti krehkému lomu a proti praskaniu pri korózii od napätia, ako sa uvádza v návrhových a konštrukčných technických normách.

6.2.1.3 Obslužné zariadenia

6.2.1.3.1 Ventily, potrubie a ostatné armatúry vystavené tlaku s výnimkou tlakových poistných zariadení musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby tlak pri prasknutí bol najmenej 1,5 násobok skúšobného tlaku tlakovej nádoby.

6.2.1.3.2 Obslužné zariadenia sa musia konfigurovať alebo navrhovať tak, aby sa zamedzilo poškodeniu, ktoré by mohlo mať za následok uvoľnenie obsahu tlakovej nádoby počas normálnych podmienok manipulácie a prepravy. Žberné potrubie vedúce k zatváraciemu ventilu musí byť dostatočne flexibilné, aby chránilo ventily a potrubie pred preseknutím alebo uvoľnením obsahu tlakovej nádoby. Plniace a vypúšťacie ventily a akékoľvek uzávery musia byť schopné byť bezpečne zaistené proti neúmyselnému otvoreniu. Ventily musia byť chránené spôsobom uvedeným v bode 4.1.6.8.

6.2.1.3.3 Tlakové nádoby, s ktorými sa nedá ručne manipulovať alebo sa nedajú gúľať, musia byť vybavené zariadeniami (ližinami, prstencami, popruhmi) zaistujúcimi, že sa s nimi dá bezpečne manipulovať pomocou mechanických prostriedkov a sú usporiadané tak, aby nezhoršili pevnosť, alebo nespôsobili nadmerné napätia v tlakovej nádobe.

6.2.1.3.4 Jednotlivé tlakové nádoby musia byť vybavené poistnými tlakovými zariadeniami, ako je špecifikované v obalovej inštrukcii P200 (2) v bode 4.1.4.1 alebo v bodoch 6.2.1.3.6.4 a 6.2.1.3.6.5. Poistné tlakové zariadenia musia byť skonštruované tak, aby zamedzili prístupu cudzích látok, unikaniu plynu a vývinu akéhokoľvek nebezpečného nadmerného tlaku. Keď sú poistné tlakové zariadenia na potrubných horizontálnych tlakových nádobách plnených horľavým plynom, musia byť usporiadané tak, aby plyn voľne unikol do otvoreného priestoru takým spôsobom, aby sa zamedzilo dopadaniu unikajúceho plynu na samotnú tlakovú nádobu za normálnych podmienok prepravy.

- 6.2.1.3.5 Tlakové nádoby, ktorých plnenie sa meria objemom, musia byť vybavené indikátorom úrovne.
- 6.2.1.3.6 Dodatočné požiadavky na uzavreté kryogénne nádoby
- 6.2.1.3.6.1 Každý plniaci a vypúšťací otvor v uzavretej kryogénnej nádobe používanej na prepravu horľavých schladených kvapalných plynov musí byť vybavený najmenej dvomi od seba nezávislými uzatváracími zariadeniami umiestnenými za sebou, prvý je uzatvárací ventil a druhý je veko alebo rovnocenné zariadenie.
- 6.2.1.3.6.2 Obojstranne uzatvárateľné úseky potrubia, v ktorých sa môžu zadržiavať kvapalné produkty, musia byť vybavené automatickým poistným tlakovým zariadením, aby sa zamedzilo vytváraniu nadmerného tlaku v potrubí.
- 6.2.1.3.6.3 Každé pripojenie na uzavretú kryogénnu nádobu musí byť zreteľne označené na indikovanie jeho funkcie (napríklad pary alebo kvapalná fáza).
- 6.2.1.3.6.4 Poistné tlakové zariadenia
- 6.2.1.3.6.4.1 Každá uzavretá kryogénna nádoba musí byť vybavená aspoň jedným poistným tlakovým zariadením. Poistné tlakové zariadenie musí byť takého typu, ktorý odoláva dynamickým silám, vrátane nárazovým vlnám.
- 6.2.1.3.6.4.2 Aby sa vyhovelo požiadavkám bodu 6.2.1.3.6.5, môžu mať uzavreté kryogénne nádoby navyše prietržný kotúč paralelne s pružinovým(i) zariadením (zariadeniami).
- 6.2.1.3.6.4.3 Pripojenia na poistné tlakové zariadenia musia mať dostatočnú veľkosť na to, aby umožnili neobmedzené požadované vyprázdňovanie od poistného tlakového zariadenia.
- 6.2.1.3.6.4.4 Všetky vstupné otvory poistných tlakových zariadení musia byť za podmienok najväčšieho naplnenia umiestnené v parnom priestore uzavretej kryogénnej nádoby a zariadenia musia byť usporiadané tak, aby zabezpečovali neobmedzený únik pár.
- 6.2.1.3.6.5 Objem a nastavenie tlakových poistných zariadení

POZNÁMKA: *Pokiaľ sa týka poistných tlakových zariadení uzavretých kryogénnych nádob, pod najvyšším povoleným prevádzkovým tlakom (MAWP) sa rozumie najvyšší povolený účinný pretlak navrchu uzavretej kryogénnej nádoby nachádzajúcej sa vo svojej prevádzkovej polohe vrátane najvyššieho účinného tlaku počas plnenia a vyprázdňovania.*

- 6.2.1.3.6.5.1 Poistné tlakové zariadenie sa musí otvárať automaticky pri tlaku najmenej MAWP a musí sa úplne otvoriť pri tlaku rovnajúcom sa 110 % MAWP.
Po vypustení sa musí uzavrieť pri tlaku najmenej 10 % pod hodnotou, pri ktorom sa začína vyprázdňovanie a pri každom nižšom tlaku musí zostať uzavreté.
- 6.2.1.3.6.5.2 Prietržný kotúč musí byť nastavený na roztrhnutie pri menovitom tlaku, ktorý je nižší ako je skúšobný tlak alebo 150 % MAWP.
- 6.2.1.3.6.5.3 V prípade poklesu vákua vo vákuovo-izolovaných uzavretých kryogénnych nádobách musí byť celkový objem všetkých nainštalovaných poistných tlakových zariadení dostatočný na to, aby tlak (vrátane akumulácie) vnútri uzavretej kryogénnej nádoby nepresiahol hodnotu 120 % MAWP.
- 6.2.1.3.6.5.4 Požadovaná kapacita poistných tlakových zariadení sa musí vypočítať podľa platného technického predpisu uznaného príslušným orgánom¹⁾.
¹⁾Pozri napríklad CGA publikácie S-1.2-2003 „Normy na poistné tlakové zariadenia“ – Časť 2 – Nákladné a prenosné cisterny na stlačené plyny“ a S – 1.1 – 2003 „Normy na poistné tlakové zariadenie – Časť 1 – Fľaše na stlačené plyny“.

6.2.1.4 Schvaľovanie tlakových nádob

- 6.2.1.4.1 Posúdenie zhody tlakových nádob sa musí vykonávať počas výroby podľa požiadaviek príslušného orgánu. Inšpekčný orgán musí vykonávať prehliadku, musí skúšať a schvaľovať tlakové nádoby. Technická dokumentácia musí obsahovať úplné technické podmienky na návrh a konštrukciu a úplnú dokumentáciu na výrobu a skúšanie.
- 6.2.1.4.2 Systémy zabezpečovania kvality musia vyhovovať požiadavkám príslušného orgánu.

6.2.1.5 Vstupná prehliadka a skúška

- 6.2.1.5.1 Nové tlakové nádoby, iné ako uzavreté kryogénne nádoby, sa musia podrobiť skúškam a prehliadke počas výroby a po nej podľa platných návrhových noriem vrátane týchto skúšok a prehliadok:

Na reprezentatívnej vzorke tlakových nádob:

- (a) Skúšky mechanických vlastností konštrukčného materiálu;
- (b) Overovanie minimálnej hrúbky steny;
- (c) Overovanie homogenity materiálu pre každú vyrábanú sériu;
- (d) Prehliadka vonkajšieho a vnútorného stavu tlakových nádob;
- (e) Prehliadka závitov hrdiel;
- (f) Overovanie zhody s konštrukčným typom;

Pre všetky tlakové nádoby:

- (g) Hydraulická tlaková skúška. Tlakové nádoby musia vydržať tlakovú skúšku bez zväčšenia, ktoré je väčšie, ako sa povoľuje v požiadavkách na konštrukčný typ;

POZNÁMKA: So súhlasom príslušného orgánu sa hydraulická tlaková skúška môže nahradiť skúškou s plynom tam, kde takýto pracovný postup nepredstavuje nijaké nebezpečenstvo.

- (h) Prehliadka a posúdenie výrobných chýb, a to buď ich opravením, alebo považovaním tlakových nádob za neschopné prevádzky. V prípade zváraných tlakových nádob sa osobitná pozornosť musí venovať kvalite zvarov;
- (i) Kontrola označenia tlakových nádob;
- (j) Okrem toho tlakové nádoby určené na prepravu UN 1001 acetylénu, rozpusteného a UN 3374 acetylénu, bez rozpúšťadla sa musia prehliadnuť na zabezpečenie správnej inštalácie a stavu pórovitého materiálu a ak je to vhodné, množstva rozpúšťadla.

6.2.1.5.2 Na primeranej vzorke uzavretých kryogénnych nádob sa musia vykonať prehliadky a skúšky uvedené v 6.2.1.5.1 (a), (b), (d) a (f). Okrem toho sa na vzorke uzavretých kryogénnych nádob musia skontrolovať zvary rádiograficky, ultrazvukom alebo inou vhodnou nedeštruktívnou skúšobnou metódou, a to podľa platnej návrhovej a konštrukčnej normy. Táto prehliadka zvarov sa netýka plášťa.

Okrem toho sa všetky uzavreté kryogénne nádoby musia po zostavení podrobiť vstupným prehliadkam a skúškam uvedeným v bode 6.2.1.5.1 (g), (h) a (i), ako aj skúške tesnosti a skúške vyhovujúcej prevádzke obslužných zariadení.

6.2.1.6 **Periodická prehliadka a skúška**

6.2.1.6.1 Opakovane plnené tlakové nádoby, iné ako kryogénne nádoby, sa musia podrobiť periodickým prehliadkám a skúškam organizáciou autorizovanou príslušným orgánom podľa nasledujúcich špecifikácií:

- (a) Kontrola vonkajšieho stavu tlakovej nádoby, overenie vybavenia a vonkajšieho označenia;
- (b) Kontrola vnútorného stavu tlakovej nádoby (napríklad prehliadka vnútorného stavu, overenie minimálnej hrúbky steny);
- (c) Kontrola závitov, či sú známky po korózii, alebo či sú odstránené armatúry;
- (d) Hydraulická tlaková skúška, a ak je to nevyhnutné, overenie vlastností materiálu vhodnými skúškami;
- (e) Kontrola obslužného zariadenia, ostatného príslušenstva a poistných tlakových zariadení, ak sa má opätovne uviesť do prevádzky.

POZNÁMKA 1: Hydraulická tlaková skúška sa môže nahradiť so súhlasom príslušného orgánu skúškou s použitím plynu tam, kde takýto postup nepredstavuje nijaké nebezpečenstvo.

POZNÁMKA 2: Hydraulická tlaková skúška tlakových fliaš alebo veľkých tlakových fliaš sa môže nahradiť so súhlasom príslušného orgánu rovnocennou metódou založenou na skúške akustickej emisie, ultrazvukovej skúške alebo kombinácii skúšky akustickej emisie a ultrazvukovej skúšky.

POZNÁMKA 3: Čo sa týka periodickej prehliadky a opakovania skúšok, pozri obalovú inštrukciu P200 v bode 4.1.4.1.

6.2.1.6.2 Tlakové nádoby určené na prepravu UN 1001 acetylénu, rozpusteného a UN 3374 acetylénu, bez rozpúšťadla sa musia skúšať len spôsobom uvedeným v bode 6.2.1.6.1 (a), (c) a (e). Okrem toho sa musí skúšať stav pórovitého materiálu (napríklad trhliny, horná medzera, uvoľňovanie, usadzovanie).

6.2.1.7 **Požiadavky na výrobcov**

6.2.1.7.1 Výrobca musí byť technicky spôsobilý a musí vlastniť všetky prostriedky požadované na vyhovujúcu výrobu tlakových nádob; týka sa to predovšetkým kvalifikovaných pracovníkov:

- (a) na riadenie celého výrobného procesu;
- (b) na vykonávanie spájania materiálov a
- (c) na vykonávanie príslušných skúšok.

6.2.1.7.2 Skúšku odbornej spôsobilosti výrobcu musí vo všetkých prípadoch vykonávať inšpekčná organizácia schválená príslušným orgánom krajiny schválenia.

6.2.1.8 **Požiadavky na inšpekčné organizácie**

6.2.1.8.1 Inšpekčné organizácie musia byť nezávislé od výrobných závodov a musia byť kompetentné na vykonávanie požadovaných skúšok, prehliadok a schvaľovaní.

6.2.2 **Požiadavky na UN tlakové nádoby**

Okrem všeobecných požiadaviek oddielu 6.2.1, UN tlakové nádoby musia vyhovovať požiadavkám tohto oddielu vrátane noriem, ak je to vhodné.

6.2.2.1 **Návrh, konštrukcia a vstupná prehliadka a skúška**

6.2.2.1.1 Nasledujúce normy platia pre návrh, konštrukciu, vstupnú prehliadku a skúšanie UN tlakových fliaš okrem požiadaviek na prehliadku týkajúcich sa posudzovania zhody systému a schvaľovania podľa bodu 6.2.2.5:

ISO 9809-1: 1999	Flaše na plyn – Bezšvové oceľové flaše na plyn na opakované použitie – Návrh, konštrukcia a skúšanie – Časť 1: Flaše zo zakalenej a temperovanej ocele s pevnosťou v ťahu menej ako 1 100 MPa POZNÁMKA: Poznámka týkajúca sa faktora F v oddiele 7.3 tejto normy sa nemusí uplatňovať na UN tlakové flaše.
------------------	--

ISO 9809-2: 2000	Fľaše na plyn – Bezšvové oceľové fľaše na plyn na opakované použitie – Návrh, konštrukcia a skúšanie – Časť 2: Fľaše zo zakalenej a temperovanej ocele s pevnosťou v ťahu väčšou alebo rovnajúcou sa 1 100 MPa
ISO 9809-3: 2000	Fľaše na plyn – Bezšvové oceľové fľaše na plyn na opakované použitie – Návrh, konštrukcia a skúšanie – Časť 3: Normalizované oceľové fľaše
ISO 7866: 1999	Fľaše na plyn – Bezšvové fľaše na plyn z hliníkových zliatin na opakované použitie – Návrh, konštrukcia a skúšanie POZNÁMKA: Poznámka týkajúca sa faktora F v oddiele 7.2 tejto normy sa nemusí uplatňovať na UN tlakové fľaše. Hliníková zliatina 6351A – T6 alebo ekvivalent sa nesmie schváliť.
ISO 11118: 1999	Fľaše na plyn – Jednorázové kovové fľaše na plyn – Technické podmienky a skúšobné metódy
ISO 11119-1: 2002	Fľaše na plyn zloženej konštrukcie – Technické podmienky a skúšobné metódy – Časť 1: Zložené fľaše na plyn s obručami
ISO 11119-2: 2002	Fľaše na plyn zloženej konštrukcie – Technické podmienky a skúšobné metódy – Časť 2: Zložené fľaše na plyn celkom obalené spevnenými vláknami so zdieľaním záťaže kovovými plášťami
ISO 11119-3: 2002	Fľaše na plyn zloženej konštrukcie – Technické podmienky a skúšobné metódy – Časť 3: Zložené fľaše na plyn celkom obalené spevnenými vláknami bez zdieľania záťaže kovovými alebo nekovovými plášťami

POZNÁMKA 1: Vo vyššie uvedených normách sa musia zložené tlakové fľaše navrhovať na neobmedzenú životnosť.

POZNÁMKA 2: Príslušný orgán, ktorý bol zodpovedný za pôvodné schválenie tlakových fliaš a rozhodnutie, ktoré vychádza z informácií o skúškach dodané výrobcom, majiteľom alebo používateľom môže po prvých 15 rokoch prevádzky tieto zložené tlakové fľaše vyrobené podľa týchto noriem schváliť na predĺženú prevádzku.

- 6.2.2.1.2 Nasledujúca norma platí pre návrh, konštrukciu, vstupnú prehliadku a skúšanie UN veľkých tlakových fliaš, okrem toho, že požiadavky na prehliadku vzťahujúce sa na systém posudzovania zhody a schvaľovanie musia byť podľa bodu 6.2.2.5:

ISO 11120: 1999	Fľaše na plyny. Bezšvové oceľové veľké fľaše na prepravu stlačených plynov na opakované použitie s vodným objemom od 150 litrov do 3 000 litrov. Návrh, konštrukcia a skúšanie. POZNÁMKA: Poznámka týkajúca sa faktora F v oddiele 7.1 tejto normy sa nemusí aplikovať na UN veľké tlakové fľaše
-----------------	--

- 6.2.2.1.3 Nasledujúce normy platia pre návrh, konštrukciu, vstupnú prehliadku a skúšanie UN tlakových fliaš na acetylén, okrem toho, že požiadavky na prehliadku vzťahujúce sa na systém posudzovania zhody a schvaľovanie musia byť podľa bodu 6.2.2.5:

Pre nádrž tlakovej fľaše:

ISO 9809-1: 1999	Fľaše na plyn – Bezšvové oceľové fľaše na plyn na opakované použitie – Návrh, konštrukcia a skúšanie – Časť 1: Fľaše zo zakalenej a temperovanej ocele s pevnosťou v ťahu menej ako 1 100 MPa NOTE: Poznámka týkajúca sa faktora F v oddiele 7.3 tejto normy sa nemusí uplatňovať na UN tlakové fľaše
ISO 9809-3: 2000	Fľaše na plyn – Bezšvové oceľové fľaše na plyn na opakované použitie – Časť 3: Normalizované oceľové fľaše

Pre pórovitý materiál v tlakovej fľaši:

ISO 3807-1: 2000	Fľaše na acetylén – Základné požiadavky – Časť 1: Fľaše bez tavných zátok
ISO 3807-2: 2000	Fľaše na acetylén – Základné požiadavky – Časť 2: Cylinders s tavnými zátkami

- 6.2.2.1.4 Nasledujúca norma platí pre návrh, konštrukciu, vstupnú prehliadku a skúšanie UN kryogénnych nádob, okrem toho, že požiadavky na prehliadku vzťahujúce sa na systém posudzovania zhody a schvaľovanie musia byť podľa bodu 6.2.2.5:

ISO 21029-1: 2004	Kryogénne nádoby – Prepraviteľné vákuovo izolované nádoby s objemom najviac 1 000 l – Časť 1: Návrh, výroba, inšpekcia a skúšky
-------------------	---

6.2.2.2 Materiály

Okrem požiadaviek na materiál uvedených v normách na návrh a konštrukciu tlakových nádob a všetkých obmedzení uvedených v platnej obalovej inštrukcii na prepravovaný(é) plyn(y) (napríklad obalová inštrukcia P200 z bodu 4.1.4.1) platia na znášateľnosť materiálu tieto normy:

ISO 11114-1: 1997	Prepravné fľaše na plyny. Znášateľnosť materiálu fľaše a ventilu s plynovým obsahom. Časť 1: Kovové materiály
ISO 11114-2: 2000	Prepravné fľaše na plyny. Znášateľnosť materiálu fľaše a ventilu s plynovým obsahom. Časť 2: Nekovové materiály

POZNÁMKA: Obmedzenia zavedené v ISO 11114-1 na oceľové zliatiny s vysokou pevnosťou pri konečnej pevnosti v ťahu s úrovňami do 1 100 MPa neplatia na UN 2203 silán.

6.2.2.3 *Obslužné zariadenia*

Pre uzávery a ich ochranu platia nasledujúce normy:

ISO 11117: 1998	Fľaše na plyn – Ochranné kryty ventilov a kryty ventilov na fľaše priemyselné a lekárske plyny – Návrh, konštrukcia a skúšky
ISO 10297: 2006	Fľaše na prepravu plynov. Fľašové ventily. Špecifikácia a typová skúška POZNÁMKA: Verzia EN tejto ISO normy spĺňa požiadavky a môže sa taktiež používať.

6.2.2.4 *Periodická prehliadka a skúška*

Pre periodickú prehliadku a skúšanie UN tlakových fliaš platia nasledujúce normy:

ISO 6406: 2005	Periodická prehliadka a skúšanie bezšvových oceľových fliaš na plyny
ISO 10462: 2005	Fľaše na plyny – Prepraviteľné fľaše na rozpustený acetylén – Periodická prehliadka a údržba
ISO 11623: 2002	Prepraviteľné fľaše na plyn – Periodická prehliadka a skúšanie kompozitných fliaš na plyny

6.2.2.5 *Systém posudzovania zhody a schvaľovanie výroby tlakových nádob*

6.2.2.5.1 *Definície*

Na účely tohto bodu:

Systém posudzovania zhody znamená systém príslušného orgánu na schválenie výrobcu, schválenie konštrukčného typu tlakovej nádoby, schválenie systému kvality výrobcu a schválenie inšpekčných organizácií.

Konštrukčný typ znamená návrh tlakovej nádoby, ako je špecifikovaný príslušnou normou na tlakovú nádobu.

Overiť znamená potvrdiť skúškou alebo poskytnutím objektívneho dôkazu, že boli splnené predpísané požiadavky.

6.2.2.5.2 *Všeobecné požiadavky*

Príslušný orgán

6.2.2.5.2.1 Príslušný orgán, ktorý schvaľuje tlakovú nádobu, musí schváliť systém posudzovania zhody na účely zaistenia, že tlakové nádoby spĺňajú požiadavky ADR. V prípadoch, kde príslušný orgán, ktorý schvaľuje tlakovú nádobu v krajine výroby, nie je príslušným orgánom, musia sa uviesť v označení tlakovej nádoby značky krajiny schválenia a krajiny výroby (pozri body 6.2.2.7 a 6.2.2.8).

Príslušný orgán krajiny schválenia musí na požiadanie poskytnúť dôkaz preukazujúci zhodu s týmto systémom posúdenia zhody svojmu náprotivku (príslušnému orgánu) v krajine používania.

6.2.2.5.2.2 Príslušný orgán môže postúpiť svoje funkcie v tomto systéme posudzovania zhody úplne alebo čiastočne.

6.2.2.5.2.3 Príslušný orgán musí zabezpečiť, aby bol k dispozícii platný zoznam schválených inšpekčných organizácií a ich identifikačných značiek a schválených výrobcov a ich identifikačných značiek.

Inšpekčná organizácia

6.2.2.5.2.4 Inšpekčná organizácia musí byť schválená príslušným orgánom na prehliadku tlakových nádob a musí:

- mať personál s organizačnou štruktúrou, ktorý je spôsobilý, vyškolený, kompetentný a skúsený na vyhovujúce vykonávanie technických funkcií;
- musí mať prístup k vhodnému a zodpovedajúcemu vybaveniu a zariadeniam;
- pracovať nestranne a musí byť zbavený akéhokoľvek vplyvu, ktorý by mu v tom mohol zabrániť;
- zachovať obchodné tajomstvo o podnikateľských činnostiach a vlastníckych právach výrobcu a iných organizácií;
- udržiavať jasnú hranicu medzi aktuálnymi funkciami inšpekčnej organizácie a nesúvisiacimi funkciami;
- používať zdokumentovaný systém kvality;
- zabezpečiť, aby sa vykonávali skúšky a prehliadky uvedené v príslušných normách na tlakové nádoby a v ADR a
- udržiavať účinný a vhodný systém vykonávania protokolu a záznamu podľa bodu 6.2.2.5.6.

6.2.2.5.2.5 Inšpekčná organizácia musí vykonávať schvaľovanie konštrukčného typu, skúšanie a prehliadku výroby tlakovej nádoby a certifikáciu na overenie zhody s príslušnou normou na tlakovú nádobu (pozri body 6.2.2.5.4 a 6.2.2.5.5).

Výrobca

6.2.2.5.2.6 Výrobca musí :

- používať zdokumentovaný systém kvality podľa bodu 6.2.2.5.3;
- žiadať o schválenie konštrukčného typu podľa bodu 6.2.2.5.4;
- zvoliť inšpekčnú organizáciu zo zoznamu schválených inšpekčných organizácií, udržiavaného príslušným orgánom krajiny schválenia a

- (d) udržiavať záznamy v súlade s bodom 6.2.2.5.6.

Skúšobné laboratórium

6.2.2.5.2.7 Skúšobné laboratórium musí mať:

- (a) personál s organizačnou štruktúrou v dostatočnom počte, spôsobilý a kvalifikovaný a
(b) vhodné a primerané vybavenie a zariadenia na vykonávanie požadovaných skúšok podľa výrobných noriem na vyhovenie inšpekčnej organizácii.

6.2.2.5.3 *Systém kvality výrobcu*

6.2.2.5.3.1 Systém kvality musí obsahovať všetky prvky, požiadavky a ustanovenia prijaté výrobcom. Musí byť zdokumentovaný systematickým a prehľadným spôsobom vo forme písomných metód, postupov a návodov.

Obsah musí obsahovať predovšetkým primeraný popis:

- (a) organizačnej štruktúry a zodpovedností pracovníkov s ohľadom na návrh a kvalitu produktu;
(b) kontroly návrhu a metódy overenia návrhu, procesov a postupov, ktoré sa budú používať pri návrhu tlakových nádob;
(c) príslušnej výroby tlakovej nádoby, kontroly kvality, zabezpečovania kvality a návody operačného procesu, ktoré sa budú používať;
(d) záznamov o kvalite, ako sú správy o prehliadkach, skúšobné údaje a kalibračné údaje;
(e) preskúmania manažmentom na zabezpečenie účinnej prevádzky systému kvality vyplývajúci z auditov podľa bodu 6.2.2.5.3.2;
(f) postupu opisujúci, ako sa plnia požiadavky zákazníka;
(g) postupu kontroly dokumentov a ich revízie;
(h) prostriedkov na kontrolu nezhodných tlakových nádob, nakupovaných súčastí, rozpracovaných a konečných materiálov; a
(i) školiacich programov a kvalifikačných postupov pre príslušných pracovníkov.

6.2.2.5.3.2 Audit systému kvality

Na začiatku sa musí posúdiť systém kvality, aby sa určilo, či spĺňa požiadavky v bode 6.2.2.5.3.1 na vyhovenie príslušnému orgánu.

Výrobca musí byť oboznámený s výsledkami auditu. Oznámenie musí obsahovať závery auditu a požadované nápravne opatrenia.

Musia sa vykonávať periodické audity na vyhovenie príslušnému orgánu, aby sa zabezpečilo, že výrobca udržiava a používa systém kvality. Protokoly o periodických auditoch sa musia poskytnúť výrobcovi.

6.2.2.5.3.3 Udržiavanie systému kvality

Aby sa zachovával primeraný a účinný systém kvality, musí ho výrobca udržiavať tak, ako sa schválil.

Výrobca musí oznámiť príslušnému orgánu všetky plánované zmeny schváleného systému kvality. Navrhnuté zmeny sa musia posúdiť, aby sa určilo, či zmenený systém kvality bude ešte vyhovovať požiadavkám v bode 6.2.2.5.3.1.

6.2.2.5.4 *Schvaľovací proces*

Vstupné schválenie konštrukčného typu

6.2.2.5.4.1 Vstupné schválenie konštrukčného typu musí pozostávať zo schválenia systému kvality výrobcu a schválenia návrhu konštrukcie tlakovej nádoby, ktorá sa má vyrábať. Žiadosť na vstupné schválenie konštrukčného typu musí vyhovovať požiadavkám bodov 6.2.2.5.4.2 až 6.2.2.5.4.6 a 6.2.2.5.4.9.

6.2.2.5.4.2 Výrobca, ktorý chce vyrábať tlakové nádoby podľa normy na tlakové nádoby a ADR, musí požiadať, získať a uchovávať certifikát o schválení vydaný príslušným orgánom v krajine schválenia na aspoň jeden konštrukčný typ tlakovej nádoby podľa postupu uvedeného v bode 6.2.2.5.4.9. Tento certifikát musí na požiadanie predložiť príslušnému orgánu krajiny použitia.

6.2.2.5.4.3 Žiadosť sa musí vypracovať pre každé výrobné zariadenie a musí obsahovať:

- (a) Meno a registrovanú adresu výrobcu, a okrem toho, ak žiadosť predkladá splnomocnený zástupca, jeho meno a adresu;
(b) Adresu výrobného závodu (ak je odlišná od vyššie uvedenej);
(c) Meno a titul osoby (osôb) zodpovednej(ých) za systém kvality;
(d) Označenie tlakovej nádoby a príslušnú normu na tlakovú nádobu;
(e) Podrobnosti akéhokoľvek odmietnutia schválenia podobnej žiadosti iným príslušným orgánom;
(f) Identitu inšpekčnej organizácie na schválenie konštrukčného typu;
(g) Dokumentáciu o výrobnom závode ako je uvedená v bode 6.2.2.5.3.1 a
(h) Požadovanú technickú dokumentáciu na schválenie konštrukčného typu, ktorá umožní overenie zhody tlakových nádob s požiadavkami zodpovedajúcej návrhovej normy na tlakové nádoby. Technická dokumentácia musí pokrývať konštrukciu a metódu výroby a musí obsahovať, pokiaľ je to podstatné na posúdenie, minimálne nasledujúce údaje:
(i) normu na návrh tlakovej nádoby, konštrukčné a výrobné výkresy, zobrazujúce súčasti a podzostavy, ak sú;
(ii) popisy a vysvetlenia potrebné na pochopenie výkresov a plánované používanie tlakových nádob;
(iii) zoznam potrebných noriem na úplné definovanie výrobného procesu;

- (iv) návrhové výpočty a špecifikácie materiálu a
- (v) protokoly o schválení konštrukčného typu popisujúce výsledky posudzovania a skúšok vykonaných podľa bodu 6.2.2.5.4.9.

6.2.2.5.4.4 Vstupný audit podľa bodu 6.2.2.5.3.2 sa musí vykonávať na vyhovenie príslušnému orgánu.

6.2.2.5.4.5 Ak sa výrobcovi zamietne schválenie, príslušný orgán musí poskytnúť pre takéto zamietnutie podrobné písomné zdôvodnenie.

6.2.2.5.4.6 K nasledujúcemu schváleniu sa musia poskytnúť príslušnému orgánu zmeny k informáciám, dodané podľa bodu 6.2.2.5.4.3, vzťahujúce sa na vstupné schválenie.

Následujúce schválenie konštrukčného typu

6.2.2.5.4.7 Žiadosť o následujúce schválenie konštrukčného typu musí spĺňať požiadavky bodov 6.2.2.5.4.8 a 6.2.2.5.4.9 za predpokladu, že výrobca má vstupné schválenie konštrukčného typu. V takom prípade sa musí systém kvality výrobcu podľa bodu 6.2.2.5.3 schváliť počas vstupného schválenia konštrukčného typu a musí byť použiteľný na nový návrh.

6.2.2.5.4.8 Žiadosť musí obsahovať:

- (a) meno a adresu výrobcu, a okrem toho, ak žiadosť predkladá splnomocnený zástupca, jeho meno a adresu;
- (b) podrobnosti akéhokoľvek odmietnutia schválenia podobnej žiadosti iným príslušným orgánom;
- (c) dôkaz o tom, že bolo udelené vstupné schválenie konštrukčného typu a
- (d) technickú dokumentáciu ako je opísaná v bode 6.2.2.5.4.3 (h).

Postup schvaľovania konštrukčného typu

6.2.2.5.4.9 Inšpekčná organizácia musí:

- (a) preskúmať technickú dokumentáciu, aby overila, že:
 - (i) konštrukčný typ je v súlade s príslušnými ustanoveniami normy;
 - (ii) sa prototyp vyrobil v súlade s technickou dokumentáciou a reprezentuje konštrukčný typ
- (b) Overiť, že sa výrobné prehliadky vykonali spôsobom, ktorý sa vyžaduje podľa bodu 6.2.2.5.5;
- (c) Vybrať tlakové nádoby z dávky prototypovej výroby a vykonávať dohľad nad skúškami týchto tlakových nádob, ako sa to vyžaduje pre schválenie konštrukčného typu;
- (d) Vykonať alebo dať si vykonať posúdenia a skúšky uvedené v norme na tlakovú nádobu na určenie, že:
 - (i) sa norma použila a splnila a
 - (ii) postupy prijaté výrobcom vyhovujú požiadavkám normy;
- (e) Zabezpečiť, aby sa rozdielne typy schvaľovacích posúdení a skúšok vykonávali správne a kompetentne.

Po úspešnom vykonaní prototypových skúšok a po úspešnom splnení všetkých použiteľných požiadaviek podľa bodu 6.2.2.5.4 sa musí vydať certifikát schválenia konštrukčného typu, ktorý musí obsahovať meno a adresu výrobcu, výsledky a závery posúdenia a údaje potrebné na identifikáciu konštrukčného typu.

Ak sa výrobcovi zamietne schválenie konštrukčného typu, príslušný orgán musí poskytnúť pre takéto zamietnutie podrobné písomné zdôvodnenie.

6.2.2.5.4.10 Zmeny schválených konštrukčných typov

Výrobca musí:

- (a) buď informovať vydávajúci príslušný orgán o zmenách schváleného konštrukčného typu tam, kde takéto zmeny nepredstavujú nový návrh, ako sa špecifikuje v norme na tlakovú nádobu; alebo
- (b) požiadať o následné schválenie konštrukčného typu tam, kde takéto zmeny predstavujú nový návrh podľa príslušnej normy na tlakovú nádobu. Tento dodatočný návrh sa musí predložiť vo forme zmeny pôvodného certifikátu schválenia konštrukčného typu.

6.2.2.5.4.11 Na požiadanie musí príslušný orgán oznámiť všetkým ďalším príslušným orgánom informácie týkajúce sa schválenia konštrukčného typu, zmien schválenia a odobratých schválení.

6.2.2.5.5 *Kontrola výroby a certifikácia*

Všeobecné požiadavky

Inšpekčná organizácia alebo jej zástupca musí vykonať prehliadku a certifikáciu každej tlakovej nádoby. Inšpekčná organizácia, ktorú si zvolí výrobca na prehliadku a skúšanie počas výroby, môže byť rôzna od inšpekčnej organizácie, ktorá vykonala skúšky na schvaľovanie konštrukčného typu.

Tam, kde sa dá preukázať k spokojnosti inšpekčnej organizácie, že si výrobca vyškolil príslušných inšpektorov, nezávislých od výrobných procesov, môžu prehliadky vykonávať títo inšpektori. V tomto prípade musí výrobca udržiavať záznamy o školení inšpektorov.

Inšpekčná organizácia musí overiť, že prehliadky vykonávané výrobcom a skúšky vykonávané na týchto tlakových nádobách, sú úplne v zhode s normou a požiadavkami ADR. Keby sa zistila nehoda v súvislosti s touto prehliadkou a skúšaním, povolenie na vykonávanie prehliadky inšpektormi výrobcu sa môže odobrať.

Výrobca musí po schválení inšpekčnou organizáciou vypracovať vyhlásenie zhody s certifikovaným konštrukčným typom. Používanie certifikačnej značky tlakovej nádoby musí brať do úvahy prehlásenie, že tlaková nádoba vyhovuje platným normám na tlakové nádoby a požiadavkám tohto systému na posudzovanie zhody a ADR. Inšpekčná organizácia musí pripevniť alebo musí splnomocniť výrobcu na pripevnenie certifikačnej značky na tlakovú nádobu a registračnej značky inšpekčnej organizácie na každú schválenú tlakovú nádobu.

Certifikát zhody, podpísaný inšpekčnou organizáciou a výrobcom, sa musí vydať predtým, ako sa tlakové nádoby budú plniť.

6.2.2.5.6 Záznamy

Záznamy o schválení konštrukčného typu a certifikát zhody musí udržiavať výrobca a inšpekčná organizácia najmenej 20 rokov.

6.2.2.6 **Systém schvaľovania na periodickú prehliadku a skúšanie tlakových nádob**

6.2.2.6.1 Definície

Na účely tohto oddielu:

Systém schvaľovanie (approval system) znamená systém príslušného orgánu na schvaľovanie organizácie vykonávajúcej periodickú prehliadku a skúšku tlakových nádob (ďalej v texte označovaný ako "organizácia na vykonávanie periodickej prehliadky a skúšky"), vrátane schvaľovania systému kvality tejto organizácie.

6.2.2.6.2 Všeobecné požiadavky

Príslušný orgán

6.2.2.6.2.1 Príslušný orgán musí vytvoriť systém schvaľovania na účely zabezpečenia, že periodická prehliadka a skúšanie tlakových nádob vyhovuje požiadavkám ADR. V prípadoch, kde príslušný orgán, ktorý schvaľuje organizáciu vykonávajúcu periodické prehliadky a skúšky tlakových nádob, nie je príslušný orgán krajiny schválenia výroby tlakovej nádoby, musia sa na označení tlakovej nádoby (pozri bod 6.2.2.7) uvádzať značky krajiny schválenia krajiny periodickej prehliadky a skúšania.

Príslušný orgán krajiny schválenia na periodickú prehliadku a skúšanie musí dodať na požiadanie svojej protistrane v krajine používania dôkaz preukazujúci zhodu s týmto schváleným systémom, vrátane záznamov o periodickej prehliadke a skúšaní.

Príslušný orgán krajiny schválenia môže ukončiť platnosť schvaľovacieho certifikátu uvedeného v bode 6.2.2.6.4.1 na základe dôkazu preukazujúceho nezhodu so schváleným systémom.

6.2.2.6.2.2 Príslušný orgán môže delegovať svoje funkcie v tomto systéme schvaľovania celkom alebo čiastočne.

6.2.2.6.2.3 Príslušný orgán musí zabezpečiť, aby bol k dispozícii platný zoznam schválených organizácií na vykonávanie periodických prehliadok a skúšok a ich identifikačné značky.

Organizácia na vykonávanie periodických prehliadok a skúšok

6.2.2.6.2.4 Organizácia na vykonávanie periodických prehliadok a skúšok musí byť schválená príslušným orgánom a musí:

- mať personál s organizačnou štruktúrou, ktorý je spôsobilý, vyškolený, kompetentný a skúsený na uspokojivé vykonávanie technických funkcií;
- musí mať prístup k vhodnému a zodpovedajúcemu vybaveniu a zariadeniam;
- pracovať neustranne a musí byť zbavený akéhokoľvek vplyvu, ktorý by mu v tom mohol zabrániť;
- zachovať obchodné tajomstvo;
- udržiavať jasnú hranicu medzi aktuálnymi funkciami organizácií vykonávajúcich periodické prehliadky a skúšky a nesúvisiacimi funkciami;
- prevádzkovať zdokumentovaný systém kvality podľa bodu 6.2.2.6.3;
- požiadat' o schválenie podľa bodu 6.2.2.6.4;
- zabezpečiť, aby sa vykonávali periodické prehliadky a skúšky podľa bodu 6.2.2.6.5 a
- udržiavať účinný a vhodný systém vyhotovovania protokolu a záznamu podľa bodu 6.2.2.6.6.

6.2.2.6.3 *Systém kvality a audit organizácie vykonávajúcej periodické prehliadky a skúšky*

6.2.2.6.3.1 Systém kvality

Systém kvality musí obsahovať všetky prvky, požiadavky a ustanovenia prijaté organizáciou vykonávajúcou periodické prehliadky a skúšky. Musí byť zdokumentovaný systematickým a prehľadným spôsobom vo forme písomných metód, postupov a návodov.

Systém kvality musí obsahovať:

- popis organizačnej štruktúry a zodpovedností;
- postupy na príslušné prehliadky a skúšky, kontroly kvality, zabezpečovanie kvality a návody operačného procesu, ktoré sa budú používať;
- záznamy o kvalite, ako sú správy o prehliadkach, skúšobné údaje, kalibračné údaje a certifikáty;
- preskúmania manažmentom na zabezpečenie účinnej prevádzky systému kvality vyplývajúce z auditov vykonávaných podľa bodu 6.2.2.6.3.2;
- postup na riadenie dokumentácie a ich revíziu;

- (f) prostriedky na kontrolu nezhodných tlakových nádob a
- (g) školiace programy a kvalifikačné postupy pre príslušných pracovníkov.

6.2.2.6.3.2 Audit

Organizácia vykonávajúca periodické prehliadky a skúšky a jej systém kvality sa musí podrobiť auditu, aby sa stanovilo, či spĺňa požiadavky ADR na vyhovenie príslušnému orgánu.

Audit sa musí vykonávať ako súčasť postupu vstupného schvaľovania (pozri bod 6.2.2.6.4.3). Audit sa môže vyžadovať aj ako súčasť procesu na zmenu schválenia (pozri bod 6.2.2.6.4.6).

Periodické audity sa musia vykonávať na vyhovenie príslušnému orgánu, aby sa zabezpečilo, že organizácia vykonávajúca periodické prehliadky a skúšky neustále spĺňa požiadavky ADR.

Organizácia vykonávajúca periodické prehliadky a skúšky musí byť oboznámená s výsledkami akéhokoľvek auditu. Oznámenie musí obsahovať závery z auditu a požadované nápravné opatrenia.

6.2.2.6.3.3 Udržiavanie systému kvality

Organizácia vykonávajúca periodické prehliadky a skúšky musí udržiavať schválený systém kvality, aby zostal dostatočný a účinný.

Organizácia vykonávajúca periodické prehliadky a skúšky musí oznámiť príslušnému orgánu, ktorý schválil systém kvality, akékoľvek plánované zmeny podľa postupu na zmenu schvaľovania v bode 6.2.2.6.4.6.

6.2.2.6.4 *Postup schvaľovania organizácii na vykonávanie periodických prehliadok a skúšok.*

Vstupné schválenie

6.2.2.6.4.1 Organizácia, ktorá chce vykonávať periodické prehliadky a skúšky tlakových nádob podľa normy na tlakovú nádobu a ADR, musí požiadať, získať a uchovávať certifikát vydaný príslušným orgánom.

Toto písomné schválenie sa musí na požiadanie predložiť príslušnému orgánu krajiny používania.

6.2.2.6.4.2 Žiadosť musí podať každá organizácia, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky a musí obsahovať:

- (a) Meno a adresu organizácie, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, a ak žiadosť predkladá splnomocnený zástupca, jeho meno a adresu;
- (b) Adresu každého zariadenia, ktoré vykonáva periodické prehliadky a skúšky;
- (c) Meno a titul osoby (osôb) zodpovednej za systém kvality;
- (d) Označenie tlakových nádob, postupy vykonávania periodických prehliadok a skúšok a príslušné normy na tlakové nádoby, ktoré vyhovujú systému kvality;
- (e) Dokumentáciu o každom zariadení, vybavení a systéme kvality, ako je to uvedené v bode 6.2.2.6.3.1;
- (f) Záznamy o kvalifikácii a školení pracovníkov vykonávajúcich periodické prehliadky a skúšky a
- (g) Podrobnosti akéhokoľvek odmietnutia schválenia podobnej žiadosti iným príslušným orgánom.

6.2.2.6.4.3 Príslušný orgán musí:

- (a) Skontrolovať dokumentáciu, aby overil, že postupy sú v súlade s požiadavkami príslušných noriem na tlakové nádoby a ADR; a
- (b) Vykonať audit podľa bodu 6.2.2.6.3.2, aby overil, že sa prehliadky a skúšky vykonávajú podľa požiadaviek príslušných noriem na tlakové nádoby a ADR na vyhovenie príslušnému orgánu.

6.2.2.6.4.4 Ak sa vykoná audit s vyhovujúcimi výsledkami a keď sa splnia všetky príslušné požiadavky bodu 6.2.2.6.4, musí sa vydať certifikát o schválení. Musí obsahovať meno organizácie, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, registračnú značku, adresu každého zariadenia a všetky údaje nevyhnutné na identifikáciu schválených činností (napríklad označovanie tlakových nádob, postupy vykonávania periodických prehliadok a skúšok a normy na tlakové nádoby).

6.2.2.6.4.5 Ak sa organizácii, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, zamietne schválenie, príslušný orgán musí poskytnúť pre takéto zamietnutie podrobné písomné zdôvodnenie.

Zmeny schvaľovania organizácií, ktoré vykonávajú periodické prehliadky a skúšky

6.2.2.6.4.6 Po schválení musí organizácia, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, oznámiť vydávajúcemu príslušnému orgánu zmeny k predloženým informáciám podľa bodu 6.2.2.6.4.2, ktoré sa vzťahujú sa vstupné schválenie.

Musia sa vyhodnotiť zmeny, aby sa určilo, či budú splnené požiadavky príslušných noriem na tlakové nádoby a ADR. Môže sa vyžadovať audit podľa bodu 6.2.2.6.3.2. Príslušný orgán musí tieto zmeny písomne prijať alebo zamietnuť a ak je to nutné, vydať upravený certifikát o schválení.

6.2.2.6.4.7 Na požiadanie musí príslušný orgán poskytnúť všetkým ostatným príslušným orgánom informácie týkajúce sa vstupných schválení, zmien schválení a odobratí schválení.

6.2.2.6.5 *Periodické prehliadky, skúšky a certifikácia*

Žiadosť na označovanie periodickej prehliadky a skúšok na tlakovej nádobe sa musí považovať za vyhlásenie, že tlaková nádoba spĺňa príslušné normy na tlakové nádoby a požiadavky ADR. Organizácia, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, musí pripevniť značku periodickej prehliadky a skúšky, vrátane svojej registračnej značky na každú schválenú tlakovú nádobu (pozri bod 6.2.2.7.6).

Predtým, ako sa tlaková nádoba bude plniť, musí organizácia, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, vydať protokol, ktorý potvrdzuje, že tlaková nádoba vyhovela periodickej prehliadke a skúške.

6.2.2.6.6 *Záznamy*

Organizácia, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, musí uchovávať záznamy o prehliadkach a skúškach (vyhovujúcich aj nevyhovujúcich) vrátane miesta skúšobného zariadenia na čas najmenej 15 rokov.

Majiteľ tlakovej nádoby musí uschovávať identickú kópiu záznamu do najbližšej periodickej prehliadky a skúšky, pokiaľ sa tlaková nádoba trvalo nevyradí z používania.

6.2.2.7 *Označovanie tlakových nádob na opakované používanie*

UN tlakové nádoby na opakované používanie musia byť jasne a čitateľne označené certifikačnými, prevádzkovými a výrobnými značkami. Tieto značky musia byť trvalým spôsobom umiestnené (napríklad vyrazením, vyrytím alebo vyleptaním) na tlakovú nádobu. Značky musia byť na nákrúžku, hornej časti, alebo hrdle tlakovej nádoby, alebo na trvalo pripevnenej súčasti tlakovej nádoby (napríklad privarený prstenec alebo platňa odolná proti korózii privarená na vonkajší plášť uzavretej kryogénnej nádoby). Okrem symbolu UN na obale musí byť minimálna veľkosť značiek 5 mm pre tlakové nádoby s priemerom väčším alebo rovným ako 140 mm a 2,5 mm pre tlakové nádoby s priemerom menším ako 140 mm. Minimálna veľkosť symbolu UN obalu musí byť 10 mm pre tlakové nádoby s priemerom väčším alebo rovným ako 140 mm a 5 mm pre tlakové nádoby s priemerom menším ako 140 mm.

6.2.2.7.1 Musia sa použiť nasledujúce certifikačné značky:

- (a) symbol obalu OSN



Tento symbol sa nesmie používať na iné účely ako potvrdzujúce, že obal vyhovuje príslušným požiadavkám v kapitolách 6.1, 6.2, 6.3, 6.5 alebo 6.6. Tento symbol sa nesmie používať na tlakových nádobách, ktoré vyhovujú len požiadavkám 6.2.3 až 6.2.5 (pozri bod 6.2.3.9).

- (b) technická norma (napríklad ISO 9809-1) použitá na návrh, výrobu a skúšanie;

- (c) charakteristika(y) identifikujúca(e) krajinu schválenia, ako sa označujú medzinárodnými poznávacími značkami motorové vozidlá v medzinárodnej premávke²⁾;

²⁾ *Medzinárodné poznávacie značky pre motorové vozidlá v medzinárodnej doprave predpísané vo Viedenskom dohovore o cestnej premávke (1968).*

POZNÁMKA: Krajina schválenia sa rozumie krajina, ktorá schválila organizáciu, ktorá vykonala prehliadku jednotlivých nádob pri výrobe.

- (d) identifikačná značka alebo pečiatka inšpekčnej organizácie, ktorá je registrovaná príslušným orgánom krajiny schvaľujúcej označenie;

- (e) dátum vstupnej prehliadky, rok (štyri číslice), mesiac (dve číslice), oddelené lomkou (napríklad „/“);

6.2.2.7.2 Musia sa používať nasledujúce prevádzkové značky:

- (f) skúšobný tlak v baroch, ktorému predchádzajú písmená „PH“ a nasledujú písmená „BAR“;

- (g) hmotnosť prázdnej tlakovej nádoby vrátane všetkých trvanlivo pripevnených neoddeliteľných častí (napríklad prstenec hrdla, prstenec dna a podobne) v kilogramoch nasledovaná písmenami „KG“. Táto hmotnosť nesmie zahŕňať hmotnosť ventilu, veka ventilu alebo krytu ventilu, žiadny povlak alebo pórovitú hmotu na acetylén. Hmotnosť musí byť vyjadrená tromi platnými číslicami, zaokrúhlená hore na poslednú číslicu. Pri fľašiach s hmotnosťou menšou ako 1 kg sa táto musí vyjadriť dvoma platnými číslicami zaokrúhlenými hore na poslednú číslicu. V prípade tlakových nádob na UN 1001 acetylén, rozpustený a UN 3374 acetylén, bez rozpúšťadla, najmenej jedno desatinné číslo sa musí uviesť po desatinnej čiarke a dve číslice pri tlakových nádobách menších ako 1 kg;

- (h) najmenšia zaručovaná hrúbka steny tlakovej nádoby v milimetroch nasledovaná písmenami „MM“. Táto značka sa nevyžaduje na tlakové nádoby s vodným objemom rovnajúcim sa 1 liter alebo menej, alebo na zložené tlakové fľaše, alebo uzavreté kryogénne nádoby;

- (i) v prípade tlakových nádob na stlačené plyny UN 1001 acetylén, rozpustený a UN 3374 acetylén, bez rozpúšťadla, pracovný tlak v baroch, ktorému predchádzajú písmená „PW“. V prípade uzavretých kryogénnych nádob, najvyšší povolený prevádzkový tlak, ktorému predchádzajú písmená „MAWP“;

- (j) v prípade tlakových nádob na skvapalnené plyny a schladené skvapalnené plyny sa vodný objem musí vyjadriť tromi platnými číslicami s poslednou číslicou zaokrúhlenou nadol, nasledovaný písmenom „L“. Ak hodnota najmenšieho alebo nominálneho objemu vody je celé číslo, číslice po desatinnej čiarke sa môžu zanedbať;

- (k) v prípade tlakových nádob na UN 1001 acetylén, rozpustený, celková hmotnosť prázdnej nádoby, armatúr a príslušenstva nesnímateľného počas plnenia, akékoľvek obloženia, pórovitej hmoty, rozpúšťadla a saturačného plynu vyjadrená tromi platnými číslicami sa zaokrúhľuje nadol na poslednú číslicu nasledovanú písmenami „KG“. Najmenej jedno desatinné číslo sa musí uviesť po desatinnej čiarky. Pri tlakových nádobách menších ako 1 kg sa musí hmotnosť vyjadriť dvomi platnými číslicami zaokrúhľene nadol na poslednú číslicu;
- (l) v prípade tlakových nádob na UN 3374 acetylén, bez rozpúšťadla, celková hmotnosť prázdnej nádoby, armatúr a príslušenstva nesnímateľného počas plnenia, akékoľvek obloženie a pórovitej hmoty vyjadrená tromi platnými číslicami sa zaokrúhľuje nadol na poslednú číslicu nasledovanú písmenami „KG“. Najmenej jedno desatinné číslo sa musí uviesť po desatinnej čiarky. Pri tlakových nádobách menších ako 1 kg sa musí hmotnosť vyjadriť dvomi podstatnými číslicami zaokrúhľene nadol na poslednú číslicu.

6.2.2.7.3 Musia sa používať nasledujúce výrobné značky:

- (m) identifikácia závitú tlakovej fľaše (napríklad 25E). Táto značka sa nevyžaduje pre uzavreté kryogénne nádoby;
- (n) značka výrobcu registrovaná príslušným orgánom. Ak krajina výroby nie je tou istou ako krajina schválenia, potom značke výrobcu musí predchádzať písmeno(á) identifikujúce krajinu výroby, ako sa označujú medzinárodnými poznávacími značkami motorové vozidlá v medzinárodnej premávke²⁾. Značka krajiny a značka výrobcu sa musia oddeliť priestorom alebo lomkou;
- ²⁾ *Medzinárodné poznávacie značky pre motorové vozidlá v medzinárodnej doprave predpísané vo Viedenskom dohovore o cestnej premávke (1968).*
- (o) výrobné číslo pridelené výrobcom;
- (p) v prípade oceľových tlakových nádob a zložených tlakových nádob s oceľovou vložkou určených na prepravu plynov s nebezpečenstvom krehnutia spôsobeného vodíkom, písmeno „H“ preukazujúce znášateľnosť ocele (pozri ISO 11114-1: 1997).

6.2.2.7.4 Vyššie uvedené značky musia byť rozmiestnené v troch skupinách:

- Výrobné značky musia byť v hornej skupine a musia byť v poradí uvedenom v bode 6.2.2.7.3.
- Prevádzkové značky v bode 6.2.2.7.2 musia byť v strednej skupine a skúšobný tlak (f) musí byť pred prevádzkovým tlakom (i), ak sa tento požaduje.
- Certifikačné značky musia byť v spodnej skupine a musia byť v poradí uvedenom v bode 6.2.2.7.1.

Nasleduje príklad označenia použitého na tlakovej fľaši.

(m)	(n)	(o)	(p)	
25E	D MF	765432	H	
(i)	(f)	(g)	(j)	(h)
PW200	PH300BAR	62.1KG	50L	5.8MM
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
UN	ISO 9809-1	F	IB	2000/12

6.2.2.7.5 Iné značky sú povolené na plochách iných, ako je bočná stena za predpokladu, že sú urobené na málo namáhaných plochách a veľkosťou a hĺbkou nebudú vytvárať škodlivé koncentrácie napätia. V prípade uzavretých kryogénnych nádob môže byť takéto označenie na oddelenej tabuľke pripojenej k vonkajšiemu plášťu. Takéto značky nesmú spôsobovať nedorozumenia s vyžadovanými značkami.

6.2.2.7.6 Okrem uvedených značiek musí byť každá tlaková nádoba na opakované použitie, ktorá spĺňa požiadavky na periodickú prehliadku a skúšky podľa bodu 6.2.2.4, označená takto:

- (a) znakom(znakmi) identifikujúcim(i) krajinu schvaľovacej organizácie, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky. Toto označenie sa nevyžaduje, ak je táto organizácia schválená príslušným orgánom krajiny schváleného výrobcu;
- (b) registračnou značkou organizácie schválenej príslušným orgánom, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky;
- (c) dátumom periodickej prehliadky a skúšky: rok (dve číslice), nasledovaný mesiacom (dve číslice), oddelené lomkou (napríklad „/“). Na určenie roku sa môžu použiť štyri číslice.

Vyššie uvedené značky musia nasledovať postupne v danom poradí.

6.2.2.7.7 Na acetylenových tlakových fľašiach môžu byť so súhlasom príslušného orgánu dátum poslednej periodickej prehliadky a pečiatka organizácie, ktorá vykonáva periodické prehliadky a skúšky, vygravírované na prstenec pripojený na fľašu pomocou ventilu. Prstenec musí byť usporiadaný tak, že sa dá odstrániť len odpojením ventilu od fľaše.

6.2.2.8 Označovanie jednorazových UN tlakových nádob

Jednorazové UN tlakové nádoby musia byť označené jasne a čitateľne certifikačnými značkami a značkami na plynové alebo tlakové nádoby. Tieto značky musia byť trvanlivým spôsobom umiestnené na tlakovej nádobe (napríklad šablónovaním, vyrazením, vyrytím alebo vyleptaním). S výnimkou, ak sú šablónované, musia byť značky na nákrúžku, hornej časti alebo hrdle tlakovej nádoby alebo na trvanlivo pripevnenej súčasti (napríklad privarený prstenec). Okrem symbolu UN obalu a značky „ZNOVA NEPLNIŤ“ musí byť najmenšia veľkosť značiek 5 mm pre tlakové nádoby s priemerom väčším alebo rovným ako 140 mm a 2,5 mm pre tlakové nádoby s priemerom menším ako 140 mm. Najmenšia veľkosť symbolu UN obalu musí byť 10 mm pre tlakové nádoby s priemerom väčším alebo rovným ako 140 mm a 5 mm pre tlakové nádoby s priemerom menším ako 140 mm. Najmenšia veľkosť značky „ZNOVA NEPLNIŤ“ musí byť 5 mm.

6.2.2.8.1 Značky uvedené v bodoch 6.2.2.7.1 až 6.2.2.7.3 sa musia použiť, s výnimkou odsekov (g), (h) a (m). Výrobné číslo (o) môže byť nahradené číslom série. Okrem toho sa vyžaduje pre slová „ZNOVA NEPLNIŤ“ výška písmen najmenej 5 mm.

6.2.2.8.2 Musia sa použiť požiadavky bodu 6.2.2.7.4.

POZNÁMKA: Toto označenie jednorazových tlakových nádob sa môže kvôli ich veľkosti nahradiť bezpečnostnou značkou.

6.2.2.8.3 Iné značky sú povolené za predpokladu, že sú urobené na málo namáhaných plochách iných ako bočná stena a veľkosťou a hĺbkou nebudú vytvárať škodlivé koncentrácie napätia. Takéto značky nesmú byť v rozpore s požadovanými značkami.

6.2.2.9 Ekvivalentné postupy na posudzovanie zhody a periodické prehliadky a skúšky

Pri UN tlakových nádobách sa považujú požiadavky podľa bodov 6.2.2.5 a 6.2.2.6 za splnené, ak sa použijú nasledujúce postupy:

Postup	Príslušná organizácia
Typové schválenie (1.8.7.2)	Xa
Dohľad výrobcu (1.8.7.3)	Xa alebo IS
Vstupná prehliadka a skúšky (1.8.7.4)	Xa alebo IS
Periodická prehliadka (1.8.7.5)	Xa alebo Xb alebo IS

Xa znamená príslušný orgán, jeho zástupcu alebo inšpekčnú organizáciu v súlade s 1.8.6.4 a akreditovanú podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ A.

Xb znamená inšpekčnú organizáciu v súlade s 1.8.6.4 a akreditovanú podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ B.

IS znamená vnútropodnikový inšpekčný servis žiadateľa pod dohľadom inšpekčnej organizácie v súlade s 1.8.6.4 a akreditovaný podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ A. Vnútropodnikový inšpekčný servis musí byť nezávislý od procesu návrhu, výrobných operácií, opravy a údržby.

6.2.3 Všeobecné požiadavky na tlakové nádoby bez UN

6.2.3.1 Návrh a konštrukcia

6.2.3.1.1 Tlakové nádoby a ich uzávery, ktoré sa nenavrhujú, nekonštruujú, nekontrolujú, neskúšajú a neschvaľujú podľa požiadaviek 6.2.2, sa musia navrhovať, konštruovať, kontrolovať, skúšať a schvaľovať podľa všeobecných požiadaviek 6.2.1 doplnených alebo zmenených požiadavkami tohto oddielu a podľa požiadaviek 6.2.4 alebo 6.2.5.

6.2.3.1.2 Kedykoľvek je to možné, hrúbka steny sa musí stanoviť výpočtom, doložená, ak je to potrebné, experimentálnym výpočtom pevnosti. Alebo sa môže hrúbka steny určiť experimentálnymi prostriedkami.

Na zaistenie bezpečnosti príslušných tlakových nádob sa musia použiť pri výpočte tlakového plášťa a podporných súčastí príslušné návrhové výpočty.

Minimálna hrúbka steny, ktorá má odolať tlaku sa musí vypočítať predovšetkým s ohľadom na:

- výpočtové tlaky, ktoré nesmú byť menšie ako skúšobný tlak;
- výpočtové teploty, ktoré umožňujú vhodné bezpečnostné vzdialenosti;
- maximálne napätia a špičkové koncentrácie napätí tam, kde je to potrebné;
- činitele vlastné vlastnostiam materiálu.

6.2.3.1.3 Pri zváraných tlakových nádobách sa musia používať len zvárateľné kovy, ktorých rázová húževnatosť sa dá garantovať pri okolitej teplote $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$.

6.2.3.1.4 Pri uzavretých kryogénnych nádobách sa rázová húževnatosť určená podľa požiadaviek bodu 6.2.1.1.8.1 musí skúšať spôsobom stanoveným v bode 6.8.5.3.

6.2.3.2 (Rezervovaný)

6.2.3.3 Obslužné zariadenia

6.2.3.3.1 Obslužné zariadenia musia vyhovovať bodu 6.2.1.3.

6.2.3.3.2 Otvory

Tlakové sudy môžu byť vybavené otvormi na plnenie a vyprázdňovanie a inými otvormi určenými na ukazovatele merania hladiny, merania tlaku alebo na poistné zariadenia. Musí sa zachovať minimálny počet otvorov so zreteľom na bezpečnosť prevádzky. Tlakové sudy sa môžu vybaviť aj kontrolnými otvormi, ktoré musia byť zavreté účinným uzáverom.

6.2.3.3.3 Armatúry

- (a) Ak sú tlakové fľaše vybavené zariadením zabraňujúcim gúľaniu, toto zariadenie nesmie byť spojené s uzáverom ventilu;
- (b) Tlakové sudy, ktoré možno gúľať, musia byť vybavené obručami na gúľanie alebo musia byť iným spôsobom chránené proti poškodeniu v dôsledku gúľania (napríklad hrdzi odolný kov nastriekaný na povrchu tlakovej nádoby);
- (c) Zväzky fliaš musia byť vybavené vhodnými zariadeniami, ktorými sa zabezpečuje bezpečná preprava a manipulácia s nimi;
- (d) Ak sú nainštalované ukazovatele merania hladiny, merania tlaku a poistné zariadenia, musia byť chránené takým istým spôsobom, aký sa požaduje na ventily v bode 4.1.6.8.

6.2.3.4 Vstupná prehliadka a skúška

6.2.3.4.1 Nové tlakové nádoby sa musia podrobiť skúškam a prehliadke počas výroby a po nej podľa platných požiadaviek bodu 6.2.1.5 okrem toho, že bod 6.2.1.5.1 (g) sa musí nahradiť takto:

- (g) Skúška hydraulickým pretlakom. Tlakové nádoby musia vydržať skúšobný tlak bez toho, aby nastala trvalá deformácia alebo zjavné praskliny.

6.2.3.4.2 Osobitné ustanovenia použiteľné na tlakové nádoby z hliníkových zliatin

- (a) Pri vstupnej prehliadke požadovanej podľa bodu 6.2.1.5.1 je potrebné vykonať aj skúšku medzikryštálovej korózie vnútorných stien tlakových nádob vyrobených z hliníkovej zliatiny s obsahom medi alebo z hliníkovej zliatiny s obsahom horčíka a mangánu a obsah mangánu je vyšší ako 3,5 % alebo obsah mangánu je nižší ako 0,5 %;
- (b) V prípade zliatiny hliníka/medi musí skúšku vykonať výrobca v čase schvaľovania novej zliatiny príslušným orgánom; takáto skúška sa musí potom opakovať počas výroby pri každom odlievaní zliatiny;
- (c) V prípade zliatiny hliníka/horčíka musí skúšku vykonať výrobca v čase schvaľovania novej zliatiny a výrobným postupom, ktorý schválil príslušný orgán. Skúška sa musí opakovať vždy po vykonaní akejkoľvek zmeny zloženia zliatiny alebo výrobného postupu.

6.2.3.5 Periodická prehliadka a skúška

6.2.3.5.1 Periodická prehliadka a skúšanie sa musí vykonávať podľa 6.2.1.6.1.

POZNÁMKA: *Hydraulická tlaková skúška každej zvárannej ocelevej fľaše určenej na prepravu plynov UN 1965 zmesi skvapalnených uhlíkovodíkových plynov, i. n. s objemom menším ako 6,5 l sa so súhlasom príslušného orgánu krajiny schválenia môže nahradiť iným skúšobným postupom, ktorý zaisťuje rovnakú úroveň bezpečnosti.*

6.2.3.5.2 Uzavreté kryogénne nádoby sa musia podrobiť periodickej prehliadkám a skúškam organizáciou poverenou príslušným orgánom podľa periodicity definovanej v obalovej inštrukcii P203 bodu 4.1.4.1 na overenie vonkajšieho stavu, stavu a činnosti poistných tlakových zariadení a podrobiť sa skúške tesnosti pri 90 % maximálneho pracovného tlaku. Skúška tesnosti sa musí vykonať s plynom nachádzajúcim sa v tlakovej nádobe alebo s inertným plynom. Kontrola sa musí vykonať pomocou tlakomerov alebo meraním podtlaku. Tepelná izolácia sa nemusí odstraňovať.

6.2.3.6 Schvaľovanie tlakových nádob

6.2.3.6.1 Postupy posudzovania zhody a periodickej prehliadky podľa oddielu 1.8.7 musí vykonávať príslušná organizácia podľa nasledujúcej tabuľky.

Postup	Príslušná organizácia
Typové schválenie (1.8.7.2)	Xa
Dohľad výrobcu (1.8.7.3)	Xa alebo IS
Vstupná prehliadka a skúšky (1.8.7.4)	Xa alebo IS
Periodická prehliadka (1.8.7.5)	Xa alebo Xb alebo IS

Posudzovanie zhody ventilov a ostatného príslušenstva, ktoré majú priamu bezpečnostnú funkciu, sa môže vykonávať oddelene od tlakových nádob a postup posudzovania zhody musí byť aspoň tak prísny ako posudzovanie zhody vykonávané na tlakových nádobách s pripojením ventilov a príslušenstva.

Xa znamená príslušný orgán, jeho zástupcu alebo inšpekčnú organizáciu v súlade s bodom 1.8.6.4 a akreditovanú podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ A.

Xb znamená inšpekčnú organizáciu v súlade s bodom 1.8.6.4 a akreditovanú podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ B.

IS znamená vnútropodnikový inšpekčný servis žiadateľa pod dohľadom inšpekčnej organizácie v súlade s bodom 1.8.6.4 a akreditovaný podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ A. Vnútropodnikový inšpekčný servis musí byť nezávislý od procesu návrhu, výrobných operácií, opravy a údržby

6.2.3.6.2 Ak krajina schválenia nie je zmluvnou stranou ADR, potom príslušným orgánom uvedeným v bode 6.2.1.7.2 musí byť príslušný orgán zmluvnej strany ADR.

6.2.3.7 Požiadavky na výrobcu

6.2.3.7.1 Musia sa splniť relevantné požiadavky 1.8.7.

6.2.3.8 Požiadavky na inšpekčné organizácie

Musia sa splniť požiadavky 1.8.6.

6.2.3.9 Označovanie tlakových nádob na opakované používanie

6.2.3.9.1 Označenie musí byť podľa bodu 6.2.2.7 s nasledujúcimi zmenami.

6.2.3.9.2 Symbol Spojených národov špecifikovaný v 6.2.2.7.1 (a) sa nesmie používať.

6.2.3.9.3 Požiadavky 6.2.2.7.2 (j) sa musia nahradiť takto:

(j) Vodný objem tlakovej nádoby v litroch nasledovaný písmenom "L". V prípade tlakových nádob na skvapalnené plyny sa vodný objem v litroch musí vyjadriť na tri platné číslice zaokrúhlené nadol na poslednú číslicu. Ak je hodnota minimálneho alebo maximálneho vodného objemu celé číslo, číslice za desatinnou čiarkou sa môžu zanedbať.

6.2.3.9.4 Značky špecifikované v bodoch 6.2.2.7.2 (g) a (h) a 6.2.2.7.3 (m) sa nevyžadujú pre tlakové nádoby na UN 1965 zmes uhlíkovodíkového plynu skvapalnená, i. n.

6.2.3.9.5 Pri označovaní, kde sa podľa bodu 6.2.2.7.6 (c) požaduje dátum, mesiac, sa nemusí udávať pre plyny, pre ktoré je interval medzi periodickými prehliadkami 10 rokov a viac (pozri obalové inštrukcie P200 a P203 bodu 4.1.4.1).

6.2.3.9.6 Značky podľa bodu 6.2.2.7.6 sa môžu vygravírovať na prstenec z vhodného materiálu pripojeným s nainštalovaným ventilom a ktorý sa dá odstrániť len po odpojení ventilu z fľaše.

6.2.3.10 Označovanie jednorazových tlakových nádob

6.2.3.10.1 Označenia musia byť podľa bodu 6.2.2.8, s tou výnimkou, že sa nesmie používať symbol obalu Spojených národov uvedený v bode 6.2.2.7.1 (a).

6.2.4 Požiadavky na tlakové nádoby bez UN navrhované, skonštruované a skúšané podľa noriem

POZNÁMKA: Osoby alebo orgány určené v normách za zodpovedné podľa ADR musia spĺňať požiadavky ADR

V závislosti od dátumu konštrukcie tlakovej nádoby sa musia použiť normy uvedené v tabuľke ďalej v texte ako sa uvádzajú v stĺpci (4) na splnenie požiadaviek kapitoly 6.2 uvedených v stĺpci (3) alebo sa môžu použiť tak, ako sú uvedené v stĺpci (5). Vo všetkých prípadoch musia prevažovať požiadavky kapitoly 6.2 uvedené v stĺpci (3).

Ak sa uvádza viac ako jedna norma ako povinná na uplatnenie rovnakých požiadaviek, musí sa použiť len jedna z nich, ale neskrátene, pokiaľ nie je v nasledujúcej tabuľke špecifikované inak.

Odkaz	Názov dokumentu	Platné odseky a body	Povinné použitie na skonštruované tlakové nádoby	Použitie schválené na skonštruované tlakové nádoby
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
na materiály				
EN 1797-1:1998	Kryogénne nádoby. Kompatibilita plynu s materiálom	6.2.1.2		medzi 1. júlom 2001 a 30. júnom 2003
EN 1797:2001	Kryogénne nádoby. Kompatibilita plynu s materiálom	6.2.1.2	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN ISO 11114-1:1997	Prepravné fľaše na plyny. Kompatibilita fľašových a ventilových materiálov s plynovým obsahom. Časť 1: Kovové materiály	6.2.1.2	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN ISO 11114-2:2000	Prepravné fľaše na plyny. Kompatibilita fľašových a ventilových materiálov s plynovým obsahom. Časť 2: Nekomové materiály	6.2.1.2	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN ISO 11114-4:2005 (okrem metódy C v 5.3)	Prepravné fľaše na plyny. Kompatibilita fľašových a ventilových materiálov s plynovým obsahom. Časť 4: Skúšobné metódy pre vybrané kovové materiály odolné proti vodíkovej krehkosti	6.2.1.2	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1252-1:1998	Kryogénne nádoby. Materiály. Časť 1: Požiadavky na húževnatosť pri teplotách pod -80 °C	6.2.1.2		medzi 1. júlom 2001 a 30. júnom 2003

na označovanie				
EN 1442:1998 + AC:1999	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Plniteľné zvárané oceľové fľaše na prepravu skvapalneného uhl'ovodíkového plynu (LPG). Návrh a konštrukcia	6.2.2.7		pred 1. júlom 2003
EN 1251-1:2000	Kryogénne nádoby. Prepravné vákuom izolované nádoby s objemom do 1 000 litrov vrátane. Časť 1: Základné požiadavky	6.2.2.7		pred 1. júlom 2003
EN 1089-1:1996	Prepravné fľaše na plyny. Označovanie fliaš (okrem LPG). – Časť 1: Označovanie	6.2.2.7		pred 1. júlom 2003
na návrh a konštrukciu				
Príloha I, časti 1 až 3 k 84/525/EHS	Smernica Rady zo 17. septembra 1984 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúca sa bezšvových oceľových plynových tlakových fliaš, publikovaná v Úradnom vestníku Európskeho spoločenstva L 300 z 19.11.1984.	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
Príloha I, časti 1 až 3 k 84/526/EHS	Smernica Rady o zo 17. septembra 1984 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúca sa bezšvových nelegovaných a legovaných hliníkových plynových tlakových fliaš, publikovaná v Úradnom vestníku Európskeho spoločenstva L 300 z 19.11.1984.	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
Príloha I, časti 1 až 3 k 84/527/EHS	Smernica Rady zo 17. septembra 1984 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa zváraných nelegovaných oceľových plynových tlakových fliaš, uverejnená v Úradnom vestníku Európskeho spoločenstiev č. L 300 z 19.11.1984.	6.2.3.1a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1442:1998 + AC:1999	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Plniteľné zvárané oceľové fľaše na prepravu skvapalneného uhl'ovodíkového plynu (LPG). Návrh a konštrukcia (Konsolidovaný text)	6.2.3.1 a 6.2.3.4		medzi 1. júlom 2001 a 30. júnom 2007
EN 1442:1998 + A2:2005	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Plniteľné zvárané oceľové fľaše na prepravu skvapalneného uhl'ovodíkového plynu (LPG). Návrh a konštrukcia	6.2.3.1 a 6.2.3.4	medzi 1. januárom 2009 a 31. decembrom 2010 ^a	pred 1. januárom 2009
EN 1442:2006 + A1:2008	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Plniteľné zvárané oceľové fľaše na prepravu skvapalneného uhl'ovodíkového plynu (LPG). Návrh a konštrukcia	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
EN 1800:1998 + AC:1999	Prepravné fľaše na plyny. Acetylénové fľaše. Základné požiadavky a definície	6.2.1.1.9	medzi 1. januárom 2009 a 31. decembrom 2010 ^a	pred 1. januárom 2009
EN 1800:2006	Prepravné fľaše na plyny. Acetylénové fľaše. Základné požiadavky, definície a typové skúšky	6.2.1.1.9	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
EN 1964-1:1999	Prepravné fľaše na plyny. Špecifikácie na návrh a konštrukciu návratných prenosných bezšvových oceľových plynových fliaš s vodnou kapacitou od 0,5 litra do 150 litrov vrátane. Časť 1: Bezšvové fľaše vyrobené z ocelí s hodnotami R _m menej ako 1100 MPa	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1975:1999 (okrem prílohy 6)	Prepravné fľaše na plyny. Špecifikácie na návrh a konštrukciu návratných prenosných bezšvových plynových fliaš z hliníka a z hliníkových zliatin s kapacitou od 0,5 litra do 150 litrov	6.2.3.1 a 6.2.3.4		pred 1. júlom 2005

^a Pokiaľ nie je použitie inej normy schválené v stĺpci (5) na rovnaké účely na tlakové nádoby skonštruované v rovnakom dátume

EN 1975:1999 + A1:2003	Prepravné fľaše na plyny. Špecifikácie na návrh a konštrukciu návratných prenosných bezšvových plynových fliaš z hliníka a z hliníkových zliatin s kapacitou od 0,5 litra do 150 litrov	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN ISO 11120:1999	Fľaše na plyny. Návratné bezšvové oceľové fľaše na prepravu stlačených plynov, s vodnou kapacitou od 150 litrov do 3 000 litrov. Návrh, konštrukcia a skúšanie	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1964-3: 2000	Fľaše na prepravu plynov. Technické podmienky na navrhovanie a konštrukciu znovuplniteľných bezšvových oceľových fliaš na plyny s vodným objemom od 0,5 l do 150 l vrátane. Časť 3: Bezšvové oceľové fľaše vyrobené z koróziivzdorných ocelí s hodnotami Rm menšími ako 1100 MPa	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 12862: 2000	Fľaše na prepravu plynov. Technické podmienky na výpočet a konštrukciu návratných zváraných fliaš na plyny z hliníkových zliatin	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1251-2:2000	Kryogénne nádoby. Prepravné vákuom izolované nádoby s objemom do 1 000 litrov vrátane. Časť 2: Konštrukcia, výroba, kontrola a skúšanie	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 12257:2002	Fľaše na prepravu plynov. Bezšvové fľaše s čiastočným kompozitovým obalom	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 12807:2001 (okrem prílohy A)	Prenosné, vratné, na tvrdo spájkované oceľové fľaše pre skvapalnené ropné plyny (LPG). Návrh a konštrukcia	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1964-2:2001	Fľaše na prepravu plynov. Technické podmienky na navrhovanie a konštrukciu znovuplniteľných bezšvových oceľových fliaš na plyn s vodným objemom od 0,5 litra do 150 litrov vrátane. Časť 2. Bezšvové fľaše vyrobené z ocelí s hodnotami Rm ³ 1100 MPa a vyššími	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 13293:2002	Fľaše na prepravu plynov. Špecifikácia návrhu a výroby znovuplniteľných bezšvových prepravných fliaš na plyny z normalizačne žihanej uhlíkovomangánovej ocele na stlačené, skvapalnené a rozpustené plyny do objemu 0,5 litra a na oxid uhličitý do 1 litra	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 13322-1:2003	Prepravné fľaše na plyny. Navrhovanie a výroba znovuplniteľných oceľových fliaš na plyny. Časť 1: Uhlíkové ocele	6.2.3.1 a 6.2.3.4		pred 1. júlom 2007
EN 13322-1:2003 + A1:2006	Prepravné fľaše na plyny. Navrhovanie a výroba znovuplniteľných oceľových fliaš na plyny. Časť 1: Uhlíkové ocele	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 13322-2:2003	Prepravné fľaše na plyny. Navrhovanie a výroba znovuplniteľných oceľových fliaš na plyny. Časť 2: Nehrdzavejúce ocele	6.2.3.1 a 6.2.3.4		pred 1. júlom 2007
EN 13322-2:2003 + A1:2006	Prepravné fľaše na plyny. Navrhovanie a výroba znovuplniteľných oceľových fliaš na plyny. Časť 2: Nehrdzavejúce ocele	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 12245:2002	Fľaše na prepravu plynov. Fľaše s úplným kompozitovým obalom	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 12205:2001	Prenosné fľaše na plyny. Nevymeniteľné kovové fľaše na plyn	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 13110:2002	Prenosné plniteľné zvárané hliníkové fľaše na LPG. Navrhovanie a konštrukcia	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009

EN 14427:2004	Prepravné vratné fľaše s kompozitovým obalom na skvapalnené ropné plyny (LPG). Návrh a konštrukcia <i>POZNÁMKA: Táto norma platí len na tlakové fľaše vybavené poistným tlakovým ventilom</i>	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9		pred 1. júlom 2007
EN 14427:2004 + A1:2005	Prepravné vratné fľaše s kompozitovým obalom na skvapalnené ropné plyny (LPG). Návrh a konštrukcia POZNÁMKA 1: Táto norma platí len na tlakové fľaše vybavené poistným tlakovým ventilom. POZNÁMKA 2: V bodoch 5.2.9.2.1 a 5.2.9.3.1, sa musia obidve tlakové fľaše podrobiť skúške prasknutia, keď vykazujú poškodenie rovnajúce sa alebo horšie ako je kritérium zamietnutia.	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9	Od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 14208:2004	Fľaše na prepravu plynov. Špecifikácia na zvárané tlakové sudy na dopravu plynov s objemom do 1000 litrov. Navrhovanie a výroba	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9	Od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 14140:2003	Prenosné plniteľné zvárané oceľové fľaše na LPG. Alternatívny návrh a konštrukcia	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9	medzi 1. januárom 2009 a 31. decembrom 2010 ^a	pred 1. januárom 2009
EN 14140:2003 + A1:2006	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Prenosné plniteľné zvárané oceľové fľaše na LPG. Alternatívny návrh a konštrukcia	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
EN 13769:2003	Prepravné fľaše na plyny. Zväzky fliaš. Navrhovanie, výroba, označovanie a skúšanie	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9		pred 1. júlom 2007
EN 13769:2003 + A1:2005	Prepravné fľaše na plyny. Zväzky fliaš. Navrhovanie, výroba, označovanie a skúšanie	6.2.3.1, 6.2.3.4 a 6.2.3.9	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 14638-1:2006	Prepravné fľaše na plyny. Znovuplniteľné zvárané fľaše s kapacitou nepresahujúcou 150 litrov. Časť 1: Fľaše zhotovené zo zváraných austenitických nehrdzavejúcich ocelí navrhnuté výlučne na experimentálne metódy	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
EN 14893:2006 + AC:2007	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Zvárané oceľové tlakové sudy na prepravu skvapalnených ropných plynov (LPG) s objemom od 150 litrov do 1000 litrov	6.2.3.1 a 6.2.3.4	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
na uzávery				
EN 849:1996 (okrem prílohy A)	Prenosné fľaše na plyn – Ventily fliaš: Špecifikácia a typové skúšky	6.2.3.1		pred 1. júlom 2003
EN 849:1996/A2:2001	Prenosné fľaše na plyn – Ventily fliaš: Špecifikácia a typové skúšky	6.2.3.1		pred 1. júlom 2007
EN ISO 10297: 2006	Fľaše na prepravu plynov. Fľašové ventily. Špecifikácia a typová skúška	6.2.3.1	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 13152:2001	Špecifikácia a skúšanie ventilov na fľaše na LPG. Samozatváracie ventily	6.2.3.3		medzi 1. júlom 2005 a 31. decembrom 2010
EN 13152:2001 + A1:2003	Špecifikácia a skúšanie ventilov na fľaše na LPG. Samozatváracie ventily	6.2.3.3	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
EN 13153:2001	Špecifikácia a skúšanie ventilov na fľaše na LPG. Ručne ovládané ventily	6.2.3.3		medzi 1. júlom 2005 a 31. decembrom 2010
EN 13153:2001 + A1:2003	Špecifikácia a skúšanie ventilov na fľaše na LPG. Ručne ovládané ventily	6.2.3.3	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011

^a Pokiaľ nie je použitie inej normy schválené v stĺpci (5) na rovnaké účely na tlakové nádoby skonštruované v rovnakom dátume

na periodické prehliadky a skúšky				
EN 1251-3: 2000	Kryogénne nádoby. Prepravné vákuom izolované nádoby s objemom do 1 000 litrov vrátane. Časť 3: Prevádzkové požiadavky	6.2.3.5	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1968:2002 (okrem prílohy B)	Prepravné fľaše na plyny. Periodická inšpekcia a skúšanie bezšvových oceľových fliaš na plyny	6.2.3.5		pred 1. júlom 2007
EN 1968:2002 + A1:2005 (okrem prílohy B)	Prepravné fľaše na plyny. Periodická inšpekcia a skúšanie bezšvových oceľových fliaš na plyny	6.2.3.5	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1802:2002 (okrem prílohy B)	Prepravné fľaše na plyny. Periodická inšpekcia a skúšanie bezšvových fliaš na plyny z hliníkových zliatin	6.2.3.5	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 12863:2002	Prepravné fľaše na plyny. Periodická inšpekcia a údržba fliaš na rozpustený acetylén POZNÁMKA: V tejto norme sa pod "počiatočnou inšpekciou" musí rozumieť "prvá periodická prehliadka" po konečnom schválení novej acetylénovej fľaše.	6.2.3.5		pred 1. júlom 2007
EN 12863:2002 + A1:2005	Prepravné fľaše na plyny. Periodická inšpekcia a údržba fliaš na rozpustený acetylén POZNÁMKA: V tejto norme sa pod "počiatočnou inšpekciou" musí rozumieť "prvá periodická prehliadka" po konečnom schválení novej acetylénovej fľaše	6.2.3.5	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 1803:2002 (okrem prílohy B)	Prepravné fľaše na plyny. Periodická inšpekcia a skúšanie zvaraných fliaš na plyny z uhlíkových ocelí	6.2.3.5	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN ISO 11623:2002 (okrem článku 4)	Prepravné fľaše na plyny. Periodická kontrola a skúšky kompozitných fliaš na plyn	6.2.3.5	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 14189:2003	Fľaše na prepravu plynov. Kontrola a údržba fľašových ventilov počas periodickej kontroly fliaš na prepravu plynov	6.2.3.5	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
EN 14876:2007	Prepravné fľaše na plyny. Pravidelné kontroly a skúšky zvaraných oceľových tlakových sudov	6.2.3.5	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
EN 14912:2005	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Kontrola a údržba ventilov fliaš na skvapalnené ropné plyny (LPG) vykonávané počas pravidelnej kontroly fliaš	6.2.3.5	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011

6.2.5 Požiadavky na tlakové nádoby bez UN navrhované, skonštruované a skúšané podľa noriem

Na vyjadrenie vedeckého a technického pokroku alebo tam, kde sa neuvádza norma v 6.2.2 alebo 6.2.4 alebo sa nezaobera špecifickými aspektami neuvedenými v norme uvedenej v 6.2.2 alebo 6.2.4, môže príslušný orgán pripustiť používanie technického predpisu za predpokladu dodržania rovnakej úrovne bezpečnosti.

Príslušný orgán musí doručiť na sekretariát OSN EHK zoznam technických predpisov, ktoré uznáva. Zoznam by mal zahŕňať nasledujúce detaily: názov a dátum predpisu, účel predpisu a podrobnosti, kde sa dá získať. Sekretariát musí túto informáciu verejne sprístupniť na web-stránke.

Požiadavky 6.2.1, 6.2.3 a nasledujúce požiadavky sa však musia splniť.

POZNÁMKA: Pre tento oddiel sa musia odkazy na technické normy v 6.2.1 považovať ako odkazy na technické predpisy.

6.2.5.1 Materiály

Nasledujúce ustanovenia obsahujú príklady materiálov, ktoré sa môžu používať na splnenie požiadaviek na materiály v bode 6.2.1.2:

- Uhlíková oceľ pre stlačené, skvapalnené, schladené skvapalnené plyny a rozpustené plyny, ako aj pre látky, ktoré nie sú uvedené v triede 2 v tabuľke 3 obalovej inštrukcie P200 bodu 4.1.4.1;
- Zliatinová oceľ (špeciálne ocele), nikel, zliatiny niklu (taká ako Monelov kov) na stlačené, skvapalnené, schladené skvapalnené plyny a rozpustené plyny, ako aj pre látky, ktoré nie sú uvedené v triede 2 v tabuľke 3 obalovej inštrukcie P200 bodu 4.1.4.;

- (c) Meď na:
- plyny klasifikačných kódov 1A, 1O, 1F a 1TF, ktorých plniaci tlak pri teplote 15 °C neprekračuje 2 MPa (20 bar);
 - plyny s klasifikačným kódom 2A a tiež UN 1033 dimetyléter, UN 1037 etylchlorid, UN 1063 metylchlorid, UN 1079 oxid siričitý, UN 1085 vinylbromid, UN 1086 vinylchlorid a UN 3300 zmes etylénoxidu a oxidu uhličitého s obsahom viac ako 87 % etylénoxidu;
 - plyny s klasifikačnými kódmi 3A, 3O a 3F;
- (d) zliatina hliníka: pozri osobitnú požiadavku „a“ obalovej inštrukcie P200 (10) v bode 4.1.4.1;
- (e) zložený materiál na stlačené, skvapalnené, schladené skvapalnené plyny a rozpustené plyny;
- (f) syntetické materiály na schladené skvapalnené plyny a
- (g) sklo na schladené skvapalnené plyny s klasifikačným kódom 3A iné ako UN 2187 schladený skvapalnený oxid uhličitý alebo jeho zmesi a plyny s klasifikačným kódom 3O.

6.2.5.2 **Obslužné zariadenia**

(Rezervované)

6.2.5.3 **Kovové fľaše, veľké fľaše, tlakové sudy a zväzky fliaš**

Pri skúšobnom tlaku nesmie napätie v kove v najviac namáhanom bode tlakovej nádoby prekročiť 77 % zaručenej minimálnej hodnoty namáhania na medzi klzu (priťažnosti) (Re).

„Namáhanie na medzi klzu (priťažnosti)“ znamená napätie, pri ktorom dochádza na skúšobnej vzorke k trvalému predĺženiu o 2 tisíciny (t. j. 0,2 %) alebo 1 % z meranej dĺžky pri austenitickej oceli.

POZNÁMKA: V prípade kovových plechov musí byť os ťahu skúšobnej vzorky v pravom uhle na smer valcovania. Trvalé predĺženie pri pretrhnutí sa musí merať na skúšobnej vzorke kruhového prierezu, ktorej meraná dĺžka “l” je rovná päťnásobku priemeru “d” (l = 5d); v prípade použitia skúšobných vzoriek pravouhlého prierezu sa ich meraná dĺžka “l” vypočíta podľa vzorca:

$$l = 5.65 \sqrt{F_0}$$

kde F_0 znamená počiatočnú prierezovú plochu skúšobnej vzorky.

Tlakové nádoby a ich uzávery musia byť vyrobené z vhodných materiálov, ktoré musia byť odolné proti krehkému lomu a praskaniu v dôsledku korózie od napätia v rozmedzí teplôt -20 °C a +50 °C.

Zvary sa musia urobiť odborne a musia poskytovať úplnú bezpečnosť.

6.2.5.4 **Dodatočné ustanovenia týkajúce sa tlakových nádob z hliníkových zliatin určených na stlačené plyny, skvapalnené plyny, rozpustené plyny a nestlačené plyny podliehajúce osobitným požiadavkám (vzorky plynov) ako aj na predmety s obsahom plynov pod tlakom iné ako aerosólové rozprašovače a malé nádoby obsahujúce plyn (plynové bombičky).**

6.2.5.4.1 Materiály tlakových nádob z hliníkových zliatin, ktoré sa majú uznávať musia spĺňať nasledujúce požiadavky:

	A	B	C	D
Pevnosť v ťahu, Rm, v MPa (= N/mm ²)	49 až 186	196 až 372	196 až 372	343 až 490
Namáhanie na medzi klzu (priťažnosti), Re, v MPa (= N/mm ²) (trvalo nastavené λ= 0.2 %)	10 až 167	59 až 314	137 až 334	206 až 412
Trvalé predĺženie pri prasknutí (l = 5d) v percentách	12 až 40	12 až 30	12 až 30	11 až 16
Skúška na ohyb (priemer kalibra d = n x e, kde e je hrúbka skúšobnej vzorky)	n=5(Rm ≤ 98) n=6(Rm > 98)	n=6(Rm ≤ 325) n=7(Rm > 325)	n=6(Rm ≤ 325) n=7(Rm > 325)	n=7(Rm ≤ 392) n=8(Rm > 392)
Výrobné číslo Združenia výrobcov hliníka [Aluminium Association Series Number] ^a	1000	5000	6000	2000

^a Pozri "Aluminium Standards and Data" [Normy a technické údaje na hliník], piate vydanie, január 1976, publikované v Aluminium Association, 750 Third Avenue, New York.

Skutočné vlastnosti budú závisieť od zloženia príslušnej zliatiny a konečnej úpravy tlakovej nádoby, ale pri použití ktorejkoľvek zliatiny sa hrúbka steny nádoby musí vypočítať podľa jedného z nasledujúcich vzorcov:

$$e = \frac{P_{MPa} D}{\frac{2Re}{1.3} + P_{MPa}} \quad \text{alebo} \quad e = \frac{P_{bar} D}{\frac{20Re}{1.3} + P_{bar}}$$

kde:

e = minimálna hrúbka steny nádoby v mm,

PMPa = skúšobný tlak v MPa,

- P_{bar} = skúšobný tlak v baroch,
 D = menovitý vonkajší priemer nádoby v mm,
 Re = zaručená minimálna medza klzu s 0,2 % dohodnutou medzou klzu v MPa (= N/mm²).

Okrem toho minimálna zaručená hodnota medze klzu (Re) vložená do vzorca nie je v žiadnom prípade vyššia ako 0,85-násobok najnižšej zaručenej hodnoty pevnosti v ťahu (R_m) a to bez ohľadu na použitý druh zliatiny.

POZNÁMKA 1: Vyššie uvedené charakteristické vlastnosti sa zakladajú na predchádzajúcich skúsenostiach s nasledujúcimi materiálmi používanými na tlakové nádoby:

- Stĺpec A: hliník, nelegovaný, s čistotou 99,5 %;
 Stĺpec B: zliatiny hliníka a horčíka;
 Stĺpec C: zliatiny hliníka, kremíka a horčíka, také ako ISO/R209–Al–Si–Mg (Združenie výrobcov hliníka 6351);
 Stĺpec D: zliatiny hliníka, medi a horčíka.

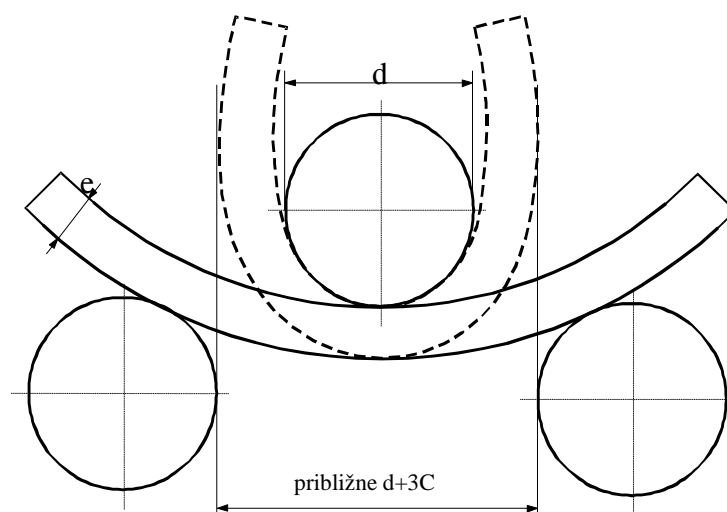
POZNÁMKA 2: Trvalé predĺženie pri pretrhnutí sa musí merať pomocou skúšobných vzoriek kruhového prierezu, pri ktorých sa meraná dĺžka "l" rovná päťnásobku priemeru "d" (l = 5d); v prípade použitia skúšobných vzoriek pravouhlého prierezu sa ich meraná dĺžka "l" musí vypočítať podľa vzorca:

$$l = 5.65 \sqrt{F_0}$$

kde F₀ znamená počiatočnú prierezovú plochu skúšobnej vzorky.

- POZNÁMKA 3:** (a) Skúška na ohyb (pozri schému) sa musí vykonávať na vzorkách získaných rozrezaním kruhového prierezu fľaše na dve rovnaké časti šírky 3e, ale v nijakom prípade menšie ako 25 mm. Vzorky sa nesmú nikde, okrem okrajov, opracovať strojovo;
 (b) Skúška na ohyb sa musí vykonať medzi tŕňom priemeru (d) a dvoma valcovými podperami vzdialenými od seba (d + 3e). Pri skúške musia byť vnútorné plochy oddelené maximálne na vzdialenosť priemeru tŕňa;
 (c) Pri ohýbaní smerom dovnútra okolo tŕňa nesmie vzorka vykazovať nijaké trhliny dovtedy, kým sa vnútorné plochy neoddelia maximálne na vzdialenosť priemeru tŕňa;
 (d) Pomer (n) medzi priemerom tŕňa a hrúbkou vzorky sa musí zhodovať s hodnotami uvedenými v tabuľke.

Schéma skúšky na ohyb



- 6.2.5.4.2 Spodná minimálna hodnota predĺženia je prijateľná za predpokladu, že preukáže dodatočnou skúškou schválenou príslušným orgánom štátu, v ktorom sa nádoby vyrábajú, že je zabezpečená bezpečnosť pri preprave v rovnakom rozsahu ako pri tlakových nádobách vyrábaných podľa hodnôt uvedených v tabuľke v bode 6.2.5.4.1 (pozri normu EN 1975: 1999 +A1: 2003).
- 6.2.5.4.3 Hrúbka steny tlakových nádob v najtenšom bode musí byť nasledujúca:
- tam, kde je priemer tlakovej nádoby menší ako 50 mm, najmenej 1,5 mm;
 - tam, kde je priemer tlakovej nádoby od 50 mm do 150 mm, najmenej 2 mm a
 - tam, kde je priemer tlakovej nádoby viac ako 150 mm, najmenej 3 mm.
- 6.2.5.4.4 Dno a veko tlakových nádob musia mať polkruhový, elipsový alebo oblúkový prierez a musia poskytovať rovnakú bezpečnosť ako teleso tlakovej nádoby.

6.2.5.5 Tlakové nádoby zo zložených materiálov

Pri zložených fľašiach, veľkých fľašiach, tlakových sudoch a zväzkoch fliaš zo zložených materiálov musí byť konštrukcia taká, aby minimálny pomer pri prasknutí (tlak pri prasknutí vydelený skúšobným tlakom) bol:

- 1,67 pri tlakových nádobách s obručami;
- 2,00 pri úplne obalených tlakových nádobách.

6.2.5.6 Uzavreté kryogénne nádoby

Na konštrukciu uzavretých kryogénnych nádob určených na prepravu schladených skvaplenných plynov platia nasledujúce požiadavky:

- 6.2.5.6.1 Ak sa používajú nekovové materiály, musia byť odolné proti krehkému lomu pri najnižšej pracovnej teplote tlakovej nádoby a jej armatúr.
- 6.2.5.6.2 Poistné tlakové zariadenia musia byť skonštruované tak, aby pracovali bezchybne ešte aj pri najnižšej prevádzkovej teplote. Spôľahlivosť ich fungovania pri takejto teplote sa musí stanoviť a skontrolovať preskúšaním každého zariadenia alebo vzorky zariadení rovnakého typu konštrukcie.
- 6.2.5.6.3 Vetracie otvory a poistné ventily tlakových nádob sa musia navrhnuť tak, aby sa zabránilo vyšplechovaniu kvapalnej látky.

6.2.6 Všeobecné požiadavky na aerosólové rozprašovače, malé nádoby obsahujúce plyn (plynové bombičky) a zásobníky do palivových článkov obsahujúce skvaplenný, horľavý plyn

Text existujúceho ADR odseku 6.2.4 s príslušným prečíslovaním a nasledujúcimi zmenami:

- 6.2.6.3.1 V nadpise, vložiť " a zásobníky do palivových článkov obsahujúce skvaplenný, horľavý plyn " za "(plynové bombičky)".
- 6.2.6.3.1.1 V prvej vete vložiť "alebo zásobník do palivového článku" za "Každá nádoba" na začiatku.
- 6.2.6.3.1.2 Do druhej vety vložiť „alebo zásobníky do palivových článkov“ za „nádoby“.
Vložiť „alebo zásobník do palivového článku“ za „nádoba“ v prvej a tretej vete.
- 6.2.6.3.1.3 Vložiť „alebo zásobník do palivového článku“ za „nádoba“ dvakrát.

Kapitola 6.3

V nádpise, nahradiť „**LÁTKY**“ s „**INFEKČNÉ LÁTKY KATEGÓRIE A**“.

Oddiely 6.3.1 až 6.3.3 Zmeniť takto:

„6.3.1 Všeobecne

- 6.3.1.1 Požiadavky tejto kapitoly platia na obaly určené na prepravu infekčných látok kategórie A.

6.3.2 Požiadavky na obaly

- 6.3.2.1 Požiadavky na obaly v tomto oddiele sa zakladajú na bežne používaných obaloch, ako sú uvedené v 6.1.4. Za účelom zohľadnenia pokroku vedy a technológie neexistujú námietky na používanie obalov, ktoré majú technické údaje odlišné od údajov v tejto kapitole za predpokladu, že sú rovnako účinné, prijateľné pre príslušný orgán a schopné vydržať skúšky opísané v 6.3.5. Metódy skúšania iné ako tie, ktoré sú uvedené v ADR sú prijateľné za predpokladu, že sú rovnocenné a sú uznané príslušným orgánom.
- 6.3.2.2 Obaly sa musia vyrábať a skúšať podľa programu zabezpečovania kvality, ktorý zaručuje príslušnému orgánu, že každý obal spĺňa požiadavky tejto kapitoly.

6.3.2.3 *Text existujúceho 6.3.1.3*

6.3.3 Kód na označovanie typov obalov

- 6.3.3.1 Kódy na označovanie typov obalov sú vysvetlené v 6.1.2.7.
- 6.3.3.2 Za kódom obalu môžu byť „U“ alebo „W“. Písmeno „U“ označuje špeciálny obal vyhovujúci požiadavkám bodu 6.3.5.1.6. Písmeno „W“ označuje, že obal, aj keď rovnakého typu, označený kódom, sa vyrába podľa rozdielnych špecifikácií od tých, ktoré sú uvedené v 6.1.4 a považuje sa za ekvivalentný podľa požiadaviek 6.3.2.1.”.

Doplniť nové oddiely 6.3.4 a 6.3.5 takto:

„6.3.4 Označenie

POZNÁMKA 1: Označenie na obale uvádza, že obal zodpovedá úspešne odskúšanému konštrukčnému typu a že vyhovuje požiadavkám tejto kapitoly, ktoré sa vzťahujú na výrobu, ale nie na použitie obalu.

POZNÁMKA 2: Označenie je určené na pomoc výrobcovi obalov, renovátorom, používateľom obalov, dopravcom a správnym orgánom.

POZNÁMKA 3: Označenie neposkytuje vždy všetky podrobnosti o úrovniach skúšky atď. a tieto je potrebné ďalej brať do úvahy, napríklad odkazom na skúšobný certifikát, protokoly o skúške alebo na zoznam úspešne odskúšaných obalov.

- 6.3.4.1 Každý obal určený na používanie podľa ADR musí byť označený kódom obalu, ktorý je trvalý, čitateľný a umiestnený na takom mieste a takej veľkosti vzhľadom na obal, aby bol dobre viditeľný. Pri kusových zásielkach s celkovou hmotnosťou nad 30 kg musia byť kódy obalu alebo ich kópie navrchu alebo naboku obalu. Písmená, číslice a symboly musia byť vysoké najmenej 12 mm, okrem obalov s objemom 30 litrov alebo 30 kg alebo menej, kedy musia byť vysoké najmenej 6 mm a pri 5 litrových alebo 5 kg obaloch alebo menších, kedy musia mať primeranú veľkosť.
- 6.3.4.2 *Text existujúceho 6.3.1.1 s nasledujúcimi zmenami:*
Na začiatku nahradiť „6.3.2” s „6.3.5”.
V (a) doplniť na koniec: „Tento symbol sa nesmie používať na iný účel, ako na potvrdenie, že obal vyhovuje príslušným požiadavkám v kapitole 6.1, 6.2, 6.3, 6.5 alebo 6.6;”.
V (g) nahradiť „6.3.2.9” s „6.3.5.1.6”.
Na konci vymazať text za odsekmi (a) až (g).
- 6.3.4.3 Označenie sa musí použiť v poradí uvedenom v bode 6.3.4.2 (a) až (g); každý prvok kódu obalu v týchto odsekoch sa musí zreteľne oddeliť, napríklad lomkou alebo medzerou tak, aby bol ľahko identifikovateľný. Pozri príklady v bode 6.3.4.4.
Akékoľvek dodatočné označenie schválené príslušným orgánom však musí vždy umožňovať správne identifikovať časti kódu s ohľadom na bod 6.3.4.1.
- 6.3.4.4 *Text existujúceho 6.3.1.2, s nasledujúcimi zmenami:*
V označení nahradiť „01” s „06”.
Nahradiť „6.3.1.1” s „6.3.4.2” (dvakrát). Nahradiť „(e), “ s „(e) a”.
- 6.3.5 Nadpis existujúceho 6.3.2.**
- 6.3.5.1 Vykonávanie a opakovanie skúšok**
- 6.3.5.1.1 Konštrukčný typ každého obalu sa musí vyskúšať, ako je uvedené v tomto oddiele, podľa postupov stanovených a schválených príslušným orgánom umožňujúc pridelenie kódu obalu.
- 6.3.5.1.2 Každý obal konštrukčného typu musí pred používaním úspešne vyhovieť skúškam predpísaným v tejto kapitole. Konštrukčný typ obalu je určený konštrukciou, veľkosťou, materiálom a jeho hrúbkou, spôsobom konštrukcie a balenia, ale môže zahŕňať rôzne povrchové úpravy. V tom sú zahrnuté aj rozličné obaly, ktoré sa od konštrukčného typu líšia len menšou konštrukčnou výškou.
- 6.3.5.1.3 Skúšky sa musia opakovať na výrobných vzorkách v intervaloch stanovených príslušným orgánom.
- 6.3.5.1.4 Skúšky sa musia opakovať aj po každej zmene, ktorá mení konštrukciu, materiál alebo spôsob výroby obalu.
- 6.3.5.1.5 *Text existujúceho 6.3.2.7 s nasledujúcimi zmenami:*
Nahradiť „vnútorných obalov alebo vnútorné obaly s nižšou čistou hmotnosťou” s „alebo nižšou čistou hmotnosťou primárnych nádob”.
Vymazať „ , , vrecia”.
- 6.3.5.1.6 *Text existujúceho 6.3.2.9 s nasledujúcimi zmenami:*
Na začiatku nahradiť „Vnútorné” s „Primárne”, „stredného (sekundárneho)” s „sekundárneho” a „vonkajšom” s „pevnom vonkajšom”.
V (a) nahradiť „Kombinácia stredného/vonkajšieho obalu” s „Pevný vonkajší obal”, „6.3.2.3” s „6.3.5.2.2” a „vnútornými” s „primárnymi”.
V (b) nahradiť „vnútorných” s „primárnych” (dvakrát).
V (c) nahradiť „vnútornými” s „primárnymi” (sedemkrát) a „stredným” s „sekundárnym” (dvakrát). Doplniť „medzery” na konci.
V (d) nahradiť „Vonkajší” s „Pevný vonkajší” a „vnútorných nádob” s „obalov”.
V (e) nahradiť „vnútorných” s „primárnych” (dvakrát).
V (f) nahradiť „vonkajšie” s „pevné vonkajšie” a „vnútorné” s „primárne” (dvakrát).
V (g) nahradiť „6.3.1.1” s „6.3.4.2” (dvakrát).
- 6.3.5.1.7 Príslušný orgán môže kedykoľvek požadovať vykonanie skúšok v súlade s týmto oddielom, aby sa presvedčil, že sériovo vyrobené obaly spĺňajú požiadavky skúšok konštrukčného typu.
- 6.3.5.1.8 Za predpokladu, že platnosť výsledkov skúšok nie je ovplyvnená a so súhlasom príslušného orgánu, sa môže na jednej vzorke vykonať aj niekoľko skúšok.

6.3.5.2 Príprava obalov na skúšky

6.3.5.2.1 Text existujúceho 6.3.2.2 s nasledujúcimi zmenami:

Nahradiť „98 % svojej kapacity” s „najmenej na 98 % svojho objemu”.

Doplniť novú poznámku na koniec takto:

POZNÁMKA: Termín voda zahŕňa roztok voda/nemrznúca zmes s minimálnou mernou hustotou 0,95 pre skúšanie pri – 18 °C.

6.3.5.2.2 Skúšky a počet požadovaných vzoriek

Požadované skúšky pre typy obalov

Typ obalu ^{a)}			Požadované skúšky					
Pevný vonkajší obal	Primárna nádoba		Vodná sprcha 6.3.5.3.6.1	Kondicionovanie chladom 6.3.5.3.6.2	Pád 6.3.5.3	Dodatočný pád 6.3.5.3.6.3	Prerazenie 6.3.5.4	Stohovanie 6.1.5.6
	Plast	Iný	Počet vzoriek	Počet vzoriek	Počet vzoriek	Počet vzoriek	Počet vzoriek	Počet vzoriek
Debna zo zvlášť pevnej lepenky	x		5	5	10	Keď je obal určený na suchý ľad, požaduje sa na jednej vzorke.	2	Keď sa skúša na obal s označením "U", ako sa definuje v 6.3.5.1.6 pre osobitné ustanovenia, požadujú sa tri vzorky.
		x	5	0	5		2	
Sud zo zvlášť pevnej lepenky	x		3	3	6		2	
		x	3	0	3		2	
Debna z plastu	x		0	5	5		2	
		x	0	5	5		2	
Sud/kanister z plastu	x		0	3	3		2	
		x	0	3	3		2	
Debny z iného materiálu	x		0	5	5		2	
		x	0	0	5		2	
Sudy/kanistre z iného materiálu	x		0	3	3	2		
		x	0	0	3	2		

^{a)} „Typ obalu” zaraďuje obaly do kategórií na účely skúšok podľa druhu obalu a jeho materiálových vlastností.

POZNÁMKA 1: V prípadoch kde je primárna nádoba vyrobená z dvoch alebo viacerých materiálov, príslušnú skúšku určuje materiál najviac náchylný na poškodenie.

POZNÁMKA 2: Materiál sekundárnych obalov sa neberie do úvahy v prípade výberového skúšania alebo kondicionovania na skúšku.

Vysvetlenie na používanie tabuľky:

Ak sa skúšané obaly skladajú z vonkajšej debny zo zvlášť pevnej lepenky s primárnymi nádobami z plastu, musí sa päť vzoriek podrobiť skúške vodnou sprchou (pozri bod 6.3.5.3.6.1) pred skúškou pádom a ďalších päť vzoriek sa musí kondicionovať na – 18 °C (pozri bod 6.3.5.3.6.2) pred skúškou pádom. Ak obal obsahuje suchý ľad, potom sa musí jedna ďalšia vzorka skúšať pádom na päť pádov po kondicionovaní podľa bodu 6.3.5.3.6.3.

Obaly pripravené ako na prepravu sa musia podrobiť skúškam uvedeným v bodoch 6.3.5.3 a 6.3.5.4. Pri vonkajších obaloch sa záhlavie v tabuľke vzťahuje na zvlášť pevnú lepenku alebo podobné materiály, ktorých vlastnosti môžu byť rýchlo ovplyvnené vlhkosťou; plasty, ktoré môžu skrehnúť pri nízkej teplote a iné materiály, ako sú kovy, ktorých výkonové charakteristiky nie sú ovplyvnené vlhkosťou alebo teplotou.

6.3.5.3 Skúška pádom

6.3.5.3.1 Vzorky sa musia podrobiť skúške voľným pádom na nepružný, vodorovný, plochý, masívny a pevný povrch z výšky 9 m podľa bodu 6.1.5.3.4.

6.3.5.3.2 Keď majú vzorky tvar debny, skúška pádom sa musí vykonať na piatich vzorkách, jedna pre každú nasledujúcu orientáciu:

- naplocho na dno;
- naplocho na hornú časť;
- naplocho na dlhú stranu;
- naplocho na krátku stranu;
- na roh.

- 6.3.5.3.3 Keď majú vzorky tvar suda, skúška pádom sa musí vykonať na troch vzorkách, jedna pre každú nasledujúcu orientáciu:
- (a) diagonálne na obrúbenie veka, s ťažiskom priamo nad bodom nárazu;
 - (b) diagonálne na obrúbenie dna;
 - (c) naplocho na stranu.
- 6.3.5.3.4 Hoci sa vzorka musí spúšťať v požadovanej orientácii, je prípustné, ak z aerodynamických dôvodov nenastane náraz v tejto orientácii pádu.
- 6.3.5.3.5 Po príslušnej sérii skúšky pádom nesmie nastať nijaký únik z primárnej nádoby (nádob), ktorá (é) musí (ia) zostať chránená (é) výplňovým/absorbčným materiálom v sekundárnom obale.
- 6.3.5.3.6 Osobitná príprava vzoriek na skúšku pádom
- 6.3.5.3.6.1 Zvlášť pevná lepenka – Skúška vodnou sprchou
- Vonkajšie obaly zo zvlášť pevnej lepenky: vzorky sa musia vystaviť vodnej sprche napodobujúcej dažďové zrážky približne 5 cm za hodinu najmenej na jednu hodinu. Potom sa musia podrobiť skúške opísanej v bode 6.3.5.3.1.
- 6.3.5.3.6.2 Plastové materiály – Kondicionovanie chladom
- Plastové primárne nádoby alebo vonkajšie obaly: Teplota skúšobnej vzorky a jej obsah sa musí znížiť na – 18 °C alebo menej na čas najmenej 24 hodín a do 15 minút po vybratí z tejto atmosféry sa musí skúšobná vzorka podrobiť skúške opísanej v bode 6.3.5.3.1. Ak vzorka obsahuje suchý ľad, čas kondicionovania sa musí skrátiť na 4 hodiny.
- 6.3.5.3.6.3 Obaly, ktoré majú obsahovať suchý ľad – dodatočná skúška pádom
- Keď má obal obsahovať suchý ľad, musí sa vykonať dodatočná skúška uvedená v bode 6.3.5.3.1 a ak je to vhodné, v bode 6.3.5.3.6.1 alebo bode 6.3.5.3.6.2. Jedna vzorka sa musí skladovať tak, že sa všetok suchý ľad odparí, a potom sa vzorka podrobí skúške pádom v orientácii opísanej v bode 6.3.5.3.2, ktorá musí mať za následok najpravdepodobnejšiu poruchu obalu.

6.3.5.4 Skúška prirazom

- 6.3.5.4.1 *Obaly s celkovou hmotnosťou 7 kg alebo menej*
- Text existujúceho 6.3.2.6 (a), s nasledujúcou zmenou:*
- Nahradiť „najviac 38 mm” s „38 mm”.
- 6.3.5.4.2 *Obaly s celkovou hmotnosťou väčšou ako 7 kg*
- Text existujúceho 6.3.2.6 (b), s nasledujúcimi zmenami:*
- V štvrtej vete nahradiť „primárnou nádobou a vonkajším povrchom” s „stredom primárnej nádoby (nádob) a vonkajším povrchom”.
- Do piatej vety, vložiť „s vrchnou plochou v najdolnejšej polohe” pred „zvislým, voľným pádom”.
- V predposlednej vete nahradiť „oceľová tyč by mohla preniknúť” s „oceľová tyč by bola schopná preniknúť”.
- V poslednej vete nahradiť „nesmie spôsobiť žiadny únik” s „je prienik sekundárneho obalu prípustný za predpokladu, že nespôsobí nijaký únik”.
- 6.3.5.5 *Nadpis existujúceho 6.3.3*
- 6.3.5.5.1 *Text existujúceho 6.3.3.1 s nasledujúcimi zmenami:*
- Na začiatok, vložiť „písomný” pred „protokol o skúške”.
- V štvrtej odrážke nahradiť „protokol o skúške” s „skúšky a protokolu”.
- Zmeniť ôsmu odrážku takto: „8. skúšobné náplne;”.
- 6.3.5.5.2 *Text existujúceho 6.3.3.2.”.*

Kapitola 6.4

- 6.4.2.1 a 6.4.2.6 Zmena platí len pre francúzsku verziu.
- 6.4.5.4.1 (b) Zmeniť takto:
- „(b) Sú skonštruované tak, aby vyhovovali požiadavkám predpísaným na obalovú skupinu I alebo II v kapitole 6.1 a”.
- 6.4.5.4.2 Vymazať „Cisternové kontajnery a” na začiatku.
- 6.4.5.4.2 (b) Zmeniť takto:
- „(b) sú skonštruované tak, aby vyhovovali požiadavkám predpísaným v kapitole 6.7 a boli schopné odolať skúšobnému tlaku 265 kPa a”.
- 6.4.5.4.2 (c) Vymazať „alebo cisternových kontajnerov” na konci.

- 6.4.5.4.3 Vymazať „a cisternové kontajnery” a nahradiť „ktoré vyhovujú normám najmenej rovnocenným normám predpísaným v bode 6.4.5.4.2.” s “že:
- (a) vyhovujú požiadavkám bodu 6.4.5.1;
- (b) sú skonštruované tak, aby vyhovovali požiadavkám predpísaným v kapitole 6.8 a
- (c) sú skonštruované tak, že akékoľvek dodatočné tienenie, ktoré je poskytnuté, musí byť schopné vydržať statické a dynamické namáhania vznikajúce pri manipulácii a počas normálnych podmienok prepravy a zamedziť zvýšenie maximálnej úrovne radiácie o viac ako 20 % na ktoromkoľvek vonkajšom povrchu cisterien.”.
- 6.4.5.4.4 V prvej vete vložiť „trvalo uzavretého typu” za „Kontajnery”.
- 6.4.5.4.5 (b) Zmeniť text pred (i) a (ii) takto:
 „(b)že sú skonštruované tak, aby vyhovovali požiadavkám predpísaným v kapitole 6.5 na obalovú skupinu I alebo II, a ak sa podrobili skúškam predpísaným v danej kapitole, ale so skúškou pádom vykonávanej v smere najväčšieho poškodenia, by mali zamedziť:”.
- 6.4.6.4 a) Zmena platí len pre francúzsku verziu.
- 6.4.8.8 Nahradiť „2.2.7.7.2.4 až 2.2.7.7.2.6” s „2.2.7.2.2.4 až 2.2.7.2.2.6”.
- 6.4.8.14 Zmeniť takto:
 „6.4.8.14 Kus obsahujúci nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál musí byť skonštruovaný tak, že akékoľvek vybavenia pridávané do nízko rozptýliteľného rádioaktívneho materiálu, ktoré nie je jeho súčasťou alebo akékoľvek vnútorné súčasti obalu, nesmú nepriaznivo ovplyvňovať charakteristiky nízko rozptýliteľného rádioaktívneho materiálu.”.
- 6.4.10.3 Nahradiť „2.2.7.7.2.4 až 2.2.7.7.2.6” s „2.2.7.2.2.4 až 2.2.7.2.2.6”.
- 6.4.11.2 V prvej vete nahradiť „tohto bodu” s „z 2.2.7.2.3.5”. Vymazať odseky (a) až (d) a tabuľku 6.4.11.2.
- 6.4.11.11 a 6.4.11.12 Nahradiť „ „N” musí byť podkritickým” s „ „N” kusov musí byť podkritický”.
- 6.4.11.13 Doplniť nový bod takto:
 „6.4.11.13 Index kritickej bezpečnosti (CSI) pre kusy obsahujúce štiepny materiál sa musí získať podelením čísla 50 nižším z dvoch hodnôt N odvodených v bode 6.4.11.11 a 6.4.11.12 (t. j. CSI = 50/N). Hodnota indexu kritickej bezpečnosti môže byť nula za predpokladu, že neobmedzený počet kusov je podkritických (t. j. v oboch prípadoch je N efektívne rovné nekonečnu).“
- 6.4.12.1 a 6.4.12.2 Nahradiť „2.2.7.3.3, 2.2.7.3.4, 2.2.7.4.1, 2.2.7.4.2” s „2.2.7.2.3.1.3, 2.2.7.2.3.1.4, 2.2.7.2.3.3.1, 2.2.7.2.3.3.2, 2.2.7.2.3.4.1, 2.2.7.2.3.4.2”.
- 6.4.12.1 (a) Za „alebo špeciálnu formu rádioaktívneho materiálu,” vložiť „alebo nízko rozptýliteľný rádioaktívny materiál”.
- 6.4.14 Nahradiť „2.2.7.4.5 (a)” s „2.2.7.2.3.3.5 (a)”.
- 6.4.15.4 (úvodná veta pred bodmi)
 Zmena platí len pre francúzsku verziu.
- 6.4.22.2, 6.4.22.3 a 6.4.23.2 (c) Nahradiť „5.1.5.3.1” s „5.1.5.2.1”.
- 6.4.23.14 (h) Nahradiť „5.1.5.2.2” s „5.1.5.1.2”.
- (o) Vložiť „6.4.8.4,” pred „6.4.8.5”.
- 6.4.23.15 Doplniť na koniec „podľa 1.6.6.2.1, 1.6.6.2.2, 6.4.22.2, 6.4.22.3 a 6.4.22.4”.

Kapitola 6.5

- 6.5.2.1.1 (a) Vložiť novú vetu za symbol takto: „Tento symbol sa nesmie používať na iné účely ako potvrdzujúce, že obal vyhovuje príslušným požiadavkám v kapitole 6.1, 6.2, 6.3, 6.5 alebo 6.6.”.
- 6.5.2.2.1 Doplniť nasledujúcu položku do tabuľky a nasledujúcu novú poznámku b za tabuľku:

Dodatočné značenie	Kategória nádoby IBC				
	Kov	Pevný plast	Zložená	Zvlášť pevná lepenka	Drevo
Maximálne povolené zaťaženie pri stohovaní ^{b)}	X	X	X	X	X

“ b) Pozri 6.5.2.2.2. Toto dodatočné značenie sa musí používať na všetky nádoby IBC vyrábané, opravované a prerábané od 1. januára 2011 (pozri aj 1.6.1.15).”.

6.5.2.2.2 Doplniť nový bod 6.5.2.2.2 takto a príslušne prečíslovať následné body:

„6.5.2.2.2 Maximálne povolené zaťaženie pri stohovaní použiteľné pri používaní nádoby IBC sa musí zobrazovať nasledujúcim symbolom:



Nádoby IBC vhodné na stohovanie Nádoby IBC nevhodné na stohovanie

Symbol nesmie byť menší ako 100 mm x 100 mm, musí byť trvanlivý a jasne viditeľný. Písmená a číslice označujúce hmotnosť musia byť vysoké aspoň 12 mm.

Hmotnosť označená nad symbolom nesmie prekročiť zaťaženie predpísané počas skúšky konštrukčného typu (pozri bod 6.5.6.6.4) delené 1,8.

POZNÁMKA: Ustanovenia bodu 6.5.2.2.2 musia platiť na všetky nádoby IBC vyrábané, opravované a prerábané od 1. januára 2011 (pozri aj 1.6.1.15).“.

6.5.4.4.2 V prvej vete doplniť „prinajmenšom rovnako účinnej, ako je skúška predpísaná v bode 6.5.6.7.3“ za „vhodnej skúške tesnosti“. Za odsekmi (a) a (b) nahradiť „Na túto skúšku, nádoba IBC nemusí byť vybavená svojimi uzávermi.“ s „Pri tejto skúške sa musí nádoba IBC vybaviť základným spodným uzáverom.“.

6.5.4.5.5 Prečíslovať ako 6.5.4.4.4.

6.5.6.1.1 Nahradiť prvú vetu s „Pred používaním a schválením príslušným orgánom umožňujúcim pridelovanie označenia musí každý konštrukčný typ nádoby IBC úspešne vyhovieť skúškam predpísaným v tejto kapitole.“.

6.5.6.2.1 Nahradiť „6.5.6.12“ za „6.5.6.13“.

6.5.6.2.4 Nahradiť „6.5.6.13“ za „6.5.6.14“.

6.5.6.3.7 Nahradiť sedem prvých stĺpcov s nasledujúcimi novými ôsmymi prvými stĺpcami (3 posledné stĺpce zostávajú nezmenené):

Typ nádoby IBC	Vibrácie f	Zdvih zdola	Zdvih zhora a	Stohova- nie b	Tesnosť	Hydraulický pretlak	Pád
Kovová: 11A, 11B, 11N 21A, 21B, 21N	- - prvá	prvá ^a prvá ^a druhá ^a	druhá druhá tretia	tretia tretia štvrtá	- štvrtá piata	- piata šiesta	štvrtá šiesta siedma
Pružná ^d	-	-	x ^c	x	-	-	
Z pevných plastov: 11H1, 11H2 21H1, 21H2 31H1, 31H2	- - prvá	prvá ^a prvá ^a druhá ^a	druhá druhá tretia	tretia tretia štvrtá ^g	- štvrtá piata	- piata šiesta	štvrtá šiesta siedma
Zložená: 11HZ1, 11HZ2 21HZ1,	- - prvá	prvá ^a prvá ^a druhá ^a	druhá druhá tretia	tretia tretia štvrtá ^g	- štvrtá piata	- piata šiesta	štvrtá šiesta siedma
Zo zvlášť pevnej lepenky	-	prvá	-	druhá	-	-	tretia
Drevená	-	prvá	-	druhá	-	-	tretia

Vložiť novú poznámku f za tabuľku nasledujúceho znenia:

“f Iná nádoba IBC rovnakej konštrukcie sa môže použiť na vibračnú skúšku.”.

a premenovať existujúcu poznámku „f“ ako „g“.

6.5.6.5.5 (a) Zmeniť takto:

„(a) Kovové nádoby IBC, nádoby IBC z pevného plastu a zložené nádoby IBC: nádoba IBC zostáva bezpečná pre normálne podmienky prepravy, nijaká pozorovateľná trvalá deformácia nádoby IBC, vrátane paletového podstavca, ak nejaký je a žiadna strata obsahu;“.

- 6.5.6.7.3 Vymazať poslednú vetu.
- 6.5.6.9.3 Zmeniť prvú vetu: „Nádoby IBC sa musia spúšťať na dno na nepružný, vodorovný, plochý, robustný a pevný povrch podľa požiadaviek bodu 6.1.5.3.4 takým spôsobom, ktorý zaručí, že bod nárazu sa považuje za najzraniteľnejšie miesto základne nádoby IBC.”.
- 6.5.6.9.5 Doplniť nový odsek (d) takto:
 „(d) Všetky nádoby IBC: nijaké poškodenie, ktoré by urobilo nádobu IBC nebezpečnou pri preprave na záchranu alebo na likvidáciu a nijaká strata obsahu. Okrem toho nádoba IBC musí byť schopná zdvíhania pomocou vhodných prostriedkov, kým nie je zdvihnutá nad podlahou na päť minút.”.
- 6.5.6.13 Doplniť nový bod 6.5.6.13 takto a prečíslovať príslušne nasledujúce body:

„6.5.6.13 Vibračná skúška

6.5.6.13.1 Použitelnosť

Pre všetky nádoby IBC používané na kvapalné látky, ako skúška konštrukčného typu.

POZNÁMKA: Táto skúška platí pre konštrukčné typy nádob IBC vyrábaných po 31. decembri 2010 (pozri aj 1.6.1.14).

6.5.6.13.2 Príprava nádob IBC na skúšku

Vzorka nádoby IBC sa musí vybrať náhodne a musí byť vybavená a uzatvorená ako na prepravu. Nádoba IBC sa musí naplniť vodou najmenej na 98 % svojho maximálneho objemu.

6.5.6.13.3 Skúšobná metóda a doba trvania

6.5.6.13.3.1 Nádoba IBC sa musí umiestniť do stredu plošiny zariadenia s vertikálnou sínusovou dvojitou amplitúdou (s výchýlkou špička – špička) 25 mm ± 5 %. Ak je to potrebné, musí sa pripojiť upínacím systémom na plošinu, aby sa zamedzilo horizontálnemu pohybu vzorky po plošine bez obmedzovania vertikálneho pohybu.

6.5.6.13.3.2 Skúška sa musí vykonávať jednu hodinu pri frekvencii, ktorá zapríčiňuje, že časť základne nádoby IBC, ktorá sa okamžite zdvíha od vibračnej plošiny na časť cyklu do takej miery, že sa dá kovová vložka kompletne vložiť prerušovane aspoň v jednom bode medzi základňu nádoby IBC a skúšobnú plošinu. Frekvenciu je potrebné nastaviť po nastavení počiatočného bodu, aby sa zabránilo prechodu obalu do rezonancie. Napriek tomu skúšobná frekvencia musí pokračovať, aby umožnila umiestnenie kovovej vložky pod nádobu IBC, ako je opísané v tomto odseku. Trvalá schopnosť vložiť kovovú vložku je potrebná na vyhoveniu skúške. Kovová vložka používaná na túto skúšku musí byť minimálne 1,6 mm hrubá, 50 mm široká, a musí byť dostatočne dlhá, aby sa dala vložiť medzi nádobu IBC a skúšobnú plošinu platform minimálne 100 mm, aby sa vykonala skúška.

6.5.6.13.4 Kritériá vyhovenia na skúške

Nesmie sa spozorovať nijaký únik alebo prasknutie. Okrem toho sa nesmie spozorovať nijaké prasknutie alebo zlyhanie konštrukčných prvkov, ako sú prasknuté zvary alebo porušené upínacie prostriedky.”.

Kapitola 6.6

6.6.3.1 (a) Vložiť novú vetu za symbol takto: „Tento symbol sa nesmie používať na iné účely ako potvrdzujúce, že obal vyhovuje príslušným požiadavkám v kapitole 6.1, 6.2, 6.3, 6.5 alebo 6.6.”.

6.6.5.1.1 Nahradiť „a schválených príslušným orgánom” s „príslušným orgánom povoľujúcim umiestnenie značky a musí byť schválený príslušným orgánom.”.

6.6.5.1.2 Nahradiť prvú vetu s „Každý veľký obal konštrukčného typu musí pred používaním úspešne vyhovieť skúškam predpísaným v tejto kapitole.”.

6.6.5.3.4.3 Zmeniť text za názvom takto: „Veľký obal sa musí podrobiť skúške pádom na nepružný, vodorovný, plochý, masívny a pevný povrch podľa požiadaviek bodu 6.1.5.3.4 takým spôsobom, ktorý zaručí, že bod nárazu sa považuje za najzraniteľnejšie miesto základne veľkého obalu.”.

Kapitola 6.7

6.7.2.1, 6.7.3.1 a 6.7.4.1 V definícii Prenosná cisterna v predposlednej vete, nahradiť „nákladné vozidlo alebo loď” s „vozidlo, vozeň, námornú loď alebo vnútrozemskú loď”.

6.7.4.14.4 V poslednej vete vložiť „a skúške” za „periodickej prehliadke”.

6.7.4.14.5 Zmeniť takto: „(Vymazané)”.

6.7.5.2.1 V poslednej vete nahradiť „dopravnú jednotku alebo loď” s „vozidlo, vozeň, námornú loď alebo vnútrozemskú loď”.

6.7.5.2.3 Nahradiť „6.2.5” s „6.2.1 a 6.2.2”.

6.7.5.2.9 Nahradiť „6.2.5.2” s „6.2.2.1”.

Nahradiť „(pozri 6.2.3)” s „(pozri 6.2.5)”.

- 6.7.5.3.2 V poslednej vete nahradiť „odizolované ventilom do objemov najviac 3000 litrov” s „rozdelené do oddielov, každý s objemom najviac 3 000 litrov, vzájomne oddelených ventilom”.
- 6.7.5.4.1 Nahradiť „sa v zostavách najviac 3000 litrov musia izolovať ventilom. Každá zostava sa musí vybaviť” s „musia byť rozdelené do oddielov, každý s objemom najviac 3 000 litrov, vzájomne oddelených ventilom. Každý oddiel musí byť vybavený”.

Kapitola 6.8

- 6.8.2.1.4 Zmeniť začiatok takto:

“Nádrže musia byť navrhnuté a skonštruované podľa požiadaviek noriem uvedených v bode 6.8.2.6 alebo podľa technického predpisu uznávaného príslušným orgánom, podľa bodu 6.8.2.7, v ktorom materiál ...”.

- 6.8.2.1.23 Zmeniť text pre „ $\lambda = 0.8$ ” takto:

“ $\lambda = 0.8$: zvarové húsenice sa musia podľa možnosti prehliadnúť vizuálne z oboch strán a musia sa podrobiť nedeštruktívnej bodovej kontrole. Každý zvar odbočiek „T” s celkovou dĺžkou kontrolovaného zvaru, ktorý nie je menší ako 10 % súčtu dĺžky všetkých pozdĺžnych, obvodových a radiálnych (na koncoch cisterny) zvarov, sa musí skúšať;”.

- 6.8.2.2.1 Vložiť nový bod za „požiadavky bodu 6.8.2.1.1.” takto:

“Potrubie musí byť navrhnuté, skonštruované a nainštalované tak, aby sa zabránilo nebezpečenstvu poškodenia kvôli tepelnej rozťažnosti a zmrašťovaniu, mechanickým rázom a vibráciám.”.

- 6.8.2.4.2 Zmeniť takto:

- „6.8.2.4.2 Nádrže a ich vybavenie sa musia podrobiť periodickým prehliadkam najmenej každých šesť rokov. päť rokov.

Tieto periodické prehliadky musia zahŕňať:

- Vonkajšiu a vnútornú prehliadku;

- Skúšku tesnosti nádrže s vybavením podľa bodu 6.8.2.4.3 a kontrolu uspokojivej prevádzky celého vybavenia;

- Ako všeobecné pravidlo, hydraulickú tlakovú skúšku⁹ (na skúšobný tlak pre nádrže a komory, ak je to vhodné, pozri bod 6.8.2.4.1).

Tepelné opláštenie alebo iná izolácia sa musia odstrániť len v rozsahu nevyhnutnom na spoľahlivé posúdenie vlastností nádrže.

V prípade cisterien určených na prepravu práškových alebo granulovaných látok a so súhlasom znalca schváleného príslušným orgánom sa môže upustiť od periodickej hydraulickej tlakovej skúšky a môže sa nahradiť skúškami tesnosti podľa bodu 6.8.2.4.3, pri efektívnom vnútornom tlaku najmenej rovnajúcom sa maximálnemu pracovnému tlaku.”.

- 6.8.2.4.3 Zmeniť takto:

- „6.8.2.4.3 Nádrže a ich vybavenie sa musia podrobiť medziperiodickým prehliadkám najmenej každé tri roky dva a pol roka

po vstupnej prehliadke a každej periodickej prehliadke Tieto medziperiodické prehliadky sa môžu vykonávať v priebehu troch mesiacov pred stanoveným dátumom alebo po ňom.

Avšak medziperiodické prehliadky sa môžu vykonávať v ľubovoľnom čase pred stanoveným dátumom.

Ak sa medziperiodická prehliadka vykonáva viac ako tri mesiace pred povinným dátumom, ďalšia medziperiodická prehliadka sa musí vykonať najneskôr

tri roky dva a pol roka

po tomto dátume.

Tieto prehliadky musia zahŕňať skúšku tesnosti nádrže s jej vybavením a kontrolu vyhovujúcej prevádzky celého vybavenia. Na tento účel sa musí cisterna podrobiť efektívnemu vnútornému tlaku rovnajúcemu sa najmenej maximálnemu pracovnému tlaku. Pri cisternách určených na prepravu kvapalných látok alebo pevných látok v granulovanom alebo práškovom stave, keď sa používa na skúšku tesnosti plyn, musí sa skúška vykonávať pri tlaku rovnajúcom sa najmenej 25 % maximálneho pracovného tlaku. Vo všetkých prípadoch nesmie byť menší ako 20 kPa (0,2 bar) (manometrický tlak).

Pri cisternách, ktoré sú vybavené odvetrávacími systémami a poistnými zariadeniami zamedzujúcimi unikaniu obsahu pri prevrátení cisterny, sa skúšobný tlak musí rovnať statickému tlaku plnacej látky.

Skúška tesnosti komorových nádrží sa musí vykonať zvlášť na každej komore komorových nádrží. “.

- 6.8.2.4.4 Doplniť na koniec „Ak sa vykonala mimoriadna kontrola spĺňajúca požiadavky bodu 6.8.2.4.2, potom sa mimoriadna kontrola môže považovať za periodicкую prehliadku. Ak sa vykonala mimoriadna kontrola spĺňajúca požiadavky bodu 6.8.2.4.3, potom sa mimoriadna kontrola môže považovať za medziperiodickou prehliadku.”.

- 6.8.2.4.5 Vložiť „a abecednočíselné kódy osobitných ustanovení” za „kód cisterny”. V druhej vete za „o týchto úkonoch” vložiť „, , dokonca aj v prípade negatívnych výsledkov.”

6.8.2.5.1 Zmeniť siedmu odrážku takto:

„- objem nádrže – v prípade viackomorových nádrží, objem každej komory – nasledovaný symbolom "S", keď sú nádrže alebo komory rozdelené na oddelenia pomocou vlnolamov s objemom najviac 7 500 litrov.”.

V deviatej odrážke vymazať poznámku.

6.8.2.6 Zmeniť takto

„6.8.2.6 Požiadavky na cisterny, ktoré sú navrhované, skonštruované a skúšané podľa noriem

POZNÁMKA: Osoby alebo organizácie určené v normách ako osoby alebo organizácie, ktoré majú zodpovednosti podľa ADR, musia vyhovovať požiadavkám ADR.

V závislosti od dátumu konštrukcie cisterny, normy uvedené v tabuľke ďalej v texte sa musia používať, ako sa uvádza v stĺpci (4), aby sa splnili požiadavky kapitoly 6.8 vzťahujúce sa na stĺpec (1), alebo sa môžu používať, ako je uvedené v stĺpci (5). Požiadavky kapitoly 6.8 vzťahujúce sa na stĺpec (1) musia prevažovať vo všetkých prípadoch.

Ak sa uvádza viac ako jedna norma ako povinná na aplikáciu rovnakých požiadaviek, musí sa použiť len jedna z nich, ale úplne, pokiaľ nie je uvedené inak v dole uvedenej tabuľke.

Použiteľné body	Odkaz	Názov dokumentu	Povinné použitie nacisterny skonštruované	Použitie schválené nacisterny skonštruované
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Na všetky cisterny				
6.8.2.1	EN 14025: 2003 + AC: 2005	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Kovové tlakové cisterny. Navrhovanie a výroba		medzi 1. januárom 2005 a 30. júnom 2009
6.8.2.1	EN 14025: 2008	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Kovové tlakové cisterny. Navrhovanie a výroba	od 1. júla 2009	pred 1. júlom 2009
6.8.2.2.1	EN 14432: 2006	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Vybavenie cisterien na prepravu kvapalných chemikálií. Ventily na vypúšťanie chemikálií a ventily na prívod vzduchu	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
6.8.2.2.1	EN 14433: 2006	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Vybavenie cisterien na prepravu kvapalných chemikálií. Podlahové ventily	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011

Na skúšanie a prehliadku

6.8.2.4 6.8.3.4	EN 12972: 2001 (s výnimkou príloh D a E)	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Skúšanie, kontrola a označovanie kovových cisterien	medzi 1. januárom 2009 a 31. decembrom 2010*	medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2008
--------------------	--	---	--	---

* Pokiaľ nie je použitie inej normy schválené v stĺpci (5) na rovnaké účely na cisterny skonštruované v rovnakom dátume.

6.8.2.4 6.8.3.4	EN 12972: 2007	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Skúšanie, kontrola a označovanie kovových cisterien	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
--------------------	----------------	---	--------------------	-----------------------

Na cisterny s maximálnym pracovným tlakom neprekračujúcim 50 kPa a určené na prepravu látok, pre ktoré sa uvádza kód cisterny s písmenom "G" v stĺpci (12) tabuľky A kapitoly 3.2

6.8.2.1	EN 13094: 2004	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Kovové cisterny s pracovným tlakom do 0,5 bar. Návrh a konštrukcia		od 1. januára 2005
---------	----------------	--	--	--------------------

Na cisterny na plyny triedy 2

6.8.2.1(s výnimkou 6.8.2.1.17); 6.8.2.4.1 (s vylúčením skúšky tesnosti); 6.8.2.5.1, 6.8.3.1 a 6.8.3.5.1	EN 12493: 2001 (okrem prílohy C)	Zvárané cisterny na skvupalnený uhľovodíkový plyn (LPG). Autocisterny. Konštrukcia a výroba POZNÁMKA: Cisternové vozidlá sa rozumia vo význame "nesnímateľné cisterny" a "snímateľné cisterny" ako je uvedené v ADR.	medzi 1. januárom 2009 a 31. decembrom 2010	medzi 1. januárom 2005 a 31. decembrom 2008
1.2.1, 6.8.1, 6.8.2.1 (s výnimkou 6.8.2.1.17), 6.8.2.5, 6.8.3.1, 6.8.3.5, 6.8.5.1 až 6.8.5.3	EN 12493: 2008 (okrem prílohy C)	Zariadenie a príslušenstvo na LPG – Zvárané oceľové cisterny na skvupalnený uhľovodíkový plyn (LPG). Autocisterny. Konštrukcia a výroba POZNÁMKA: Cisternové vozidlá sa rozumia vo význame "nesnímateľné cisterny" a "snímateľné cisterny" ako je uvedené v ADR.	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
6.8.3.2 (s výnimkou 6.8.3.2.3)	EN 12252: 2000	Vybavenie autocisterny na skvupalnený ropný plyn (LPG) POZNÁMKA: Cisternové vozidlá sa rozumejú vo význame "nesnímateľné cisterny" a "snímateľné cisterny" ako je uvedené v ADR.	medzi 1. januárom 2009 a 31. decembrom 2010	medzi 1. januárom 2005 a 31. decembrom 2008
6.8.3.2 (s výnimkou 6.8.3.2.3) a 6.8.3.4.9	EN 12252: 2005 + A1: 2008	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Vybavenie autocisterny na skvupalnený ropný plyn (LPG) POZNÁMKA: Cisternové vozidlá sa rozumia vo význame "nesnímateľné cisterny" a "snímateľné cisterny" ako je uvedené v ADR.	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
6.8.2.1 (s výnimkou 6.8.2.1.17), 6.8.2.4, 6.8.3.1 a 6.8.3.4	EN 13530-2: 2002	Kryogénne nádoby. Veľké prepravné vákuom izolované nádoby. Časť 2: Návrh, výroba, kontrola a skúšanie		medzi 1. januárom 2005 a 31. decembrom 2007
6.8.2.1 (s výnimkou 6.8.2.1.17), 6.8.2.4, 6.8.3.1 a 6.8.3.4	EN 13530-2: 2002 + A1: 2004	Kryogénne nádoby. Veľké prepravné vákuom izolované nádoby. Časť 2: Návrh, výroba, kontrola a skúšanie	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
6.8.2.1 (s výnimkou 6.8.2.1.17, 6.8.2.1.19 a 6.8.2.1.20), 6.8.2.4, 6.8.3.1 a 6.8.3.4	EN 14398-2: 2003 (okrem tabuľky 1)	Kryogénne nádoby. Veľké prepravné nevakuovo izolované nádoby. Časť 2: Navrhovanie, výroba, kontrola a skúšanie	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
Na cisterny určené na prepravu kvapalných ropných produktov a iných nebezpečných látok triedy 3, ktoré majú tlak pár neprevyšujúci 110 kPa pri 50 °C a ropy, ktorá nemá nijaké jedovaté alebo žieravé vedľajšie nebezpečenstvo				
6.8.2.1	EN 13094: 2004	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Kovové cisterny s pracovným tlakom do 0,5 bar. Návrh a konštrukcia		od 1. januára 2005

6.8.2.2 a 6.8.2.4.1	EN 13082: 2001	Cisterny na prepravu nebezpečného tovaru. Obslužné vybavenie cisterien. Prepúšťacie ventily pár	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
6.8.2.2 a 6.8.2.4.1	EN 13308: 2002	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Beztlakový podlahový vyrovnávací ventil	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
6.8.2.2 a 6.8.2.4.1	EN 13314: 2002	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Veko plniaceho otvoru	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
6.8.2.2 a 6.8.2.4.1	EN 13316: 2002	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Tlakový podlahový vyrovnávací ventil	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009
6.8.2.2 a 6.8.2.4.1	EN 13317: 2002	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Veko kontrolného otvoru		medzi 1. januárom 2005 a 31. júnom 2007
6.8.2.2 and 6.8.2.4.1	EN 13317: 2002 (okrem obrázka a tabuľky B.2 v prílohe B) (Materiál musí spĺňať požiadavky normy EN 13094: 2004, článok 5.2)	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Veko kontrolného otvoru	medzi 1. januárom 2009 a 31. decembrom 2010*	medzi 1. januárom 2007 a 31. decembrom 2008
* Pokiaľ nie je použitie inej normy schválené v stĺpci (5) na rovnaké účely na cisterny skonštruované v rovnakom dátume.				
6.8.2.2 a 6.8.2.4.1	EN 13317: 2002 + A1: 2006	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Veko kontrolného otvoru	od 1. januára 2011	pred 1. januárom 2011
6.8.2.2 a 6.8.2.4.1	EN 14595: 2005	Cisterny na prepravu nebezpečných vecí. Obslužné vybavenie cisterien. Tlakové a podtlakové odvetrávacie zariadenie	od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009

6.8.2.7 Vypustiť prvý a druhý odsek.

Zmeniť tretí (nový prvý) odsek takto: „Na vyjadrenie vedeckého a technického pokroku alebo tam, kde sa neuvádza norma v bode 6.8.2.6 alebo sa zaoberá špecifickými aspektmi, ktoré sa neuvádzajú v normách uvedených v 6.8.2.6, príslušný orgán môže uznať používanie technického predpisu, ktorý poskytuje rovnakú úroveň bezpečnosti. Cisterny však musia vyhovovať minimálnym požiadavkám podľa 6.8.2.”.

6.8.3.1.5 Nahradiť „6.2.3.1” s „6.2.5.3”.

6.8.3.2.3 Zmeniť začiatok takto:

„Všetky plniace a vyprázdňovacie otvory cisterien ...”.

6.8.3.2.11 Doplniť nasledujúcu novú vetu na koniec: „Ustanovenia bodu 6.8.2.1.7 sa nesmú používať na vákuovo-izolovaných cisternách.”.

6.8.3.4.6 Zmeniť takto:

„6.8.3.4.6 Odchylne od požiadaviek bodu 6.8.2.4 sa musia periodické prehliadky vykonávať podľa bodu 6.8.2.4.2:

(a) najmenej každé tri roky najmenej každého dva a pol roka

v prípade cisterien určených na prepravu UN 1008 trifluoridu boritého, UN 1017 chlóru, UN 1048 brómovodíka bezvodého, UN 1050 chlóróvodíka bezvodého, UN 1053 sírovodíka, UN 1067 oxidu dusičitého alebo UN 1079 oxidu siričitého

(b) najneskôr po šiestich rokoch najneskôr po ôsmich rokoch

prevádzky a potom najmenej každých dvanásť rokov pri cisternách určených na prepravu schladených skvapalnených plynov.

Medziperiodické prehliadky podľa bodu 6.8.2.4.3 sa musia vykonávať najneskôr šesť rokov po každej periodickej prehliadke. Skúška tesnosti alebo medziperiodická prehliadka podľa bodu 6.8.2.4.3 sa môže vykonávať na požiadanie príslušného orgánu medzi dvoma nasledujúcimi periodickými prehliadkami.

Keď sa nádrž, jej armatúry, potrubia a prvky vybavenia skúšali osobitne, cisterna sa po skompletovaní musí podrobiť skúške tesnosti.”.

Medziperiodické prehliadky podľa bodu 6.8.2.4.3 sa musia vykonávať najneskôr šesť rokov po každej periodickej prehliadke.	Skúška tesnosti alebo medziperiodická prehliadka podľa bodu 6.8.2.4.3 sa môže vykonávať na požiadanie príslušného orgánu medzi dvoma nasledujúcimi periodickými prehliadkami.
---	---

6.8.3.4.13 Nahradiť „6.2.1.6” s „6.2.1.6 a 6.2.3.5”.

6.8.3.4.16 V druhej vete za „týchto činností” vložiť „, dokonca aj v prípade negatívnych výsledkov.”.

6.8.3.5.13 Nahradiť „6.2.1.7” s „6.2.2.7”.

6.8.3.6 Nahradiť úvodné slovné spojenie („Požiadavky kapitoly 6.8 sa považujú za splnené použitím nasledujúcej normy:”) s nasledujúcim textom:

„V závislosti od dátumu konštrukcie batériového vozidla alebo kontajnera MEGC, musí sa použiť norma uvedená v tabuľke ďalej v texte, ako je to uvedené v stĺpci (4), aby sa splnili požiadavky kapitoly 6.8, na ktorú sa odvoláva v stĺpci (1) alebo sa môže použiť, ako sa uvádza v stĺpci (5). Požiadavky kapitoly 6.8, na ktoré sa odvoláva v stĺpci (1), musia vo všetkých prípadoch prevažovať.

Ak sa uvádza viac ako jedna norma ako povinná na uplatnenie rovnakých požiadaviek, musí sa použiť len jedna z nich, ale neskrátene, pokiaľ nie je v nasledujúcej tabuľke uvedené inak.“.

V tabuľke pridať dva nové stĺpce (4) a (5) takto:

Povinné používanie na batériové vozidlá alebo kontajnery MEGC skonštruované	Používanie schválené na batériové vozidlá alebo kontajnery MEGC skonštruované
(4)	(5)
od 1. januára 2009	pred 1. januárom 2009

6.8.4

TE11 Doplniť na koniec nasledujúcu novú vetu: "Poistný ventil zabraňujúci vnikaniu cudzích vecí tiež spĺňa toto ustanovenie."

6.8.4 Vložiť nasledujúce nové osobitné ustanovenia:

„TA4 Postupy posudzovania zhody podľa oddielu 1.8.7 musí aplikovať príslušný orgán, jeho zástupca alebo inšpekčná organizácia vyhovujúca bodu 1.8.6.4

a akreditovaná podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ A."

TT9 Postupy na prehliadky a skúšky (vrátane dohľadu výroby) podľa oddielu 1.8.7 musí aplikovať príslušný orgán, jeho zástupca alebo inšpekčná organizácia vyhovujúca bodu 1.8.6.4 a akreditovaná podľa EN ISO/IEC 17020: 2004 typ A.“.

Pridať novú kapitolu 6.12 takto:

„KAPITOLA 6.12

POŽIADAVKY NA KONŠTRUKCIU, VYBAVENIE, TYPOVÉ SCHVÁLENIE, PREHLIADKY A SKÚŠKY, OZNAČOVANIE CISTERIEN, KONTAJNEROV NA VOĽNE LOŽENÉ LÁTKY A OSOBITNÉ PRIESTORY NA VÝBUŠNÉ LÁTKY A PREDMETY MOBILNÝCH JEDNOTIEK NA VÝROBU VÝBUŠNÍN (MEMU)

POZNÁMKA 1: Prenosné cisterny pozri v kapitole 6.7; nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a cisternové kontajnery a cisternové výmeniteľné nadstavby s nádržami vyrobenými z kovových materiálov pozri v kapitole 6.8; cisterny z vystužených plastov pozri v kapitole 6.9; podtlakové cisterny na odpad pozri v kapitole 6.10; kontajnery na voľne ložené látky pozri v kapitole 6.11.

POZNÁMKA 2: Táto kapitola platí na nesnímateľné cisterny, snímateľné cisterny, cisternové kontajnery, cisternové výmeniteľné nadstavby, ktoré nevyhovujú všetkým požiadavkám kapitol uvedených v poznámke 1, ako aj na kontajnery na voľne ložené látky a osobitné priestory na výbušniny.

6.12.1 Rozsah platnosti

Požiadavky tejto kapitoly sú použiteľné na cisterny, kontajnery na voľne ložené látky a osobitné priestory určené na prepravu nebezpečných vecí v MEMU.

6.12.2 Všeobecné ustanovenia

- 6.12.2.1 Cisterny musia spĺňať požiadavky kapitoly 6.8, nehľadiac na minimálny objem definovaný v oddiele 1.2.1 pre nesnímateľné cisterny, ako je upravené osobitnými ustanoveniami tejto kapitoly.
- 6.12.2.2 Kontajnery na voľne ložené látky určené na prepravu nebezpečných vecí na MEMU musia spĺňať požiadavky na kontajnery na voľne ložené látky typu BK2.
- 6.12.2.3 Tam, kde jednotlivá cisterna alebo kontajner na voľne ložené látky obsahujú viac ako jednu látku, každá látka musí byť oddelená najmenej dvoma stenami, medzi ktorými je vzduchový priestor.

6.12.3 Cisterny

6.12.3.1 Cisterny s objemom 1 000 litrov alebo viac

- 6.12.3.1.1 Tieto cisterny musia spĺňať požiadavky oddielu 6.8.2.
- 6.12.3.1.2 Tam, kde ustanovenia oddielu 6.8.2 požadujú poistný ventil, cisterna musí mať aj prietržný kotúč alebo iné vhodné prostriedky na znižovanie tlaku schválené príslušným orgánom.
- 6.12.3.1.3 Pri nádržiach, ktoré nemajú kruhový prierez, napríklad nádrže v tvare skrine alebo elipsy, ktoré sa nedajú počítať podľa bodu 6.8.2.1.4 a noriem alebo technických predpisov v nich uvedených, sa spôsobilosť odolať prípustným napätiam môže preukázať vhodným spôsobom pomocou tlakovej skúšky špecifikovanej príslušným orgánom.

Tieto cisterny musia spĺňať požiadavky bodu 6.8.2.1 iné ako 6.8.2.1.3, 6.8.2.1.4 a 6.8.2.1.13 až 6.8.2.1.22.

Hrúbka týchto nádrží nesmie byť menšia ako hodnoty uvedené v tabuľke:

Materiál	Minimálna hrúbka
Nehrdzavejúca austenitická oceľ	2,5 mm
Ostatné ocele	3 mm
Hliníkové zliatiny	4 mm
Čistý 99,80 % hliník	6 mm

Cisterna sa musí vybaviť ochranou proti poškodeniu priamym bočným nárazom alebo prevráteniu. Ochrana musí byť urobená podľa bodu 6.8.2.1.20 alebo príslušný orgán musí schváliť alternatívne ochranné opatrenia.

- 6.12.3.1.4 Odchýľne od požiadaviek podľa bodu 6.8.2.5.2 sa cisterny nemusia označovať cisternovým kódom a osobitnými ustanoveniami, ak je to vhodné.

6.12.3.2 Cisterny s objemom menším ako 1 000 litrov

- 6.12.3.2.1 Konštrukcia týchto cisterien musí spĺňať požiadavky bodu 6.8.2.1, iné ako 6.8.2.1.3, 6.8.2.1.4, 6.8.2.1.6, 6.8.2.1.10 až 6.8.2.1.23 a 6.8.2.1.28.
- 6.12.3.2.2 Vybavenie týchto cisterien musí spĺňať požiadavky bodu 6.8.2.2.1. Tam, kde ustanovenia oddielu 6.8.2 požadujú poistný ventil, cisterna musí mať aj prietržný kotúč alebo iné vhodné prostriedky na znižovanie tlaku schválené príslušným orgánom.
- 6.12.3.2.3 Hrúbka týchto nádrží nesmie byť menšia ako hodnoty uvedené v tabuľke:

Materiál	Minimálna hrúbka
Nehrdzavejúca austenitická oceľ	2,5 mm
Ostatné ocele	3 mm
Hliníkové zliatiny	4 mm
Čistý 99,80 % hliník	6 mm

- 6.12.3.2.4 Cisterny musia mať konštrukčné časti bez polomeru vypuklosti. Alternatívne podporné opatrenia môžu byť oblé steny, zvlnené steny alebo rebrá. Najmenej v jednom smere musí byť vzdialenosť medzi rovnobežnými podporami na každej strane cisterny najviac 100 násobok hrúbky steny.
- 6.12.3.2.5 Zvary musia byť vyhotovené zručne a musia poskytovať najvyššiu bezpečnosť. Zváranie musia vykonávať skúsení zvárači používaním zváracieho postupu, ktorého účinnosť (vrátane akéhokoľvek požadovaného tepelného spracovania) sa musí preukázať skúškou.
- 6.12.3.2.6 Požiadavky bodu 6.8.2.4 neplatia. Avšak vstupná a periodická prehliadka týchto cisterien sa musí vykonávať so zodpovednosťou používateľa alebo vlastníka MEMU. Nádrže a ich vybavenie sa musí podrobiť vizuálnej prehliadke vonkajšieho a vnútorného stavu a skúške tesnosti na vyhovenie príslušnému orgánu aspoň každé tri roky.
- 6.12.3.2.7 Požiadavky na typové schválenie podľa bodu 6.8.2.3 a na označovanie podľa bodu 6.8.2.5 neplatia.

6.12.4 Prvky vybavenia

- 6.12.4.1 Cisterny so spodným vyprázdňovaním na UN 1942 a UN 3375 musia mať aspoň dva uzávery. Jeden z týchto uzáverov môže byť zmiešavač produktu, odčerpávacie čerpadlo alebo dopravná závitovka.
- 6.12.4.2 Všetky potrubia za prvým uzáverom musia byť z tavitelného materiálu (t. j. gumová hadica) alebo musia mať tavitelné prvky.
- 6.12.4.3 Za účelom zabránenia akémukoľvek úniku obsahu v prípade poškodenia externých čerpadiel a vypúšťacích armatúr (potrubia) prvý uzáver a jeho tesnenie musia byť chránené pred nebezpečenstvom utrhnutia vonkajšími namáhaniami alebo musia byť skonštruované tak, aby im odolali. Plniace a vyprázdňovacie zariadenia (vrátane prírub alebo zátok so závitom) a ochranné uzávery (ak nejaké sú) sa musia dať zaistiť proti neúmyselnému otvoreniu.
- 6.12.4.4 Odvzdušňovací systém podľa bodu 6.8.2.2.6 na cisternách na UN 3375 sa môžu nahradiť „husími krkami“. Takého vybavenie sa musí chrániť proti nebezpečenstvu utrhnutia vonkajšími namáhaniami alebo musia byť skonštruované tak, aby im odolali.

6.12.5 Osobitné priestory na výbušniny

Priestory na kusové zásielky s výbušninami obsahujúce rozbušky a/alebo zostavy rozbušiek a tie zásielky, ktoré obsahujú látky a predmety skupiny znášanlivosti D, musia byť skonštruované tak, aby poskytovali účinné oddelenie tak, aby neexistovalo nebezpečenstvo prenosu detonácie z rozbušiek a/alebo zostáv rozbušiek na látky alebo predmety skupiny znášanlivosti D. Oddelenie sa musí dosiahnuť používaním samostatných priestorov alebo umiestnením jedného z dvoch typov výbušnín do osobitného zadržiavacieho systému. Ktorúkoľvek z metód oddeľovania musí schváliť príslušný orgán. Ak je materiál používaný na priestory kov, celé vnútro priestoru sa musí pokryť materiálmi, ktoré poskytujú vhodnú ohňovzdornosť. Priestory na výbušniny musia byť umiestnené tam, kde sú chránené pred nárazom a pred poškodením na hrboľatom teréne a nebezpečným vzájomným pôsobením s ostatnými nebezpečnými vecami na ložnej ploche a od zdrojov vznietenia na vozidle napríklad výfuk atď.

POZNÁMKA: *Materiály zatriedené ako trieda B-s3-d2 podľa normy EN 13501-1: 2002 sa považujú za vyhovujúce ohňovzdornosti.*

ČASŤ 7

Kapitola 7.3

7.3.2.6 V nadpise nahradiť „Odpady“ s „Veci“.

7.3.2.6.1 Nahradiť text pred odrážkami takto:

„Živočíšny materiál obsahujúci infekčné látky (UN 2814, 2900 a 3373) je povolené prepravovať v kontajneroch na voľne ložené látky za predpokladu, že sú splnené nasledujúce podmienky:“.

V odseku (a) nahradiť „Na prepravu odpadov UN 2814 a 2900s kódom BK1“ s „Kontajnery na voľne ložené látky zakryté plachtou s kódom BK1 sa môžu používať“ na začiatku.

Zmeniť odsek (c) takto: „Pred nakládkou predchádzajúcou preprave sa musí živočíšny materiál starostlivo ošetriť vhodným dezinfekčným prostriedkom;“

V odseku (d) nahradiť „Odpady UN 2814 a 2900 v plachtou zakrytom kontajneri na voľne ložené látky“ s „Kontajnery na voľne ložené látky zakryté plachtou“ na začiatku.

V odseku (e) vymazať „používané na prepravu odpadov UN 2814 a 2900“.

Vložiť nasledujúcu novú poznámku za odrážky:

„**POZNÁMKA:** Príslušné národné zdravotné úrady môžu požadovať dodatočné ustanovenia.“.

Kapitola 7.4

7.4.1 Zmeniť druhú vetu takto:

„Preprava musí byť v súlade s ustanoveniami kapitol 4.2 alebo 4.3. Vozidlá, či sú to vozidlá bez prívesu, ťažné vozidlá, prívesy alebo návesy, musia spĺňať príslušné požiadavky kapitol 9.1, 9.2 a 9.7.2 týkajúce sa vozidla, ktoré sa má použiť, ako je to uvedené v stĺpci (14) tabuľky A kapitoly 3.2.“.

Kapitola 7.5

7.5.2.1 V tabuľke bodu 7.5.2.1 doplniť „X“ do nasledujúcich riadkov a stĺpcov:

- riadok 5.2 a stĺpec 5.2 + 1

- riadok 5.2 + 1 a stĺpec 5.2.

V poznámke d nahradiť „a anorganickými dusičnanmi triedy 5.1 (UN 1942 a 2067)“ s „(UN 1942 a 2067) a dusičnanmi alkalických kovov (napríklad UN 1486) a dusičnanmi kovov alkalických zemín (napríklad UN 1454)“.

Doplniť nový odsek takto:

„7.5.5.2.3 *Preprava výbušnín v MEMU*

Preprava výbušnín v MEMU je povolená len v súlade s nasledujúcimi podmienkami:

(a) Príslušný orgán musí schváliť dopravnú operáciu na svojom území.

(b) Typ a množstvo prepravovaných zabalených výbušnín musí byť obmedzené na také potrebné množstvo materiálu, ktoré sa má vyrobiť v MEMU a v nijakom prípade sa nesmie prekročiť:

- 200 kg výbušnín skupiny znášanlivosti D; a

- celkom 400 jednotiek rozbušiek alebo zostáv rozbušiek alebo zmesi oboch,

pokiaľ príslušný orgán neschváli inak.

(c) Zabalené výbušniny sa musia prepravovať len v priestoroch, ktoré spĺňajú požiadavky na konštrukciu a uloženie podľa oddielu 6.12.5.

(d) V tom istom priestore sa so zabalenými výbušnínami nemôžu prepravovať iné nebezpečné veci.

(e) Zabalené výbušniny sa musia nakladať do MEMU, až keď je ukončená nakládka iných nebezpečných vecí a tesne pred prepravou.

(f) Keď je povolená spoločná nakládka medzi výbušnínami a látkami triedy 5.1 (UN 1942 a UN 3375), s celým nákladom sa zaobchádza ako s trhavinami triedy 1 na účely oddeľovania, skladovania a maximálneho povoleného zaťaženia.”.

7.5.5.3 Zmeniť takto:

„7.5.5.3 Najväčšie množstvo organických peroxidov triedy 5.2 a samovoľne reagujúcich látok triedy 4.1 typov B, C, D, E alebo F je obmedzené na 20 000 kg na dopravnú jednotku.“.

7.5.7.1 Na konci doplniť nasledujúcu novú poznámku pod čiarou ¹⁾ takto:

„¹⁾ *Návod na skladovanie nebezpečných vecí možno nájsť v Návode najlepšej európskej praxe na zaisťovanie nákladu pre cestnú dopravu (European Best Practice Guidelines on Cargo Securing for Road Transport) publikovanú Európskou komisiou. Aj iný návod je k dispozícii od príslušných orgánov a priemyselných organizácií.“.*

ČASŤ 8

Kapitola 8.1

8.1.2.1 (b) Zmeniť takto: „Písomnými pokynmi predpísanými v oddiele 5.4.3;”.

8.1.2.3 Zmeniť takto:

Písomné pokyny predpísané v oddiele 5.4.3 musia byť uložené tak, aby boli ľahko dostupné.

8.1.2.4 Zmeniť takto: „(Vymazaný)”.

8.1.5 Zmeniť takto:

„8.1.5 Osobitná výbava a výbava na osobnú ochranu

8.1.5.1 Každá dopravná jednotka, ktorou sa prepravujú nebezpečné veci, musí byť vybavená predmetmi na všeobecnú a osobnú ochranu podľa bodu 8.1.5.2. Predmety výbavy sa musia voliť podľa čísla bezpečnostnej značky naložených vecí. Čísla bezpečnostných značiek sa dajú určiť z prepravných dokladov.

8.1.5.2 Dopravná jednotka musí mať nasledujúcu výbavu pre všetky čísla bezpečnostných značiek:

- na každé vozidlo jeden zakladací klin, ktorého rozmery zodpovedajú celkovej hmotnosti vozidla a priemeru kolesa;
- dve samostatne stojace výstražné značky;
- kvapalinu na vyplachovanie očí²⁾; a pre každého člena osádky
- výstražnú vestu (napríklad ako je opísaná v norme EN 471);
- prenosné osvetľovacie zariadenie vyhovujúce ustanoveniam oddielu 8.3.4;
- pár ochranných rukavíc;
- ochranu očí (napríklad ochranné okuliare)

8.1.5.3 Dodatočná výbava požadovaná na určité triedy:

záchranná úniková maska³⁾ pre každého člena osádky vozidla, ktorá sa musí prepravovať vo vozidle v prípade bezpečnostných značiek vzorov č. 2.3 alebo 6.1;

lopata⁴⁾;

prekrytie kanálu⁴⁾;

zberná nádoba z plastu⁴⁾.”

²⁾ *Nevyžaduje sa pre čísla bezpečnostných značiek 1, 1.4, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2 a 2.3.*

³⁾ *Napríklad záchranná úniková maska s kombinovaným plynom/prachovým filtrom typu A1B1E1K1-P1 alebo A2B2E2K2-P2, ktorý je podobný filtru opísanému v norme EN 141.*

⁴⁾ *Vyžaduje sa len na čísla bezpečnostných značiek 3, 4.1, 4.3, 8 a 9.*

Kapitola 8.2

8.2.1.3 Vložiť „alebo MEMU” za „vodiči vozidiel” (dvakrát).

8.2.1.4 Zmeniť takto:

„Vodiči vozidiel prepravujúcich látky alebo predmety triedy 1, iné ako látky a predmety podtriedy 1.4, skupiny znášanlivosti S (pozri dodatočnú požiadavku S1 v kapitole 8.5), vodiči MEMU prepravujúcich zmiešaný náklad látok a predmetov triedy 1 a látok triedy 5.1 (pozri bod 7.5.5.2.3) a vodiči vozidiel prepravujúcich určitý rádioaktívny materiál (pozri osobitné ustanovenia S11 a S12 v kapitole 8.5) musia navštevovať špecializované školenie obsahujúce aspoň predmety definované v bodoch 8.2.2.3.4 alebo 8.2.2.3.5.”.

8.2.2.3.2 (n) Zmeniť takto:

„(n) Obmedzenie dopravy v tuneloch a pokyny, ako sa správať v tuneloch (prevencia a bezpečnosť, činnosť v prípade ohňa alebo iných havárií a pod.).”.

Kapitola 8.3

8.3.4 Vymazať prvú vetu a v druhej vete nahradiť „Okrem toho používané osvetľovacie zariadenia” s „Prenosné osvetľovacie zariadenia”.

8.3.7 Zmeniť takto:

„8.3.7 Použitie parkovacích brzd a zakladacích klinov

Žiadne vozidlo prepravujúce nebezpečné veci nesmie stáť bez zatiahnutej parkovacej brzdy. Prívesom bez brzdových zariadení sa musí zamedziť v pohybe použitím aspoň jedného zakladacieho klinu opísaného v bode 8.1.5.2.”.

Doplniť nový oddiel 8.3.8 takto:

„8.3.8 Používanie káblov

V prípade dopravnej jednotky skladajúcej sa z motorového vozidla a prívesu O3 alebo O4, vybavenej protiblokovacím brzdovým systémom, elektrické spojenie uvedené v bode 9.2.2.6.3 musí spájať ťažné vozidlo a príves po celý čas prepravy.”

Kapitola 8.4

V prvej vete nahradiť „S14 až S21” s „S14 až S24”.

Prečíslovať existujúci text za nadpisom ako oddiel 8.4.1.

Pridať nový oddiel 8.4.2 takto:

„8.4.2 Naložené MEMU musia byť pod dozorom alebo môžu parkovať bez dozoru v zabezpečenom sklade alebo v zabezpečených objektoch závodu. Prázdne nevyčistené MEMU nepodliehajú tejto požiadavke.“

Kapitola 8.5

S1 (1) V odsekoch (a) a (b) doplniť „, iné ako látky a predmety podtriedy 1.4 skupiny znášateľnosti S” za „Trieda 1”.

S1 (3) Zmeniť nadpis takto: „Zákaz fajčenia, používania ohňa a otvoreného plameňa”.

Na začiatku nahradiť „Použitie ohňa alebo otvoreného plameňa” s „Fajčiť, používať oheň alebo otvorený plameň”.

S1 (6) Zmeniť prvý odsek takto:

„Požiadavky kapitoly 8.4 sa musia použiť len vtedy, keď sa prepravujú vo vozidle látky a predmety triedy 1, ktoré majú celkovú čistú hmotnosť výbušnej látky nad limity stanovené ďalej v texte:

Podtrieda 1.1:	0 kg
Podtrieda 1.2:	0 kg
Podtrieda 1.3, skupina znášateľnosti C:	0 kg
Podtrieda 1.3, iné ako skupina znášateľnosti C:	50 kg
Podtrieda 1.4, iné ako tie, ktoré sú uvedené nižšie:	50 kg
Podtrieda 1.5:	0 kg
Podtrieda 1.6:	50 kg
Látky a predmety podtriedy 1.4 patriace do UN 0104, 0237, 0255, 0267, 0289, 0361, 0365, 0366, 0440, 0441, 0455, 0456 a 0500:	0 kg

Pri zmiešanom náklade sa najnižší limit použiteľný na akékoľvek prepravované látky a predmety musí použiť na náklad ako celok.”

S1: Vložiť nový odsek (7) takto:

„(7) Zamykanie vozidiel

Dvere a pevné príklopy v ložných priestoroch vozidiel EX/II a všetky otvory v ložných priestoroch vozidiel EX/III prepravujúcich látky a predmety triedy 1 musia byť počas prepravy uzamknuté okrem času nakládky a vykládky.”

S2 (1) Zmeniť nadpis takto: „Prenosné osvetľovacie zariadenie”.

Nahradiť „do uzavretých vozidiel” s „o ložných priestoroch uzavretých vozidiel” a nahradiť „s inými osvetľovacími telesami než s prenosnými lampami” s „s prenosnými osvetľovacími zariadeniami inými než”.

S7: Zmeniť takto: „(Vymazaný)”.

S14: Zmeniť takto:

„Ustanovenia kapitoly 8.4 o dozore nad vozidlami sa musia uplatniť pre vozidlá prepravujúce akékoľvek množstvo týchto látok.”

S15: Zmeniť takto:

„Ustanovenia kapitoly 8.4 o dozore nad vozidlami sa musia uplatniť pre vozidlá prepravujúce akékoľvek množstvo týchto látok. Ustanovenia kapitoly 8.4 sa nemusia uplatňovať vtedy, ak je ložný priestor uzamknutý alebo sú prepravované kusové zásielky chránené proti nepovolenej vykládke iným spôsobom.”

S20: Zmeniť takto:

„Ustanovenia kapitoly 8.4 o dozore nad vozidlami sa musia uplatniť vtedy, ak celková hmotnosť alebo objem týchto látok vo vozidle prevyšuje 10 000 kg vecí v kusových zásielkach alebo 3000 litrov v cisternách.”

Doplňiť nasledujúce nové osobitné ustanovenia:

- „S22:** Ustanovenia kapitoly 8.4 o dozore nad vozidlami sa musia uplatniť vtedy, ak celková hmotnosť alebo objem týchto látok vo vozidle prevyšuje 5 000 kg vecí v kusových zásielkach alebo 3000 litrov v cisternách.
- S23:** Ustanovenia kapitoly 8.4 o dozore nad vozidlami sa musia uplatniť vtedy, ak sa táto látka prepravuje voľne ložená alebo v cisternách a vtedy, ak celková hmotnosť alebo objem vo vozidle prevyšuje 3 000 kg alebo 3000 litrov, ako je to vhodné.
- S24:** Ustanovenia kapitoly 8.4 o dozore nad vozidlami sa musia uplatniť vtedy, ak celková hmotnosť týchto látok prevyšuje 100 kg.”.

Kapitola 8.6

8.6.4 Zmeniť tabuľku takto:

Kód obmedzujúci tunel na celý náklad	Obmedzenie
B	Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií B, C, D a E
B1000C	Preprava, kde celková hmotnosť čistej výbušniny na dopravnú jednotku - prevyšuje 1000 kg: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií B, C, D a E; - neprevyšuje 1000 kg: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií C, D a E
B/D	Preprava v cisternách: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií B, C, D a E; Iná preprava: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií D a E
B/E	Preprava v cisternách: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií B, C, D a E; Iná preprava: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórie E
C	Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií C, D a E
C5000D	Preprava, kde celková hmotnosť čistej výbušniny na dopravnú jednotku - prevyšuje 5000 kg: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií C, D a E; - neprevyšuje 5000 kg: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií D a E
C/D	Preprava v cisternách: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií C, D a E; Iná preprava: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií D a E
C/E	Preprava v cisternách: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií C, D a E; Iná preprava: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórie E
D	Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií D a E
D/E	Preprava voľne ložených látok alebo preprava v cisternách: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórií D a E; Iná preprava: Prejazd je zakázaný cez tunely kategórie E
E	Prejazd je zakázaný cez tunely kategórie E
-	Prejazd je povolený cez všetky tunely (pre UN 2919 a 3331, pozri aj bod 8.6.3.1)

ČASŤ 9

Kapitola 9.1

- 9.1.1.2 Doplniť nasledujúcu novú definíciu:
„MEMU” znamená vozidlo, ktoré spĺňa definíciu mobilnej jednotky na výrobu výbušnín v oddiele 1.2.1.
- 9.1.2 V nadpise a v poznámke doplniť „a MEMU” za „a AT vozidlá”.
- 9.1.2.1 V prvej vete doplniť „a MEMU” za „a AT vozidlá”.
V druhom odseku nahradiť „kapitol 9.2 až 9.7” s „kapitol 9.2 až 9.8”.
- 9.1.2.2 Na koniec prvého odseku doplniť nasledujúce dve vety:
„V prípade MEMU, značka schválenia typu pripevnená podľa EHK smernice č. 105 môže označovať vozidlo buď ako MEMU alebo EX/III. MEMU musí byť identifikované ako také na osvedčení o schválení podľa 9.1.3..”.
- 9.1.2.3 V prvom odseku vymazať „; Ak tieto vozidlá sú prívesy alebo návesy pripojené za ťažné vozidlo, musí byť aj toto ťažné vozidlo podrobené technickej prehliadke s tým istým cieľom.”.
Doplniť „a MEMU” za „a AT vozidlá”.
- 9.1.3.1 Doplniť „a MEMU” za „a AT vozidlá”.
- 9.1.3.5 Vo vzore osvedčenia o schválení na vozidlá prepravujúce určité nebezpečné veci doplniť „MEMU” na koniec riadka 7.

Kapitola 9.2

Doplniť nasledujúci nadpis:

„9.2.1 Zhoda s požiadavkami tejto kapitoly“.

- 9.2.1.1 V druhej odrážke nahradiť „Smernica 92/6/EEC” s „Smernica 92/24/EHS”.
V tabuľke v položke 9.2.3.1, poznámka b, v poslednej vete doplniť „alebo uvedené do prevádzky” za „prvýkrát registrované”.
V tabuľke vymazať položku pre „9.2.3.2 Núdzové brzdomové zariadenie na prípojných vozidlách”.
V tabuľke pri položkách „9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5” a “9.2.4.7.3, 9.2.4.7.4”, doplniť nasledujúcu vetu na koniec vysvetlivky e: „Ak nie je k dispozícii dátum vybavenia, musí sa namiesto neho použiť dátum prvej registrácie vozidla.”.

Doplniť nový bod 9.2.1.2 takto:

- „9.2.1.2 MEMU musia spĺňať požiadavky tejto kapitoly použiteľné na vozidlá EX/III.”.
- 9.2.2.6.3 Nahradiť „1994” s „2004” a „1985” s „1997”.
- 9.2.3.2 Zmeniť takto: (Vymazaný).
- 9.2.5 V poznámke pod čiarou 7 vymazať „smernice č. 92/6/EEC Rady z 10. februára 1992 (Originál publikovaný v Oficiálnom vestníku Európskych spoločenstiev č. L 057 z 2. marca 1992) a”.

Kapitola 9.3

- 9.3.7.3 Na začiatku doplniť „príslušným” pred „požiadavkám”.

Kapitola 9.7

- 9.7.2.5 V anglickom texte nahradiť „cisternové vozidlá” s „cisterny”.

Doplniť novú kapitolu 9.8 takto:

„KAPITOLA 9.8

DOPLŇUJÚCE POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA DOKONČENÝCH A DOKONČOVANÝCH MEMU

9.8.1 Všeobecné ustanovenia

Okrem vlastného vozidla alebo podvozkových jednotiek používaných namiesto neho MEMU tvorí jedna alebo viac cisterien a kontajnerov na voľne ložené látky, časti ich výstroja a príslušenstvo na ich pripojenie k vozidlu alebo k podvozkovej jednotke.

9.8.2 Požiadavky na cisterny a kontajnery na voľne ložené látky

Cisterny, kontajnery na voľne ložené látky a osobitné priestory na kusové zásielky s výbušnami MEMU musia spĺňať požiadavky kapitoly 6.12.

9.8.3 Uzemnenie MEMU

Cisterny, kontajnery na voľne ložené látky a osobitné priestory na kusové zásielky s výbušninami vyrobené z kovu alebo z vystužených plastov musia byť pripojené na podvozok pomocou aspoň jedného dobrého elektrického spojenia. Treba vylúčiť akýkoľvek kovový kontakt schopný spôsobiť elektrochemickú koróziu alebo reakciu s nebezpečnými vecami prepravovanými v cisternách a kontajneroch na voľne ložené látky.

9.8.4 Stabilita MEMU

Celková šírka dosadacej plochy na úrovni vozovky (vzdialenosť medzi krajnými bodmi dotyku pravej a ľavej pneumatiky tej istej osi s vozovkou) sa musí rovnať najmenej 90 % výšky ťažiska naloženého cisternového vozidla. Pre návesovú súpravu nesmie hmotnosť na osi naloženého návesu prekročiť 60 % povolenej celkovej hmotnosti návesovej súpravy.

9.8.5 Ochrana MEMU zozadu

Na zadnej strane vozidla musí byť po celej šírke cisterny pripevnený nárazník dostatočne odolný proti nárazu zozadu. Medzi zadnou stenou cisterny a zadnou stenou nárazníka musí byť vzdialenosť najmenej 100 mm (táto vzdialenosť sa meria od najzadnejšieho bodu steny cisterny alebo od vyčnievajúceho vybavenia alebo príslušenstva, ktoré sú v styku s prepravovanou látkou). Vozidlá so sklápacími nádržami so zadným vyprázdňovaním nemusia byť vybavené zadným nárazníkom za predpokladu, že je zadná časť nádrže vybavená spôsobom, ktorý zabezpečuje nádrži rovnakú ochranu ako nárazník.

POZNÁMKA: Toto ustanovenie neplatí pre MEMU tam, kde sú cisterny dostatočne chránené proti nárazu zozadu pomocou iných prostriedkov, napríklad strojové zariadenia alebo potrubie, ktoré neobsahuje nebezpečné veci.

9.8.6 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia

9.8.6.1 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia musia spĺňať požiadavky bodov 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5, 9.2.4.7.6 a tieto požiadavky:

- (a) vypínač môže byť umiestnený mimo kabíny vodiča;
- (b) zariadenie sa musí dať vypínať mimo ložných priestorov MEMU a
- (c) nevyžaduje sa dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti znižovaniu cyklu dobehu.

9.8.6.2 Nijaké palivové nádrže, zdroje energie, prívody spaľovacieho vzduchu alebo ohriateho vzduchu, ako aj vývody výfukového potrubia požadované na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať do ložných priestorov cisterien. Musí sa zabezpečiť, aby sa výstupy ohriateho vzduchu nedali zablokovať. Teplota, na ktorú sa akékoľvek zariadenie zohrieva, nesmie prekročiť 50 °C. Vyhrievacie zariadenia inštalované vnútri ložného priestoru musia byť skonštruované tak, aby sa zamedzilo vznieteniu akejkoľvek výbušnej atmosféry pri pracovných podmienkach.

9.8.7 Doplnujúce požiadavky na bezpečnosť

9.8.7.1 MEMU musia byť vybavené automatickým hasiacim systémom na priestor motora.

9.8.7.2 Náklad musí byť chránený kovovými tepelnými krytmi proti požiaru od pneumatiky.

9.8.8 Doplnujúce požiadavky na ochranu

Výrobné zariadenia a osobitné priestory v MEMU musia byť vybavené zámkami.”.

Ing. Miroslav B í r o š, v. r.

Generálny riaditeľ sekcie